

Rue des Pommiers:
la Ville de Hull
ne paiera pas la
facture d'avocat
des résidants

PAGE 3



Les Sénateurs
participeront
aux séries

PAGE 62



LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 16 •

LE MERCREDI 15 AVRIL 1998

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

• 65¢ PLUS TAXES
DU LUNDI AU VENDREDI



Après sept jours de délibérations, le jury rend son verdict

25 ans de prison aux tortionnaires de Leduc



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Carole Maheux (de dos) et Thérèse McCuaig, la mère et la grand-mère de Sylvain Leduc, s'embrassent après avoir pris connaissance du verdict qui est tombé hier. Trois membres du gang de rue Ace Crew accusés d'avoir torturé à mort Sylvain Leduc ont été trouvés coupables de meurtre prémédité.

Les trois membres du gang de rue Ace Crew accusés d'avoir torturé et tué Sylvain Leduc passeront les 25 prochaines années de leur vie derrière les barreaux.



DENIS GRATTON
Le Droit

Kurton Edwards, 28 ans, Mark Williams, 26 ans, et John Richardson, 22 ans, ont été trouvés coupables de meurtre prémédité, hier matin, par un jury de 12 personnes, qui ont délibéré pendant sept jours consécutifs avant de s'entendre à l'unanimité sur ce verdict.

Les trois coupables, qui sont restés froids comme glace lorsque le verdict a été rendu, seront emprisonnés pour une période minimale de 25 ans sans aucune chance de libération conditionnelle.

Le 26 octobre 1995, ces trois hommes ont enlevé Sylvain Leduc, 17 ans, et trois autres adolescents de leur résidence de Vanier.

Les quatre victimes ont été transportées à un appartement de Nepean où elles ont été battues et torturées par des membres du gang Ace Crew. Sylvain Leduc a été assassiné.

La mère de celui-ci, Carole Maheux, a applaudi les membres

du jury, hier, lorsque ceux-ci ont rendu leur décision.

«C'est un miracle, a-t-elle dit à la sortie de la cour, un miracle de Pâques. Après deux ans et demi de cauchemar, je peux enfin reprendre ma vie. Sylvain est toujours avec moi, dans mon cœur. Et je sais qu'il est heureux aujourd'hui. Je le sais. Je le sens. On a gagné, Sylvain!» a-t-elle lancé en levant les yeux au ciel.

Outre le verdict de culpabilité de meurtre prémédité, les trois accusés ont été trouvés coupables de chacune des 39 accusations portées contre eux.

Ils étaient accusés d'enlèvement et de séquestration, de voies de fait, de possession et utilisation d'une arme à feu prohibée et d'agression sexuelle avec violence pour avoir inséré un fer à friser d'une chaleur de 450 degrés Fahrenheit dans le vagin de l'une des adolescentes enlevées.

Des sentences variant de 12 mois à 5 ans ont été imposées par le juge pour ces crimes. Ces sentences seront purgées de façon concurrente, c'est-à-dire à l'intérieur des 25 ans d'incarcération pour meurtre prémédité.

suite page 2: Sylvain Leduc

**«Vous avez
commis des
atrocités
que l'on
voit dans
une
situation
de guerre.»**

**— le juge
Douglas
Rutherford**

Appelez-nous

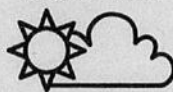
562-0333

**Vous êtes témoin
d'un événement
dont on devrait parler
dans le journal de demain?
Appelez-nous!**

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Ensoleillé avec
passages nuageux
16/6

Demain



Ensoleillé avec
passages nuageux
16/5

Vendredi



Nuageux avec
averses de pluie
12/6

Samedi



Nuageux avec pluie
passagère
14/4

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ciel
variable
17/3

Demain



Ensoleillé avec
passages nuageux
17/2

Lever du soleil: 6 h 17

Coucher du soleil: 19 h 49

Les records

Maximum: 23,9° (1941)

Minimum: -8,9° (1943)

La phase des lunes



dernier



nouvelle



premier



pleine

19

26

3

11

Le pays

Le monde

	Max	Min		Max	Min
Calgary	5	-2	Acapulco	32	23
Edmonton	8	-3	Athènes	21	11
Fredericton	11	2	Berlin	13	4
Halifax	7	1	Bermudes	21	18
Montréal	17	3	Bruxelles	8	5
Québec	15	-1	Genève	13	2
Régina	10	-2	Hong Kong	26	20
Saint-Jean, N.-B.	10	2	Jérusalem	30	18
Saint-Jean, T.-N.	8	2	Las Vegas	16	6
Saskatoon	10	-2	London	9	1
Sudbury	12	3	Los Angeles	18	11
Thunder Bay	8	-1	Mexico	31	15
Toronto	17	3	Miami	27	21
Vancouver	13	6	Myrtle Beach	26	17
Whitehorse	7	-1	New York	18	12
Windsor	16	5	Orlando	28	17
Winnipeg	7	-4	Paris	10	4
			Rio de Janeiro	29	21

Environnement



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mardi 14 avril

543
5583

Tirage du samedi 11 avril

8 - 29 - 34
37 - 39 - 47 - (12)

ENCORE: 149316 • EXTRA: 001742

3000 mises à pied chez Intel, et 5000 chez Ameritech

Des entreprises profitables qui coupent

AP - New York

Le groupe informatique américain Intel, premier fabricant mondial de microprocesseurs, a annoncé hier qu'il allait supprimer 3000 emplois, soit près de 5 % de ses effectifs.

Cette annonce fait suite à celle d'une baisse de 36 % de ses bénéfices et de 7 % de son chiffre d'affaires au dernier trimestre, conséquence d'une faiblesse inattendue du marché des puces électroniques.

La direction de l'entreprise a dit espérer pouvoir éviter les mises à pied, en procédant par attrition au cours six prochains mois. Elle compte présentement 63 000 employés.

Les derniers résultats financiers

confirment les prévisions à la baisse faites par la direction le mois dernier. Plusieurs fabricants d'ordinateurs parmi les plus importants ont déjà fait savoir que des ventes inférieures aux attentes ont entraîné une accumulation des quantités en réserve.

Au cours du trimestre prenant fin le 28 mars, Intel a réalisé des bénéfices de 1,27 milliard \$ US, ou 72 cents l'action. Il s'agit d'une baisse par rapport aux bénéfices de 1,98 milliard \$, ou 1,10 \$ l'action, réalisés lors de la période correspondante de l'exercice précédent.

Par ailleurs, à Chicago, Ameritech Corp. a annoncé hier l'abolition de 5000 emplois, soit 7 % de sa main-d'œuvre, dans le cadre

d'un programme destiné à réduire ses coûts de 3 milliards \$ US au cours des cinq prochaines années, et à accroître ses profits.

L'entreprise, qui avait annoncé plus tôt dans la journée une baisse de 8 % de ses profits au premier trimestre, a ajouté que les compressions toucheront ses services de téléphonie cellulaire et de sécurité résidentielle.

Le porte-parole de l'entreprise, Jerrell Ross, a refusé de préciser à quel endroit se trouvent la majorité des employés touchés par les compressions, ou si certains départs se feront au moyen de retraites anticipées. Ameritech, dont le siège social est à Chicago, compte 73 000 employés un peu partout dans le monde.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Carole Maheux, la mère de Sylvain Leduc, est entourée d'une meute de journalistes, hier, après le verdict.

Sylvain Leduc

«J'espère que les sentences enverront un message clair et net aux gangs d'Ottawa»

de la page 1

Le juge Douglas Rutherford a adressé quelques mots aux coupables avant de dévoiler les sentences et celui-ci n'y est pas allé de main morte pour déplorer et dénoncer les crimes commis par ces trois membres d'Ace Crew.

«Cette attaque d'une sauvagerie insensée des membres d'un gang a enlevé la vie de Sylvain Leduc et traumatisé d'autres adolescents pour le restant de leur vie. Vous avez commis une atrocité que l'on voit uniquement dans une situation de guerre ou de conflit. Vos gestes sont totalement inacceptables dans notre communauté, a déclaré le juge Rutherford. Heureusement qu'un voisin a alerté les policiers parce que le cauchemar des trois autres victimes se serait poursuivi avec de graves conséquences. Certains diront que la prison à perpétuité est une sentence plutôt sévère. Peut-être. Mais dans ce cas-ci, elle est très appropriée», a-t-il ajouté.

«J'espère que les sentences rendues aujourd'hui enverront un message clair et net à tous les gangs d'Ottawa. Leurs activités ne seront jamais acceptées dans notre communauté, a dit l'enquêteur en chef dans le meurtre de Sylvain Leduc, Pat Lowell. Mais c'est tout de même étonnant de voir un crime semblable commis à Ottawa. On verrait peut-être ça à Los Angeles, mais pas ici.»

Le procureur de la Couronne, Hillary McCormack, a pour sa part affirmé qu'une sentence contraire à celle imposée aux trois accusés l'aurait fortement surprise.

«Il fallait que le juge regarde plus loin que les antécédents judiciaires de ces individus. Ils ont commis des gestes d'une brutalité extrême. Ils ont blessé de jeunes adolescents dans le seul et unique but de les blesser. De brûler une jeune fille avec un fer à friser est d'un sadisme incomparable», a-t-elle déclaré.

Ce procès a duré 21 jours, durant lesquels 24 témoins se sont succédé à la barre.

L'accusé Mark Williams, originaire de la Guyane et sans citoyenneté canadienne, sera probablement déporté par le gouvernement canadien.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

L'ambitieux La Fayette

Le jeune marquis de La Fayette était fortuné, jeune, ambitieux et... il s'ennuyait. La France et l'Europe étaient en paix au cours des années 1770. Pas de guerre en vue. Où donc trouver un peu d'action? En Amérique, bien sûr. Le marquis décide d'offrir ses services à l'armée américaine. Ses premiers efforts ont suscité bien peu d'intérêt de la part du Congrès américain. L'armée ne manque pas d'officiers expérimentés, provenant des meilleures familles d'Europe. La Fayette, du haut de ses 20 ans, de surcroît sans la moindre expérience militaire, semble un bien piètre candidat. Mais, malgré les refus des parlementaires américains, il a su persister: par sa bonne foi et ses sentiments nobles, La Fayette a su se gagner le respect des Américains. Et, de plus, il offre de servir à ses frais, comme volontaire. Les membres du Congrès finissent par céder et ils accordent au jeune homme le rang de major général. Même si le poste est plutôt honorifique (La Fayette n'aura pas d'affectation...), le marquis s'est montré très dévoué à la tâche. En 1780, il convaincra le roi de France Louis XVI d'envoyer 5500 soldats aguerris pour aider à défendre les États-Unis contre les Britanniques. En fin de compte, les Américains s'étaient déniché tout un petit soldat!

Vers l'an 2000, à 6 h 55,
à Info-RéveilCJRC 1150
OTTAWA

Sommaire

Les arts	30 à 32
Babillard	51
Bourse	34 à 36
Bridge	42
Chasse et pêche	52
Consommation	15
Économie	14 à 19
Éditorial	20 et 21
Horoscope	41
La région	3 à 12
Le monde	26 à 29
Le pays	22 à 25
Les petits bonshommes	56
Mots croisés	43
Mot mystère	40
Nécrologie	50 et 51
Petites annonces	37 à 51
Rendez-vous	37
Sports	52 à 63
Sport régional	57
Statistiques	54 et 55

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements

(613) 562.0111

Salle des nouvelles

(613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

La région

Loi sur l'alcool au volant: même les innocents écopent

La nouvelle loi 12, qui durcit les peines pour conduite en état d'ébriété, est tellement féroce qu'une mère de famille de Gatineau pourrait perdre sa voiture aux enchères, d'ici la fin de la semaine, même si elle n'a jamais été arrêtée avec des facultés affaiblies.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Le 3 mars dernier, Louise Charbonneau, sans le savoir, a prêté sa voiture à un ami dont le permis de conduire était sanctionné. Celui-ci s'est fait intercepter par un policier qui a ordonné la saisie immédiate du véhicule, comme le prévoit la loi 12.

La voiture de M^{me} Charbonneau a été remise pour 30 jours dans une fourrière de Hull, accréditée par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ). Pour récupérer son véhicule, elle devait payer 280 \$ de frais de garde et de remorquage.

«Mais je n'avais pas assez d'argent pour payer lorsque la période de remisage a pris fin, le 2 avril. Je leur ai dit que j'allais revenir quelques jours plus tard», a raconté au Droit M^{me} Charbonneau.

Une bien mauvaise surprise attendait toutefois la Gatinoise, jeudi dernier, lorsqu'elle a voulu reprendre possession de son auto, une Dodge Aries 1987, qu'elle avait payé 600 \$ en août 1997. La facture avait pratiquement triplé!

«On m'a dit que ma voiture était maintenant sous le contrôle du Curateur public, parce que j'avais attendu trop longtemps. À cause de cela, je dois maintenant payer 800 \$ pour la récupérer. C'est incroyable! Mon auto ne vaut même pas ça!»

En effet, selon la loi 12, le propriétaire d'un véhicule saisi bénéficie d'un délai de cinq jours après la période de remisage pour récupérer son véhicule et payer les frais. Si une personne, comme M^{me} Charbonneau, n'est toujours pas venue chercher son auto après ce délai, le véhicule est pris en charge par le Curateur public du Québec.

«Le véhicule est considéré comme abandonné et nous en prenons

possession, explique la porte-parole, Francine Paul. Ensuite, nous faisons paraître une annonce dans les journaux pendant 10 jours. Si le propriétaire ne s'est pas encore manifesté après ces 10 jours, le véhicule est vendu aux enchères.»

Tout ce processus est aux frais du fautif, bien entendu. Dans le cas de M^{me} Charbonneau, près de 400 \$ d'honoraires se sont ajoutés à sa facture initiale. De plus, chaque jour que sa voiture passe dans la fourrière lui coûte 8 \$ de plus en frais de remisage. Aujourd'hui, la dette de M^{me} Charbonneau s'élève à 802,55 \$, taxes comprises.

«Ça n'a aucun bon sens. Je n'ai pas les moyens de payer cette somme. Mais si je ne le fais pas, mon auto va être vendue aux enchères. Le huissier qui s'occupe de mon dossier m'a prévenue que tout ce processus pourrait faire grimper la facture jusqu'à 2000 \$.»

L'argent perçu lors de la vente sera déduit de la créance de M^{me} Charbonneau. «Mais comme elle ne vaut pas grand-chose, ça ne règlera pas mon problème. Je vais au moins leur devoir encore 1500 \$.»

Selon Francine Paul, les propriétaires de véhicules saisis qui sont encore en déficit après la vente aux enchères et qui ne remboursent pas se feront attraper par la Société de l'assurance automobile du Québec. «La SAAQ va exiger l'argent au moment du renouvellement du permis de conduire ou de l'enregistrement d'un nouveau véhicule.»

«C'est l'enfer. Je vais devoir payer 2000 \$ pour une auto que j'ai payée 600 \$. Et ce n'est même pas moi qui conduisais sans permis valide, c'est un ami. Je n'en reviens pas. Comment peut-on faire ça à des innocents?» déplore Louise Charbonneau, qui doit maintenant se débrouiller sans voiture pour se rendre à son travail, à Ottawa, chaque jour.



La maison qui aurait servi de résidence pour personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (à gauche) n'était pas bienvenue des voisins de la rue des Pommiers, à Hull.

Résidence pour victimes d'Alzheimer

Les résidents de la rue des Pommiers ne veulent pas payer l'erreur de la Ville

Les citoyens opposés à l'implantation d'une maison pour les gens atteints de la maladie d'Alzheimer, rue des Pommiers, à Hull, veulent que la Ville répare son «erreur» en payant leurs frais d'avocat de 1739,83 \$.

MARCO FORTIER
et ANNIE MORIN
Le Droit

«La Ville s'appropriait à émettre un permis qui n'était pas légal. C'est leur responsabilité de payer nos frais légaux», soutient le représentant du Regroupement des citoyens de la rue des Pommiers, Adrien Venne.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, n'a nullement l'intention de rembourser les honoraires d'avocat du Regroupement des citoyens. Il semble même étonné que la facture ait abouti sur la table du comité exécutif de la Ville.

«Ce n'est pas dans notre politique de payer les frais juridiques des associations de quartier», indique M. Ducharme d'un ton sec. Il rappelle que la municipalité a

elle-même dû consulter ses avocats pour régler ce litige.

Il considère donc avoir payé pour l'erreur administrative que les citoyens de la rue des Pommiers lui reprochent.

La Ville s'appropriait à accorder un permis à la Société d'Alzheimer pour aménager une résidence spécialisée dans l'accueil des malades d'Alzheimer, au 14, rue des Pommiers.

La Société d'Alzheimer n'est cependant pas considérée comme une «ressource» pouvant s'instal-

ler dans un secteur résidentiel, selon la loi.

«Cette erreur commise par la Ville de Hull nous a forcés à encourir des frais pour défendre l'intégrité résidentielle de notre rue», écrivent la vingtaine de résidents dans leur réclamation adressée à la Ville.

«Cette erreur commise par la Ville de Hull nous a forcés à encourir des frais pour défendre l'intégrité résidentielle de notre rue.»

- Adrien Venne

Adrien Venne compare la résidence projetée à un «mini-hôpital» qui viendrait troubler la quiétude des résidents du quartier.

M. Venne dit souhaiter «plus de consultations» si la Société d'Alzheimer décidait d'aménager la résidence projetée sur la rue des Pommiers.

Il a été impossible de parler aux représentants de la Société d'Alzheimer hier.



EUROCOM PAREZ.
(si vous pouvez.)

\$2499.00

EUROCOM 6100

Pentium 200 MHz avec MMX
Ecran 12,1 po SVGA TFT Actif
32 Mo de Mémoire vive
Disque dur de 2.1 Go
512 Ko de cache
CD-ROM 20x

Fonctionnement concurrent
du disque dur, du lecteur
de disquettes et du
CD-ROM

VS.

Lecteur de disquettes 1.44 Mo,
2 fentes PCMCIA, son stéréo,
pile NiMH, adaptateur AC,
Win 95, housse de transport.

TOSHIBA 4700DT

200 MHz avec MMX
12,1 po Actif
32 Mo Mémoire
Disque dur 2.1 Go
256 Ko de cache
CD-ROM 10x

- non -
\$3888.00
Prix Toshiba - 03/18/98
Notebook Express (Toronto)

Assemblez
VOTRE
bloc-notes
sur Internet*

EUROCOM

Bloc-notes à la carte

www.eurocom.ca
1-613-224-6122

Beltec Informatique
www.beltec.com
365 Blvd. St-Joseph
Hull, Québec
776-ORDI
(776-6734)

Tous droits réservés. EUROCOM est une marque déposée de Eurocom Corporation. Toutes les autres marques sont des marques de commerce de leur compagnie respective. Conception et spécifications sujettes à changement sans préavis.



L'ex-maire de Hull Michel Légère étudie la documentation qu'il a reçue avant de s'engager ouvertement dans le débat de Viabus. Mais déjà, selon lui, il n'y aurait pas assez de circulation sur le boulevard Alexandre-Taché pour justifier la dépense entraînée par le projet Viabus.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

«Il n'y a pas assez de circulation sur Taché»

Légère pourrait sortir de l'ombre pour bloquer Viabus

L'ex-maire de Hull, Michel Légère, songe à sortir de son mutisme pour s'opposer publiquement au projet Viabus de la Société de transport de l'Outaouais (STO).

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

M. Légère, qui réside rue Millar, avoue ne pas comprendre la nécessité de ce projet de corridor rapide réservé aux autobus.

«Je suis allé me promener le matin sur le boulevard Taché et je ne comprends pas pourquoi on aurait besoin d'un projet comme celui-là. Il n'y a pas assez de circulation sur Taché à mon sens pour justifier une dépense», a indiqué l'ex-maire hullois.

Selon lui, la Ville devrait prendre le temps d'écouter les doléances des résidents des secteurs touchés et considérer leurs propositions de rechange.

M. Légère a été approché à plusieurs reprises par les opposants de Viabus qui voudraient bien le voir s'engager publiquement contre le projet. «J'ai reçu beaucoup de documentation et je lis ça attentivement, ces jours-ci. Je poursuis ma réflexion», a-t-il laissé savoir, n'excluant pas une intervention devant le conseil municipal prochainement.

Crucial

L'intervention de Michel Légère, à ce moment-ci, serait perçue

comme un geste crucial par les opposants du projet qui sont engagés dans une course contre la montre pour convaincre une majorité de conseillers municipaux hullois de rejeter Viabus.

La Ville de Hull doit en effet se prononcer d'ici la fin du mois de

mai pour céder ou non des terrains à la STO afin que le projet Viabus puisse aller de l'avant. Si le conseil refuse de céder ces terrains, situés derrière le quartier de la rue Millar, ce sera la fin de Viabus.

Dans un effort pour réunir les appuis les plus influents, les opposants ont aussi approché l'ex-conseiller municipal du quartier, Guy Lecavalier, afin qu'il se prononce publiquement.

ANNIE MORIN
Le Droit

Les opposants au projet Viabus accentuent la pression sur le conseil municipal de Hull, conscients qu'il s'agit de la dernière instance pouvant empêcher l'aménagement d'une voie rapide pour autobus dans leur quartier.

Vêtus de noir, en signe de solidarité, une trentaine de résidents des secteurs Val-Tétreault, Millar et Brunet ont ciblé les élus hullois de questions — parfois piégées — lors de l'assemblée du conseil municipal tenue hier soir à la Maison du citoyen.

Le maire et les conseillers sont restés sur leurs gardes, préférant visiblement attendre le résultat des études complémentaires commandées à la direction générale et aux services techniques de la Ville de Hull.

Les opposants ont à tout le moins obtenu l'assurance d'une seconde rencontre avec le conseil municipal quand les études seront complétées. Le maire Yves Ducharme a aussi annoncé qu'il allait organiser, de concert avec des représentants de la Société de transport de l'Outaouais (STO), une simulation, rue Brunet, afin de vérifier les effets du passage des autobus sur la tranquillité des citoyens. Vibrations, bruit, pollution, tout y sera alors mesuré.

Égout pluvial surdimensionné

Le conseil d'Aylmer dit non au notaire Lacasse

Les élus d'Aylmer ont renoncé, hier soir, à payer les milliers de dollars que réclame le notaire et développeur Yoland Lacasse pour un égout pluvial aménagé sous le chemin d'Aylmer en 1986.

MARCO FORTIER
Le Droit

Le maire Croteau a rallié à son opinion une majorité de conseillers pour défaire une résolution à laquelle il avait apposé son veto, la semaine dernière, prévoyant le versement de 131 000 \$ à Yoland Lacasse.

Cette histoire vieille de 12 ans retourne donc à son point de départ: Yoland Lacasse soutient que la Ville lui doit 291 000 \$, soit 100 000 \$ plus des intérêts de 10 % par année. Et la Ville refuse de payer, sur la foi d'avis légaux unanimes d'avocats, d'ingénieurs et de hauts fonctionnaires de la municipalité.

Comme l'a résumé le conseiller Louis Roy: «C'est un méli-mélo monumental.»

Certains conseillers ont avoué, hier soir, ne pas comprendre suffisamment le litige pour voter de façon éclairée. Ils ont donc joué de prudence et refusé d'appuyer le paiement de milliers de dollars que réclame Yoland Lacasse.

«Il y a des questions qui demeurent sans réponse», a dit le conseiller André Touchet, qui souhaite obtenir d'autres avis de spécialistes avant de trancher.

Ce différend remonte à 1986. Le notaire Lacasse a accepté de financer la différence de coûts entre la pose de simples tuyaux d'égout plu-

vial de 18 pouces et l'installation de gros tuyaux de 60 pouces, permettant d'accommoder de futurs développements résidentiels.

Cette différence de coûts, appelée «surdimensionnement», s'élevait à 100 000 \$.

Selon le notaire, la Ville doit rembourser les 100 000 \$, plus intérêts, car elle a raccordé d'autres égouts pluviaux aux tuyaux installés en 1986.

La Ville plaide n'avoir rien à payer en raison du peu de résidences construites dans ce secteur, par rapport aux développements prévus à l'époque. Le «surdimensionnement» de l'égout pluvial n'a servi à rien, à ce jour, selon la Ville.

La semaine dernière, lors d'une assemblée extraordinaire du conseil, une majorité d'élus avaient appuyé une résolution prévoyant le versement de 131 000 \$ à Yoland Lacasse. Le maire Croteau avait mis son veto à la résolution, convaincu qu'elle allait «contre l'intérêt des contribuables».

Masson-Angers l'aura sa bibliothèque

YVES SOUCY
Correspondant régional
Masson-Angers

La Ville de Masson-Angers accepte d'injecter quelque 175 000 \$ de plus que les 300 000 \$ prévus initialement et va de l'avant avec son projet de construction d'un gymnase et d'une bibliothèque municipale et scolaire adjacente à l'école primaire Saint-Jean-de-Brébeuf.

À la grande satisfaction de la trentaine de parents présents à la séance du conseil municipal, hier soir, les élus ont présenté un avis de motion prévoyant un règlement d'emprunt de 750 000 \$, dont 475 000 \$ seront assumés par la municipalité et 275 000 \$ par les subventions déjà octroyées par le ministère de l'Éducation. Le solde du projet de un million de dollars sera financé par une subvention de 260 000 \$ du ministère de la Culture et des Communications.

En réévaluant les plans avec l'entrepreneur et l'architecte, la municipalité a supprimé certains aspects du projet pour plus de 50 000 \$, sans couper dans l'essentiel, a indiqué le maire Luc Montreuil.

Le conseil municipal criblé de questions par les opposants à Viabus

Pour éviter qu'elle soit seule à son dernier voyage

En quête d'une famille pour Béatrice Lotan

L'enquêteur Jacques Brunelle, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton, a l'impression d'être la personne sur cette terre qui connaît le plus Béatrice Lotan, une dame de 72 ans qui s'est éteinte en janvier dernier dans son petit appartement de la rue Beausoleil, à Ottawa. Mais le policier n'a jamais rencontré la septuagenaire de son vivant.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

M^{me} Lotan est décédée de causes naturelles, sans souffrance, et le policier Brunelle avait la responsabilité d'annoncer la triste nouvelle à la famille de la défunte. Mais, puisque la dame vivait en ermite depuis plusieurs années, il n'est toujours pas parvenu à retracer un de ses six frères et sœurs malgré des semaines de recherches.

«Elle était la plus âgée de la famille. Alors nous gardons toujours espoir qu'un de ses proches soit en vie. D'après ce que nous avons pu apprendre, elle vit seule depuis la mort de son mari, en 1984. Elle ne parlait à personne et ne répondait pas à la porte. Une travailleuse sociale a tenté de l'aider pendant longtemps et elle devait frapper à la fenêtre pour que Béatrice lui ouvre la porte», a raconté au *Droit* M. Brunelle.

«Nous avons rencontré tous ses voisins, et même les employés de la

banque où elle possédait un compte. Ils nous ont dit que Béatrice était très polie, mais qu'elle ne parlait jamais à personne.»

L'enquêteur Brunelle croit que Béatrice Lotan avait coupé tout lien avec sa parenté depuis plusieurs années. «C'est triste, soupire-t-il. Elle vivait dans un tout petit appartement. Nous avons tout passé au peigne fin et nous n'avons trouvé aucune photo ou lettre de sa famille. Il n'y avait pas de photo d'elle non plus. Son carnet d'adresses ne renfermait que ses anciennes adresses.»

La seule chose pratique que M. Brunelle ait trouvée est le certificat de naissance de la vieille dame. Ce précieux indice l'a mené à la paroisse Notre-Dame-de-l'Île.

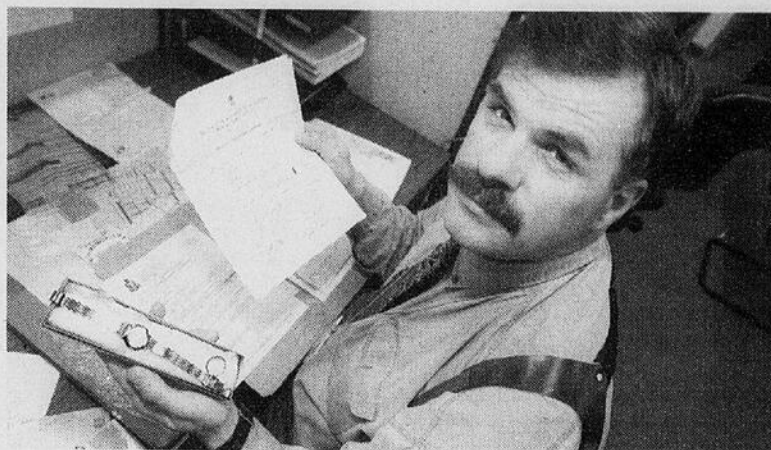
«C'est là que nous avons découvert l'identité de ses parents et de ses trois frères et trois sœurs. Normalement, nous trouvons rapidement les membres de la famille d'un défunt. Mais même avec l'aide de plusieurs corps de police du Québec et du bureau du coronar, nous avons été incapables de retra-

cer un seul proche de Béatrice, même si nous avons leurs identités, leur dates de naissance et même, dans certains cas, le nom de leurs époux ou épouses et la ville où ils se sont mariés.»

Mais les seules personnes que Jacques Brunelle ait réussi à retracer jusqu'ici sont des membres de la belle-famille de la défunte. «Malheureusement, ils nous ont tous dit qu'ils ne l'avaient jamais connue et qu'ils ne lui avaient jamais parlé après la mort de son mari. Ils n'ont même pas pu nous aider à retrouver ses frères et sœurs.»

Au fil de ses recherches, l'enquêteur a découvert une foule de choses sur la vie de Béatrice Lotan. Aujourd'hui, il la connaît autant que si elle était sa propre sœur!

«J'ai appris tellement de choses sur elle. En fouillant son appartement, j'ai découvert toutes ses petites habitudes. Par exemple, elle fu-



L'inspecteur Jacques Brunelle a réuni une foule d'informations sur Béatrice Lotan, mais n'a pas réussi à trouver un seul membre de sa famille.

rait beaucoup. Elle conservait et empilait tous les calendriers qui sont imprimés derrière les paquets de cigarettes. Aussi, elle passait son temps à lire des journaux et à en-

cer des titres et des annonces. Elle barbouillait beaucoup avec des stylos rouge et bleu. Nous avons trouvé deux pots: un pour les stylos bleus et un autre pour les rouges. L'autopsie nous a ensuite appris qu'elle souffrait d'une maladie mentale.»

Jacques Brunelle a aussi retrouvé le cimetière où le mari de Béatrice Lotan (né Laviolette) est enterré.

«C'est une tombe pour deux qui avait été payée depuis longtemps. Sa place y est. J'espère que nous allons retracer sa famille. Mais si nous ne réussissons pas, je vais assister à l'enterrement parce que je ne veux pas qu'elle soit seule cette journée-là.»

Frères et sœurs de Béatrice Lotan (née Laviolette)

- Rita Lapointe (née Laviolette), le 22 décembre 1924
- Lionel Laviolette, né le 17 décembre 1928 (marié à Claire Galarneau)
- Thérèse Laviolette, née le 8 mars 1930
- Rolland Laviolette, né le 15 juin 1931 (marié à Lise Généreux)
- Bernard Laviolette, né le 14 juin 1934 (marié à Jeannette Potvin)
- Lucienne Bachand (née Laviolette), née le 26 juillet 1937
- Le défunt mari de Béatrice Lotan, Douglas Lotan.

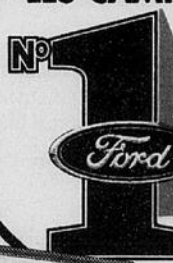
Ce vétéran de la Deuxième Guerre mondiale a travaillé pendant au moins 20 ans à l'ancienne usine Canada Ciment Lafarge, à Hull.

C'EST LA FIÈVRE DU CAMION CHEZ DU PORTAGE MERCURY

Revêtement intérieur de caisse en prime.



LES CAMIONS



CABINE ALLONGÉE 4X4
SÉRIE "F"
XLS 1998

- Moteur V-8
- Roues chromées
- Incluant climatiseur
- Radio AM/FM/stéréo à lecteur de cassettes
- Transmission automatique

SEULEMENT

399\$** + taxes
/24 mois



778-2751

949, boul. St-Joseph, Hull

www.duportage.com

** Basé sur crédit-bail de 24 mois, acompte de 2 559\$ ou échange équivalent sur approbation de crédit; kilométrage limité à 36 000 km, 0,08¢ le KM excédentaire. Premier paiement et dépôt de garantie requis. Taxes en sus.

Une solution pour nourrir le tiers de la population mondiale

Deux étudiants découvrent une bactérie

Deux étudiants du Collège catholique Samuel-Genest ont découvert une bactérie qui pourrait permettre de cultiver le riz dans l'eau salée.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Julien Brazeau et Jean-Sébastien Ledoux, tous deux étudiants en 12^e année, ont découvert une bactérie

qui protège les plantes d'eau douce lorsqu'on essaie de les faire pousser en eau salée. Leur projet de «Lyophilisation d'une bactérie protectrice» leur a valu le premier prix en biotechnologie, lors de l'Expo-sciences régionale d'Ottawa, le 5 avril. Ils ont été choisis pour représenter la région au concours nation-

nal qui aura lieu à Timmins, en mai prochain.

Julien et Jean-Sébastien travaillent depuis quatre ans à la recherche de cette bactérie.

«Notre idée de départ était de protéger les pelouses contre le sel appliqué sur les routes en hiver. Nous avons essayé de faire pousser des plantes d'eau douce dans l'eau salée et nous nous sommes rendu compte que la plante se couvrait d'une pellicule blanche. Cette pellicule est en fait une bactérie qui protège la plante contre l'eau salée. Après avoir analysé la bactérie, nous l'avons modifiée afin qu'elle devienne plus résistante au sel», a expliqué Julien Brazeau.

Au cours de leurs recherches, les deux étudiants ont travaillé en collaboration avec les laboratoires de l'hôpital Montfort, ainsi qu'avec Agriculture Canada et le Conseil national de la recherche du Canada. «Les gens d'Agriculture Canada se sont assurés que la bactérie n'était pas pathogène (pouvant causer des maladies), car on ne joue pas avec des telles bactéries sans prendre des précautions», a fait valoir Jean-Sébastien Ledoux.

Les deux étudiants ont ensuite réussi à lyophiliser (mettre en poudre) leur bactérie afin qu'elle puisse être diluée dans l'eau. Ils ont également appris qu'elle pourrait éventuellement servir à faire pousser du riz ou d'autres précieuses céréales dans l'eau salée. «Nous, on n'avait pas pensé à cela, mais le riz nourrit 30 % de la population mondiale. Alors si on peut en produire dans l'eau salée, ce pourrait être extraordinaire dans certains pays», s'est réjoui Jean-Sébastien.

Il reste encore bien des étapes à franchir avant de commercialiser un tel produit et les deux jeunes en sont bien conscients. Pour le moment, ils se concentrent sur le concours national d'Expo-sciences où ils espèrent remporter le premier prix.

Fission nucléaire

Leur collègue Christopher Tremblay pourrait leur faire une chaude



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Jean-Sébastien Ledoux, Julien Brazeau et Christophe Tremblay, ont gagné un premier prix pour leur découverte qui pourrait assurer l'alimentation au tiers de la population mondiale.

lutte. Il a en effet mis au point un logiciel permettant d'expliquer la fission nucléaire en trois dimensions. Il a aussi été choisi pour représenter la région au niveau national et le Département de physique de l'Université d'Ottawa lui a décerné un prix spécial. Il a également été honoré par la compagnie Microsoft Canada.

Même si la fission nucléaire a été découverte il y a très longtemps, Christopher Tremblay est le premier à avoir conçu un logiciel re-

présentant les particules atomiques en trois dimensions. Son logiciel pourrait être utilisé dans l'enseignement de la physique au niveau universitaire.

«Les gens de l'Université d'Ottawa nous ont dit que son projet était du calibre d'un étudiant universitaire de deuxième ou troisième année», a déclaré son professeur, Charles Wolfe.

Christopher espère, lui aussi, remporter le premier prix au concours national.

joenette SOLDE DE RÉNOVATION

Veuillez noter que nous sommes situés temporairement au Niveau A.

Réduction de
50% - 60% - 70% - 80%
Vêtements pour dames - Mode printemps/été

joenette
240 Sparks

238-7451

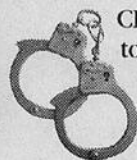
HEURES : Lundi au jeudi 9 h 30 à 17 h 30
Vendredi : 9 h 30 à 19 h
Samedi : 9 h 30 à 17 h 30
Dimanche : 12 h à 17 h

Stationnement gratuit toute la journée le samedi et le dimanche

ON VOUS EMMÈNE EN PRISON...



REGARDEZ LA SEMAINE DE LA PRISON — CE SOIR À CPAC.



CPAC vous emmène en prison tous les soirs de cette semaine.

Ne manquez pas les émissions de **CE SOIR**, alors que nous examinerons comment les détenus se préparent à réintégrer la vie à l'extérieur.

- À 19 h 00, découvrez comment le projet national Corcan voit et réalise la formation et la réadaptation des détenus.
- À 21 h 00, assistez aux activités quotidiennes d'une prison alors que des détenus se préparent à la libération conditionnelle.
- À 23 h 00, découvrez en quoi consiste une journée de travail d'un agent de liberté conditionnelle.

Au moyen de séquences et d'entrevues intégrales réalisées dans les coulisses, CPAC vous présentera le système pénitentiaire du Canada sous des angles très différents, c'est-à-dire des deux côtés de la barrière.

La semaine de la prison à CPAC

la Chaîne d'affaires publiques par câble
CPAC est financée par les câblodistributeurs canadiens

**Câble 24 à Ottawa
Câble 68 à Hull**

Pour plus d'information, visitez notre site web au www.cpac.ca ou communiquez avec notre Service aux téléspectateurs, au 613-364-1160.

La région

Formation initiale des infirmières maintenue

L'UQAH défie les ministres Marois et Rochon

Le programme de baccalauréat de formation initiale en sciences infirmières, offert à l'Université du Québec à Hull (UQAH) depuis 1993, est menacé par la réforme annoncée par la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, et par le ministre de la Santé, Jean Rochon.

PAUL GABOURY
Le Droit

Et pour démontrer qu'elle tient mordicus à offrir ce programme dans la région, et éviter que les étudiants ne décident d'aller étudier du côté ontarien, l'UQAH continuera à l'offrir en septembre prochain à des étudiants de première année, défiant en quelque sorte les intentions ministérielles.

«Pour l'UQAH, il n'est pas question d'arrêter ce programme malgré la réforme annoncée récemment par M^{me} Marois et M. Rochon. Et l'UQAH a décidé de commencer une nouvelle cohorte encore en septembre prochain. Déjà, il y a une vingtaine d'admissions», a indiqué hier Suzanne Blais, du module des sciences de la santé de l'UQAH.

Le 4 mars dernier, les ministres Marois et Rochon avaient annoncé conjointement une importante réforme de la formation des infirmiers et infirmières. Le gouvernement a ainsi pris la décision de limiter à l'enseignement collégial la formation donnant accès à la profession d'infirmière. Ceux et celles qui voudront ensuite se perfectionner ou se spécialiser pourront poursuivre des études à l'université dans le cadre de programmes de perfectionnement.

Aussi, les deux ministres annonçaient que le contenu du programme collégial allait mettre l'accent sur la polyvalence selon les nouvelles exigences du virage ambulatoire.

Et, selon l'information divulguée alors, les étudiantes qui auraient choisi de compléter un DEC de deux ans en sciences de la santé, avant de parfaire leur formation dans le cadre du programme universitaire de formation initiale en soins infirmiers, tel qu'offert depuis 1993 à l'UQAH, ne pourraient plus être membres de la profession.

Autonomie

Dans une résolution adoptée juste avant l'annonce faite en mars, le conseil d'administration de l'UQAH estimait que cette décision serait «une atteinte à l'autonomie régionale», puisqu'elle obligerait les étudiants de l'Outaouais à acquiescer leur formation initiale de niveau universitaire en Ontario, sans compter qu'elle aura un «impact éventuel quant à l'accès à

la formation initiale universitaire pour d'autres disciplines comme le travail social, la physiothérapie, etc.».

Mais la décision soulève aussi un véritable tollé à travers le Québec. L'Ordre des infirmières s'oppose ainsi à ce que la formation initiale soit limitée à l'enseignement collégial, comme le propose le gouvernement québécois. L'Ordre a même qualifié les orientations ministérielles de «vision réductrice et discriminatoire».

«Non seulement les orientations proposées présentent une vision réductrice de l'ensemble des programmes de formation infirmière, mais elles constituent un véritable retour en arrière, notamment en ce qui concerne l'accès aux études supérieures en sciences infirmières», avait alors affirmé la présidente de l'Ordre, Gylaine Desrosiers.

La base de cette opposition s'est élargie alors que, le 7 avril, six associations professionnelles d'infirmières de secteurs cliniques de pointe ont formé une coalition pour s'opposer aux intentions des ministres Marois et Rochon. Le regroupement estime que cette réforme irait à contre-courant des orientations prises dans cinq provinces canadiennes et dans de nombreux pays favorisant l'accès aux études universitaires en sciences infirmières.

Confusion

Le même jour, les ministres Marois et Rochon faisaient une mise au point qui devait clarifier leur position. Mais ils auraient plutôt réussi, si on en croit M^{me} Blais, à ajouter à la confusion.

Dans cette mise au point, les deux ministres disaient ceci: «Nous ne voulons pas exclure des candidates ou des candidats au baccalauréat en sciences infirmières, mais nous souhaitons que l'on n'offre pas un même niveau de formation à deux ordres d'enseignement.» Ces propos n'ont évidemment pas aidé à modérer le mouvement d'opposition, puisqu'ils laissent toujours entendre que seules les étudiantes ayant complété un DEC en soins infirmiers pourront devenir infirmières après 2002.

D'ici la fin mai, le programme de baccalauréat de formation initiale en sciences infirmières de l'UQAH comptera 27 nouveaux finissants et finissantes, alors que 11 autres sont inscrits en 2^e année, et huit autres en 1^{re} année.



**CERTAINS PRÉFÈRENT LES COLLECTIONNER...
NOUS PRÉFÉRONS LES VENDRE !**

CHOISISSEZ PARMI 225 HONDA NEUVES !

Civic, Accord, Prélude, Odyssey et CRV 4X4.

FINANCEMENT À 4,8 %

jusqu'à 60 mois disponible
à l'achat d'une Honda Civic neuve 1998

(sur approbation de crédit Honda)

Accord Sedan 4 portes 1998

à partir de
22 000 \$*

CRV, 4x4 1998

à partir de
25 800 \$*



Civic Sedan 4 portes 1998

à partir de
15 700 \$*

Civic Hatchback 1998

à partir de
14 000 \$*

Pour un vaste choix de modèles Honda neufs et d'occasion à des prix imbattables, rencontrez nos conseillers en vente, une équipe de professionnels qui sauront bien vous servir.

✓ **Excellente allocation d'échange; évaluation faite par des experts.**

✓ **Plusieurs démonstrateurs offerts à des prix plus que compétitifs.**

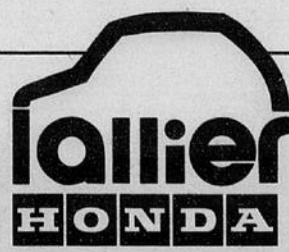
✓ **30 véhicules d'occasion disponibles dont plusieurs modèles Honda récents à des prix défiant la compétition.**

✓ **Une équipe de service à l'écoute des clients, et de l'équipement ultra-sophistiqué conçu pour les années 2000.**

✓ **Un centre de carrosserie à la fine pointe de la technologie.**

✓ **Une équipe de spécialistes en location de voitures Honda.**

(*Plus transport, préparation, options, taxes et plaques. Modèles 5 vitesses)



981 ST-JOSEPH, HULL

778-1444

L'Outaouais fluvial, deuxième consensus de la région

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

Après le dossier de parachèvement de l'autoroute 50, l'Outaouais fluvial est le deuxième projet significatif qui regroupe les quatre MRC

de l'Outaouais et la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO). Il fera l'objet d'un symposium, le 25 avril, au Château Montebello.

Organisée par la MRC Papineau, en partenariat avec le monde supramunicipal de l'Outaouais, cette journée sera consacrée à la mise en valeur des cours d'eau de la région, puisque, lors de la déclaration de Chelsea, en 1993, les préfets des MRC et le président de la CUO avaient convenu que cette solution était un moyen de désenclaver la région en développant une image de marque outaouaise.

«Nous anticipons recevoir quelque 250 inscriptions pour ce symposium, alors qu'en temps normal notre colloque annuel attire environ 150 personnes», confie le coordonnateur à l'aménagement de la MRC Papineau, Jean Bissonnette, pour ainsi témoigner de la popularité qu'il aura auprès des représentants municipaux de tout l'Outaouais.

Cette journée débutera par un survol global du concept fluvial. Ensuite, un forum par rivière devrait susciter des propositions de développement au sein des participants et le symposium se terminera par une plénière.

Les schémas d'aménagement des MRC et de la CUO englobent le concept de l'Outaouais fluvial et l'on voudrait développer plusieurs activités récréotouristiques susceptibles d'attirer les touristes.

**parlez
l'anglais,
l'espagnol ou
le français
d'ici l'été
pour 275 \$***

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode de renommée mondiale, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au soutien pédagogique de Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue, et les cours sont offerts à votre convenance, soit durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

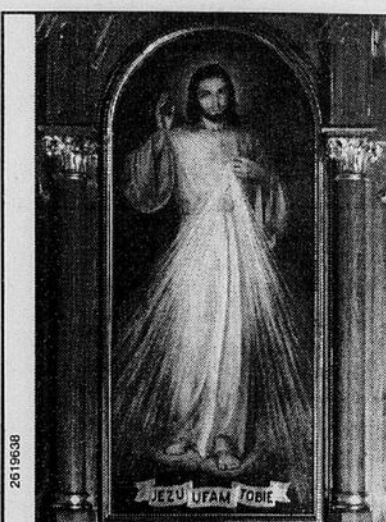
- Cours déductibles d'impôts -

- Agréé par la Ministre de l'Emploi et de la Solidarité (S.Q.D.M.) -

*Prix calculé en fonction d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.



350, rue Sparks
234.8686



Oui, enfants bien-aimés,
L'épreuve est nécessaire pour connaître
la Voie que je trace à mes enfants.

À L'HEURE DES BILANS,
VOTRE PENDERIE A BESOIN
DE RENFORT.

Accessoires, sportswear et vêtements mode sont soldés.

NOTRE
SOLDE DU PRINTEMPS...
CINQ JOURS SEULEMENT!
RÉDUCTIONS DE 25% À 40%

HOLT RENFREW

OTTAWA : 240, RUE SPARKS. (613) 238-2200 • QUÉBEC : PLACE SAINTE-FOY. (418) 656-6783
MONTRÉAL : RUE SHERBROOKE, ANGLE DE LA MONTAGNE. (514) 842-5111 • CENTRE ROCKLAND. (514) 738-3500

Visez Juste!

Si vous désirez améliorer vos compétences, progresser dans votre carrière et obtenir un perfectionnement universitaire dans un domaine spécifique, l'Université du Québec à Hull vous offre de poursuivre une formation qui répond aux exigences du marché du travail et qui est reconnue par les employeurs.

Entreprenez, au trimestre d'été 1998, un des certificats offerts par l'UQAH et dispensés par au-delà de 400 spécialistes des milieux professionnel et universitaire.

- Administration
- Administration de services
- Assurance et intervention financière
- Comptabilité générale
- Informatique
- Informatique de gestion
- Psychologie du travail
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Sciences comptables
- Traduction professionnelle

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
(819) 773-1850
OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-1850
www.uqah.quebec.ca

**Université
du Québec
à Hull**

*L'Université
en Outaouais*

La région

La Ferme Turcot en lice pour la médaille d'or

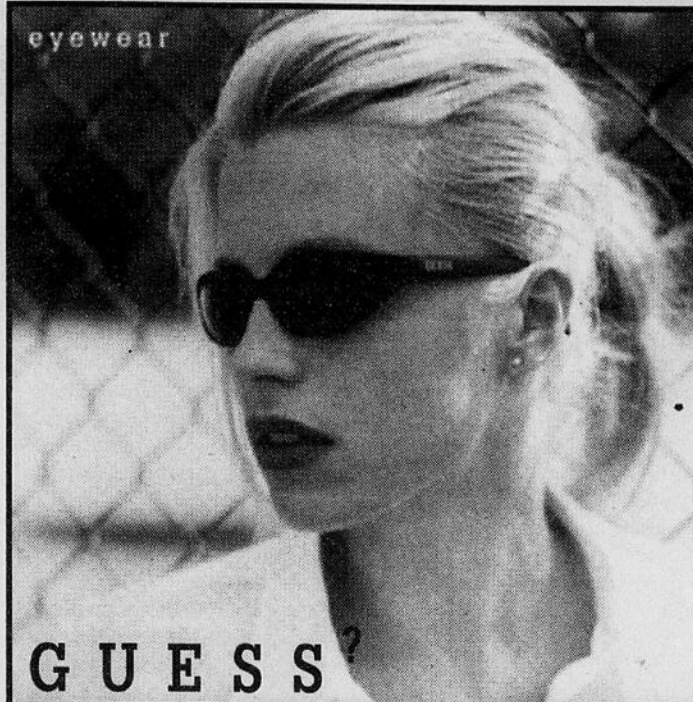
PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

Ayant remporté la médaille de bronze en 1988 et l'argent en 1993, la Ferme Vianney et Marguerite Turcot, de Saint-André-Avellin, tentera de décrocher l'or dans le cadre de la 109^e édition du prestigieux concours de l'Ordre du mérite agricole.

Cette année, le concours vise essentiellement des entreprises qui appartiennent aux régions de la Mauricie, de Montréal-Laval-La-naudière et de l'Outaouais-Laurentides. Trois catégories sont à l'honneur: le bronze, l'argent et l'or.

«Nous avons acquis notre ferme d'environ 100 acres en 1974, alors que 40 acres étaient cultivables», a dit Vianney Turcot, lors de la conférence de presse. Parce que la terre n'avait pas été cultivée depuis une dizaine d'années, les Turcot ont dû trimer dur avant de lui redonner toute sa vigueur. Aujourd'hui, l'entreprise d'horticulture maraîchère voit ses efforts récompensés. En effet, on y cultive 300 acres.

La sélection devrait se dérouler au début de juillet. Les responsables estiment que sept à 10 entreprises agricoles qui se disputeront la médaille d'or. Avec l'argent et le bronze, ce concours devrait attirer une centaine de candidatures.



OPTIQUE
LAURIER

G U E S S

Couette 1/2 prix

Votre choix

69,99

Grandeur au choix

12 JOURS SEULEMENT

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, et ce **POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE**. Cette offre spéciale s'inscrit dans la grande vente «GRANDE OUVERTURE À LA PLACE D'ORLÉANS».

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant: **LES OREILLERS EN PLUMES À PARTIR DE 9,99 \$; LES COUVRE-MATELAS À PARTIR DE 19,99 \$ (Jumeau); LES ENSEMBLES DE DRAPS EN PERCALE À PARTIR DE 19,99 \$**. Il y a 21 offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantités limitées à 75 par magasin. **ALORS QU'ATTENDEZ-VOUS?**

TRÉSOR DE LA LITERIE
LE MEGA-MAGASIN D'ACCESSOIRES POUR LA MAISON

GATINEAU
25, chemin
de la Savane
(Plaza Toys "R" Us)
568-2000

OTTAWA EST
560 Ch. Montréal
(angle St-Laurent)
741-5000

ORLÉANS
Maintenant ouvert
au 2^e étage à côté de la Baie
beddington's
Mail Place D'Orléans
824-7550

OTTAWA SUD
2675 Alta Vista
(angle Bank)
521-5000

NEPEAN
194 ch. Robertson
(Plaza Village
Mews)
828-5000



Spécial de la semaine!
1997 Sunfire

2 portes, auto., bien équipé, très bas millage, condition impeccable.

13 995 \$

Stock P.484

1997 Ford Escort familiale

auto., A/C., tout équipé, très bas millage, cond. impeccable, couleur bleu

13 995 \$

Stock 7486-1

1995 Ford Contour

auto., 4 portes, climatisé, 25 000 km.

13 295 \$

Stock 7478-1

1995 Dodge Stratus

auto: 4 portes, climatisé, tout équipé, couleur vert.

Balance garantie du manufacturier.
11 995 \$

1998 Lincoln Continental

tout équipé, toit ouvrant et beaucoup de luxe. De couleur noire.

Prix neuf: 55 290 \$

Notre prix:

47 995 \$

(Seulement 5 400 km)

Stock 8322-1

1995 Mercury Villager

tout équipée, vert, conduite sportive.

16 995 \$

Stock P470

1997 Aerostar 4X4

tout équipé, rouge, passe partout.

20 895 \$

Stock 7133-2

1994 GMC 1500

automatique, couvre boîte, bleue, bas millage.

13 495 \$

Stock 6175-1

1994 Explorer LTD 4X4

tout équipée, couleur iris, parfait état.

21 995 \$

DUPORTAGE MERCURY
778-2751
www.duportage.com
949, boul. St-Joseph, Hull

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

loto-québec résultats
Banco
Tirage du 98-04-14
02 03 05 06 11
12 14 16 20 21
25 26 30 41 46
59 60 63 64 69
Quotidienne
Tirage du 98-04-14
3 4
543 5583
Extra
Tirage du 98-04-14
NUMÉRO: 494314
T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans. Prime de séparation - retraite
Contactez-moi, sans obligation
Michel Gratton A.V.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 760-4411
Dom.: 568-0703 Télécopieur: 776-5751

Condamné à neuf mois de prison, mais libéré après seulement deux semaines

Le fraudeur Sylvain Lalonde n'aurait pas mis de temps à reprendre du service

Remis en liberté conditionnelle deux semaines seulement après avoir écopé neuf mois de prison, le 24 février dernier, Sylvain Lalonde n'a pas mis de temps à reprendre du service.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

L'homme de 20 ans devra répondre à plusieurs chefs d'accusation de fraude qui auraient été commises dès les premiers jours où il s'est retrouvé à la maison de transition de la rue Berri, à Hull.

La rapidité avec laquelle Lalonde a pu quitter la détention pour aboutir en maison de transition a fait sursauter non seulement le procureur de la Couronne Michel Fortin, mais aussi le juge Raymond Séguin, qui s'est demandé si l'accusé n'avait pas bénéficié du traitement que l'on avait accordé à Barabas, libéré à la Pâque de préférence à Jésus.

Si la règle de la liberté conditionnelle applicable après le tiers ou encore le sixième d'une sentence, dépendamment de la nature des crimes commis et des antécédents de son auteur, est connue, la décision prise à l'endroit de Lalonde est, c'est le moins que l'on puisse dire, surprenante.

Condamné à neuf mois de détention, soit 36 semaines, le 24 février dernier, le jeune homme s'est retrouvé en semi-liberté dans une maison de transition après seulement deux semaines, soit après un dix-huitième de sa sentence.

Alors qu'il se trouvait à l'établissement de transition de la rue Berri, Lalonde se devait de respecter un engagement dans lequel il lui était formellement interdit de posséder un compte de banque et de recou-

rir à des paiements par chèque.

Force est d'admettre que Lalonde a soit mal lu son engagement ou a tout simplement décidé d'y passer outre, puisqu'en l'espace de quelques semaines, il aurait réussi à ouvrir au moins 15 comptes dans différents établissements bancaires et aurait acheté, selon ce qu'ont pu apprendre les enquêteurs, trois automobiles par le biais de faux chèques ou encore de chèques sans provisions.

Autre temps

Pour le porte-parole du Centre de détention de Hull, André Couture, une telle situation ne se reproduira plus et Lalonde a été le dernier individu à tirer profit du problème de surpopulation qui affectait alors l'établissement de la rue Saint-François.

Depuis le 11 mars, soit deux jours après que Lalonde eut bénéficié d'une libération conditionnelle justifiée par la surpopulation, le minis-

tère de la Sécurité publique a fait parvenir à chaque établissement de détention provincial une missive obligeant les dirigeants à respecter à la lettre le fait qu'aucune libération conditionnelle ne pouvait être accordée avant qu'un détenu ait purgé le minimum obligatoire d'un sixième de sa peine.

Selon M. Couture, les problèmes de surpopulation vécus à Hull sont maintenant du passé puisque Québec a finalement accepté de débloquent les fonds permettant de loger deux fois plus de pensionnaires dans l'ancien pavillon de l'institution.

Les aménagements physiques (lits superposés) étaient déjà exploitables, selon M. Couture, mais le Centre de détention de Hull n'avait toujours pas reçu l'enveloppe budgétaire s'y rattachant.

Depuis le 11 mars, le doublage des cellules peut représenter 64 places supplémentaires en détention.

Battue et dans le coma

Le Droit

Une Vaniéroise de 36 ans reposait entre la vie et la mort, hier soir, après s'être fait infliger une sévère raclée, vraisemblablement par son ami de coeur, samedi soir.

La victime, qui est dans le coma, gisait sur le sol de son appartement lorsqu'un ami a forcé la porte, dimanche après-midi, parce qu'il était inquiet de ne pas avoir de nouvelles d'elle.

La dame a été transportée d'urgence à l'Hôpital général, pour ensuite être transférée à l'hôpital Civic. Elle repose toujours dans un état jugé critique après avoir été opérée au cerveau.

Son ami de coeur, Serge Arthur Bisson, âgé de 36 ans, a été appréhendé par la Police régionale d'Ottawa-Carleton. Des accusations de voies de fait graves pèsent contre lui.

Canada

Ontario

AVIS AUX VICTIMES DE LA TEMPÊTE DE VERGLAS

Les formules officielles de demande de dédommagement sont maintenant disponibles

Si vous êtes un particulier ou une société à but non lucratif :

Vous pouvez maintenant vous procurer des formules officielles au bureau de votre municipalité locale, aux bureaux du programme Développement des collectivités; aux bureaux de la Croix-Rouge, à tous les bureaux du gouvernement provincial et aux bureaux des comités de secours aux sinistrés mentionnés ci-dessous.

Vous devez remplir une formule officielle de demande de dédommagement même si vous avez présenté une formule d'estimation préliminaire des dommages. La formule officielle de demande de dédommagement vous sera envoyée par courrier.

Si vous avez besoin d'aide pour obtenir ou remplir une formule de demande, veuillez communiquer avec votre bureau local de la Croix-Rouge.

Comités de secours aux sinistrés :

Comité de secours aux sinistrés de l'Est de l'Ontario	1-888-229-3332 ou (613) 258-1058
Région de Lanark	(613) 256-4357
Leeds-Grenville	(613) 342-3840
Ottawa-Carleton	(613) 560-1339
Prescott-Russell	(613) 675-4611
Comté de Renfrew	(613) 732-4353
Stormont, Dundas et Glengarry	(613) 932-9533
Cornwall	(613) 933-8987
Région de Kingston (Frontenac, Lennox et Addington)	(613) 542-2223

Les demandes doivent être déposées au plus tard le 15 juin 1998.

Si vous exploitez une petite entreprise :

Un nouveau programme offrira de l'aide financière aux petites entreprises et aux entreprises touristiques de l'Est de l'Ontario pour les aider à se remettre de la tempête de verglas qui a sévit en janvier dernier. Le programme prévoit des fonds pour dédommager les entreprises des frais qui ne sont pas couverts par d'autres programmes du secteur public ou par les compagnies d'assurance privées.

Plus précisément :

- Si vous exploitez une petite entreprise de 100 employés ou moins dont les activités ont été interrompues à cause de la tempête de verglas.
- Si vous exploitez une entreprise touristique de plein air dont les terrains ont été endommagés par la tempête de verglas.
- Si vous exploitez une entreprise à temps partiel qui, en raison de la tempête de verglas, a dû encourir des dépenses liées à la perte de stocks, à des travaux de nettoyage ou à la location de génératrices.
- Si vous exploitez une entreprise ou un groupe d'entreprises touristiques et qu'à cause de la tempête de verglas, vous devez faire plus de marketing et de publicité.

Vous pourrez sans doute être admissible au Programme Canada-Ontario d'aide au redressement des entreprises.

Pour obtenir des renseignements sur le Programme ou sur la marche à suivre pour en bénéficier, communiquez avec le Centre d'appels pour les entreprises Canada-Ontario au 1-888-745-8888 ou visitez le site Web au : www.rcsec.org/ontario.

Les demandes doivent être présentées au plus tard le 31 juillet 1998.

Si vous êtes exploitant agricole :

Le but du Programme Canada-Ontario de rétablissement à la suite de la tempête de verglas est de rétablir l'activité économique des secteurs agricoles et ruraux de l'Est de l'Ontario. Les mesures établies dans le cadre du programme visent les secteurs des collectivités agricoles et rurales qui ont subi ou qui subiront des pertes ou des dommages dues à la tempête de verglas.

Si vous êtes :

- agriculteur à temps plein ou à temps partiel;
- producteur de sirop d'érable ou d'arbres de Noël ou propriétaire de lots boisés agricoles.

Vous pourriez être admissible à une compensation pour les dépenses suivantes :

- réparation ou remplacement des immeubles ou de l'équipement;
- location, dépréciation et coûts d'exploitation d'une génératrice;
- alimentation en eau;
- valeur des stocks de fourrage, de fruits, de légumes ou de bétail endommagés ou perdus;
- nettoyage des dommages;
- coûts de transport additionnels;
- tout autre coût raisonnable et nécessaire.

Tous les agriculteurs doivent déposer leur formule de demande au bureau de leur comité local de secours aux sinistrés. Les demandes seront ensuite évaluées conformément aux lignes directrices établies dans le cadre du Programme Canada-Ontario de rétablissement à la suite de la tempête de verglas à l'intention des agriculteurs. Les demandes doivent être déposées au plus tard le 15 juin 1998.

Évaluation et conseils

Les meilleurs experts disponibles provenant des universités, des collèges et d'organismes du secteur privé seront engagés pour exécuter ce travail. Ils évalueront les effets de la tempête et de la panne d'électricité qui en a résulté sur les agriculteurs pour déterminer ce dont ils auront besoin pour rétablir leur niveau de productivité d'avant le sinistre.

Initiatives stratégiques de rétablissement économique

Les initiatives nécessaires pour aider les exploitations agricoles à retrouver leur niveau de productivité d'avant le sinistre seront déterminées au moyen du volet d'évaluation du programme et approuvées par le comité de gestion du programme. Les exploitations agricoles situées dans les secteurs concernés de l'Est de l'Ontario pourront présenter une demande liée aux initiatives appropriées à condition d'avoir un plan de rétablissement convenable. Ces initiatives couvriront jusqu'à 75 pour 100 des dépenses liées à la mise en œuvre du plan de rétablissement.

Les volets d'évaluation et d'initiatives stratégiques de ce programme prendront fin le 31 mars 2000.



Eastern Ontario
Disaster Relief Committee
Comité de secours aux sinistrés
de l'Est de l'Ontario

Achbar INC.

5 ÉTAGES DE MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

JUSQU'À
1 AN
pour payer sans intérêt

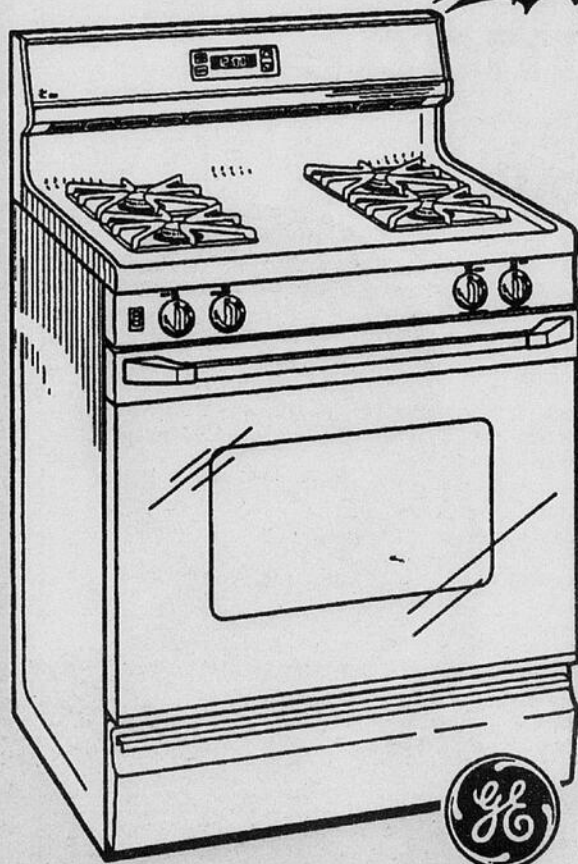
Spéciaux déballés
jusqu'à 25% de rabais



Frigo côte à côte
22 pi. cu.

- Clayettes en verre
- Eau et glace dans la porte
- Blanc sur Blanc

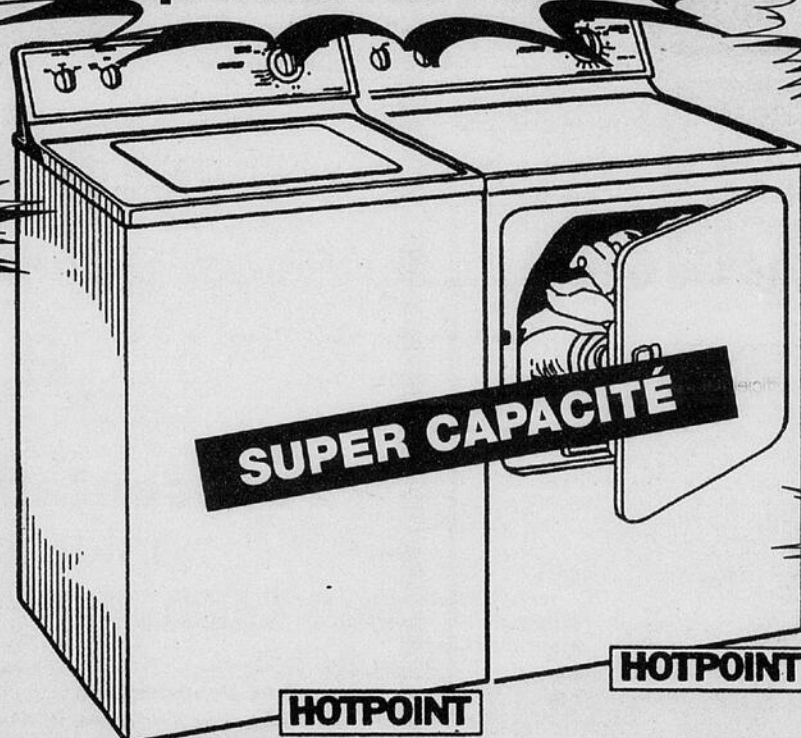
1 599\$



G.E. Cuisinière au gaz

- Couleur Blanc sur Blanc
- Nettoyage facile
- Système d'allumage électrique
- Horloge minuterie électronique

739\$



SUPER CAPACITÉ

HOTPOINT

HOTPOINT

LAVE-VAISSELLE
2 niveaux de lavage

249\$

LAVEUSE

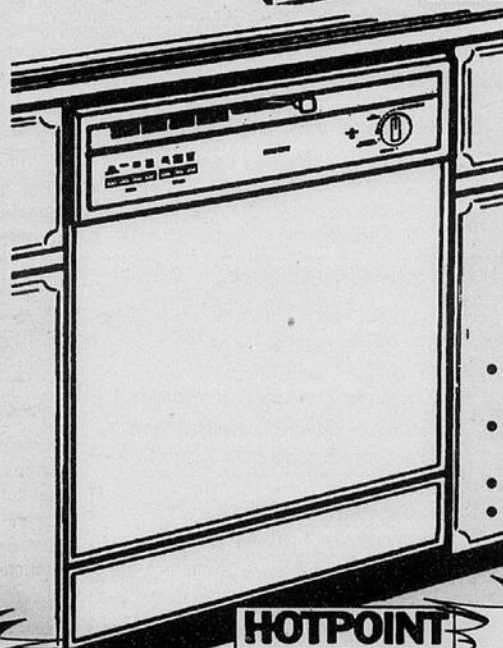
- 3 vitesses
- 3 températures de lavage
- Super capacité

SÉCHEUSE

- Système de séchage automatique
- Super capacité

899\$

2 mcx

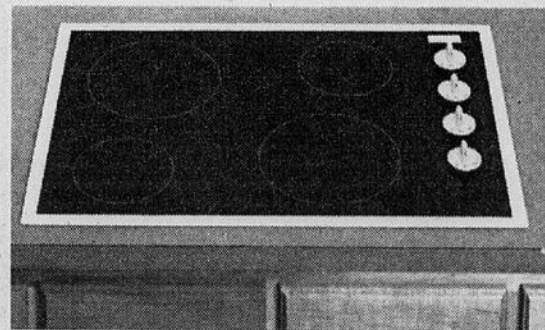


HOTPOINT

HOTPOINT
Lave
vaisselle

- 7 touches - boutons poussoirs
- Panneaux de couleur blanc/noir
- 3 niveaux de lavage
- Départ différé

399\$



Plaque de cuisson

- 30" vitraux céramique (Ceran)
- 2 éléments 6" et 2 éléments 8"
- Indicateur lumineux de surface chaude

389\$

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service • Livraison et mise en place gratuite

Achbar INC.

85, Promenade du Portage à Hull 778-1231



Inscrivez-vous
avant le 30 juin 1998

Et obtenez

300\$

de réduction

sur votre cours de coiffure.

**École de
coiffure
Précision
Plus**

- Les cours débutent le 1^{er} lundi de chaque mois
- Seule école offrant des cours bilingues à temps plein et à temps partiel en Ontario.
- Cours de 1 500 heures (10 ou 20 mois)
- Pour élèves du Québec et de l'Ontario
- Possibilité d'aide financière.

École de Coiffure Précision Plus
323 ch. Montréal
Vanier, On
K1L 6B6

Tél. : 748-6282 ou 1-888-748-6282



Université d'Ottawa • University of Ottawa

ANGLAIS LANGUE SECONDE

- À compter du 6 mai 1998, l'Institut des langues secondes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.
- Cours intensifs : session de printemps de 6 semaines à raison de 21 heures par semaine (du 6 mai au 17 juin).
- Heures supplémentaires pour étudiants internationaux qui désirent passer le test TOEFL.
- Niveaux offerts : de débutant à avancé
- Horaire : lundi au vendredi : 8 h 30 - 11 h 30
lundi au jeudi : 13 h - 14 h 30
- Date limite pour la demande d'inscription : le 30 avril 1998.
- Programme d'activités socio-culturelles fourni et varié
- Pour de plus amples renseignements, s'adresser à :

L'INSTITUT DES LANGUES SECONDES

600, avenue King Edward
Ottawa On K1N 6N5
Tél. : (613) 562-5980
Fax : (613) 562-5126
c.él.: llaflech@uottawa.ca

Nouveau délai judiciaire pour William Imming

Le Droit

Après avoir entraîné l'avortement du procès devant juge et jury, l'état de santé de M^e Paul Martineau est cette fois à l'origine d'un nouveau délai pour la tenue de l'enquête sur remise en liberté de William Imming.

Ce dernier, qui fait face à diverses accusations relatives à de la violence conjugale sur sa concubine Rachele Savage, s'est présenté devant la Cour supérieure pour indiquer au tribunal que M^e Martineau était toujours son procureur et que celui-ci le représenterait à l'enquête sur remise en liberté.

À la suite du vœu exprimé par l'accusé, le juge Pierre Béliveau, de la Cour supérieure, a remis la cause au 14 mai, dans l'espoir que, d'ici là, le bulletin de santé de M^e Martineau permette d'envisager son retour en cour. L'avocat de 77 ans a été victime d'une vilaine chute et éprouve de la difficulté à récupérer.

Cheminement coopératif

À l'Université du Québec à Hull,
la formule **coopérative** c'est :

- 3 stages coopératifs de 15 semaines chacun qui vous permettent, grâce à un taux de placement de 100 %, de mettre vos connaissances à l'essai et de vous préparer graduellement à exercer la profession à laquelle vous vous destinez.
- L'occasion de tisser des liens avec des employeurs de la région ou d'ailleurs.
- Une chance unique de développer parallèlement vos connaissances de la langue seconde en effectuant un ou plusieurs stages dans des milieux anglophones.

Les employeurs suivants contribuent déjà au succès de la formule coopérative de l'UQAH :

Banque du Canada, Centre de la sécurité des télécommunications, Conseil national de recherches du Canada, DRS Technologies, Gallium Software, Gouvernement fédéral et ses agences, James McLaren, Musée canadien des civilisations, Newbridge, Nortel, Progestic, Scierie Davidson, Société de diversification économique de l'Outaouais, Televitesse Systems, Vidéotron Laurentien

**L'option coop est offerte
dans les programmes de
baccalauréat en administration
des affaires, en informatique
et en relations industrielles**



Renseignements :

595-3900 poste 1-1711

ou sans frais le :

1-800-567-1283 poste 1-1711

www.uqah.quebec.ca/coop/info.html



Des **poses** qui inspirent des idées **à la mode**

Présentation mode printemps / été

du 16 au 19 avril 1998

Les Promenades vous invitent à venir admirer les nouvelles tendances de la mode printemps / été : élégance, style et charme...

Horaire des défilés:

Pour hommes et femmes:

Jeudi 16 avril 19h30
Vendredi 17 avril 19h30

Pour enfants et adolescents:

Samedi 18 avril 14h
Dimanche 19 avril 14h

Tous les défilés auront lieu à la
Scène des Promenades
devant la boutique Marie-Claire.

Les Promenades sont
maintenant ouvertes le
mercredi jusqu'à 21h.

Les **PROMENADES**

Complètement moi !

UNIVERSITÉ
EN OUTAOUAIS

LA FIÈVRE DU PRINTEMPS

**CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD
ET MERCURY DE L'OUTAOUAIS.**

**SUPER CAB 4X4
SÉRIE F XLS 1998**



- Moteur V8
- Roues chromées
- Climatiseur
- Radio AM/FM/stéréo à lecteur de cassettes
- Transmission automatique
- Et beaucoup plus

REVÊTEMENT INTÉRIEUR DE CAISSE EN PRIME

MAINTENANT

29 998\$*

OU

**LOUEZ POUR
24 mois**

399\$**
/MOIS
24 mois

Acompte seulement 2 559\$

**Le n° 1
canadien
des camions**



OFFRE LIMITÉE!
**de la part de vos
concessionnaires
Ford Mercury de
l'Ouest du Québec**

* Transport (940 \$) et taxes en sus; rabais de 1 000 \$ au concessionnaire, est inclus et taxables.
** Basé sur crédit-bail de 24 mois, sur approbation de crédit; kilométrage limité à 36 000 km. .08¢ du kilomètre excédentaire. Première mensualité et dépôt de sécurité de 475 \$ exigés. Immatric., ass. et toutes taxes applicables.



- Gérard Hébert, Maniwaki
- Carle Wallinford, Buckingham
- Mont-Bleu Ford, Gatineau
- Du Portage Mercury, Gatineau
- Mont-Bleu Ford, Hull
- Du Portage Mercury, Hull
- Shawville Ford, Shawville



L'économie

Ottawa souhaite le libre-échange partout en Amérique

Presse Canadienne
Ottawa

Des 34 pays qui prendront part au Sommet des Amériques à Santiago, au Chili, le week-end prochain, aucun ne fait montre de plus d'enthousiasme que le Canada à l'égard d'une éventuelle Zone de libre-échange des Amériques.

On s'attend à ce que le premier ministre Jean Chrétien et son ministre du Commerce international, Sergio Marchi, réclament un début rapide des négociations en vue d'un accord de libre-échange. Mais ils devront vaincre les réticences de nombreux participants qui, pour différentes raisons, sont moins pressés de se lancer dans cette aventure.

«Notre objectif est rien de moins que la création d'une zone de libre-échange s'étendant de l'Arctique à l'Argentine. Un seul marché gigantesque», a déclaré le ministre Marchi lors d'une allocution prononcée à Toronto, hier.

Selon des fonctionnaires canadiens, les avantages d'une telle zone de libre-échange seraient multiples, allant de bananes à meilleurs prix aux opportunités accrues pour les entreprises canadiennes œuvrant dans les télécommunications ou la construction d'infrastructures telles que des routes ou des voies ferrées.

Doubler les Américains

Le fait saillant de ce deuxième Sommet des Amériques, auquel prendront part les leaders de tous les pays de cette vaste zone à l'exception du cubain Fidel Castro, devrait être l'annonce de l'ouverture officielle des négociations. M. Marchi souhaite entreprendre ces discussions dès le mois de juin.

Le Canada prône un début rapide des négociations afin de tirer le tapis sous le pied des États-Unis, qui se trouvent présentement dans une fâcheuse position en raison du refus du Congrès américain d'accorder au président Bill Clinton la procédure dite du «fast-track», qui lui permettrait de négocier un nouvel accord commercial sans craindre qu'il soit ensuite réécrit par le Congrès.

Du côté américain, on semble s'attendre à ce que le Sommet ne permette pas de développements significatifs.

«Je pense que le président va réitérer son engagement en faveur du libre-échange, mais il ne va pas promettre que le Congrès va bientôt changer sa position», a déclaré un conseiller de M. Clinton, Dick Shearer, lors d'une visite à Ottawa la semaine dernière.

O&Y Properties Corporation achète Enterprise Property Group

L'immobilier secoué par une fusion majeure

O&Y Properties Corporation, une importante entreprise immobilière, vient d'acheter Enterprise Property Group, ce qui en fait la plus grosse société de services immobiliers au pays, avec plus de 75 millions de pieds carrés, dont 4,4 millions à Ottawa.



ISABELLE DUCAS
Le Droit

Dans la région de la Capitale nationale, O&Y Properties possède une dizaine d'édifices totalisant 2,3 millions de pieds carrés d'espace, entre autres les édifices à bureaux Place de Ville, Jean Edmonds Towers et Pinecrest, et les édifices commerciaux Kanata Town Center et Pinecrest Retail, où l'on retrouve les magasins Chapter's et Globo. L'entreprise possède également des locaux industriels, loués à Nortel et SHL Computer Innovation, notamment.

Enterprise Property, de son côté,

fait la gestion d'édifices commerciaux pour le compte de leurs propriétaires. Dans la région d'Ottawa, elle gère une trentaine d'édifices, ou 2,1 millions de pieds carrés, incluant les édifices du 255, rue Albert, qui loge des bureaux gouvernementaux, le 119, rue Queen, occupé par la Banque de Nouvelle-Écosse, le Gateway Business Park, à Kanata, où Nortel loue de l'espace, et le centre commercial Billings Bridge.

O&Y Entreprise

À la suite de cette transaction de 18 millions \$, Enterprise Property deviendra la division de services de gestion immobilière de O&Y Property, qui portera le nom de O&Y Entreprise. La transaction inclut également Presud, filiale québécoise de Enterprise Property.

La direction de l'entreprise affir-

me que tous les employés conserveront leur emploi après la fusion. O&Y aura ainsi 1500 employés au Canada, dont une centaine à Ottawa.

Les employés des deux entreprises ont été informés de la transaction hier matin.

«On a été très surpris, mais agréablement surpris, mais Jean-Marie Bélanger, directeur du bureau d'Enterprise Property à Ottawa.

«Cette transaction s'inscrit dans le cadre de notre stratégie offensive de croissance qui capitalise sur les possibilités d'interrelier la propriété et les services immobiliers, a commenté le président et chef de la direction de O&Y, Philip Reichmann.

«Elle reflète également la tendance vers la consolidation au sein de l'industrie immobilière canadienne.»

Le siège social des deux compagnies est à Toronto, mais O&Y possède à Ottawa 2,3 millions de ses 3,6 millions de pieds carrés d'espace commercial, et son bureau local compte 70 employés.

Windows98 sera lancé en juin: Explorer demeure controversé

Microsoft a mis fin mardi à des mois de spéculations sur la sortie du successeur de Windows95 en fixant au 25 juin prochain le lancement de son nouveau système d'exploitation Windows98.

Associated Press
Redmond — Washington

Rob Bennett, le directeur des ventes chargé de la commercialisation de Windows98, a précisé que le nouveau système coûterait 109 \$ aux États-Unis pour les possesseurs de Windows95.

Les rumeurs sur la date de sortie de Windows98 ont été largement relayées par les médias spécialisés alors que le géant mondial s'employait à faire abondamment tester plusieurs versions bêta de son nouveau système par des milliers d'utilisateurs, notamment aux États-Unis.

Explorer intégré

Mais pour les adeptes de Windows95, Windows98 sera moins une révolution qu'une simple évolution. La plus grande nouveauté de Windows98 réside dans l'implantation du navigateur Inter-



Bill Gates, patron de Microsoft

net de Microsoft sur le bureau du système d'exploitation.

La présence de Explorer transforme votre écran en un véritable outil de recherche directe tant sur le Web que des informations stockées dans l'ordinateur.

Améliorations

Windows98 se voit également ajouter quelques améliorations et nouveautés telles un chargement plus rapide des logiciels, un guide-conseil des pannes informatiques les plus courantes, la possibilité

de lire des vidéo-disques, de travailler sur deux écrans et une plus grande facilité d'installation des périphériques.

Le lancement de Windows95 avait vu des milliers d'inconditionnels de Macintosh migrer vers le PC où ils pouvaient bénéficier des mêmes «sensations et routines» et quasiment du même environnement de travail que l'ordinateur vedette d'Apple.

Mais Microsoft n'espère pas obtenir le même phénomène avec la sortie de Windows98.

En fait, la grande nouveauté de Windows98, selon Rob Bennett, consiste en une meilleure gestion des compatibilités du nouveau matériel installé, notamment la télévision et l'équipement multimédia.

Concurrence déloyale

Seul problème pour la firme de Bill Gates: l'implantation directe de Explorer dans Windows98 transforme le navigateur de Microsoft en un logiciel incontournable dont les autres éditeurs de navigateurs tels que Netscape affirment qu'il leur fait une concurrence déloyale.

Alors que la sortie de Windows98 est programmée pour le 25 juin, la justice américaine a commis un expert qui doit remettre ses conclusions à la fin juin.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3939,50 (73,96)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Montréal, mardi.

L'indice XXM a gagné 73,96 points, clôturant à 3939,50.

En tout, 19 millions d'actions ont changé de main, contre 12 millions lundi.

La valeur des transactions a été de 268,1 millions \$.



toronto

7780,53 (125,11)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Toronto, mardi, à l'issue d'une séance animée.

L'indice TSE 300 a gagné 125,11 points, clôturant à 7780,53, le volume d'actions transigées ayant atteint 132 millions, contre 83 millions lundi.

Parmi les industrielles, Fairfax Financial a gagné 80,10 \$, clôturant à 600,00 \$.



wall street

9110,20 (97,90)

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a clôturé en hausse à Wall Street, mardi, gagnant 97,90 points, à 9110,20.

Le volume des transactions a été de quelque 616 millions d'actions.



69,77 \$ U.S.

OR 440 \$

ARGENT 9,303 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

Avenor	35,15 \$	+0,90
BCE Inc.	58,60 \$	+2,40
Calian Tech.	2,60 \$	-
Crosskeys Syst.	17,25 \$	+0,95
Can. Bank Note	2,66 \$	-0,04
Cognos	40,10 \$	+0,20
Corel	3,90 \$	+0,05
Digital*	52 3/4 \$	+15/16
DY 4 Systems	9,85 \$	-
Haley Ind. Ltd	5,90 \$	+0,15
IDS	7,50 \$	-0,20
I-Stat Corp.*	13 15/16 \$	-1/16
Inter. Datacasting	0,35 \$	-
JDS Fitel	28,40 \$	+0,30
Jetform Corp.*	20 5/8 \$	+1/8
Linmor inc.	0,45 \$	-
Lumonics	16,50 \$	-0,50
Med. Health Gr.	29,30 \$	+1,50
Microstar	2,06 \$	-
Milkyway Net.	1,29 \$	+0,04
Mitel	20,25 \$	-0,25
Mosaid Tech. inc.	11,95 \$	-
Newbridge	37,45 \$	+0,20
Noranda Forest	9,15 \$	+0,10
Northern Tel.	87,65 \$	+1,65
Plaintree	2,84 \$	-0,03
Seprotech	0,60 \$	-
Spar Aerospace	10,75 \$	+0,15
Sr. Telecom	6,65 \$	+0,10
Thermal Energy	0,18 \$	-
Timminco Ltd.	3,45 \$	-
Wold Hearth corp.	3 13/16 \$	-7/16
- Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme

**LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION** D'OTTAWA

Consommation



ARCHIVES

Tous les notaires s'entendent: rédiger son testament, c'est assurer la quiétude à sa famille, après le décès.

Le testament peut éviter des désagréments aux proches

La famille et les proches sont ce que nous avons de plus précieux sur cette terre. Et le jour inévitable où l'on quitte ce monde, s'assurer que ses dernières volontés soient respectées, c'est aussi éviter à ceux qu'on aime des tracas regrettables et inutiles.

SYLVIE MASSÉ
Collaboration spéciale

Faire son testament, au fond, c'est prendre ses responsabilités, selon M^e Jacques Mauffette, notaire à Hull.

Le testament peut prendre trois formes: olographe, devant témoins et notarié. Le testament olographe sera écrit à la main, signé et daté. Le testament devant témoins sera soit écrit à la main, soit dactylographié, puis signé et daté devant deux témoins. Le testament notarié est celui écrit par un notaire et également signé et daté devant un témoin. Ce testament sera également enregistré au Registre des testaments de la Chambre des notaires du Québec. De plus, l'original du testament notarié sera conservé en lieu sûr par le notaire, à l'abri de toute perte ou destruction.

Au moment du décès, les testaments olographe et devant témoins doivent faire l'objet d'une requête en vérification devant la Cour supérieure. La procédure occasionne un délai d'au moins trois mois et des frais d'environ 500 \$, ce que bien des gens ignorent, explique M^e Allen Bourdages, qui pratique à Gatineau.

Seul le testament notarié prend effet dès le décès. Toutefois, dans tous les cas, on devra procéder à une recherche auprès de la Chambre des notaires du Québec et du

Barreau afin de s'assurer que ledit testament est le plus récent.

Dans un testament, on doit nommer un liquidateur (exécuteur testamentaire) qui se chargera, entre autres, de payer les dettes et de dresser l'inventaire requis. L'identité de la personne choisie figure généralement au testament. Les pouvoirs et devoirs du liquidateur sont prévus par la loi. Toutefois, ils peuvent être modifiés et M^e Bourdages recommande de donner le plus de pouvoirs possibles au liquidateur.

Qu'arrive-t-il si on n'a pas de testament à son décès? Le Code civil du Québec s'appliquera, c'est-à-dire qu'on acquittera les dettes, qu'on paiera les frais de notaire et les frais funéraires. Ensuite on procédera comme suit:

Dans le cas du décès d'un conjoint: 1/3 ira au conjoint survivant et 2/3 aux enfants, qui doivent avoir 18 ans pour toucher leur héritage; en l'absence d'enfants, le conjoint survivant partage moitié-moitié avec sa belle-famille.

On entend par conjoint l'époux ou l'épouse seulement; les conjoints de fait n'ont aucun droit dans la succession de leur conjoint.

Dans le cas du décès d'un couple: 100 % ira aux enfants; en l'absence d'enfants, 50 % ira à chaque famille (parents, et frères et soeurs).

Dans le cas du décès d'une personne seule, 50 % ira aux parents et l'autre 50 % aux frères et soeurs.

Il existe des formulaires types et des documents préconçus pour faire son testament. Toutefois, dans la plupart des cas, la tâche est laborieuse. De plus, ces formulaires ou documents sont très généraux et ils ne s'adapteront peut-être pas à votre situation.

Il est facile d'oublier des détails importants ou d'ajouter des clauses particulières qui pourraient causer des problèmes à ses héritiers.

Le coût pour faire son testament est d'environ 300 \$ par couple ou 200 \$ par personne, auquel s'ajoutent les frais d'inscription de 7 \$ par testament et les taxes (sur le total).

Cependant, si on a un testament olographe ou devant témoins, on doit demander une requête en vérification devant la Cour supérieure qui coûte environ 500 \$, comme susmentionné. Finalement, il en coûtera plus cher de ne pas avoir de testament.

On doit être majeur pour faire son testament, sous réserve de quelques exceptions, mais n'attendez pas d'être à la retraite...

Si on désire prendre des dispositions en rapport avec le traitement de fin de vie, on doit le faire par un mandat d'inaptitude, par le don d'organes qui figure sur la carte de don d'organes et par les arrangements funéraires dans un document en annexe.

M^e Mauffette recommande de remettre une copie de ces documents à une personne de confiance pour que soient respectées nos dernières volontés

Des lois testamentaires qui varient selon la province du défunt

SYLVIE MASSÉ
Collaboration spéciale

On ne meurt pas de la même façon en Ontario qu'au Québec, du moins pas en ce qui a trait au régime testamentaire.

Tout testament, s'il est valide quant à sa forme, prend effet dès le décès. Cependant, les institutions financières et publiques n'acceptent généralement pas un testament non vérifié par la cour, met en garde M^e Guy Mattar, établi à Vanier.

C'est pourquoi il est nécessaire de le faire vérifier selon la procédure civile de la Cour.

Les obligations et les pouvoirs du fiduciaire (exécuteur testamentaire) sont habituellement spécifiés dans le testament et ce n'est qu'en l'absence de ces dispositions que la Loi de l'Ontario prescrira ceux-ci.

Si on n'a pas de testament à son décès, la Loi de l'Ontario s'appliquera.

Dans le cas du décès d'un conjoint (époux ou épouse) avec enfants, la totalité de la succession ira au conjoint si celle-ci ne

dépasse pas 200 000 \$. Tout excédent sera partagé entre le conjoint et les enfants selon des proportions établies par la Loi. En l'absence d'enfants, le conjoint survivant sera l'unique héritier.

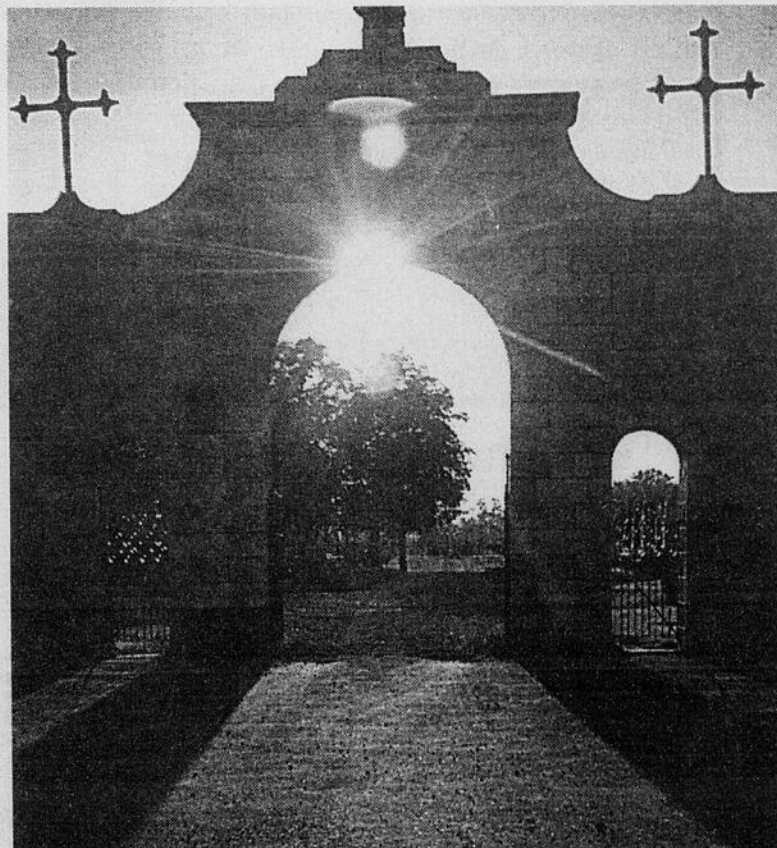
Dans le cas d'un couple avec enfants, la totalité sera divisée en parts égales entre les enfants; en l'absence d'enfants, l'héritage sera partagé moitié-moitié entre les deux familles.

Dans le cas d'une personne seule, l'héritage ira aux parents; en l'absence de ces derniers, l'héritage sera divisé à parts égales entre les frères et soeurs.

Le coût pour faire son testament varie de 200 \$ à 300 \$ par couple, ou de 125 \$ à 150 \$ par personne, taxes en sus. Il n'y pas d'enregistrement en Ontario.

On inscrira les détails quant au traitement de fin de vie, au don d'organes et aux arrangements funéraires dans une procuration. Cette dernière n'est valable que durant la vie de la personne qui la donne (et de celle qui la reçoit).

M^e Mattar conclut en disant que faire son testament est «essentiel et très abordable».





Le Club de recherche d'emploi La Relance est à la recherche de personnes ayant comme objectif d'emploi : professeur, camionneur, menuisier, graphiste, infirmier, vendeur, avocat, mécanicien, représentant, secrétaire, directeur, cuisinier, concierge, cinéaste, bibliothécaire, caissier, peintre, journaliste, ingénieur, etc., pour combler ses groupes Clubs et Stratégies de recherche d'emploi et qui veut commencer à travailler le plus rapidement possible. Si vous vous reconnaissez, téléphonez-nous dès maintenant au 770-6444 pour prendre rendez-vous. Il nous fera plaisir de vous aider dans votre recherche d'emploi et cela GRATUITEMENT.

L'ÉVÉNEMENT
LE PRINTEMPS S'ÉCLATE



C'est l'temps de bouger !



Mazda Protegé SE 1998

avec groupe commodité
Toujours la plus spacieuse de sa catégorie.

- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Roues de 14 po et enjoliveurs intégraux
- Banquette arrière rabattable 60-40
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Volant inclinable

Autres options de location :

Mensualité	Comptant
208 \$	1 000 \$
239 \$	0 \$

Location de 36 mois.
Transport et préparation inclus.

Location
à partir de

179\$
par mois;
pour 36 mois*

Transport et préparation INCLUS !

Coup de foudre ! Coup de fougue !



Les concessionnaires Mazda du Québec



VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. * Protegé SE 1998, modèle D4X15BCP00 seulement. Comptant initial de 1 995 \$ et dépôt de sécurité de 250 \$ exigés (250 \$ pour l'offre à 208 \$ par mois et 300 \$ pour l'offre à 239 \$ par mois). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Limite de 60 000 km, frais de 8 ¢ le km additionnel. Sur approbation de Crédit Mazda Canada Inc. Voir les concessionnaires pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Offres d'une durée limitée.



On se conduit bien

961, boul. St-Joseph, Hull — 776-6700



Une façon de bien
faire les choses

1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau — 246-7000

L'économie

Finances personnelles

Raymond Massé, directeur

Lévesque Beaubien Geoffrion Inc., Ottawa

La taxe sur le capital

Plusieurs propriétaires d'une entreprise incorporée connaissent peu ou pas du tout l'implication de la loi de l'impôt provincial à l'égard de la taxe sur le capital. Instaurée durant la dernière décennie, celle-ci vise à récupérer de l'impôt sur la base du capital accumulé ou, plus précisément, sur le capital versé.

Par définition, le capital versé se calcule en additionnant la plupart des éléments compris dans l'avoir des actionnaires aux éléments de la dette à long terme. Toutes les sociétés incorporées qui sont en affaire au Québec ou en Ontario sont assujetties à cette loi. Le taux applicable est de 64 % au Québec, à l'exception des institutions financières.

Essentiellement, cette taxe additionnelle représente en soi une double imposition. En effet, dans les éléments de l'avoir des actionnaires se retrouve le poste de bénéfices non-répartis (b.n.r.). En général, les bénéfices bruts ont été imposés dans l'année financière, et les bénéfices nets qui sont conservés s'ajoutent aux b.n.r.

Lorsqu'ils sont conservés pendant plus d'une année, ils sont de nouveau imposés dans les années subséquentes sous la forme de la taxe sur le capital. Ils deviennent par le fait même une partie intégrante du capital versé, et donc doublement imposés.

Lors de la présentation du dernier budget provincial au Québec, certaines mesures ont été annoncées pour permettre de réduire cette taxe. Une corporation qui affecte certaines sommes de capital pour acquérir certains actifs peut réduire le calcul de son capital versé assujetti à la loi de l'impôt. Entre autres, les équipements pour fabriquer ou transformer des biens, l'équipement d'ordinateurs, des édifices servant à des activités de transformation, ou dans le but d'entretenir des activités reliées au secteur du tourisme sont éligibles pour réduire le capital versé. Cependant, ces actifs doivent être acquis par une corporation avant le 1^{er} janvier 1999.

Plusieurs corporations ne sont pas liées à des secteurs de transformation ou de service au tourisme. C'est souvent le cas des sociétés qui amalgament les bénéfices d'opération de filiales. Elles ont plutôt une vocation de société d'investissement. C'est le cas des entreprises qui gouvernent diverses opérations de service (en construction, par exemple), et qui regroupent les bénéfices sous le chapeau d'une société numérique.

Lorsque des actifs liquides s'accumulent et que ces derniers sont investis dans des instruments de placements, il est possible à ce moment de réduire le capital versé. De quelle façon? Par le biais d'investissements dans d'autres sociétés, par le truchement d'instruments de dettes et de participations dans d'autres sociétés.

Ces derniers regroupent les obligations et débiteures émises par les municipalités, les organismes para-municipaux (sociétés de transport, par exemple), et para-gouvernementaux (collèges, hôpitaux, universités, commissions scolaires), lesquels instruments avaient été abolis à l'égard de l'éligibilité de la réduction du capital versé, lors du budget de 1997, au Québec.

De plus, les actions privilégiées et ordinaires des corporations publiques, les billets commerciaux, et les obligations et débiteures des sociétés publiques sont en général admissibles.

La valeur comptable de ces divers placements a pour effet, lorsque détenus dans les actifs d'une corporation imposée par la taxe sur le capital, de réduire le calcul du capital versé pour le même montant. Cette réduction a pour effet de diminuer la taxe sur le capital.

Toute chose étant égale par ailleurs, il est possible d'améliorer le rendement après impôt en utilisant de tels instruments de placements.

Il est important de retenir qu'une règle de période de détention s'impose. Cette obligation consiste à détenir de tels investissements pour une période d'au moins 120 jours, incluant le dernier jour de l'année financière de la société. Cette règle empêche d'effectuer des opérations de « passe-passe » qui auraient pour but d'éviter le fisc.

Pour les sociétés établies en Ontario, les règles sont similaires en bien des points de vue. L'admissibilité des titres qui se qualifient pour réduire le capital versé est cependant quelque peu différente. Le principe de base demeure cependant le même.

Je reviendrai à ce sujet lors du prochain budget provincial de l'Ontario.

Le huard s'accroche

Presse Canadienne
Toronto

Le dollar canadien est demeuré sous la barre des 70 cents américains, hier, tandis que les cambistes misaient toujours sur le refus de la Banque du Canada de relever les taux d'intérêt.

Après avoir perdu presque un

demi-cent lundi, le huard a repris 0,11 cents US hier pour clôturer à 69,77 cents US. La dernière fois que la devise canadienne a connu pareille déconfiture remonte au 17 février.

Selon Jeff Cheah, analyste chez Standard and Poor's MMS, à Toronto, il est fort improbable que l'on assiste à une flambée des taux d'intérêt puisque ni le Canada ni les États-Unis ne souffrent d'inflation.

Les rumeurs de fusion sont bonnes pour les banques

PC — Toronto

Les regroupements au sein de l'industrie des services financiers — ceux déjà annoncés et les autres à venir — ont propulsé à la hausse les actions des grandes banques canadiennes, hier, à la Bourse de Toronto.

Au lendemain de l'annonce, lundi, de la mégafusion de Nations-Bank et de BankAmerica, qui formeront la plus importante banque des États-Unis avec 570 milliards \$ US d'actifs, ainsi que du regroupement de deux banques du Midwest, Banc One et First Chicago NBD, les investisseurs boursiers ont fait le pari que cette vague de concentration allait maintenant toucher le Canada. Ainsi le sous-indice des services financiers à la Bourse de Toronto a fait un bond de 4,37 %, entraînant dans la foulée l'indice TSE 300 vers un nouveau record (à 7780,53, en hausse de 125,11 points).

Les actions des banques CIBC et TD ont le plus profité de cet engouement des investisseurs, en raison des rumeurs de fusion prochaine — peut-être même dès cette semaine — entre ces deux institutions.

**Le Centre Hospitalier Gatineau Mémorial
Le Centre d'accueil de la Basse-Gatineau
et Le Foyer d'accueil de Gracefield
est à la recherche :**

D'infirmiers(ères)

Exigences :

- Membre en règle de l'Ordre des infirmiers et infirmières du Québec
- Connaissance de l'anglais serait un atout
- Bilinguisme obligatoire (Centre Hospitalier Gatineau Mémorial)

Pour compléter la liste de rappel des trois établissements.

D'infirmiers(ères) auxiliaires

Exigences :

- Membre en règle de l'Ordre des infirmiers et infirmières-auxiliaires du Québec
- Connaissance de l'anglais serait un atout
- Bilinguisme obligatoire (Centre Hospitalier Gatineau Mémorial)

Pour compléter la liste de rappel des trois établissements et des assignations temporaires indéterminées pour le Centre Hospitalier Gatineau Mémorial et le Centre d'accueil de la Basse-Gatineau

Préposés(es) aux bénéficiaires

Exigences :

- Certificat d'études professionnelles Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé ou équivalent
- Connaissance de l'anglais serait un atout
- Bilinguisme obligatoire (Centre Hospitalier Gatineau Mémorial)

Pour compléter la liste de rappel des trois établissements

Cuisiniers(ères)

Exigences :

- Un diplôme de fin d'études secondaires avec spécialisation en alimentation (cuisine professionnelle).

Pour compléter la liste de rappel des trois établissements.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae le plus tôt possible à l'adresse suivante :

Centre Hospitalier Gatineau Mémorial
Casier postal 160
Wakefield (Québec) J0X 3G0
À l'attention de Madame Paulette Legros
Téléphone : 459-2342 Télécopieur : 459-3947

Le plus important concessionnaire General Motor dans l'Outaouais est à la recherche de **REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES**

EXIGENCES

- Bilingue
- Être âgé de 21 ans et plus
- Détenir un permis de conduire
- Résident dans la région
- Expérience dans la vente, pas nécessairement dans l'automobile

NOUS OFFRONS:

- Commission la plus élevée de la région
- Vacances annuelles
- Emplacement et conditions de travail excellents

**Nous acceptons les C.V. jusqu'au
vendredi le 24 avril 1998, entre 9 h et 16 h**

PIERRE CARON OU MICHEL WILLIAMS



950, boul.
St-Joseph,
Hull
777-2731



The Ottawa
Hospital | L'Hôpital
d'Ottawa

(site: General/Général)

Comptable

Poste temporaire pour une période indéterminée

Vous serez responsable de la gestion de toutes les activités liées au cycle comptable de fin de mois, soit la préparation, la surveillance, les analyses et les révisions nécessaires à l'établissement des états financiers mensuels et des dossiers requis pour la vérification trimestrielle et de fin d'exercice. Vous devrez également agir à titre de conseiller(ère) auprès des directeur(trice)s et des employé(e)s en matière de comptabilité.

Vous possédez un baccalauréat en administration, option comptabilité, ou un diplôme équivalent, et au moins deux années d'expérience en comptabilité générale. Vous êtes, de préférence, membre étudiant d'une association de comptables reconnue (CA, CGA ou RIA). Par ailleurs, vous avez déjà travaillé avec des systèmes informatisés et connaissez bien les logiciels Lotus 1-2-3 et/ou Excel, ou l'équivalent. Enfin, vous faites preuve d'initiative, de tact et de jugement, et êtes à l'aise dans les deux langues officielles.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le 24 avril 1998, en mentionnant la référence HG DR 98-007, aux Ressources humaines, L'Hôpital d'Ottawa (site : Général), 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6. Téléphone : (613) 737-8441 — Télécopieur : (613) 737-8204

Éviter la faillite et s'en sortir, c'est possible!

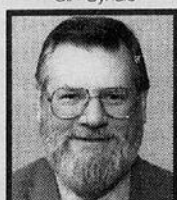
Vos affaires vont mal? Vous ne savez plus où donner de la tête et la faillite semble la seule solution?
Consultez les professionnels de Ginsberg, Gingras.
Avec vous, ils établiront une stratégie qui vous permettra de connaître des jours meilleurs tout en évitant la faillite.



Robert P. Racicot
Vice-Président
CIP-Syndic



Claude B. Gingras
Président
CIP-Syndic



Richard Cadieux
Vice-Président
CIP-Syndic



Chantal Gingras
Administratrice



Diane Gauthier
Administratrice



Agathe Demers
Administratrice

Syndics
Séquestres
Liquidateurs
Membre de
DFK International

GINSBURG
GINGRAS

N'attendez plus. Agissez

LA PREMIÈRE CONSULTATION EST GRATUITE.

Gatineau
160, boul. de l'Hôpital, bureau 200,
Gatineau (Québec) J8T 8J1
Tél.: (819) 243-1515
Téléc.: (819) 243-8686

Hull
145, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283
Téléc.: (819) 776-1254

Ottawa
287, Richmond Road
Ottawa (Ontario) K1Z 6X4
Tél.: (613) 729-4391
Téléc.: (613) 729-3929

Au collège MultiHexa nos souris suivent toujours le cours des nouvelles technologies



Programmeur-analyste 903-64

formation Microsoft MCSD

Technicien en micro-informatique 901-91

incluant les formations Microsoft MCP, MCP: SI et MCSE

MULTIHEXA

Début des cours
27 avril 1998

LE POUVOIR

DE L'ALLIANCE



LE COLLÈGE

<http://www.multiphexa.com>

- Prêts et bourses • Programme Sprint
- Possibilité d'assurance-emploi
- Stage en entreprise • Soutien au placement

(819) 777-3288

241, boul. Cité des Jeunes, bloc 100
via stationnement P8 Hull, Qc

Québec
(418) 581-0082

Montréal
(514) 288-4392

Chicoutimi
(418) 690-0270

Sherbrooke
(819) 946-5000

L'Auberge des Gouverneurs bientôt vendue

L'Auberge des Gouverneurs de Gatineau pourrait être bientôt vendue à une entreprise albertaine.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Les acheteurs potentiels ont manifesté leur intérêt la semaine dernière au propriétaire de l'hôtel, Camille Villeneuve, et devraient prendre une décision d'ici le milieu de mai.

«Il y a une offre d'achat qui est en marche, confirme M. Villeneuve. Ils font actuellement des vérifications et la période d'inspection prend fin à la mi-mai.»

L'entreprise, qui a son siège social à Calgary, analyse la performance passée de l'hôtel de 116 chambres, le marché hôtelier de la région et les projections pour le futur avant de prendre sa décision sur l'achat de l'établissement.

M. Villeneuve refuse de donner plus de détails sur la compagnie

en question.

L'Auberge des Gouverneurs, construite par M. Villeneuve en 1981, a déjà été vendue une première fois, à la fin de 1985, à une société en commandite qui l'a exploitée jusqu'en 1991. À ce moment, à cause des difficultés financières de la société en commandite, Camille Villeneuve a repris son hôtel et l'a rénové pour en poursuivre l'exploitation.

Depuis environ six mois, il cherche à revendre l'hôtel.

«J'avais toujours eu dans l'idée de m'en départir, mais avant, le marché n'était pas assez bon, dit-il. Maintenant, le marché est un peu meilleur.»

L'entreprise de M. Villeneuve, Multivesco, est surtout active dans l'immobilier résidentiel.

Elle possède également quelques locaux commerciaux et des terrains.

Camille Villeneuve aimerait se retirer du secteur de l'hôtellerie pour concentrer ses activités dans les domaines où son expertise est plus grande.



Commission scolaire des Draveurs

Découvrez, grandir, devenir



Développement des ressources humaines

VOUS ÊTES PRESTATAIRE D'ASSURANCE-EMPLOI ??
(ou avoir été admissible au cours des 3 dernières années)

Démarrez VOTRE PROPRE ENTREPRISE grâce au programme
Travail indépendant (T.I.)

- Programme de 52 semaines
- Programme intensif visant le démarrage effectif de votre entreprise
- Ce programme inclut :
 1. Une formation de 10 semaines portant sur la réalisation de votre plan d'affaires;
 2. Des conférences et séminaires spécialisés (aspects légaux, fiscaux, études de marché, déductions à la source, lois et règlements, financement, etc...);
 3. Un suivi et un support personnalisé une fois en affaires;
 4. Des ateliers d'informatique (utilisation de logiciels d'affaires).
- Possibilité de support financier. (Subvention salariale).
- Support de consultants et personnes ressources spécialistes dans leur domaine.
- Accès à des ressources techniques (centre de documentation spécialisé, bibliothèque d'affaires, ordinateurs et accès à internet, bureaux d'affaires équipés, salles de réunions et de conférences).

SESSION D'INFORMATION LES MARDIS (9 H 30 LE MATIN) :

• 31 MARS 1998

• 21 AVRIL 1998

Information et inscription : 643-4285
Centre d'entrepreneurship de l'Ottawa

361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(dans le Centre Compétences Ottawa)

Hâtez-vous, nombre de places limité !!

Conseiller(ère) aux jumelages

Les Grands Frères et Grandes Sœurs de l'Ottawa sont à la recherche d'un(e) conseiller(ère) aux jumelages.

Le/la candidat(e) doit avoir de préférence

- Bacc. en psychologie, travail social ou psycho-éducation
- Expérience de travail
- Être bilingue

Salaire compétitif

S.V.P. envoyez C.V. aux
GFGS de l'Ottawa
118, rue Lois
Hull, Qc
J8Y 3R7
Télécopieur : 595-0792



Le Groupe
Canada Fissuré International
URGENT
DEMANDÉ

RÉPARATEUR DE FONDATION RÉSIDENTIELLE

REQUIS :

- Personne responsable et autonome
- Doit posséder un petit camion récent
- Doit connaître le domaine des fondations résidentielles
- Doit pouvoir faire face à la demande, soit un chiffre d'affaires annuel de 100 000\$
- Investissement minimum requis d'inventaire de début 3 000\$

FOURNI :

- Soutien technique par nos ingénieurs
- Formation complète à nos bureaux
- Publicité dans votre région
- Territoire protégé
- Service d'inspection sans frais

Contactez nous immédiatement
1-888-288-1212

Pour accélérer la circulation

Nortel investit dans un Internet nouveau et amélioré

Trois compagnies de communications de haute technologie, dont la société canadienne Northern Telecom, vont aider à la mise en place d'un nouveau réseau Internet ultrarapide qui exigera un investissement total de 500 millions \$ US.

PC et AP
Washington

«Nous allons mettre fin à l'époque où le World Wide Web est mieux connu par plusieurs comme le World Wide Wait», a déclaré le vice-président des États-Unis, Al Gore, à la Maison-Blanche, en annonçant la contribution des trois compagnies de télécommunications au projet.

La société Qwest, de Denver, qui fournit l'essentiel de la contribution annoncée, permettra qu'on utilise son réseau de transmission ultrarapide, connu sous le nom d'Abilene. Northern Telecom, la plus importante société de haute technologie canadienne, fournira pour 5 millions \$ US d'équipe-

ments et services, alors que Cisco y mettra pour 4,5 millions \$ US en équipements de pointe.

La nouvelle a ravi les investisseurs qui se sont échangés plus de 400 000 actions de Northern Telecom, mardi, à la Bourse de Toronto. Les actions de Nortel ont ainsi gagné 2 \$ à 88 \$ CAN.

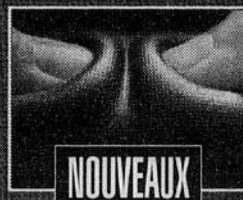
Le nouveau réseau révolutionnaire, capable de transmettre le contenu des 30 volumes de l'*Encyclopédie Britannica* en une seconde, ouvrira de nouvelles possibilités aux ordinateurs, permettant par exemple à un spécialiste situé dans une autre ville de voir un cœur battre en temps réel et d'émettre un diagnostic tout aussi rapidement.

Actuellement, en se servant du modem le plus couramment utilisé, celui de 28 800 octets par seconde, il faudrait 27 heures de transmissions ininterrompues pour envoyer les 30 volumes de l'*Encyclopédie Britannica*.

«C'est une amélioration étonnante qui fera une énorme différence», a ajouté M. Gore. Le vice-président a même estimé que l'avènement du nouveau réseau Internet peut être comparée, ou même excéder, l'invention de la presse écrite ou de l'écriture elle-même.



Choisissez votre propre tissu de recouvrement parmi notre vaste sélection et votre chaise «personnalisée» vous sera livrée 4 semaines plus tard



NOUVEAUX

accoudoirs Ergogel réduisant les points de compression et aidant à améliorer la circulation

Johnson

111, rue Murray, 241-1800
Nous sommes ouverts 7 jours par semaine
STATIONNEMENT GRATUIT
2303, PROM. STEVENAGE,
736-7000

Lun. au ven. 9 h à 17 h
www.johnsonsfurniture.com
Livraison GRATUITE dans Ottawa/Hull
pour les commandes de plus de 200 \$
Ligne sans frais 1-888-870-5572

Pour éviter les maux de dos, suivre le mode d'emploi

Gusto

Le Gusto, offert à prix abordable, est ergonomique et très polyvalent : la hauteur du dossier peut être réglée pour un support lombaire personnalisé, les angles du dossier et du siège ont des réglages indépendants et sont verrouillables dans toutes les positions, l'inclinaison avant fait du Gusto le modèle parfait pour les longues séances devant l'ordinateur.



En noir, bourgogne et marine
309\$
N° 2992

En noir, et gris
499\$
N° 4430

Monture de dossier de forme unique en polycarbonate aidant à réduire le lombago en supportant la courbe naturelle en S de votre colonne vertébrale et en s'y adaptant selon vos mouvements dans toutes les directions.



ObusForme

La chaise ergonomique la plus populaire au Canada, exclusivement certifiée par l'Association chiropratique canadienne

Caractéristiques

- Réglage de la tension d'inclinaison
- Réglage de l'inclinaison avant
- Réglage multi-inclinaison
- Réglage pneumatique de la hauteur du siège
- Réglage du renvers
- Réglage de la hauteur du dossier

Chatham

Modèle multibasculant à dossier de hauteur moyenne et à réglage pneumatique de la hauteur.



En bleu, noir, bourgogne et gris
369\$
N° 8385

Autres caractéristiques :

- Basculement à blocage
- Réglage de l'inclinaison avant
- Réglage du renvers flottant
- Réglage de la hauteur du dossier

Éditorial

Pâques
irlandaise

Murray Maltais

L'accord comporte
des compromis substantiels

Irlande du Nord. Trois mots qui évoquent des violences réciproques entre protestants et catholiques, qui se succèdent depuis trente ans. Une nouvelle période est-elle en train de naître? La signature d'un accord, vendredi, permet tous les espoirs.

Il s'agit d'une entente laborieuse et fragile. Mais des politiciens sont enfin parvenus à parapher une série de textes fondamentaux. Leur réussite n'élimine pas ipso facto des siècles de méfiance et de haine. Mais le mur qui divise les deux communautés se lèzarde.

Cet accord connaît une large diffusion chez les populations concernées, des deux côtés de la frontière. Il prévoit, entre autres, la formation d'un parlement régional, aboli par Londres en 1972. Protestants et catholiques doivent y partager le pouvoir. Un pouvoir qui ne sera effectif qu'à la fin de 1999, si ses 108 membres se mettent d'accord sur les modalités d'un conseil Nord-Sud.

Ce futur conseil revêt une importance capitale. Les catholiques y voient naturellement la clef de voûte de l'entente, dans la mesure où il leur permet d'entrevoir une réunification de l'Irlande, même lointaine. Il réunira des ministres de la République d'Irlande et des députés du nouveau Parlement d'Irlande du Nord. Il aura compétence sur des questions qui ne sont pas, reconnaissons-le, d'une importance stratégique. On y parlera surtout économie, tourisme, agriculture, transports.

Pour les unionistes protestants, c'est la bête noire. Ils devront l'accepter comme un mal nécessaire.

Car de leur côté, les catholiques ont dû faire d'importantes concessions. Ainsi, il est prévu qu'aucun changement constitutionnel ne pourra survenir en Irlande du Nord sans le consentement de la majorité de ses habitants. Les protestants, majoritaires, restent donc maîtres du jeu politique régional. De plus, Dublin accepte de supprimer de sa constitution de 1937 la revendication d'une Irlande unie et républicaine, projet inacceptable aux protestants.

En outre, ces derniers obtiennent une sorte de réplique au conseil Nord-Sud: le Conseil irlandais-britannique. Se réunissant deux fois l'an, cette autre structure se composera de représentants d'Irlande du Nord, d'Angleterre, de la République d'Irlande, mais aussi d'Écosse et du Pays de Galles.

Un des points essentiels prévoit l'égalité des chances de même que le respect des droits civils, religieux et culturels. C'est précisément parce que la majorité protestante ne respectait pas ces droits que la minorité catholique se soulevait, à la fin des années 1960. Ainsi débutait une guerre civile larvée, responsable de 3400 morts.

Un référendum doit se tenir dans les deux Irlandes, le 22 mai prochain. On s'attend à ce que les partisans du Oui l'emportent avec une écrasante majorité, tant dans le nord que le sud. La population ne veut plus écouter les discours haineux et simplistes des extrémistes des deux camps. Elle comprend qu'il n'y aura pas de solution sans compromis substantiel, d'un côté comme de l'autre. Si elle écoute les extrémistes, l'Irlande du Nord n'a pas d'avenir.

Ce sont ces extrémistes qui sont à surveiller. Ce sont eux qui vont essayer de faire trébucher l'accord, en essayant d'attiser des haines séculaires qui remontent encore plus loin que la victoire de 1688 de Guillaume d'Orange, célébrée à cette époque de l'année par les protestants, avec tambours et trompettes. Lundi, les orangistes acceptaient de ne pas parader dans les quartiers catholiques. Signe des temps?

Les prochaines semaines seront cruciales pour le processus de paix. Plus cruciales encore seront les discussions qui suivront le référendum du 22 mai. Les décideurs politiques ont négocié un accord honorable et porteur d'espoir. Il permet à l'Irlande du Nord d'entrevoir une certaine prospérité en éliminant graduellement les clivages. Ce sera long. Mais c'est possible.

Les artisans de l'accord du Vendredi saint, inspirés par la présidence de l'infatigable ex-sénateur américain George Mitchell, ont négocié 17 heures de plus que prévu. La volonté d'aboutir était là.

Mais c'est la population de l'Irlande du Nord qui décidera de l'avenir de cet accord. Tous conviennent que les choses doivent changer. Les catholiques devront essayer de faire table rase des injustices qu'ils ont subies. Quant aux protestants, ils devront reconnaître des droits égaux aux catholiques. L'important, c'est que les uns et les autres dialoguent, échantent, acceptent de ne plus recourir à la violence pour faire accepter leurs idées.

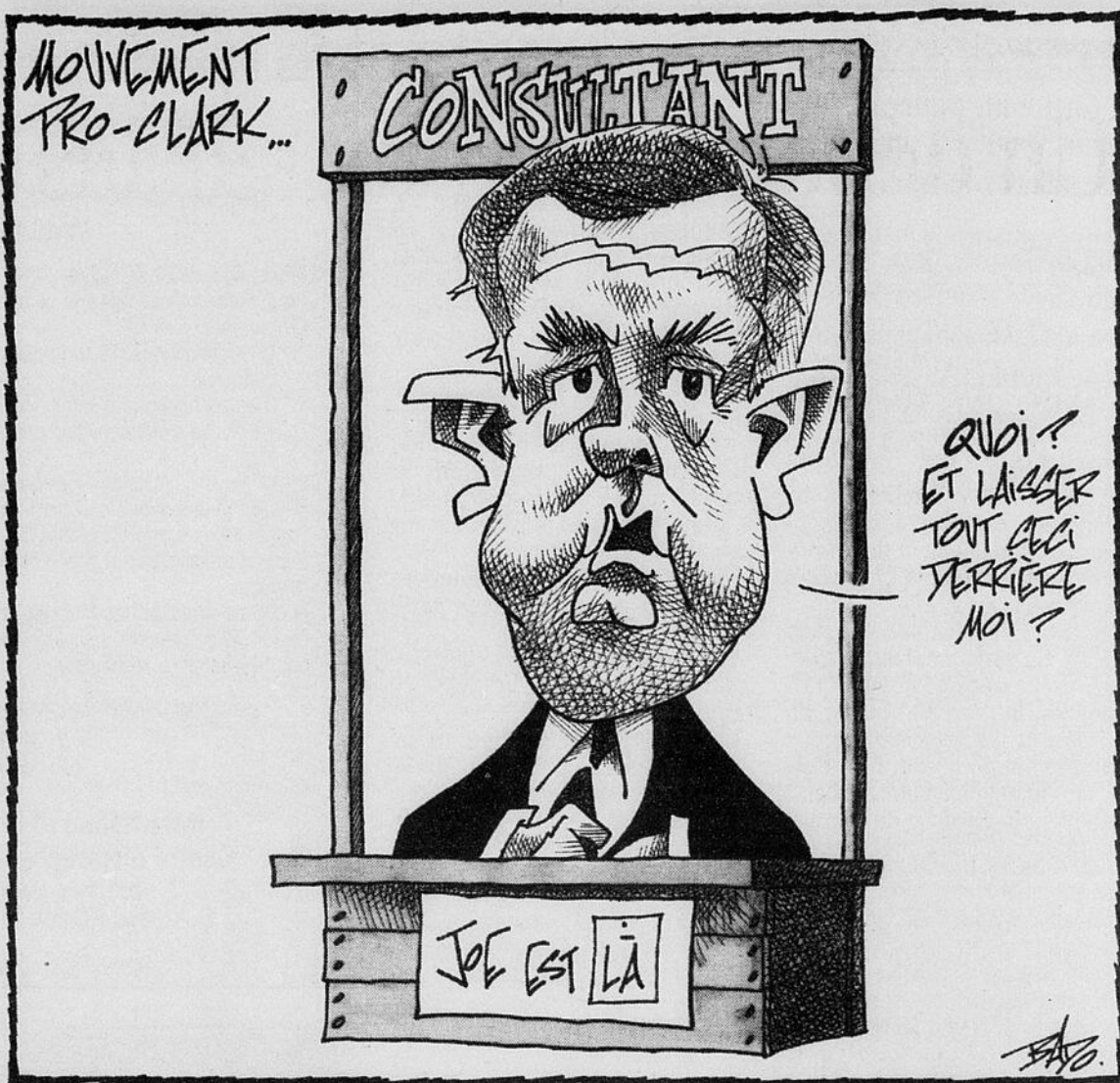
Ultimement, chacun doit être capable de pardon.

Quand les esprits auront accepté la démocratie, la vraie, comme condition préalable à tout progrès, une nouvelle Irlande du Nord sera née.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Allez de l'avant, Monseigneur!

C'est incroyable! Ça ne se peut pas que M^{gr} Ébacher refuse! Le monastère d'Aylmer est là pour recevoir les futures vocations à la prêtrise dont on a tant besoin depuis Vatican II. La majorité silencieuse attend fébrilement le retour aux traditions religieuses: «une religion sans passé est une religion sans avenir». Je vous en prie, M^{gr} Ébacher, allez de l'avant! Donnez une chance aux coureurs! Le Bon Dieu vous le rendra au centuple. Ce ne sont pas les vocations à la prêtrise qui manquent: ce sont les moyens de les faire épanouir.

Thérèse Dumond,
Orléans

Merci de l'initiative

À l'éditorialiste Murray Maltais

À la suite de votre éditorial de ce matin (8 avril), sur la question de la Fraternité saint Pierre, je tiens à vous remercier d'avoir apporté cette réflexion sur la place publique. Elle représente certainement les questions ou les préoccupations de plusieurs personnes.

Le recul que vous prenez donne une meilleure connaissance de notre histoire comme Église, en particulier pour l'Église d'ici avec ses racines et ses défis actuels. Ce regard permet de comprendre sous plusieurs angles l'orientation de la décision de M^{gr} Ébacher. La

complexité du dossier ne se résout pas seulement à une question.

René Laprise,
service à l'information,
archidiocèse de Gatineau-Hull

Picasso, j'aime

J'ai eu récemment le bonheur d'assister à l'inauguration de l'exposition Picasso. Quel plaisir! On oublie vite les files et le vestiaire qui fonctionnent mal dès qu'on lorgne le premier des tableaux de ce phénomène qu'était Picasso. Les oeuvres sont incontestablement remarquables, mais je ne voudrais pas pour autant les juger car qui serait-ce pour ce faire? Je n'en ai tout simplement pas la compétence.

Toutefois, je sais ce que j'aime et Picasso, j'aime. Son génie de créativité est incomparable, car il était capable de s'exprimer et de créer avec les objets les plus élémentaires. Sa chèvre en est un exemple frappant, et peut-être plus encore son babouin. Toutes ces pièces (seul un latin aurait pu les imaginer) que j'avais déjà admirées à l'extérieur du pays m'ont une fois de plus propulsé dans de délicieux rêves évoquant Paris, la Provence, et la chaude Méditerranée.

Félicitations à la Galerie, à ses directeurs ancien et nouveau, Shirley Thomson et Pierre Thébert, ainsi qu'à leur personnel. Comme pour les expositions Degas et Renoir, je peux vous

affirmer que cette dernière de Picasso rivalise dans le raffinement de sa présentation avec les meilleures que j'aie vues en Europe.

Jacques Dufault,
Orléans

Message à Jean Charest

Je crois que vous allez reprendre les mêmes vieilles rengaines de l'ex-chef du PLQ, Daniel Johnson, en essayant de faire peur aux Québécois en disant que c'est le référendum sur la souveraineté du Québec qui affaiblit l'économie.

Nous ne croyons plus à ces vieilles histoires fausses. Voici la vérité: nous sommes obligés de nous serrer la ceinture au maximum pour atteindre le déficit zéro en l'an 2000.

Avant d'être élu, Lucien Bouchard avait bien dit que nous devrions faire beaucoup de sacrifices pour assainir les finances publiques, le Québec étant sur le bord de la faillite avec la mauvaise administration du PLQ avec Daniel Johnson et le défunt Robert Bourassa.

La majorité des Québécois font confiance au gouvernement de M. Bouchard pour améliorer l'économie dans la province de Québec; on voit bien déjà beaucoup de progrès.

Nous sommes assez grands au Québec pour prendre nos décisions seuls.

Paul-Emile Drouin,
Luskville

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Un débat rigoureux sur les prix des carburants

Au Québec, les parts de marché détenues par les entreprises pétrolières indépendantes sont équivalentes à 20 %. Les membres de l'ADIP distribuent 80 % de ces volumes.

René Blouin,
président-directeur général
de l'Association des
distributeurs indépendants
de produits pétroliers
(ADIP).

Les entreprises pétrolières indépendantes à intérêt québécois sont les seules à pouvoir véritablement offrir une concurrence aux compagnies pétrolières majeures dont la très forte majorité sont des entreprises multinationales qui appartiennent à des intérêts étrangers.

La disparition des entreprises québécoises éliminera *de facto* les importateurs indépendants qui maintiennent un prix de gros avantageux pour les consommateurs du Québec.

Cette disparition aura un effet désastreux pour les consommateurs qui paieront leur litre d'essence, de carburant diesel ou d'huile de chauffage 2,5 cents de plus. Puisqu'il se consomme au Québec annuellement 13 milliards de litres de produits pétroliers, c'est 325 millions \$ de plus que devront déboursier les consommateurs pour répondre à leurs besoins en produits pétroliers.

Cette situation s'explique du fait que la fermeture des terminaux marins possédés par les indépendants obligera les camions-citernes à se rendre obligatoirement aux quais de chargement des raffineries.

Celles-ci fixeront alors leurs prix à la hausse en tenant compte de frais de transport additionnels de 2,5 cents qu'il en coûte pour se rendre par camion à Albany (New York) ou à Boston, pour s'approvisionner ailleurs qu'à leurs rampes de chargement.

La Régie de l'énergie

Le 4 avril dernier, la Régie de l'énergie a annoncé la tenue d'audiences publiques pour déterminer combien il en coûte à un détaillant pour vendre un litre d'essence avant d'enregistrer des profits. Cette information objective et facile à utiliser permettra aux observateurs et aux consommateurs de mieux juger la situation des prix des carburants.

Ce débat sera enfin l'occasion de clairement identifier à quel niveau se situe un prix normal pour vendre un litre d'essence ou de carburant diesel. Les consommateurs sauront enfin comment se distribuent les dollars qu'ils versent pour se procurer des carburants. Ils verront alors vraiment, le cas échéant, où se situent les prix normaux, les abus ou les manœuvres déloyales d'élimination de la concurrence caractérisées par les ventes à perte.

Ces manœuvres déloyales font disparaître la véritable concurrence, offerte par les indépendants et avantageuse pour les consommateurs.

Les grandes pétrolières doivent s'engager dans un processus d'audiences publiques qu'elles ne semblent guère apprécier. De tout temps, elles ont, dans les faits, exercé un large contrôle sur l'information véhiculée sur les prix des produits pétroliers.

À cet égard, le débat qui se tiendra devant la Régie de l'énergie permettra enfin de connaître où se situent les exagérations, souvent dénoncées, dans la fixation des prix des produits pétroliers. Elle permettra aussi d'identifier les segments de marché dont le fonctionnement anormal conduit à la faillite des entreprises québécoises efficaces.

Ces entreprises d'ici ont pourtant des coûts d'exploitation inférieurs à ceux des compagnies majeures dont les structures de fonctionnement sont reconnues pour être plus lourdes et plus coûteuses.

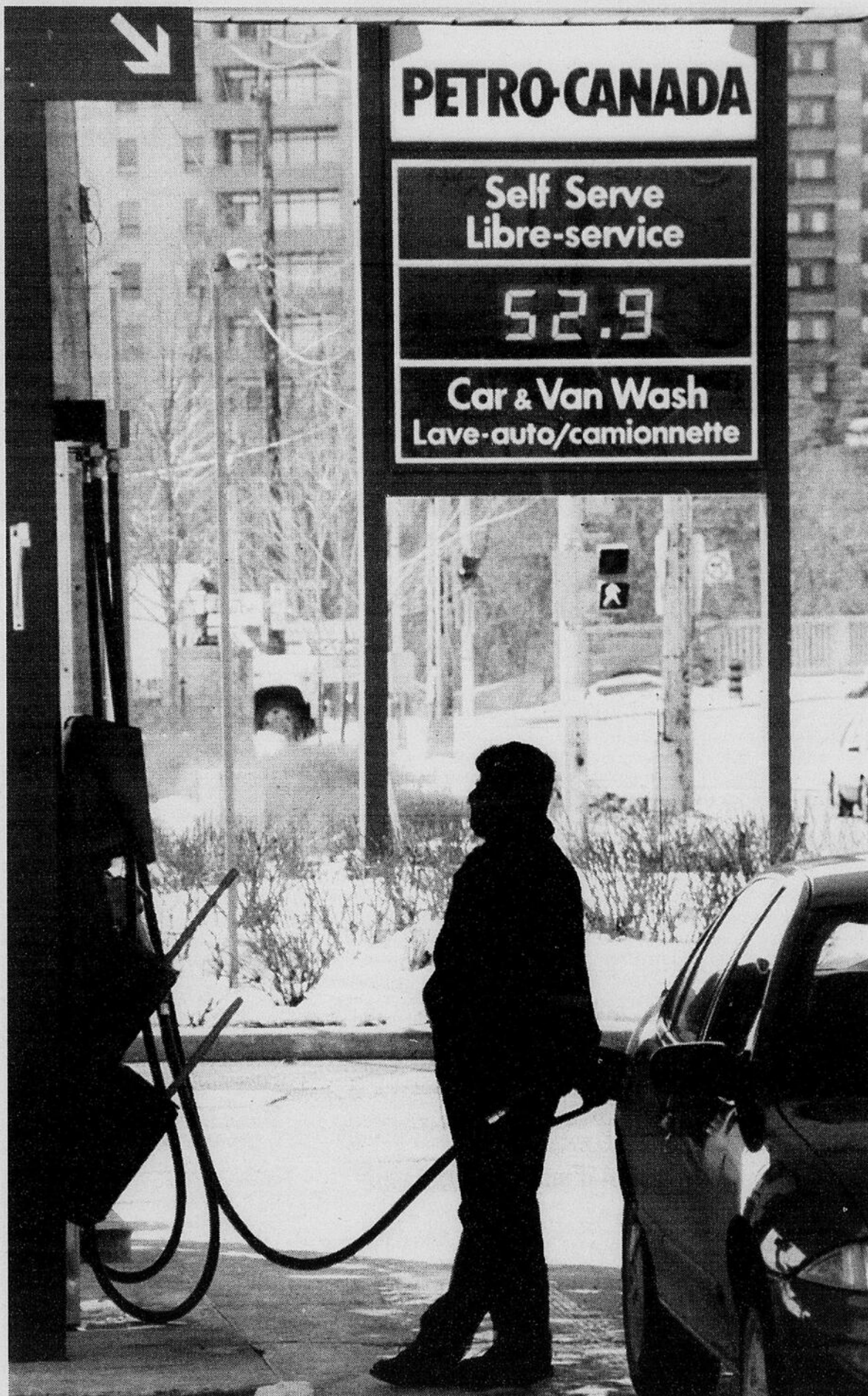
Les associations de consommateurs

L'exercice auquel nous convie la Régie de l'énergie éclairera les consommateurs sur le fonctionnement du secteur pétrolier et permettra de poser enfin un jugement éclairé sur les prix offerts à la pompe. La Régie de l'énergie a décidé de soutenir les associations de consommateurs qui auraient besoin d'aide financière pour participer aux audiences publiques qui se tiendront à compter du 8 juin prochain.

L'Association des distributeurs indépendants de produits pétroliers estime que leur participation apportera une contribution majeure à ce débat et souhaite leur participation. Elle est heureuse de constater que la Régie a rejeté l'interprétation de la loi faite par l'Institut canadien des produits pétroliers, qui représente les compagnies pétrolières majeures; cette interprétation aurait eu pour effet de priver les Associations de consommateurs du remboursement des frais des participants aux audiences.

Transparence et rigueur

Les entreprises pétrolières indépendantes à propriété québécoise ont l'intention de mener ce débat avec transparence et rigueur. Elles invitent les multinationales au même type d'exercice. À cet égard, les indépendants constatent que les représentants des multinationales auraient fourni une information incomplète et erronée aux représentants des médias. En effet, en prétendant tout récemment que l'arrivée de la loi sur la Régie de l'énergie aurait pu faire augmenter le prix de l'essence de 1 cent le litre entre 1996 et 1997, les représentants de l'ICPP oublient de mentionner qu'une augmentation de 2,1 cents était intervenue entre 1995 et



Un moment de réflexion sur les prix du pétrole.

1996 alors que la loi n'était pas en application.

Bien plus, on observe une réduction du prix de l'essence de 4,8 cents depuis le début de la présente année, ce qui pourrait signifier, selon la logique des compagnies majeures, que l'arrivée de la loi a plutôt fait baisser d'autant les prix de l'essence, ce qui n'a aucun sens! Ce n'est pas tout: au cours de la même opération de presse, les représentants des compagnies majeures auraient affirmé que l'essence se vendait en

Ontario 2 cents moins cher qu'au Québec. Or, une simple vérification des statistiques hors taxes publiées par le gouvernement fédéral, pour les marchés de Toronto et Montréal, révèle que, pour les trois premiers mois de 1998, ce différentiel est dix fois moins important que ce qu'auraient affirmé les représentants des majeures. Comme on le constate, ce manque de rigueur entache la crédibilité des représentants des compagnies majeures. Cela peut inquiéter quand on

sait qu'elles ont entrepris une offensive de relations publiques au coût de 2 millions \$ par année afin de faire triompher leur vision du marché. Bien que leurs moyens soient plus limités, les entreprises pétrolières du Québec ne laisseront passer aucune inexactitude de cet ordre qui a pour effet de fausser un débat qui doit s'engager sous le signe de la transparence et de la rigueur.

Les consommateurs du Québec méritent que les véritables enjeux leur soient présentés.

ARCHIVES

Moscou interdit à un avion de Canadien de survoler l'espace aérien russe

Presse Canadienne - Toronto

Les lignes aériennes Canadien International ne pourront plus emprunter leur trajet habituel dans l'espace aérien russe, et la compagnie croit qu'il s'agit de représailles parce qu'un avion russe a été saisi à Montréal plus tôt ce mois-ci, a rapporté hier le réseau de télévision CTV. Dimanche, un avion de Canadien qui était parti de Pékin pour se rendre à Vancouver a été forcé de retourner dans la capitale chinoise après que les autorités russes lui eurent refusé l'accès à l'espace aérien de leur pays. L'avion est arrivé à Vancouver hier après avoir emprunté un trajet différent qui lui a fait survoler le Japon, et que les appareils de Canadien adopteront désormais. Les autorités russes ont expliqué que Canadien n'avait pas fourni les documents réglementaires, alors que la compagnie aérienne soutient qu'elle effectue ce trajet et utilise les mêmes documents depuis quatre ans. «Nous n'avons d'autre choix que de retourner à Pékin», a déclaré un représentant de Canadien, Jeff Angel, au réseau CTV à Calgary. «Quelle coïncidence étrange que cela se soit produit deux semaines après la saisie d'un appareil d'Aeroflot.»

Affaire Virk: six mois de prison

Presse Canadienne - Victoria

Une adolescente de 15 ans s'est vu imposer hier une peine de six mois de prison pour avoir battu Reena Virk, une jeune fille de 14 ans trouvée morte après avoir été sauvagement tabassée puis jetée à l'eau. Au cours de son témoignage, a confié le juge Alan Filmer, elle a admis avoir frappé la petite Virk à coups de pied et de poing, mais a dit avoir voulu mettre fin à l'agression. Comme elle a déjà passé 25 jours derrière les barreaux, sa peine a été ramenée à cinq mois. La jeune inculpée a écrit une lettre d'excuses aux parents de Reena Virk et manifeste un remords sincère depuis sa mort, a ajouté le juge. Cinq autres personnes reconnues coupables de la même accusation attendent toujours leur sentence. Un garçon et une fille ont par ailleurs été accusés d'homicide involontaire.

Ottawa ne sait que faire de Lamont et Spencer

Presse Canadienne

Après avoir tenté pendant des années de ramener au Canada Christine Lamont et David Spencer, deux Canadiens incarcérés au Brésil pour enlèvement, le gouvernement fédéral semble être à court d'alternatives politiques et diplomatiques. Il semble aussi être à bout de patience, non pas avec le gouvernement brésilien, mais avec les deux prisonniers pour qui Ottawa estime avoir tout fait. Les deux Canadiens, qui purgent depuis huit ans une peine de 28 ans d'emprisonnement pour enlèvement, clament qu'ils sont des prisonniers politiques et veulent être libérés sans condition. Ils refusent les conditions du traité en vertu duquel ils devraient continuer de purger leur peine dans une prison canadienne, mais pourraient bénéficier d'une libération conditionnelle hâtive. Ils ont entrepris dimanche une grève de la faim. «Je ne sais pas ce que nous pouvons faire de plus», a dit hier Debra Brown, porte-parole du ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy. Selon d'autres sources gouvernementales, le premier ministre Jean Chrétien n'interviendra probablement pas en faveur de Lamont et de Spencer auprès du président brésilien, Fernando Henrique Cardoso, qu'il doit rencontrer plus tard cette semaine en marge du Sommet des Amériques, à Santiago du Chili. Ottawa pensait avoir récolté les fruits de sa patiente diplomatie quand le président Cardoso a indiqué il y a deux jours qu'il était prêt à signer un traité permettant l'échange de détenus, et du coup, le retour de Lamont et de Spencer au pays.

Mme Lacombe est morte d'un arrêt cardiaque

Presse Canadienne - Montréal

Jeannine Lacombe, laissée seule sur une civière durant près de quatre heures sans être vue par un médecin aux urgences de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, à Montréal, est morte d'un arrêt cardiaque. C'est la conclusion du pathologiste Claude Pothel, qui a pratiqué une autopsie sur le corps très maigre de la femme de 66 ans, le 3 février, deux jours après sa mort. Rappelons qu'elle est arrivée aux urgences vers 1 h, et que le médecin de garde qui allait l'examiner, vers 5 h 30, a constaté son décès.

Appel à la rébellion dans les cégeps

Presse Canadienne - Montréal

Les professeurs de cégep encouragent leurs directeurs à se rebeller contre la ministre de l'Éducation, outrés qu'elle ait demandé aux collèges d'amputer leur budget d'enseignement de 16 millions \$. «Nous encourageons les conseils d'administration des collèges à refuser d'appliquer de nouvelles compressions en adoptant des budgets déficitaires, écrit la Fédération des enseignants de cégep dans une lettre envoyée hier à la ministre Pauline Marois. Nous vous avisons que nous allons prendre tous les moyens à notre disposition pour les combattre et lutter pour la garantie de la qualité de la formation.» Mme Marois soutient qu'elle a fait une simple «proposition» aux collèges et qu'ils peuvent toujours couper ailleurs si cela leur chante. Elle n'est toutefois pas disposée à réduire le montant total des compressions imposées au réseau collégial, des coupes qui touchent déjà d'autres types de dépenses que l'enseignement.

Le pays

Les deux Québécoises expulsées dénoncent l'ambassade canadienne à Mexico

Le manque d'aide a fait augmenter le stress

Les deux Québécoises expulsées par le Mexique ont dénoncé le manque d'assistance de l'ambassade canadienne à Mexico.

MARIE TISON
PC - Montréal

«Le fait de se retrouver seules, sans aide de l'ambassade, a augmenté notre niveau de stress», a déclaré Julie Marquette, une diplômée en éducation spécialisée de 21 ans, en conférence de presse hier.

Mme Marquette et Sarah Baillargeon, une technicienne de laboratoire de 24 ans, ont également accusé le gouvernement mexicain de violer les droits de la personne et de vouloir continuer à le faire impunément en expulsant les observateurs.

Le Mexique a expulsé en fin de semaine 12 observateurs étrangers qui avaient assisté à une opération policière et militaire au village de Taniperlas, au Chiapas.

Le gouvernement mexicain a expliqué que les ressortissants étrangers s'étaient impliqués dans des activités politiques, ce qui est contraire à la constitution mexicaine.

Mmes Marquette et Baillargeon ont nié ces informations. Mme Baillargeon a expliqué qu'elles étaient arrivées le neuf avril à Taniperlas pour assister à l'inauguration d'un conseil municipal autonome, qui devait avoir lieu le lendemain.

«Je ne vois pas comment nous aurions pu participer à l'organisation de l'événement», a-t-elle déclaré.

Mme Marquette a rappelé pour sa part qu'elles étaient présentes à la demande du Centre des droits humains Fray Bartolome de las Casas uniquement à des fins d'observation.

Dissidence

Une partie de la communauté de Taniperlas a décidé de créer un conseil municipal autonome dans un geste de dissidence vis-à-vis les autorités municipales représentant le parti au pouvoir, le PRI.

Dans la nuit du 10 au 11 avril, environ 800 militaires et policiers ont entouré le village. Ils ont arrêté huit habitants de la communauté, des observateurs mexicains et les 12 observateurs internationaux.

Ils ont été conduits dans la ville de San Cristobal, où ils ont passé la nuit. Le 12, les observateurs étrangers ont été envoyés à Mexico, puis expulsés du pays.



Julie Marquette et Sarah Baillargeon ont rencontré les journalistes, hier, à Montréal.

Mme Marquette a affirmé que l'ambassade canadienne n'avait été d'aucun secours.

Ce n'est qu'à San Cristobal que les Québécoises ont pu parler à un représentant de l'ambassade, qui leur a dit que tout irait bien et qu'il les rappellerait le lendemain matin.

Elles ont dû partir avant l'heure fixée pour cet appel. Elles n'ont pu rentrer en contact avec l'ambassade qu'avant leur départ pour le Canada.

«Nous ne comprenons pas, a déclaré Mme Baillargeon. D'autres ambassadeurs sont venus sur place.»

Un fonctionnaire canadien a indiqué que le premier ministre Jean Chrétien discutera de l'expulsion des Québécoises avec le président mexicain Ernesto Zedillo vendredi prochain.

Les deux Québécoises ont cependant affirmé que de simples discussions n'étaient pas suffisantes, et que le Canada devrait faire pression auprès du gouvernement mexicain pour que les détenus de Taniperlas soient libérés et que la présence des observateurs inter-

nationaux soit acceptée.

Hier, le porte-parole de l'ambassade canadienne à Mexico, Eduardo Del Buey, a indiqué que le Canada demanderait au Mexique de lui expliquer pourquoi il a procédé à l'expulsion des deux Québécoises.

Une rencontre est prévue cette semaine

Le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, rencontrera plus tard cette semaine son homologue du Mexique, Rosario Green, pour obtenir de plus amples informations sur les événements ayant précédé les expulsions et la raison de celles-ci.

M. Del Buey a précisé que les deux ministres sont censés se rencontrer lors du Sommet des Amériques qui réunira 34 pays à Santiago, au Chili, à compter de samedi prochain.

Mmes Marquette et Baillargeon ont été envoyées au Chiapas par Salut le Monde!, une organisation non gouvernementale de Montréal qui favorise l'ouverture des jeunes du Québec aux réalités des populations d'Amérique latine.

Publicité plus agressive envisagée contre le tabac

Presse Canadienne

Leurs yeux brillent d'un éclat sinistre et leur sourire n'a rien de rassurant, alors qu'ils s'efforcent de trouver un moyen de recruter des jeunes fumeurs pour remplacer les plus âgés qui sont morts.

«Après tout», lance un des personnages qui est censé représenter un fabricant de tabac, «nous ne sommes pas là-dedans pour notre santé». Et le groupe de faire entendre des ricanements diaboliques.

Cette scène est tirée d'un nouveau type de message publicitaire anti-tabagisme qui a été créé en Californie, et que l'on songe maintenant à utiliser au Canada.

Le but de ces messages est de miner l'acceptation tacite de l'industrie du tabac, et d'orienter l'esprit de rébellion des jeunes vers les fabricants de tabac plutôt que vers leurs enseignants et leurs parents.

La Californie et le Massachusetts ont offert au Canada d'utiliser gratuitement ces messages publicitaires, qui ont gagné des prix dans le cadre de campagnes gouvernementales aux États-Unis et ont contribué, semble-t-il, à faire baisser le nombre de jeunes fumeurs dans ces États. Derek Kent, porte-parole du ministre de la Santé Allan Rock, a dit ignorer si Ottawa

acceptera cette offre.

Une coalition nationale formée de professionnels de la santé et d'organismes charitables a demandé hier au gouvernement fédéral d'adopter des règlements sévères dans le cadre de la Loi sur le tabac, et de recourir à d'autres mesures pour protéger les jeunes.

«Pour le cabinet fédéral, le choix est clair: protéger l'industrie du tabac, ou protéger nos jeunes», a déclaré le Dr Ron Stewart, président du Conseil canadien pour le contrôle du tabac et ancien ministre de la Santé de la Nouvelle-Écosse.

«Les organismes que nous représentons ont identifié les réformes nécessaires pour lutter contre l'épidémie de tabagisme. La réforme des emballages est en tête de liste, et inclut les emballages neutres et un système de messages pro-santé à même les paquets. (...) Des paquets colorés et sophistiqués plaisent aux jeunes.»

«Pour empêcher les jeunes de devenir dépendants, toute forme de promotion du tabac doit être éliminée», affirme Gilles Girard, président de la section québécoise de la Société canadienne du cancer. «Il a été prouvé que les jeunes voient les annonces de commande comme des annonces de tabac avant toute autre chose.»

Le coordinateur de la Coalition québécoise pour le contrôle du tabac, Louis Gauvin, souligne qu'au Québec, le tabagisme chez les adolescents a doublé de 1991 à 1996. «D'après nous, dit-il, cette augmentation a surtout eu lieu après la réduction des taxes sur le tabac. Mais quelle qu'en soit la cause, il s'agit là d'un désastre pour la santé publique.»

«La prévention de l'épidémie n'a rien de magique. Tout ce qui manque, c'est la volonté des politiciens», a dit le Dr Elizabeth MacSweeney, dirigeante de l'Association dentaire canadienne

Des médecins québécois font des pressions

Presse Canadienne
Montréal

Des médecins commencent à en avoir assez des tergiversations du ministère québécois de la Santé, qui tarde à adopter sa loi sur le contrôle du tabac. C'est maintenant ou jamais, clament-ils.

Un pneumologue et un oncologue du Centre hospitalier universitaire de Montréal (CHUM), les Drs André Gervais et Joseph Ayoub, ont présenté à la presse hier une pétition de 38 médecins du centre hospitalier. Dans d'autres centres hospitaliers du Québec, des initiatives similaires sont en cours.

Le but recherché est de faire pression sur le gouvernement du Québec pour qu'il adopte à son tour une loi sur le contrôle du tabac. Le ministre Jean Rochon a déjà promis une loi, mais celle-ci a à maintes reprises été reportée.

Devant les nouvelles statistiques sur le cancer qui ont été dévoilées la semaine dernière, les médecins crient à l'urgence de légiférer, eux

qui disent constater quotidiennement les ravages du tabagisme.

Le groupe de médecins craint l'échéance qui approche: il ne reste qu'un peu plus de deux mois avant la fin de la session parlementaire à Québec. Si des élections sont déclenchées l'automne prochain, il leur paraît peu probable que le projet de loi soit adopté avant la tenue du scrutin.

Le projet de loi est prêt. Qu'attend le gouvernement du Québec? s'exclamait le Dr Joseph Ayoub, directeur du programme d'oncologie médicale.

«Nous ne voulons plus attendre ce projet de loi. C'est maintenant ou jamais», lançait de son côté le Dr Gervais. La seule façon de pousser dans le dos du gouvernement, estiment ces médecins, est que non seulement le corps médical, mais aussi le public insiste et croit que c'est vital.

Le gouvernement, dit le Dr Gervais, a à choisir entre la santé des Québécois ou les intérêts monétaires de l'industrie du tabac.

SEARS CORRECTIONS

Dans notre
circulaire
"Jours Sears",
en vigueur
à compter du
lundi 13 avril 1998.

Page 18 - On aurait dû lire "Rabais de 50 \$ sur lit "Hoop", rég. Sears 269,99 en solde à 219,99 \$", et non "Rabais de 70 \$ sur lit "Hoop" n° 65475, rég. Sears 269,99, maintenant 199,99 \$".

Page 19 - On aurait dû lire "Rabais de 30 % sur siège d'auto Arriva pour bébés, rég. Sears 79,99, en solde à 55,99", et non "Rabais de 30 % sur siège d'auto Arriva pour bébés, rég. Sears 79,99, maintenant 62,99".

Page 23 - Barboteuse à "scrunchie" pour filles. On aurait dû lire 27,99 ch., en solde à 16,79 ch.

Page 35 - Rabais de 1/3 sur service de vaisselle Scandia 20 pièces en grès. L'illustration n'est pas appropriée.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

LA 17^e

ASSEMBLÉE ANNUELLE

des Guides

franco-canadiennes,
district d'Ottawa aura lieu
le mardi 5 mai 1998
à 19 h

à la Salle d'accueil

Edgar-Viau.

Hôtel de ville de Vanier

300, avenue des Pères Blancs

FABRICVILLE

NOUVEAUX TISSUS MODE

50% DE RABAIS

IMPRIMÉS EXCLUSIFS À FABRICVILLE

RAYONNE ET POLYESTER

COTON 3⁹⁹ IMPRIMÉ ZELDA ET GEMINI 115cm Rég. 7,99m

CHALLIS DE RAYONNE 3⁹⁹ IMPRIMÉ CHELSEA 115cm Rég. 7,99m

PIQUÉ 3⁴⁹ IMPRIMÉ ET UNI MAGNOLIA 115cm Rég. 6,99m

POLYESTER 6⁴⁹ IMPRIMÉ LIFESTYLE 115cm Rég. 12,99m

COTON POUR ENFANTS ET POUR L'ARTISANAT 2⁹⁹ IMPRIMÉ MELISSA 115cm Rég. 5,99m

COTON À CHEMISIERS 3⁴⁹ RIVERDALE 115cm Rég. 6,99m

TRICOTS DE FANTAISIE ASSORTIS 3⁹⁹ 150cm Rég. 7,99m

CHALLIS DE RAYONNE 3⁹⁹ GRANDE LARGEUR 150cm Rég. 7,99m

FAILLE DE CRÊPE LOURDE SUPRÊME 4⁹⁹ 115cm Rég. 9,99m

COTON À FILS CROISÉS 3⁹⁹ 115cm Rég. 7,99m

TISSUS À COSTUMES UNIS 8⁴⁹ TROPICANA 150cm Rég. 16,99m

TISSUS À COSTUMES PRINTANIERS 6⁴⁹ KELSEY ET ROMANO 150cm Rég. 12,99m

COTON IMPRIMÉ GRANDE LARGEUR 4⁹⁹ BRITTANY ET GABRIELLE 150cm Rég. 9,99m

TISSU FAÇON LIN POUR ROBES ET CORSAGES 4⁹⁹ ISLAND 115cm Rég. 9,99m

BEAUCOUP PLUS EN MAGASIN

FIL GUTERMANN KOBAN

50% DE RABAIS

Rayon de la Draperie

50% DE RABAIS

DENTELLE JACQUARD ASSORTIE 4⁹⁹ Rég. 9,99m

TISSUS DE RECOUVREMENT ASSORTIS 4⁹⁹ Rég. 9,99m

SATIN ANTIQUE SHANTUNG/SILKANA UNI 7⁴⁹ Rég. 14,99m

FABRICVILLE

Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

GATINEAU-920, boul. Maloney ouest

Lun. mar. mer. 9h30 à 17h30
Jeudi, vendredi 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche midi à 17h00

568-2405

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins.



The Ottawa
Hospital | L'Hôpital
d'Ottawa

(site: Général/Général)

Gestionnaire en dotation

Relevant du directeur des relations de travail, site Général, vous participerez activement aux divers aspects de la gestion des ressources humaines et, plus particulièrement, à la dotation et au recrutement. Vous coordonnerez l'administration de toutes les activités reliées à la section dotation au site Général.

Un diplôme universitaire en gestion des ressources humaines et/ou en administration, ou dans une discipline connexe, ainsi qu'une connaissance des théories et principes de gestion des ressources humaines et de la dotation sont exigés. De plus, il vous faut un minimum de cinq années d'expérience pertinente ainsi qu'une bonne connaissance des systèmes informatisés. Vous devez, en outre, faire preuve de beaucoup de jugement, d'entregent et d'initiative, en plus de démontrer de bonnes aptitudes pour la communication verbale et écrite. De préférence, vous avez déjà occupé un poste de gestion dans le domaine hospitalier et possédez des connaissances en relations de travail. Le bilinguisme est essentiel pour ce poste.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le 24 avril 1998, en mentionnant la référence HG 98-006, aux Ressources humaines, L'Hôpital d'Ottawa (site: Général), 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6. Tél.: (613) 737-8441 — Téléc.: (613) 737-8204

La GRC accusée de chantage

BRUCE CHEADLE
Presse Canadienne

Les seules personnes à avoir effectué du chantage à l'encontre des gais et lesbiennes canadiens, durant les années 1950 et 1960, ont été les responsables de la sécurité au sein de la Gendarmerie royale du Canada, affirme un chercheur qui réclame des excuses de la part du gouvernement fédéral, en plus de la tenue d'une enquête et le versement d'une indemnité aux fonctionnaires privés de leur emploi en raison de leur orientation sexuelle.

«C'est ce qui a contraint les lesbiennes et les gais des services publics et de l'armée à taire leur orientation», a estimé hier George Kinsman, à Ottawa, où il rendait public un rapport de 220 pages sur la campagne de sécurité nationale alors dirigée contre les homosexuels.

«Ils savaient que s'ils ne cachaient pas ce qu'ils étaient, ils perdraient leur emploi», a ajouté le chercheur.

M. Kinsman, professeur de sociologie à l'université Lauren-

tienne de Sudbury, en Ontario, s'est penché sur des documents devenus accessibles en 1992, à la suite d'une requête formulée par la Presse Canadienne en vertu de la Loi d'accès à l'information.

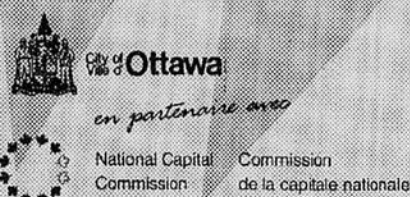
Ces documents et des entrevues effectuées subséquemment avec des homosexuels font état d'une longue campagne concertée menée par la GRC afin d'identifier, d'interroger et, souvent, d'écarter les gais et lesbiennes des rangs de la fonction publique, de l'armée et de la société en général.

Le raisonnement avancé pour justifier cette opération voulait que les homosexuels cachant leur orientation sexuelle étaient susceptibles d'être victimes de coercition et de chantage de la part de puissances étrangères. Toutefois, les documents officiels ne font état d'aucune violation de la sécurité attribuée à un homosexuel canadien.

En fait, seule la GRC s'est rendue coupable de coercition, a indiqué M. Kinsman, qui s'est entretenu avec 20 hommes et cinq femmes dont la vie et la carrière ont été affectées par la campagne menée par la police fédérale, durant les années 1950 et 1960.

Le Grand ménage de la capitale du 4 au 10 mai 1998

Lancez un projet de nettoyage.
Contribuez à rendre Ottawa propre et vert!



Spring Cleaning The Capital

Le grand ménage de la capitale

- Nettoyez votre propriété.
- Nettoyez les environs de votre maison ou de votre commerce.
- Organisez un projet de groupe dans votre communauté.

Les groupes de 5 personnes et plus sont priés d'inscrire leur projet de nettoyage auprès de la Ville d'Ottawa.

Mettez-y du vôtre —
Ottawa en vaut la peine!

Questions: 244-5444

Inscrivez votre projet de
nettoyage par téléphone
ou par Internet.

<http://ville.ottawa.on.ca>

Merci à nos commanditaires:



FINANCEMENT DISPONIBLE • FINANCEMENT DISPONIBLE • FINANCEMENT DISPONIBLE



Ordinateur portatif

Intel Pentium 166 MMX

- 512K CACHE
- 12.1" DSTN LCD
- 16 Meg Ram
- Lecteur 1.44
- Disque dur de 2.1 Gig
- Carte vidéo 2 Megs
- CD-ROM 20x
- Carte de son Stéréo
- 3x Type 2 PCMCIA
- Batterie NIMH
- Adaptateur CA
- Malette incluse
- Windows 95

1 975,00\$ + taxes

Ordinateur multimédia

Intel Pentium 200 MMX

- Carte maîtresse Acer TX avec 512k cache
- Boîtier médium avec 250 watt
- 32Meg SDRAM 10ns E-Promm
- Lecteur 1.44
- Disque dur de 2.1 Gig Ultra DMA
- Carte vidéo S3 4 Megs
- Moniteur 14" SVGA .28 N.I.
- CD-ROM 24x
- Carte de son Sound Blaster 64 BIT
- Enceinte 80 watts
- Clavier Win95 Bilingue
- Souris 2 boutons
- Tapis à souris
- Windows 95 CD et manuel

1 295,00\$ + taxes

1 mois
GRATUIT
sur internet
avec l'achat
d'un
ordinateur.



Compatible à l'an 2000
soumission disponible

Pentium II 266 MMX

1 850\$

- Carte maîtresse 440LX, Zida, 512k cache
- 32 Meg SDRAM ext a 256 megs
- Lecteur 1.44
- Disque dur de 4.3 Gig Ultra • DMA
- CD-Rom 24x
- Carte vidéo 4 Megs AGP
- Carte de son Sound Blaster 64 bit
- Enceinte 80 watts
- Fax-modem avec voix Acer 33.6k
- Moniteur 14" SVGA .28 N.I.
- Boîtier moyen avec 250 watts
- Clavier Win95
- Souris 2 boutons
- Tapis à souris
- Windows 95 (cd et manuel)

Grand choix
de rubans
d'imprimante
à 60% de
réduction.
Quantité limitée.



40, Juneau, Hull, Qc J8Z 2B9
(819) 778-1726
télécopieur: (819) 777-9177

Heures d'affaires :
Lundi au vendredi 9 h à 17 h
samedi de 11 h à 16 h



FINANCEMENT DISPONIBLE • FINANCEMENT DISPONIBLE • FINANCEMENT DISPONIBLE

La migration des anglophones du Québec est stable

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Le nombre d'anglophones qui ont quitté le Québec de 1991 à 1996 est demeuré relativement stable par rapport aux cinq années précédentes, indique Statistique Canada.

S'appuyant sur les données du recensement de 1996, l'organisme souligne que les anglophones ont quitté le Québec en moins grand nombre pendant cette période. Or, puisqu'il a attiré moins d'anglophones en provenance d'autres provinces, le Québec a affiché une perte nette de 24 125 anglophones de 1991 à 1996. De 1986 à 1991, on avait recensé 21 730 anglophones de moins au Québec.

L'Ontario, de son côté, a vu le nombre de ses francophones diminuer globalement. Entre 1991 et 1996, il y avait 6120 personnes d'expression française de plus qui ont quitté l'Ontario que de francophones qui s'y sont installés, contre 1865 pendant la période quinquennale précédente.

La baisse de francophones en Ontario représente 13 % des pertes nettes de 47 000 personnes à l'échelle de la province, un pourcentage considérable étant donné que les francophones de l'Ontario représentent 5 % de la population ontarienne.

À l'opposé, la population francophone du Nouveau-Brunswick s'est stabilisée quelque peu. Entre 1991 et 1996, le nombre total de francophones a diminué de 500 personnes. Au dernier recense-

ment, ce chiffre s'établissait à 1800.

Dans l'Ouest, les pertes migratoires de francophones ralentissent. Le Manitoba a perdu 690 francophones pendant la période de 1991-96. Au recensement précédent, ce chiffre s'était élevé à

2045. La Saskatchewan comptait 355 francophones de moins en 1996. Cinq ans plus tôt, on avait recensé 1275 francophones de moins.

Par contre, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont affiché des gains nets de francophones. En

1996, il y avait 5800 francophones de plus en Colombie-Britannique et 330 de plus en Alberta que lors du recensement précédent.

La Colombie-Britannique était la destination préférée des allophones. Les gains étaient de 27 000 allophones en 1996.



LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

Demandez votre
CADEAU
avec tout achat de 20 \$!

30^e

ANNIVERSAIRE...

CÉLÉBRONS L'OCCASION!

Merci de faire
de nous le plus
important magasin
de tissus au Canada!

1968-1998

Du 13 au 18 avril 1998 seulement!

Tout notre stock de

PATRONS SIMPLICITY ET NEW LOOK

À prix individuels. **MAINTENANT 1,99** chacun

Limite de 10 patrons par client, tant qu'il y en aura, du 13 au 18 avril 1998.

Sélection spéciale! TRICOTS VARIÉS 150 cm de largeur. Unis et rayés. Notre prix cour. 2,98 m SEULEMENT 1,99 m	Sélection spéciale! DOUBLURE PREMIER 150 cm de largeur, 100 % polyester. Notre prix cour. 4,98 m MAINTENANT 2,88 m
Sélection spéciale! DENIMS 150 cm de largeur, 100 % coton, teintes et poids variés. Nos prix cour. 12,98 et 14,98 m MAINTENANT 8,99 et 10,99 m	Sélection spéciale! IMPRIMÉS DE COTON 115 cm de largeur, 100 % coton. Notre prix cour. 7,98 m MAINTENANT 3,99 m
Sélection spéciale! CRÈPE DE RAYONNE IMPRIMÉE 115 cm de largeur. Notre prix cour. 12,98 m MAINTENANT 1/2 de nos prix cour.	Sélection spéciale! IMPRIMÉS BARBER PEBBLE 115 cm de largeur, 100 % polyester. Notre prix cour. 12,98 m MAINTENANT 5,49 m
Sélection spéciale! POLYESTERS LÉGERS UNIS L-A-R-G-E-S 150 cm de largeur. Notre prix cour. 9,98 m MAINTENANT 3,99 m	Sélection spéciale! CRÈPE MOSS DIOR 150 cm de largeur, 100 % polyester. Notre prix cour. 16,98 m MAINTENANT 5,99 m
Sélection spéciale! TISSU CONFORTABLE E-X-T-R-E-M-E-M-E-N-T POUR COSTUME 130-135 cm de largeur, 100 % polyester. Notre prix cour. 14,98 m MAINTENANT 5,99 m	Sélection spéciale! IMPRIMÉS EUROPÉENS VARIÉS 130-145 cm de largeur, 100 % coton. Notre prix cour. 14,98 m MAINTENANT 9,99 m
Sélection spéciale! COTON «FACTORY» 158 cm de largeur, 100 % coton. Notre prix cour. 4,98 m MAINTENANT 2,99 m	Sélection spéciale! MARQUISSETTE ET DENTELLE POUR TENTURES 115-270 cm de largeur, 100 % polyester. Nos prix cour. 3,98-16,98 m MAINTENANT 1/2 de nos prix cour.
Sélection spéciale! IMPRIMÉS DÉCORATIFS 135 cm de largeur, 100 % coton. Nos prix cour. 12,98-16,98 m MAINTENANT 6,99 m	Sélection spéciale! COUPONS DE VELOURS D'AMEUBLEMENT 140 cm de largeur. Notre prix cour. 12,98 m SEULEMENT 4,99 m

Solde en vigueur du 6 au 25 avril 1998 seulement et valable pour marchandise choisie en stock seulement. La plupart des articles sont offerts dans la plupart des magasins. Recherchez les étiquettes rouges. Veuillez prendre note que, pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir certains articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés sont déduits des prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

NE MANQUEZ PAS DE REMPLIR UN BULLETIN DE PARTICIPATION POUR COURIR LA CHANCE DE GAGNER DES PRIX INTÉRESSANTS! PLUS DE 68 000 \$ EN PRIX À GAGNER! RENSEIGNEMENTS ET BULLETINS DE PARTICIPATION AU MAGASIN!

VISITEZ-NOUS À OTTAWA!

- 1980, chemin Baseline 225-9884
- 1440, chemin Walkley 731-2690
- 2834, boul. Saint-Joseph 837-4211
- 500, chemin Hazeldean 831-2227
- Centre Rideau 233-4585



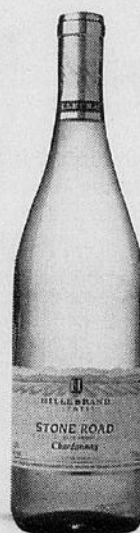
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

La meilleure sélection aux meilleurs prix!

Pour ceux qui cherchent de la monnaie, beaucoup de monnaie.



De 11⁷⁵ \$ à 10⁹⁵ \$
Économie **80** ¢
Domaine D'Or Blanc André
Vin blanc, Ontario 1500 mL



De 8⁴⁵ \$ à 7⁹⁵ \$
Économie **50** ¢
Chardonnay Stone Road Hillebrand
Vin blanc, Ontario 750 mL



De 12⁴⁵ \$ à 11⁴⁵ \$
Économie **100** ¢
Chablis Hillebrand
Vin blanc, Ontario 1500 mL



De 23⁹⁵ \$ à 20⁹⁵ \$
Économie **300** ¢
Scotch Cutty Sark
750 mL



De 16⁹⁵ \$ à 14⁹⁵ \$
Économie **200** ¢
Bitter Alpenbitter No. 7
750 mL



De 15⁴⁵ \$ à 13⁹⁵ \$
Économie **150** ¢
Liqueur Blue Curaçao
Marie Brizard, 750 mL



De 15⁹⁵ \$ à 12⁹⁵ \$
Économie **300** ¢
Liqueur Anisette
Marie Brizard, 750 mL

LCBO

LA MODÉRATION A BIEN MEILLEUR GOÛT

Vous trouverez des idées de cadeaux superbes pour Pâques à votre succursale LCBO!
Nos succursales sont ouvertes le dimanche pour mieux vous servir.

Jusqu'au 26 avril ou à écoulement des stocks. Tous les produits ne sont pas tous disponibles dans tous les points de vente. Pour renseignements, téléphonez au 1-800-ONT-LCBO. À Toronto, composez le (416) 365-5900 ou consultez notre site Internet : <http://www.lcbo.com>

Travaux d'entretien à Tchernobyl

Associated Press - Kiev

Le seul réacteur encore en fonctionnement de la centrale nucléaire de Tchernobyl, découplé du réseau électrique depuis juillet dernier, sera de nouveau arrêté à l'automne prochain pour des travaux d'entretien. Le directeur de la centrale, Serji Parachine, a déploré hier que l'aide promise par les pays occidentaux pour fermer la centrale d'ici l'an 2000 parvienne trop lentement. M. Parachine «n'exclut pas» que la centrale fonctionne encore au XXI^e siècle, ce qui rend nécessaire dès maintenant des travaux d'entretien. Le réacteur numéro trois est en réparations depuis juillet dernier. Les techniciens ont notamment découvert des fissures dans les circuits de refroidissement du réacteur, jugé dangereux par plusieurs experts occidentaux. L'explosion du réacteur numéro quatre de la centrale, en avril 1986, avait provoqué la plus grave catastrophe de l'histoire du nucléaire civil.

Un traversier fait naufrage au Congo: 37 morts

Associated Press - Kinshasa

Au moins 37 personnes ont péri lors du naufrage d'un traversier à Kasenga, dans le sud-est du Congo-Kinshasa, a rapporté hier la radio gouvernementale La Voix du Peuple. Le drame remonte au 24 mars, mais la radio n'en fait état qu'à présent. Selon la Voix du Peuple, environ 70 passagers ont survécu au naufrage survenu sur le fleuve Luapala, près de la frontière avec la Zambie. Des plongeurs effectuent encore des recherches. Selon des témoins, le traversier était apparemment surchargé.

Le président Vaclav Havel se remet d'une intervention d'urgence

Associated Press - Innsbruck

Opération réussie pour Vaclav Havel. L'intervention d'urgence subie par le président tchèque hier dans une clinique d'Innsbruck (Autriche) a été couronnée de succès et n'a permis de déceler aucune tumeur maligne. Le président Havel, âgé de 61 ans, souffrait d'une perforation du gros intestin provoquée par une inflammation localisée, a annoncé le coordinateur de son équipe médicale personnelle, Miroslav Cerkak, cité par l'agence tchèque CTK. Les craintes d'une nouvelle tumeur maligne n'ont pas été confirmées, selon lui.

L'homme de la «révolution de velours» a été opéré avec succès, a ajouté la radio autrichienne, en citant des responsables de la clinique universitaire d'Innsbruck. L'intervention chirurgicale a duré trois heures et demie dans cette clinique où il avait été hospitalisé dans la journée dans un état jugé alors «critique» par les médecins. La télévision autrichienne affirmait même dans l'après-midi que les médecins «luttaient pour sauver la vie de Vaclav Havel». Les médecins ne savent pas encore combien de temps le président tchèque restera hospitalisé puis en convalescence, mais M. Cerkak pense que Vaclav Havel ne rentrera pas en République tchèque avant plusieurs jours. Dès l'annonce de l'opération d'urgence subie par le président Havel, les réactions se sont multipliées en République tchèque. «C'est quelque chose d'horrible, et je prends cela très au sérieux», avait ainsi déclaré l'ancien premier ministre Vaclav Klaus, avant de connaître l'issue heureuse de l'opération.



ASSOCIATED PRESS

Vaclav Havel

Un train déraile en Italie

Associated Press - Gênes

Un train qui reliait le port italien de La Spezia à Stuttgart, en Allemagne, a déraillé hier près de Gênes, sur la côte ligure, dans le nord de l'Italie, faisant au moins deux blessés. Trois wagons ont déraillé alors que le train s'apprêtait à entrer en gare de Santa Margherita Ligure, une station balnéaire, selon l'agence italienne ANSA. Selon l'autre agence italienne, AGI, une femme s'est démise l'épaule tandis qu'une autre passagère en état de choc a dû être traitée. Depuis plus d'un an, les chemins de fer italiens ont connu une série d'accidents. En mars, une collision entre deux trains près de Florence avait un mort et 36 blessés.

Nouvelle manifestation au Kosovo

Associated Press - Pristina

Pour la cinquième journée consécutive, environ 8000 personnes ont manifesté hier dans le centre de Pristina, le chef-lieu du Kosovo, pour réclamer l'indépendance de la province serbe. Ce défilé désormais quotidien s'est déroulé sans incident. La veille au soir, un commissariat du chef-lieu de la province avait été la cible d'un attentat perpétré par des inconnus qui avaient lancé deux grenades sur le bâtiment. Un officier serbe a été légèrement blessé dans cet attentat.

Le monde



ASSOCIATED PRESS

La ruée vers le Gange est considérée comme le plus grand rassemblement religieux au monde.

Dix millions de pèlerins dans le Gange

Sous haute surveillance policière, quelque 10 millions d'hindous sont venus se baigner hier dans les eaux du Gange, à Haridwar, près de la source du fleuve dans l'Himalaya, pour le traditionnel pèlerinage de Khumb Mela.

Associated Press
Haridwar

Ce rituel, inscrit dans le *Livre Guinness des Records* comme le plus grand rassemblement religieux du monde, a lieu tous les trois ans dans l'un des quatre lieux saints de l'Inde où, selon la mythologie hindoue, tombèrent des gouttes du nectar d'immortalité et d'invincibilité, extraites de la mer par les divinités en guerre

contre les démons.

C'est donc tous les 12 ans qu'Haridwar, une cité au pied des monts de l'Himalaya abritant de multiples temples, accueille le Khumb Mela. Il commence le 1^{er} janvier pour s'achever le 30 avril, mais l'alignement des astres, mardi, plaçait cette journée sous les meilleurs auspices pour accomplir le rituel.

Sur les berges du Gange, des milliers d'hindous ont chanté des

prières et allumé des bâtons d'encens en offrande.

Reclus descendus de leur retraite des grottes de l'Himalaya, le corps nu seulement recouvert de cendres sacrées, et pèlerins ordinaires, ceints de fins saris, se sont immergés dans le fleuve pour se libérer du cycle de la mort et des renaissances, sous le regard médusé de touristes.

«Je suis venue pour faire le bien et mettre un terme à 10 années de malchance», a expliqué Chapla Sadhu Khan, une veuve de Calcutta. Elle est montée clandestinement dans un train pour faire ce voyage. Chez elle, elle peine à se nourrir, mais ici, «je savais que je trouverais de la bienveillance».

L'accord de paix est distribué aux électeurs en Irlande du Nord

Associated Press
Belfast

La campagne en vue du référendum sur l'Irlande du Nord a débuté. Des milliers d'exemplaires de l'accord de paix conclu vendredi dernier à Belfast ont commencé à être distribués hier aux électeurs de la République d'Irlande et d'Ulster qui devront se prononcer sur ce texte le 22 mai.

Les spots publicitaires diffusés sur la télévision et la radio britanniques proclamaient gravement: «C'est à vous de choisir», mais se sont gardés d'appeler ouvertement à voter Oui pour ne pas attiser le refus de tout compromis longtemps manifesté par la ma-

rité protestante.

«Bien sûr, nous avons besoin d'un vote massif en faveur du Oui, mais cela pourrait être contreproductif de le dire explicitement étant donné que le slogan politique dominant ici a été pendant longtemps l'Ulster dit non», expliquait un responsable du gouvernement sous couvert de l'anonymat.

Si les gouvernements britannique comme irlandais ne craignent pas que la population de l'île rejette l'accord de paix, ils redoutent en revanche que le Non obtienne un score suffisamment important. Il est clair pour eux qu'un tel accord requiert une adhésion populaire unanime pour pouvoir

porter ses fruits.

De leurs côtés, les dirigeants du Sinn Féin, la branche politique de l'Armée républicaine irlandaise (IRA), luttent pour obtenir l'approbation de leur base le week-end prochain. De nombreux responsables pensent que le vote ne sera pas tranché.

Par ailleurs, on ignore encore si Bill Clinton se rendra en Irlande du Nord avant la tenue de ce référendum, une visite qui constituerait l'un des temps forts de cette campagne pour les partisans du Oui. Mais plusieurs représentants des formations loyalistes ont d'ores et déjà appelé hier le président américain à ne pas intervenir avant le 22 mai.

Dublin libère 9 prisonniers de l'IRA

Associated Press
Dublin

Dublin fait un geste en direction de l'IRA. Le gouvernement de la République d'Irlande a libéré hier de la prison de haute sécurité de Portlaoise neuf prisonniers appartenant à l'Armée républicaine irlandaise dans l'espoir de voir le

groupe armé soutenir l'accord de paix sur l'Irlande du Nord.

Ces libérations interviennent à quelques jours du congrès du Sinn Féin (branche politique de l'IRA), qui se réunit ce week-end pour se prononcer sur l'accord conclu vendredi dernier à Belfast.

Les neuf prisonniers – cinq militants originaires de Londonderry,

en Irlande du Nord, et quatre autres originaires de la République d'Irlande – étaient détenus pour détention illégale d'armes et d'explosifs. Huit d'entre eux devaient de toute façon être libérés au cours des 18 prochains mois, mais le neuvième devait purger sa peine jusqu'en 2005.

À plusieurs reprises dans le pas-

sé, le gouvernement de Dublin a accordé des libérations conditionnelles à des prisonniers de l'IRA, la dernière fois en décembre 1997 pour encourager la trêve décrétée par le groupe armé, en juillet de la même année.

Il reste moins de 40 détenus appartenant à l'IRA dans les prisons de la République d'Irlande.

Avez-vous mal aux pieds?

Un déséquilibre des pieds peut engendrer :

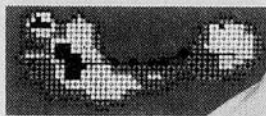
- douleurs à la marche
- fatigue excessive
- douleurs aux genoux
- mal de dos

Chez Pouliot, nous sommes :

- certifiés par le Conseil canadien
- membres de l'ordre professionnel
- détenteur d'un permis M. S. S. S.
- membres de l'association internationale

Nous vous offrons :

- un examen fonctionnel
- conception d'une orthèse délicate
- choix de chaussures élégantes



POULIOT

Là où chaussures et santé vont de pair
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433

IMBATTABLE!

Offre d'une durée limitée

CR-V 4x4

298\$*

par mois, location 48 mois

**TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS**



OU

25 800\$**
à l'achat

GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

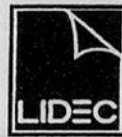
- Système RealTime à 4 roues motrices
- Air climatisé
- Freins ABS
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo
- Table de pique-nique
- Et bien plus...

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur le CR-V LX 1998 (modèle RD174W) neuf. Échange ou comptant de 3 950 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. **P.D.S.F. pour le CR-V LX 1998 (modèle RD174W). Transport, préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION.



**CANADA,
MON PAYS
MON HÉRITAGE**

HISTOIRE DU CANADA
7^e année

Louise Bédard,
Diane Racette-Wolfe

Manuel de l'élève
320 pages, 31,05 \$
Cahier d'exercices
272 pages, 10,85 \$
Guide d'enseignement
240 pages, 22,55 \$

Le manuel et le cahier d'exercices *Canada, mon pays mon héritage*, 7^e année, répondent aux exigences du programme-cadre du ministère de l'éducation de l'Ontario.

Le manuel est une histoire sociale du Canada, c'est-à-dire une histoire du peuple, de sa vie, de ses coutumes et de son patrimoine.

Le but premier de ce livre est de sensibiliser l'élève au rôle important de l'histoire dans sa vie, au moyen d'un langage clair et simple et de nombreuses cartes et illustrations. Ce manuel saura répondre à un réel besoin dans la province d'Ontario. Approuvé par le ministère de l'Éducation de l'Ontario.

LIDEC INC.

4350, avenue de l'Hôtel-de-Ville
Montréal (Québec) H2W 2H5
Téléphone: (514) 843-5991
Télécopieur: (514) 843-5252

Adresse internet:
<http://www.lidec.qc.ca>

**VILLE DE GATINEAU
APPEL D'OFFRES**

**BORDURES, TROTTOIRS ET REVÊTEMENT
BITUMINEUX
DIVERS PROJETS DOMICILIAIRES**
N/REF: 4111-03-03/00301

La ville de Gatineau demande des soumissions pour poser des bordures et trottoirs, ainsi que pour compléter les travaux d'asphaltage de diverses rues situées dans de nouveaux ensembles résidentiels.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10% du montant total de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, en s'adressant, au bureau des experts-conseils Les consultants de l'Outaouais inc., situé au premier étage de l'édifice Carrefour des Affaires, (bureau 102), 160, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec, moyennant un paiement de 25\$, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste fait à l'ordre de Les consultants de l'Outaouais inc.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

**SOUSSION NUMÉRO 4111-03-03/00301
BORDURES, TROTTOIRS ET REVÊTEMENT BITUMINEUX
DIVERS PROJETS DOMICILIAIRES**

Les soumissions seront reçues au bureau du greffier de la ville de Gatineau, situé au 2^e étage de l'édifice Pierre-Papin (bureau 205), 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h.

JEUDI 7 MAI 1998

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le jeudi 7 mai 1998, à 11 h, dans la salle du conseil, située au 2^e étage de l'édifice Pierre-Papin, (salle 202), 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelques natures que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Gatineau,
ce 15 avril 1998

Le greffier de la Ville

Gatineau

Butin de guerre: Eltsine signe avec réticence

Associated Press
Moscou

C'est avec réticence que le président russe Boris Eltsine a finalement signé hier après de longs mois de conflit politique un texte de loi autorisant son pays à conserver les oeuvres d'art saisies par l'Armée rouge dans l'Allemagne nazie et considérées comme butin de guerre. Mais le chef du

Kremlin a décidé d'en appeler à la Cour constitutionnelle.

Malgré le fait que l'Allemagne réclame avec insistance le retour de certaines oeuvres, le Parlement russe a systématiquement refusé toute restitution et a voté une loi décidant de leur maintien sur le sol russe. Un veto présidentiel a été rejeté l'an dernier par les deux chambres du Parlement, tant la Douma que la Chambre des

représentants. Cette fois-ci, M. Eltsine va faire appel auprès de la Cour constitutionnelle, celle-là même qui lui avait infligé un «camouflet» – selon ses dires – en le sommant la semaine dernière de parapher le texte de loi controversé. Outre le fait que la grogne de M. Eltsine est renforcée par le refus de la Douma d'investir Sergueï Kirienko au poste de premier ministre, le chef de l'État russe

fait valoir que l'Armée rouge a saisi des oeuvres qui se trouvaient sans doute sur le sol allemand, mais dont beaucoup avaient été pillées par les nazis dans le reste de l'Europe.

Selon l'hebdomadaire russe *Ito-gi*, les musées russes abriteraient un million de livres, 55 000 tableaux et sculptures, ainsi que 175 000 pièces et médailles.

«La signature de cette loi compliquerait nos relations avec certains pays», a-t-il dit hier au Kremlin, faisant référence à ses discussions avec le chancelier allemand Helmut Kohl. De plus, selon lui, cette loi compliquerait les efforts russes visant à récupérer les 500 000 oeuvres d'art (selon le ministère

de la Culture) dérobées sur son sol pendant la Seconde Guerre mondiale.

Avant de signer le texte de loi, le président avait confié: «Je vais protester, mais ce ne sera pas une protestation. Ce sera un appel, parce que la Cour constitutionnelle ne s'est pas prononcée sur le fond».

Pour leur part, les parlementaires font valoir que la loi n'empêcherait pas le pays de coopérer avec un État tiers ou des particuliers. Il n'en reste pas moins qu'il considère, comme beaucoup de Russes, que ces objets d'art sont une compensation pour les énormes dommages matériels et humains causés par les nazis.

Dans les faits, la loi rend de toute façon très difficile les restitutions aux propriétaires légitimes. Toute demande devra être formellement déposée par un gouvernement, avant d'être approuvée par les deux chambres du Parlement russe.

CORPORATION
D'HÉBERGEMENT
DU QUÉBEC

APPEL
D'OFFRES

RELOCALISATION ET CONSTRUCTION DE DOUZE (12) CENTRES D'HÉBERGEMENT DE SOINS DE LONGUE DURÉE PRIVÉS-CONVENTIONNÉS (C.H.S.L.D.) PROJET 01-998-01

La CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC, propriétaire, ayant son siège social au 1005, chemin Sainte-Foy, 3^e étage, (Québec) G1S 4N4, demande des soumissions pour les travaux suivants :

	Montant de la caution	Chèque visé ou autres
C.H.S.L.D. Gatineau 1		
Lot : G1-01-1125 - Excavation - Remblai	13 000 \$	6 500 \$
Lot : G1-01-2200 - Fourniture de béton	Non requis	Non requis
Lot : G1-01-2210 - Coffrages et mise en place du béton	15 000 \$	7 500 \$
Lot : G1-01-2220 - Acier d'armature	11 000 \$	5 500 \$
Lot : G1-01-2250 - Charpente métallique	70 000 \$	35 000 \$
Lot : G1-02-5500 - Ascenseurs	13 000 \$	6 500 \$
C.H.S.L.D. Mascouche		
Lot : MA-01-1125 - Excavation - Remblai	12 000 \$	6 000 \$
Lot : MA-01-2200 - Fourniture de béton	Non requis	Non requis
Lot : MA-01-2210 - Coffrages et mise en place du béton	15 000 \$	7 500 \$
Lot : MA-01-2220 - Acier d'armature	10 000 \$	5 000 \$
Lot : MA-01-2250 - Charpente métallique	70 000 \$	35 000 \$
Lot : MA-02-5500 - Ascenseurs	12 000 \$	6 000 \$

Les documents contractuels pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 \$, émis à l'ordre du propriétaire, à l'adresse suivante :

Verreault - Marton
699, boul. Industriel
Saint-Eustache (Québec) J7R 6C3
Téléphone : (514) 623-3979

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant fixé pour chacune des spécialités, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant fixé pour chacune des spécialités, fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur, émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, dont la valeur nominale est au montant fixé pour chacune des spécialités.

Pour Gatineau 1 :

Les soumissions seront reçues à l'une ou l'autre des adresses suivantes :

Corporation d'hébergement du Québec
3700, rue Berri, 6^e étage
Montréal (Québec) H2L 4G9

ou

Pageau, Morel et Ass. Inc.
345, boul. de la Carrière
Hull (Québec) J8Y 6S5

Pour Mascouche :

Les soumissions seront reçues à l'adresse suivante :

Corporation d'hébergement du Québec
3700, rue Berri, 6^e étage
Montréal (Québec) H2L 4G9

jusqu'au 4 mai 1998, 15 h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

La Corporation d'hébergement du Québec, ici propriétaire, est exemptée de la taxe sur les produits et services (TPS) et de la taxe de vente du Québec (TVQ); en conséquence, le prix de soumission doit exclure la taxe sur les produits et services et la taxe de vente du Québec.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Tous les soumissionnaires, entrepreneurs et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation pour manque de connaissance des lieux ne pourra être soumise ni acceptée.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Le directeur général, Herman Bigras

Québec, le 15 avril 1998

Québec

Avis de clôture d'inventaire

Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession d'Anita Hudon, ayant résidé à Hull, Québec, décédée le 11 janvier 1998, sont priées de déposer une preuve de ladite réclamation auprès de la soussignée le ou avant vendredi, le 8 mai 1998. Après cette date, la succession sera distribuée en ne tenant compte que des réclamations dont la soussignée aura été avisée.

Daté à Hull, le 15 avril 1998.

Hélène Charette, liquidatrice testamentaire
d'Anita Hudon, 6, rue Pelletier, Hull,
Québec, J8Z 1C5.

Prenez avis que **MARIE, CÉCILE, CHANTAL LEDUC** domiciliée au 44 de St-Emilion, Gatineau, QC, J8R 2R2 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom, en celui de **Marie, Cécile, Chantal Fortin**.

ZÉRO MINUTE D'ATTENTE. POINT.



Payez vos factures par la poste.

Comme il n'y a jamais de file d'attente devant une boîte aux lettres, il n'y a rien de plus facile ni de plus rapide que de payer vos factures par la poste.

Venez chercher vos timbres au comptoir postal près de chez vous ou commandez-les par téléphone et recevez-les à domicile en appelant le 1 800 565-4362.

POSTES CANADA
CANADA POST

Accusé de pédophilie, un cardinal demande pardon

Associated Press
Vienne

Le cardinal Hans Hermann Groer, ancien archevêque de Vienne accusé d'attouchements sur de jeunes séminaristes, a demandé pardon à Dieu hier et annoncé qu'il renonçait à toutes ses fonctions au sein de l'Église catholique.

Le cardinal Groer, qui avait quitté l'archevêché de Vienne en 1995, s'exprime pour la première fois depuis le début de l'affaire, la même année, quand plusieurs anciens séminaristes l'avaient accusé de s'être livré à des attouchements sur eux.

Les déclarations du cardinal sont contenues dans un communiqué rendu public par la Nonciature Apostolique, l'ambassade du Vatican en Autriche. Le pape Jean-Paul II avait demandé au cardinal Groer de renoncer à ses fonctions.

Un porte-parole de l'église autrichienne a souligné que le commu-

niqué reflétait totalement l'opinion de l'ancien archevêque, qui en a rédigé l'original.

«Au cours des trois dernières années, il y a eu diverses affirmations, parfois erronées, me concernant. Je demande pardon à Dieu et aux hommes, si je suis accablé du fardeau de la culpabilité», explique le cardinal Groer, âgé de 79 ans.

«Je suis bien entendu prêt à suivre (la) requête du Saint Père et de renoncer à ce qui figurait jusqu'à présent dans ma sphère d'activité», ajoute-t-il. En tant qu'évêque et cardinal à vie, Hans Hermann Groer pouvait notamment participer au conclave, l'assemblée des cardinaux qui élit le pape.

Selon un porte-parole de l'église, l'ancien évêque de Vienne va prochainement quitter l'Autriche, pour une destination non précisée, vraisemblablement un monastère. L'affaire a suscité une vive émotion au sein de l'Église autrichienne.

Le porte-monnaie électronique jugé trop coûteux

Les Suisses demeurent sceptiques

Associated Press
Berne

Comme en France, le porte-monnaie électronique ne suscite guère l'intérêt des consommateurs suisses et les petits commerçants renâclent devant des frais d'utilisation qu'ils jugent trop élevés. Plusieurs entreprises ont même abandonné leurs négociations avec Europay, le promoteur de ce système de paiement.

Plus d'un an après le lancement du porte-monnaie électronique, les consommateurs rechignent manifestement à l'utiliser pour le paiement de petites sommes. Près de 2,8 millions de cartes rechargeables sont en circulation en Suisse, dont 2,7 millions de cartes EC.

Or, en une douzaine de mois, 1,5 million de transactions seulement – soit une pour deux titulaires environ – ont été enregistrées. Mais la tendance serait à la hausse, selon la porte-parole de Europay-Suisse, Letta Filli, qui ne cite toutefois pas de chiffres.

Par ailleurs, le peu d'intérêt des détaillants tient essentiellement à des considérations financières. Il y avait, en mars dernier, environ 15 000 lecteurs de carte, un peu moins que prévu. Des chaînes de magasins, d'abord intéressées, ont ensuite laissé tomber. «Le porte-monnaie électronique, c'est une bonne idée pour éviter les attaques et les vols, mais c'est trop cher», souligne un directeur de Kiosk-Merkur en reprochant aux banques d'avoir développé le pro-

jet sans consultation suffisante des premiers intéressés.

Pour le président de l'association des commerçants, Peter Kaufmann, «toute l'affaire est un fiasco» et seul un petit nombre de commerçants se sont lancés dans ce genre de paiement.

Dans les grands magasins, le porte-monnaie sur puce n'est pas non plus en odeur de sainteté. Ces magasins acceptent généralement les cartes de crédit, «Postcard» et cartes EC, notamment. Pour les petits montants, la commission est trop élevée, déplore Barbara Regl, porte-parole de la profession. De plus, un lecteur supplémentaire serait nécessaire puisque celui du porte-monnaie électronique n'est pas compatible avec ceux des cartes de crédit courantes.

ANDRAGOGIE

AUTOMNE 1998

Vous êtes impliqué dans la formation et le développement des adultes ?

Vous désirez développer vos habiletés afin :

- ◆ d'identifier des besoins de formation;
- ◆ de définir des objectifs;
- ◆ d'élaborer des programmes d'apprentissage respectant le processus d'intervention auprès des adultes;
- ◆ de faciliter la relation d'aide éducative;
- ◆ de concevoir des méthodes de recherche et d'intervention;
- ◆ d'être à jour dans les nouvelles connaissances et approches concernant l'intervention auprès des adultes.

Venez poursuivre des études en **ANDRAGOGIE** à l'Université du Québec à Hull en vous inscrivant à temps partiel à notre diplôme d'études supérieures spécialisées.

Formulez votre demande d'admission dès maintenant !

N.B. : L'étudiant qui a obtenu son diplôme en andragogie pourra présenter une demande d'admission au programme de maîtrise en éducation à l'UQAH en vue d'obtenir une maîtrise professionnelle en éducation (M.Ed.) en complétant 15 crédits additionnels.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CE PROGRAMME, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC :

**BUREAU DES ÉTUDES
DE CYCLES SUPÉRIEURS EN ÉDUCATION
(819) 595-4417**

**OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-4417
www.uqah.quebec.ca**

L'Université
en Outaouais

Université
du Québec
à Hull

LES ACCIDENTÉS DU TRAVAIL ET DE L'AUTOMOBILE DU QUÉBEC

ORGANISME À BUT NON LUCRATIF

En 1978, le régime public pour les accidentés de la route est institué afin d'assurer un minimum de protection aux victimes. Parallèlement, les syndicats sont les seules ressources susceptibles d'aider les accidentés du travail. Pour les non-syndiqués, aucun service d'aide n'est disponible; c'est ce qui a amené la création de l'organisme des DROITS DES ACCIDENTÉS DU TRAVAIL ET DE L'AUTOMOBILE DU QUÉBEC (D.A.A.T.A.Q.).

Un petit groupe d'accidentés du travail et de la route s'associe donc pour former l'organisme D.A.A.T.A.Q. Il engage un personnel diplômé en technique juridique afin d'offrir un soutien approprié au niveau juridique et répondre aux questions de plus en plus complexes de leur clientèle et il l'informe relativement à ses droits afin de s'assurer que ceux-ci soient reconnus par l'organisme gouvernemental compétent (S.A.A.Q., C.S.S.T., I.V.A.C., R.R.Q.).

FAIRE VALOIR SES DROITS

L'expérience prouve que les victimes ont généralement de la difficulté à faire valoir leurs droits. Leur condition physique, psychique et/ou économique les empêche souvent de pouvoir adéquatement prendre en charge les procédures administratives qui s'imposent et ce, sans parler de la surcharge dont souffre la Société de l'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.) et de la Commission de la santé et de la sécurité au travail (C.S.S.T.) face aux milliers de réclamations qui leur sont acheminées, laissant ainsi peu de temps aux fonctionnaires pour informer adéquatement les bénéficiaires.

SPECIALITÉS

Les techniciens et techniciennes oeuvrant à l'organisme D.A.A.T.A.Q. sont de véritables spécialistes des divers règlements et lois qui régissent des organismes publics et

tribunaux administratifs comme: la Commission de la santé et de la sécurité au travail (C.S.S.T.), la Société de l'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.), la Régie des rentes du Québec (R.R.Q.), l'indemnisation des victimes d'actes criminels (I.V.A.C.), le Bureau de révision (B.R.), le Tribunal administratif du Québec (T.A.Q.), Révision administrative et la Commission des lésions professionnelles (C.L.P.).

Une expertise incomparable a été développée au fil des ans : relation entre les blessures et l'accident; les droits à l'indemnité de remplacement du revenu; la relation entre le traitement et les lésions; l'évaluation de la capacité ou l'incapacité de retourner au travail et l'indemnisation adéquate pour les frais encourus.

L'ORGANISME RÉPOND À UN BESOIN PRESSANT

Parce qu'il épaulé les personnes victimes du système, l'organisme répond à un besoin grandissant en plus de faire progresser le droit des victimes par ses interventions publiques, concrètes et personnalisées.

Les personnes accidentées peuvent rencontrer les intervenants, sur rendez-vous, afin d'obtenir l'information désirée. Selon leurs besoins, le conseiller déterminera les interventions possibles, l'orientation à suivre ainsi que l'adaptation à l'état actuel du dossier de la personne accidentée.

CLIENTÈLE CIBLE

Les victimes d'accidents du travail, de la route et d'actes criminels qui sont généralement confrontées à un refus administratif ou à des décisions inadéquates sont sans ressource, dépassées par les événements, impuissantes devant la complexité juridique de leur dossier et finalement incapables de défrayer le coût de leurs démarches. Ces personnes peuvent trouver un soutien efficace, de nature juridique, auprès de l'organisme D.A.A.T.A.Q. Seuls les criminels de la route victimes d'accidents sont refusés par l'organisme D.A.A.T.A.Q.

FAIRE CONNAÎTRE SON MANDAT

L'organisme des DROITS DES ACCIDENTÉS DU TRAVAIL ET DE L'AUTOMOBILE DU QUÉBEC (D.A.A.T.A.Q.)

organise régulièrement des conférences de presse, des réunions et des ateliers. Il produit, publie et distribue des articles et brochures pour fins d'information, de formation, de culture et de dénonciation. Il effectue aussi des représentations auprès de ceux qui élaborent les lois et définissent les politiques et programmes.

En 1994, l'organisme a participé au groupe de travail créé par la Société de l'assurance automobile du Québec et ce, afin de corriger les situations souvent problématiques au sein de l'organisme. En 1996, l'organisme a pris position publiquement sur le refus d'indemniser les criminels de la route et sur l'éventuelle loi devant permettre à la S.A.A.Q. de se faire rembourser les indemnités versées aux victimes par le conducteur criminel solvable.

En 1997, l'organisme a publiquement dénoncé un message publicitaire de la S.A.A.Q. qui était totalement faux. Un autre message a été produit et l'organisme D.A.A.T.A.Q. a demandé une enquête de la part du Protecteur du citoyen.

COLLABORATEURS

L'organisme D.A.A.T.A.Q. a plusieurs collaborateurs dont des cabinets d'avocats, le Centre d'expertises médico-légales des accidentés du Québec (C.E.M.A.Q.), des orienteurs, l'Association des traumatisés crâniens du Québec (T.C.C.), l'Association des handicapés du Québec, le Comité provincial des malades (C.P.M.).

CONCLUSION

Depuis sa création, plusieurs personnes ont eu recours aux services de l'organisme D.A.A.T.A.Q. et la demande sans cesse grandissante a incité les dirigeants à ouvrir un deuxième bureau à Ste-Foy près de Québec afin d'accroître sa disponibilité et élargir son accessibilité pour répondre aux besoins de la population québécoise.

SOIRÉE D'INFORMATION

Le lundi 20 avril 1998, à 19 h 00 à la Maison du Citoyen, salle "Terrasse", au 25, rue Laurier, Hull (Québec). Téléphone (819) 595-1715. Les conférenciers: Jean Mercure et François Miller. Organisatrice et conseillère: Carole Brière de l'organisme D.A.A.T.A.Q. (Stationnement gratuit)

Les arts

Léveillée se fait plaisir avec *Bagages oubliés*

Il y a le conteur et le pianiste de jazz. Il y a l'auteur-compositeur et CloClo le clown. Dans *Bagages oubliés*, Claude Léveillée puise à travers 40 ans de métier une série de profils qu'il rassemble et qui lui ressemblent. Quand il parle lui-même de ce spectacle, qu'il a créé l'an dernier à la Place des arts, Claude Léveillée parle comme un comédien cette fois.

**Presse Canadienne
Trois-Rivières**

«C'est Claude Léveillée dans *Bagages oubliés*, un peu comme on dirait Jean Duceppe dans *L'Avare* de Molière», donne-t-il à entendre. Le spectacle présente un aspect intemporel puisqu'il promène l'auditeur de la légende jusqu'à la salle de jazz. Il met aussi en scène quatre visages qui ne s'étaient jamais rencontrés en un seul et même lieu.

La formule lui plaît. Elle est un peu inattendue mais tout à fait cohérente, dit-il. «C'est peut-être la dernière mosaïque des quatre personnages qu'on verra. Je me rends compte que j'ai tout fait dans ce métier et j'en suis rendu à

m'écarter à travers toutes ces disciplines. C'est quelque chose qui me ressemble beaucoup. J'y suis heureux comme un poisson dans l'eau.»

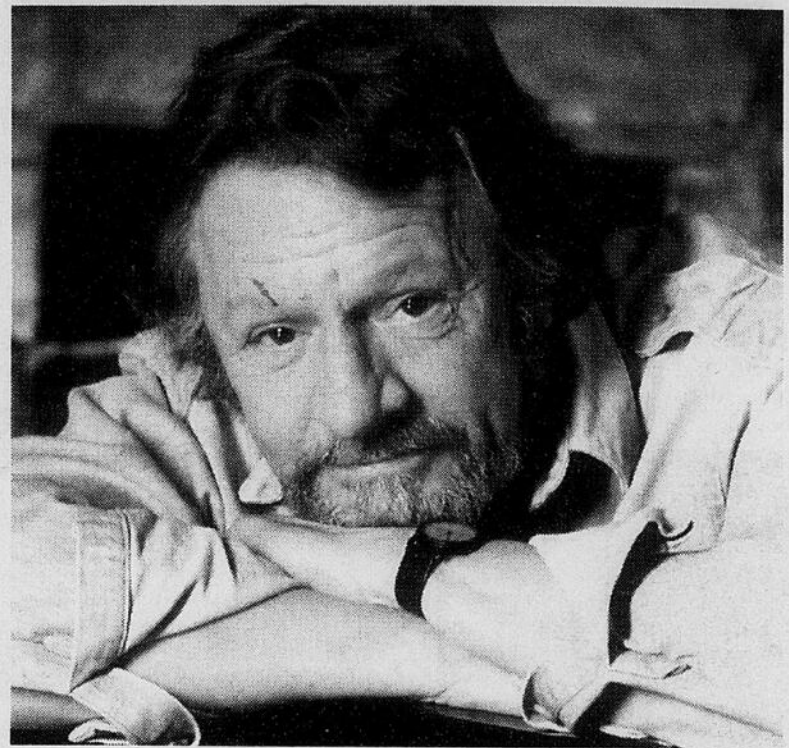
Pour un peintre, on dira qu'il est dans sa période rose, ou dans sa période bleue. À ce compte, Claude Léveillée se dit dans sa période arc-en-ciel. Une période qui rassemble les couleurs de ses 40 années de scène, dont certaines plus méconnues. «Lorsque les gens sont arrivés dans ma vie au milieu des années 1970, j'avais déjà 15 ans de faits», relate-t-il. Son parcours l'a mené sur les scènes du monde, de l'Asie centrale à l'Afrique du nord en passant par les bleds de la Scandinavie.

Pour Claude Léveillée, *Bagages*

oubliés représente un amalgame de mots qui relèvent davantage du poète. «Ce sont des gros morceaux. On est loin de la chanson et de la chansonnette. Rendu à l'an 2000, je crois qu'on a des choses à se dire», laisse-t-il tomber.

Bagages oubliés, ce sont autant d'anecdotes, de contes et de légendes qui ont pris leur source dans la vie. «Faut avoir vécu beaucoup et en profondeur car c'est la vie qui forge les êtres», dit-il. Claude Léveillée en récolte le fruit. «Le temps est le seul juge, le seul critique de toute oeuvre. Il n'y a que le temps qui peut écrire ces lignes.» Toutes ces années, il a pour sa part cumulé les carnets. «Des carnets pleins de phrases», dit-il, qu'il se refuse toutefois à transformer en bouquin.

«Si je m'y mettais, j'aurais sûrement besoin de quatre ou cinq tomes. On ne serait pas sorti de l'auberge, les enfants...», rigole-t-il. Reste que si on écrivait sa vie (ce qui n'est pas dans ses intentions), il en aurait le titre. *Un beau fou*, souffle-t-il.



«Je me sens comme un poisson dans l'eau», dit Claude Léveillée en expliquant la facilité avec laquelle il passe de la chanson à la scène.

Ville de Hull

Le Théâtre de l'Île

vous offre en alternance

3 pièces québécoises

Une amie d'enfance

comédie de Louis Saia et Louise Roy

Comique et cru comme dans "Les Boys"

Aurélien, ma soeur

de Marie Laberge

Tendre, drôle et passionné.

Feu Jérôme Tanguay

comédie de Steve Laplante

Fantaisiste, surprenant et divertissant.

20\$ 17\$ aîné(e), étudiant(e)

Abonnez-vous et économisez!

595-7455

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Maman chérie	Le Volcan tranquille / Dernière		Enjeux / Dernière		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Wind at my Back		Straight up	Royal Air Farce	The Nine O'Clock Show		The National / CBC News		National Update	News/Cinéma
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Jamie Foxx	Buffy the Vampire Slayer		Dead Man's Gun		The Sentinel		Late Edition	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Madison	Spirit Sands		Destiny Ridge		Town... Country	Heart of Courage	News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Nanny		To Life! America Celebrates Israel's 50th					Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Maman chérie	Le Volcan tranquille / Dernière		Enjeux / Dernière		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
10 CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	Politiquement...	Le Retour		Sauve qui peut!		Le TVA	Le Poing J / Maman Dion	Sports/Lot.	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Pub	Seinfeld	3rd Rock...	Working	Law and Order		News	Tonight... (23:35)
12 CFCF	64	64	-	E.T.	The Nanny	Spin City	Murphy Brown	Drew Carey				CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama		Déclat	À l'aube...	Cinéma / Ô PICASSO (4) Documentaire				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Parents Night	Jeopardy	Spin City	Murphy Brown	The Drew Carey Show	That's Life!	Law and Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	Dharma & Greg		Two Guys...		Primetime Live		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Envoyé spécial				La 50e Avenue	Autant savoir	Journal belge	Le Cercle du cinéma	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Scientific American Frontiers		Yo-Yo Ma: Inspired by Bach				I, Claudius	
24 TVO	18	2	2	Dotto's Data Café	Stately Homes	Studio 2		Family		The View from Here		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Christianne Charette en direct	Exploration		Bergerac		C'est mon histoire		Oc ...écran	Montagne	
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Politiquement...	Le Retour		Sauve qui peut!		Le TVA	Le Poing J / Maman Dion	Sports/Lot.	
49 CFGS	5	5	11	La fin du monde	Hockey / Canadiens - Bruins						Le Grand Journal	Sports Plus	
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Diana: The True Story				Target: Birth of the American Mafia		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Breaking a Leg: Robert Lepage		Omnibus (20:45)		The Seven Streams... (21:45)		N.Y.P.D. Blue	
CD Canal D	29	29	-	Le Goût du monde / Madrid		20e Siècle / Yankee Go Home		Le Corps: journal intime		Star Trek		Cinéma / LE PAYS BLEU (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Beverly Hills, 90210		Ally McBeal		Seinfeld	Frasier	Roseanne	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Breakthroughs	Horse Tales		Cdn Travel Show	Martha Stewart	Foodessence	B. Smith... Syle	...for Dinner?	Cdn Travel Show
MP Musique Plus	30	30	37	Les Aventures du grand Talbot		Musique vidéo		En tournée		Musique Vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00. (21:15)			
NW Newsworld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		The Lead	Venture	The National		Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Albert Einstein (1/2)		Le Journal RDI		Maisonnette à l'écoute		Atlant. et Ontario	Ed. québécoise
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Challenge de quilles		Championnat provincial du Jeu du 9		Badminton		Sports 30 Mag		F. Atlantique
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Nature Stories		The Science of Babies		Flightpath		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		...of Weather	Wit. Warning	Armageddon		The Operation / Cross-Eye Surgery		...of Weather	Wit. Warning
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Baseball / Blue Jays - Royals								Sportsdesk
YTV YTV	66	66	25	NBA Dunk Street	Reboot	Freaky Stories	Deepwater Black	Are You Afraid?	Breaker High	Flipper		Tarzan	No Sweat
CV Canal Vie	43	43	-	Solo		Diagnostic / Le Cerveau (1/2)		Victoire	Guérir aut.	Santé et Société / La Spirale du Sida		Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Les Immortels / Quand on n'a que l'amour, Jacques Brel		MusiMax Collection						Les Immortels / M. Berger	
TOON Télétoon	44	44	48	Bêtes à craquer	Ned et son triton	Cléo et Chico	Ren et Stimpy	Les Simpson	Dragon sauvage	Capitaine Star	Highlander	Les Simpson	Ren et Stimpy
CITY City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	Cinéma / JERRY MAGUIRE (4)		avec Tom Cruise, Cuba Gooding Jr.				CityPulse...	Cinéma (23:35)
VH = Vidéotron Hull				RO = Rodgers Ottawa				VR = Vidéotron Rockland				Station Francophone	

VH = Vidéotron Hull

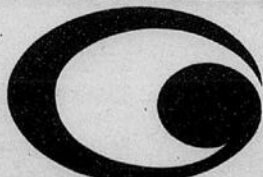
RO = Rodgers Ottawa

VR = Vidéotron Rockland

Station Francophone

Ecoutez

cktf
104.1
énergie



Sheila Fournier
la spécialiste
du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique



A 7 h 20, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

Les arts

Décès de Dorothy Squires

Reuters
Londres

La chanteuse britannique Dorothy Squires est décédée à l'âge de 83 ans dans un hôpital du pays de Galles, hier, à la suite d'un long combat contre le cancer.

L'une des plus populaires chanteuses des années 1950 et 1960, elle avait connu le succès à maintes reprises tout au long de ses 50 années de carrière, grâce notamment aux chansons *I'm Walking Right Behind You*, *Say It With Flowers* et *For Once In My Life*.

De 1953 à 1969, Dorothy Squires fut mariée à l'acteur Roger Moore, dont elle a été la deuxième épouse.

qui sera animé par Samuel Jackson, aura lieu le 30 mai en Californie, mais ne sera diffusé que le 4 juin.

À l'instar des nominations, les gagnants seront déterminés par le public.

Orhon primé

Presse Canadienne
Montréal

Jacques Orhon, président de l'Association canadienne des sommeliers professionnels et professeur de sommellerie à l'École hôtelière des Laurentides, à Sainte-Adèle, vient de recevoir un prix de l'Office international de la vigne

et du vin, organisme installé à Paris, pour son livre *Le nouveau guide des vins de France*.

Un nouveau Star Trek

Associated Press
Los Angeles

Les gens de Paramount Pictures remettent ça. Ils sont en train de tourner un nouvel épisode de la série *Star Trek*.

À moins qu'ils ne lui trouvent un titre plus accrocheur, le film s'appellera *Star Trek 9*. Chose certaine, toutefois, Patrick Stewart, Jonathan Frakes et LeVar Burton seront de retour à l'affiche. La date de sortie du film n'est pas encore connue.

Cocker persiste et signe

Associated Press

Joe Cocker n'a aucunement l'intention de mettre un terme à sa carrière. Du moins, pas pour le moment.

Le rocker britannique de 53 ans, qui vient de lancer un nouvel album, *Across From Midnight*, affirme qu'il réévaluera peut-être la situation une fois qu'il aura atteint la soixantaine.

Cocker se compare aux Rolling Stones, affirmant qu'il continuera de chanter sur disque et sur scène tant et aussi longtemps qu'il le pourra, que sa santé et le public le

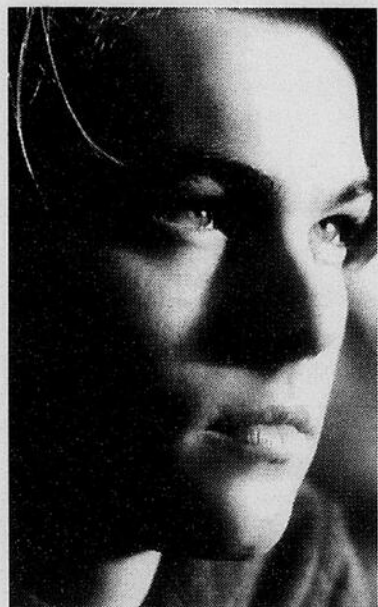
lui permettront. Mais lorsque le temps sera venu de se retirer, il le saura, ajoute-t-il.

Spectacle de Mario Pelchat reporté

Le Droit

Le chanteur Mario Pelchat, qui devait se produire samedi à l'Opéra du Centre national des arts reporte son spectacle au 28 octobre prochain.

Les détenteurs de billets peuvent obtenir un remboursement en se présentant à l'endroit où ils les ont achetés ou bien les conserver puisqu'ils seront honorés à nouveau en octobre.



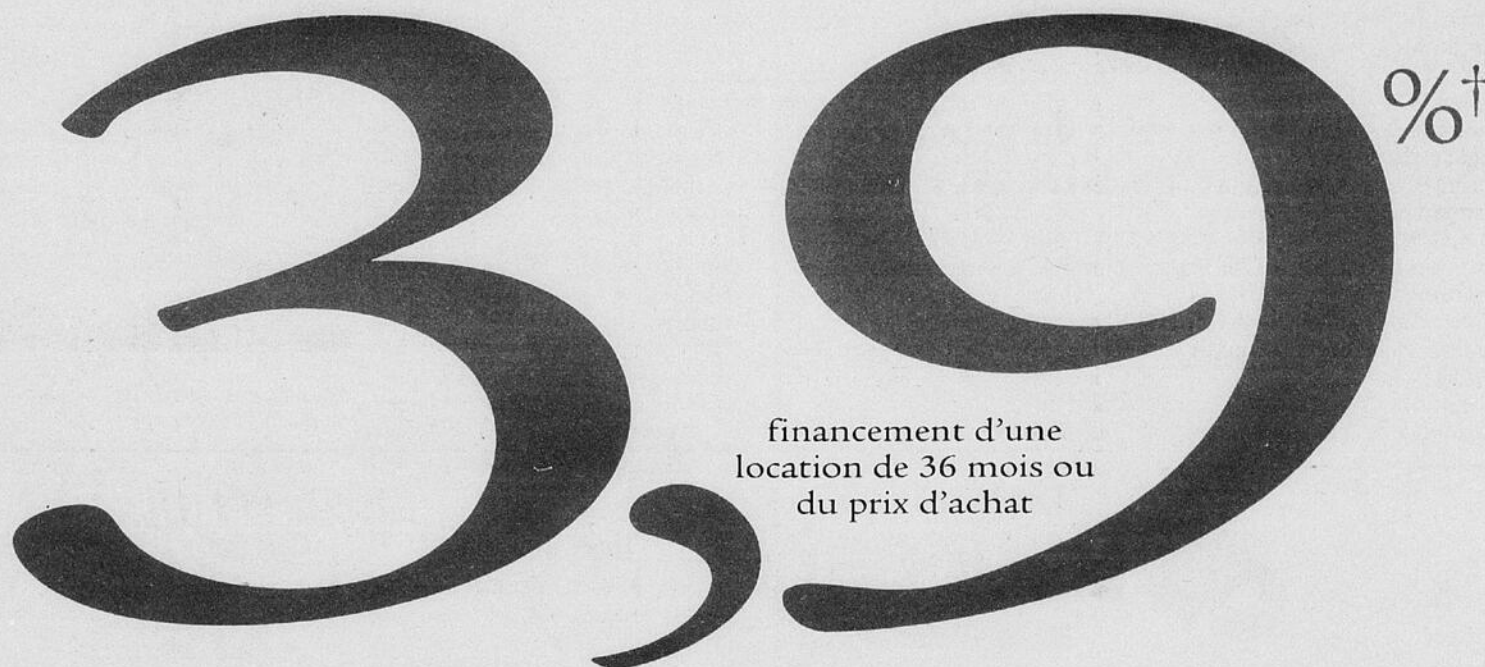
DiCaprio reconnu à MTV

Associated Press
New York

Boudé par les Oscars, Leonardo DiCaprio n'a eu aucune difficulté à séduire les téléspectateurs de MTV, ayant été mis en nomination à trois reprises en vue du prochain gala de remise des prix cinématographiques de la chaîne musicale américaine.

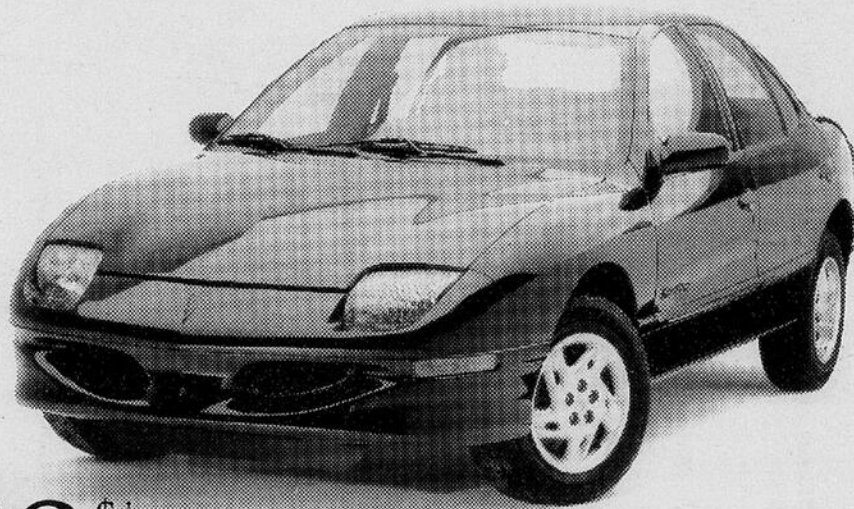
La vedette du film *Titanic* est en lice dans la catégorie du meilleur acteur ainsi que dans celles du meilleur duo à l'écran et du meilleur baiser, dans ces deux derniers cas en compagnie de Kate Winslet, a-t-il été annoncé hier.

Le gala des MTV Movie Awards,



financement d'une
location de 36 mois ou
du prix d'achat

VOILÀ DE QUOI FAIRE BATTRE LES CŒURS.



Achat
15 928 \$⁺
(frais de transport de 620 \$ exclus)

Versement initial de seulement 1 900 \$

Moteur de 2,2 litres, freinage antiblocage aux 4 roues, sacs gonflables frontaux, système antivol PASSLock[™], verrouillage de sécurité pour les enfants à l'arrière, conduits de chauffage au siège arrière, glaces teintées, aileron arrière

BERLINE PONTIAC SUNFIRE 1998

ALLURE RACÉE ET CONDUITE SPORTIVE.



PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE



Prenez note de ce qui suit : *Basé sur le contrat de location d'une durée de 36 mois d'une berline Sunfire 1SA avec l'équipement décrit. Le kilométrage annuel est limité à 20 000 km, avec un coût de 0,12 \$ par kilomètre excédentaire. Versement initial ou valeur d'échange de 1 900 \$ et dépôt de sécurité de 300 \$. Le montant total dû est de 9 028 \$. D'autres options de location sont offertes. **Frais de transport de 620 \$ inclus dans la location. Frais de transport de 620 \$ exclus du prix d'achat. Frais d'immatriculation, taxes et assurance non compris. †Financement du prix d'achat ou de la location sur approbation de crédit par GMAC uniquement. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être exigés. La mensualité et le coût d'emprunt varient selon le versement initial ou l'échange. Exemple d'achat : sur 10 000 \$ à un TPA de 3,9 %, la mensualité est de 225,33 \$ pendant 48 mois. Le coût d'emprunt s'élève à 815,84 \$. Le montant total dû est de 10 815,84 \$. ††Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. L'offre s'applique à la location de modèles 1998 neufs ou de démonstration et uniquement aux clients au détail admissibles de l'Est de l'Ontario et de l'Ouest du Québec. Il sera peut-être nécessaire de commander ou d'échanger chez le concessionnaire. On ne peut combiner cette offre de durée limitée avec aucune autre. Consultez le concessionnaire à propos des détails. www.gmcanada.com est une marque de commerce de General Motors Corporation. *Marque déposée de General Motors Corporation, Banque TD, titulaire de licence de la marque.



La Carte GM[™]

CINEMA 9 GATINEAU	
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070	
MATINÉES DU WEEK-END: 6:50\$ (avant 18h00)	
MARDI - MERCREDI 5:00\$ adultes - 5:00\$ 13 ans et moins	
TITANIC (version française) (G+éc. aux jeunes enfants)	
✓ mercredi et jeudi: 8:15	
LES BOYS (version originale française) (13+)	
* mercredi et jeudi: 7:10 - 9:40	
LES VISITEURS 2: LES COULOIRS DU TEMPS (v. o. française) *merc. et jeudi: 6:50 - 9:25 (G+)	
MERCURY RISING (v. o. anglaise) (13+violence)	
* mercredi et jeudi: 7:25 - 9:50	
WILD THINGS (version originale anglaise) (13+érotisme)	
* mercredi et jeudi: 7:30 - 10:00	
PERDU DANS L'ESPACE (v. f. de LOST IN SPACE) (G+éc. aux jeunes enfants) *merc. et jeudi: 6:45 - 9:15	
MY GIANT (v. o. anglaise) (en attente de classement)	
*merc. et jeudi: 7:05 - 9:35	
UNE CHANCE SUR DEUX (v. o. française) (13+)	
*merc. et jeudi: 7:00 - 9:20	
LA CITÉ DES ANGES (v. f. de CITY OF ANGELS) (en attente de classement) *merc. et jeudi: 7:20 - 9:45	
★ CC BY NC ND	✓ SON DIGITAL

Les arts

Simon Durivage enquête sur notre système de santé



Bourget
par choix !



3e, 4e, 5e et 6e du primaire Cours secondaire complet

Pensionnat et externat pour filles et garçons.
École privée dirigée par les Clers de Saint-Viateur.

EXAMENS D'ADMISSION (1re, 2e et 3e secondaire)

le samedi 25 avril dès 9 h

Enseignement de l'espagnol et initiation à
l'informatique dès la 1re secondaire

**Collège
Bourget**
Rigaudi (Vaudreuil)

Pour plus de renseignements composez le (514) 451-0815

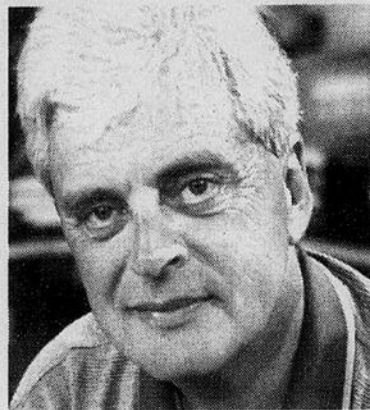
Site internet <http://www.collegebourget.qc.ca>

Presse Canadienne
Montréal

Pour avoir une idée plus juste des coûts de notre système de santé, Simon Durivage propose *À cœur ouvert: 3 systèmes, 3 factures*, un reportage diffusé jeudi (23 avril), 21 h, à TVA.

Il a suivi trois patients: un Québécois, un Français, un Américain, en attente d'un double pontage coronarien. Pour chacun des cas, il a évalué les délais d'attente, les soins, le soutien et, surtout, la facture reliée à la chirurgie. Il fut même en mesure de comptabiliser les véritables coûts des étapes pré et postopératoires, car actuellement, notre système de santé connaît mal le prix de chacun des actes médicaux nécessités selon les cas.

Cette étude a permis également de constater que pour 100 000 habitants, on effectue deux fois plus de pontages coronariens au



ARCHIVES

Simon Durivage, de TVA

Québec qu'en France et deux fois moins qu'aux États-Unis. Serions-nous plus malades que les Français mais moins que les Américains?

Contre le sida, pour l'amour

De concert avec toutes les télévisions françaises, TV5 présente mercredi (22 avril), *Sidaction 98*,

quatre heures durant lesquelles défilent artistes et personnalités pour une cause commune de la plus grande importance, marquée par Line Renaud.

En fait, l'émission est diffusée en deux parties, soit de 19 h 30 à 21 h 30, pour la partie information, et de 23 h à 1 h, le même soir, pour la partie variétés. L'exercice vise trois buts: informer le public sur le sida, favoriser l'insertion sociale des personnes contaminées et recueillir des fonds pour la recherche contre la maladie, puisque que le mal ne cesse de progresser partout dans le monde.

À 23 h, *Fête l'amour* accueille des dizaines d'artistes venus interpréter des chansons d'amour choisies spécialement pour l'occasion.

Parmi eux, on retrouve 2 Be 3, Anggun, Arielle Dombasle, Enzo Enzo, Liane Foly, Axelle Red, Sheila et beaucoup d'autres.

Pour les gens sérieux seulement !



1995 Dodge Colt

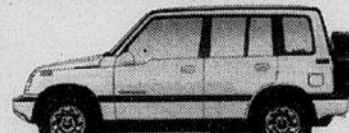
5 vitesses, résiduel 5 170\$

42\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1996 Suzuki Sidekick JX Sport

* Résiduel 9 185 \$

59\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1996 Plymouth Voyageur

Résiduel 8 910\$

64\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1996 Mazda MX3, GS

Résiduel 6 435\$

62\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1996 Mazda Protégé

Automatique. Résiduel 5 555 \$

52\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1996 Nissan Maxima GXE

Résiduel 12 276\$

88\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1997 Mazda Protégé

5 vitesses. Résiduel 6 765\$

53\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1996 Honda Civic ES

Résiduel 7 700 \$

59\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant



1997 Mazda Protégé

Auto. Clim. Résiduel 7 645\$

59\$* /semaine

Taxes comprises

Aucun dépôt de garantie

Aucun comptant

Kanseï
mazda GATINEAU

1255, boul. de la Vérendrye
Ouest, Gatineau - 246-7000

(*Programme prêt accès auto avec FCP du Québec. Paiements indiqués sont sur une base de 48 mois pour les modèles 1996 et de 36 mois pour les modèles 1995. Taux annuel de 6,75 %. Limite de 18 000 km par an. Frais de 10 cents pour km excédentaire. Option de rachat indiqués sont taxes comprises.)



LES PROMENADES 568-1706

1100 Boul. Maloney O. Gatineau

Soirées à petits prix : 5\$

mardi et mercredi en soirée

TITANIC (G)8:00

SPECIES II (G)7:00 9:20

CITY OF ANGELS (G)7:10 9:45

LOST IN SPACE (G)6:45 9:30

CENTRE RIDEAU 234-3712

50 rue Edouard

SPECIES II7:00 9:10

mat. mar.1:00 3:45

TITANIC (SP)8:00

mat. mar.12:00 4:00

GREASE (SP)7:15 9:30

mat. mar.12:30 4:15

GLOUCESTER 5 745-7995

1800 chemin Ogilvie

SPECIES II7:00 9:15

mat.1:15 3:45

TITANIC (SP)8:00

mat.12:00 4:00

CITY OF ANGELS (AA)7:10 9:40

mat.12:45 3:30

BARNEY'S ADVENTURE (F) mat.12:15 2:15

LOST IN SPACE7:20 9:50

mat.4:15

MEET THE DEEDLES (F) mat.12:30 2:30

ODD COUPLE 2 (SP)7:30 10:00

mat.4:45

BRITANNIA 828-8121

3090 ave. Carling

TITANIC (SP)8:00

mat.12:00 4:00

CITY OF ANGELS (AA)7:10 9:50

mat.1:20 3:50

ODD COUPLE 2 (SP)6:50 9:10

mat.12:50 3:10

GREASE (SP)7:20 9:40

mat.1:30

MERCURY RISING7:30 10:00

mat.4:10

BARNEY'S ADVENTURE (F) mat.12:20 2:20

mat.4:20

SPECIES II7:00 9:30

mat.1:00 3:30

CAPITOL SQUARE 237-6655

230 rue Queen

CITY OF ANGELS (AA)7:15 9:50

mat.7:30 10:00

ODD COUPLE 2 (SP)7:30 10:00

mat.7:00 9:40

MAN IN THE IRON MASK (SP)7:00 9:40

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!

MATINÉE À 5\$ SEMAINE

6.50\$ SAM. ET DIM.

REPRÉSENTATIONS

DEBUTANT AVANT 6:00

Toute la ville en parle!



Corolla
229\$ par mois / location 48 mois*
0\$ COMPTANT

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0\$	229\$
850\$	209\$
1 600\$	191\$

Transport et préparation inclus

- Moteur 120 ch, 16 soupapes
- Coussins gonflables
- Radiocassette AM/FM
- Et bien plus...



Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 31 mai 1998. Premier versement de 263,74\$ et dépôt de garantie de 275\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢/km excédentaire. **Taxes en sus ou échange équivalent. †Programme de financement à l'achat de 4,8% sur tous les modèles 1998 en inventaire: Tercel, Paséo, Corolla, Camry, Célida, Avalon, Sienna (modèles CE seulement), RAV4, 4Runner, Tacoma et T-100. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire
TOYOTA



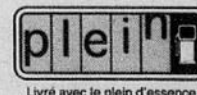
VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218



www.toyota.ca

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les dix premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES

MONTREAL ET TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiqués sont calculés à la clôture officielle.

Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.

Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.

Fer. = Cote à l'arrêt des transactions.

Ch. = Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAU) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAU retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch.

A et B

ABL Cdn	114	1.63	1.60	1.60	-0.05
Agf B F	1006	24.95	23.60	24.50	+0.80
Alti Tech	21	22.75	22.60	22.75	+0.10
AMT Int'l	140	0.75	0.70	0.70	-0.10
AQM Aul	100	0.33	0.33	0.33	0.00
ATI plastics	974	12.65	12.50	12.50	-0.15
ATI Tech	1558	67.90	66.00	66.00	-0.85
ATS Auto ATA31	24.25	23.60	24.00	0.00	0.00
Abacan	1637	2.00	1.90	1.94	-0.06
Aber Res	171	17.95	17.50	17.60	-0.15
Abitibi C	6655	23.50	22.85	23.00	+0.40
Accord Fin	19	5.60	5.45	5.45	-0.15
AcuGraph A18097	1.23	1.12	1.21	0.10	0.00
Acktion	786	16.50	16.30	16.30	-0.20
Adex mng	12	0.08	0.08	0.08	0.00
Adrian	10	0.91	0.91	0.91	0.00
Adv Mat	152	2.70	2.55	2.65	0.04
Advantco	185	0.34	0.33	0.34	0.00
Agnico E	786	9.60	9.45	9.65	-0.15
Agra Inc	465	11.70	11.50	11.60	-0.15
Agrium	6816	21.60	21.30	21.50	-0.20
Aim Safety	191	15.75	15.75	15.75	0.00
Ainsworth	76	4.30	4.10	4.10	0.00
Air Canada	9840	12.90	12.55	12.70	+0.15
Air Can a	15125	11.80	11.50	11.65	-0.10
Airbus	1250	0.78	0.75	0.77	-0.02
Akita A	191	10.00	10.00	10.00	0.00
Alarm F	50	1.40	1.35	1.35	0.00
Alt Energy	2512	35.25	34.75	35.25	+0.20
Alcan	7247	48.45	44.25	45.85	+1.70
Alcan C p	12	25.80	25.70	25.80	-0.10
Alcan E p	2545	24.35	24.25	24.35	-0.05
Alexa V	50	0.52	0.52	0.52	0.00
Alco Cent	1	71.00	71.00	71.00	+0.01
Allgas Steel	974	6.90	6.60	6.80	-0.05
Alibanc Sp	1508	48.25	45.00	47.05	+0.05
Alibanc Sp p	65	26.30	26.00	26.30	0.00
Alletix Bio	366	9.50	9.20	9.25	-0.15
Alliance a	87	23.00	22.80	23.00	-0.10
Alian b	134	30.00	28.00	29.90	+1.90
Ali Forest	2699	32.00	30.00	31.70	+2.35
Alphatent	123	17.00	16.50	16.50	-0.50
Alpine oil	55	1.24	1.20	1.20	-0.05
Alta gentie	15	4.00	3.75	3.80	-0.20
Altair Res	10	0.34	0.34	0.34	0.00
Altairco	217	2.30	2.10	2.20	0.00
Amag Gld	1250	5.05	5.05	5.05	0.00
Amber Ent	557	16.00	15.15	15.25	-0.75
América	71	3.75	3.60	3.75	-0.15
A Bullion	100	0.70	0.69	0.69	-0.01
Am Eco	69	13.00	12.65	12.65	0.00
Am Leduc	55	0.46	0.41	0.41	-0.05
Amlele	39	4.75	4.40	4.75	-0.01
Anadime	80	0.60	0.55	0.60	0.00
Anderson	3599	18.00	18.15	18.05	-0.05
Andrs WA1	5	22.60	22.60	22.60	+0.20
Anglolec	1	16.50	16.50	16.50	0.00
Antares	1940	0.47	0.38	0.40	-0.08
Antem p	21	8.65	8.65	8.65	0.00
Apex A	129	4.14	4.00	4.10	-0.02
Applied C	6785	0.07	0.06	0.06	0.00
Arbor B F	4	24.85	23.90	24.85	+0.60
Archer Res	247	15.35	15.15	15.20	0.00
Arctis	1985	0.55	0.54	0.55	0.00
Arnel	63	0.29	0.27	0.27	-0.03
Armada	458	0.30	0.29	0.29	0.00
Armbr En	268	4.17	4.10	4.10	-0.03
Artihus	10	8.85	8.85	8.85	0.00
Artisan	47	11.05	10.95	11.00	-0.05
Ashton	557	4.10	4.00	4.02	-0.03
Ashturst u	1159	0.11	0.11	0.11	0.00
Asia	1738	4.00	3.95	4.00	0.00
Astral A	51	24.00	23.00	24.00	0.00
Astral B F	23.50	23.50	23.50	0.00	0.00
Atco I F	212	35.00	34.50	35.00	-0.25
Atco II	2	35.00	35.00	35.00	-0.20
Atthaska o	173	0.34	0.31	0.31	-0.04
Atlantis F	1029	14.80	14.25	14.30	-0.35
Atna	110	1.32	1.25	1.25	-0.05
Aul Res	1501	3.90	3.70	3.70	0.00
Aurad Ex	60	0.30	0.30	0.30	0.00
Aurizon	297	0.70	0.68	0.68	-0.04
Avcorp I	88	4.10	4.00	4.10	0.00
Avenor	14887	35.35	34.35	35.15	+0.90
Azco Mng	13	1.45	1.40	1.45	0.00
B Split	464	32.20	29.70	32.20	+1.95
B Split p	134	25.75	25.75	25.75	0.00
BCE Inc	19554	58.65	55.75	58.60	+2.40
BCE I O	35	27.20	27.10	27.20	-0.10
BCE IO	5	26.75	26.75	26.75	0.00
BCE I S	33	25.55	25.35	25.55	-0.15
BCE I Y	306	25.25	25.10	25.10	-0.10
BCE Mobil	331	38.50	38.05	38.05	-0.05
BC Gas	256	30.50	30.00	30.25	-0.05
BC Tel 4375	4	81.00	81.00	81.00	-0.00
BC Tel 450	5	88.00	85.00	85.00	-3.00
BC Tel 121	8	24.50	24.25	24.50	-0.10
BC Tel 600	4102	0.02	0.02	0.02	-0.00
BFC Consl	512	55.00	55.00	55.00	0.00
BFL Consl	18	15.05	15.00	15.00	-0.10
BGR A	23	12.10	12.00	12.00	-0.15
Bmr Gold	10	0.08	0.08	0.08	0.00
BPI Fin	501	3.57	3.41	3.50	-0.10
BYG	10	0.30	0.30	0.30	0.00
BadgerBAD	8755	10.10	9.70	10.00	-0.35
Ballard	355	169.80	167.20	168.00	-0.30
Band ore	316	0.90	0.88	0.90	-0.05
Bank Mtl	12949	86.25	83.80	86.10	-2.40
Bk Mtl 4	15	27.50	27.25	27.50	-0.25
Bk Mtl 4 b	24	25.80	25.80	25.80	0.00
Bk Mtl 5	59	25.85	25.70	25.80	-0.20
Bk Mtl N S	27707	43.25	40.55	42.80	+2.30
Bk NS 6p	9	28.95	28.70	28.70	-0.05
Bk NS 7p	4	29.10	29.10	29.10	0.00
Bk NS 8p	10	29.15	29.15	29.15	0.00
Bk NS 9p	10	29.20	29.20	29.20	0.00
Bk NS 11p	91	28.05	28.00	28.05	-0.05
Bk NS u	16	12.75	12.65	12.75	-0.05

Bank gld	9697	32.10	31.25	31.25	-1.00
Barling	865	4.80	4.70	4.75	0.00
Barling Wt	20	1.00	1.00	1.00	-0.05
Baton	130	23.75	23.50	23.50	0.00
Battery	1771	0.34	0.30	0.31	0.00
Battle Mtn	649	9.55	9.35	9.40	-0.15
Baytex A	929	16.00	15.60	16.00	+0.40
Beacone	11	2.05	1.90	2.05	+0.35
Beascope	112	14.50	14.05	14.50	+0.40
Beau Can	1901	2.57	2.55	2.55	-0.02
Becker B F	17	11.50	11.50	11.50	0.00
Behavir B F	7	1.50	1.50	1.50	+0.10
Bel C Int'l	3757	33.80	32.45	33.65	+1.20
Bellator	1630	1.05	0.99	1.03	0.00
Berna Gl o	907	3.80	3.57	3.57	-0.23
Bentall	62	18.45	18.00	18.45	+0.35
Berkly P	820	15.65	15.10	15.15	-0.40
Big Rock	14	6.00	6.00	6.00	-0.25
Bioch Phar	59	34.75	34.00	34.00	+2.00
Blomira	119	4.00	3.90	3.95	-0.05
Blonche o	26	0.74	0.71	0.71	-0.04
Bloval C	1147	57.75	57.00	57.00	-0.35
Brim o	30	0.65	0.65	0.65	0.00
Bitech o	277	2.95	2.90	2.90	-0.05
Black Sea o	947	1.40	1.40	1.40	-0.10
Blk Swan	369	0.32	0.30	0.31	+0.01
BlmRock o	5	0.87	0.87	0.87	-0.01
Blue rang A	66	8.65	8.40	8.50	0.00
Boardw o	668	22.25	21.40	22.20	+0.50
BoldenBOL	248	12.00	11.75	11.90	+0.30
Bolden w	965	0.00	0.00	0.00	0.00
Bolivar o	100	0.35	0.35	0.35	+0.02
Bombdr A	2	34.80	34.65	34.65	-0.50
Bombdr B	7300	35.15	34.25	34.80	-0.25
Bombdr 2 p	33	26.30	26.25	26.25	0.00
Bonavist	134	5.95	5.80	5.80	-0.05
Bonus ResBOU299	500	4.90	5.00	5.15	+0.15
Bovar Inc	9906	0.90	0.87	0.90	0.00
Bow Val	107	12.10	11.80	12.10	+0.30
Bow Flax J	195	1.33	1.30	1.30	-0.02
Bracknell	114	5.85	5.75	5.85	+0.15
Brimpt A F	36	6.30	6.15	6.25	-0.05
Bmsdette	5	0.26	0.26	0.26	0.00
Brascard A	42.50	42.50	42.50	0.00	0.00
Breakevr	3976	2.85	2.78	2.78	+0.06
Brigdon A	30	0.70	0.65	0.65	-0.05
Brocker I o	253	1.67	1.60	1.67	+0.02
Bromley J	182	1.05	1.00	1.05	+0.05
Broadl P	3088	22.45	22.30	22.30	-0.10
Bronco	149	51.50	50.50	51.00	0.00
Buhler A	89	3.95	3.90	3.95	+0.04
BurconBUO	5708	15.50	15.00	15.15	+0.15

C

CAE	3986	12.70	12.35	12.45	-0.30
CCL B f	98	18.00	17.80	17.80	-0.05
CGM Maj	88	13.90	13.85	13.90	+0.10
CGI A f	5	36.50	36.50	36.50	+1.25
CHC H a f	2642	13.50	13.30	13.50	+0.20
CI FundCIX	198	31.25	30.55	31.10	+0.15
Cmac Ind	493	26.85	26.55	26.85	+0.35
CM Oliver	240	0.73	0.72	0.73	+0.04
CML Ind	70	1.60	1.60	1.60	0.00
CNS Prf	26	25.55	25.55	25.55	0.00
CNS Nt u	1	20.00	20.00	20.00	0.00
CSA A f	114	9.25	9.00	9.00	-0.25
CT Financl	61	64.00	62.25	64.00	+2.50
CTIfin A	2	28.30	28.30	28.30	-0.05
Cabre	504	15.50	15.40	15.40	-0.10
Cadillac	154	31.25	30.75	30.85	-0.10
Calahoo P	593	1.00	0.97	1.00	+0.03
Calwell A	74	8.10	7.95	7.95	-0.15
Caledonia	166	0.49	0.48	0.49	-0.01
Calian tech	26	2.65	2.60	2.60	0.00
Calibre En	135	0.58	0.58	0.58	-0.01
CallNet	64	25.25	24.75	25.00	-0.25
CallNet B f	4139	25.50	24.50	25.00	-0.25
Cambiox o	100	0.26	0.26	0.26	+0.02
Cambior	108	11.10	10.80	10.95	-0.05
Camb	649	14.50	14.35	14.35	0.00
Cameco	1946	43.60	43.25	43.50	-0.20
Camp Res	302	0.62	0.61	0.62	-0.06
Carmvec	54	6.30	6.20	6.25	-0.05
Can Banc	156	40.50	39.90	40.00	+0.20
Ca ban Eqt	86	15.50	14.80	15.20	+0.20
Can Bread	19	28.00	27.75	28.00	+0.25
CS Pete f	10	10.50	10.50	10.50	0.00
CT Traco 3	49	26.75	26.50	26.50	-0.10
Candex	78	1.10	1.10	1.10	0.00
Cdn Agra o	80	0.70	0.70	0.70	+0.05
Cdn Airline	1440	5.50	5.20	5.50	+0.15
Cdn Trisk	207	0.02	0.01	0.01	0.00
CBK note	14	2.66	2.66	2.66	-0.04
CQquest o	71	1.18	1.14	1.15	0.00
Cdn Rude	19	4.75	4.25	4.25	-0.75
C88 Eng	11556	7.50	7.30	7.35	0.00
CRacmstr	142	24.40	24.30	24.40	-0.10
CRacms i	1793	15.25	15.00	15.10	-0.05
CG walt	55	16.75	16.70	16.70	-0.05
CG walt o	13	7.80	7.80	7.80	0.00
CI Bk Com	454	1.50	1.40	1.50	+0.10
CI Bk Com	25360	57.20	53.85	57.05	+3.55
CIBC 3 p	25	26.00	25.90	26.00	+0.05
CIBC 13 p	10	28.40	28.40	28.40	0.00
CIBC 14	22	28.00	28.00	28.00	+0.40
CIBC 15	5	27.00	27.00	27.00	+0.35
CIBC 17	9	26.50	26.50	26.50	+0.20
CIBC 18	70	26.50	27.5	26.35	+0.35
CIBC 19	75	25.35	25.25	25.25	0.00
C Maple f	1	1.75	1.75	1.75	0.00
CMarconi	14	20.75	20.75	20.75	+0.25
CMedical	29	8.00	7.75	7.75	-0.25
CMedical w	52	2.00	2.00	2.00	-0.05
CN Rail	1537	93.45	92.10	93.15	+0.90
Cdn Nat Res	885	29.75	29.50	29.60	-0.10
C Nth Star	4	13.65	13.65	13.65	0.00
C Odental	3021	28.20	27.80	28.05	-0.20
CP Ltd	5157	42.80	42.45	42.60	-0.05
ComcanSAT	156	16.80	16.00	16.80	+0.65
CTire A f	1834	35.70	35.25	35.40	-0.25
CUHl A f	1005	46.50	46.00	46.00	-0.50
C Util B	67	46.50	46.25	46.40	-0.20
CUHl ser r	14	25.50	25.40	25.40	-0.10
CUn Ws Bk	277	25.00	24.50	24.75	-0.25
Cdn World	12	5.00	5.00	5.00	0.00
Canarc o	195	0.55	0.52	0.55	-0.01
CanCap p	5	18.55	18.55	18.55	-0.45
Canfor	2172	11.25	10.75	11.00	+0.40
Cangene	279	4.30	4.20	4.25	0.00
Canhorm o	5	0.32	0.32	0.32	0.00
Canlan InvCAI	5	2.50	2.50	2.50	+0.10
Canmisse o	217	1.40	1.25	1.35	-0.15
Canmisse	104	5.25	5.10	5.10	-0.15
Canulit p	2	26.75	26.75	26.75	-0.75
Canwst n v	129	25.75	26.90	26.90	-0.10
Canwest G 1	711	27.20	27.00	27.10	-0.20
CaracAO	412	7.30	7.00	7.10	+0.25
CarA o f	1902	7.25	7.25	7.25	+0.30
CarA bld o	169	0.70	0.63	0.70	+0.05
Carma A	15	6.95	6.90	6.95	0.00
Carmanah	1009	8.45	8.00	8.05	-0.25
Cascades f	28	11.00	10.90	11.00	+0.10
Cascadia	5	5.55	5.45	5.45	-0.05
Cassidy L	4	7.25	7.25	7.25	-0.20
Cathedr o	8	0.35	0.35	0.35	-0.01
Cavell En	39	0.85	0.85	0.85	0.00
Celanece	132	28.60	28.50	28.55	-0.10
CFund A f	8	6.25	6.25	6.25	-0.15
Centrind	193	21.90	21.55	21.60	-0.20
Centurion o	1618	0.74	0.70	0.74	0.00
Certom C J	354	28.25	28.00	28.25	+0.25
Chapters	53	31.85	31.35	31.35	-0.50
Chase Res o	270	0.18	0.17	0.17	0.00
Chateau A f	8	10.00	10.00	10.00	0.00
Chaucov r	1404	0.29	0.24	0.29	-0.02
Chien res o	43	0.35	0.33	0.35	-0.02
Cheri Int l	4	34.40	34.40	34.40	+0.05
Chrysler	8	64.35	63.25	64.35	-0.10
CHUM B f	7	50.50	48.50	50.50	+1.00
Cinarm f m	3	64.00	63.00	63.00	+1.00
Cinar b f	3	63.00	62.75	62.75	+1.75
Clefe A f	40	26.80	26.60	26.60	-0.30
Crownjale	121	1.50	1.50	1.50	1.50
Crownjnt w	400	0.18	0.18	0.18	-0.03
Crystall o	1917	6.90	6.30	6.70	-0.10
Cumber o	302	2.90	2.75	2.90	+0.10
Cypress A	51	5.15	5.10	5.15	+0.03
DC Diagn o	762	3.70	3.60	3.60	+0.03
DY 4 systDY	6	9.85	9.85	9.85	0.00
Dakota	3030	0.34	0.26	0.27	-0.00
Dalsa	60	23.50	21.50	23.00	+1.50
Datamtro	78	11.50	11.15	11.30	-0.20
Dayton o	8027	1.90	1.80	1.90	0.00
Decoma A f	239	15.30	14.70	14.75	-0.50
Dejour o	780	0.05	0.05	0.05	0.00
Delrina ec	6	41.00	40.50	41.00	+1.00
Denbridge	850	0.43	0.42	0.42	-0.00
Denbury	278	24.00	23.10	23.90	+0.50
DenisonD50457	0.53	0.29	0.31	0.30	-0.01
Denning	4	3.45	3.45	3.45	-0.30
Derlan	102	5.75	5.65	5.65	-0.10
Derlan A	1	10.00	10.00	10.00	+1.30
Descarte o	1310	8.45	8.00	8.45	+0.10
Desdrin A f	36	25.00	25.00	25.00	0.00
Desdrin A p	44	25.35	25.35	25.35	0.00
Destinac o	35	6.75	6.60	6.75	0.00
Develon	24	0.17	0.17	0.17	+0.00
Devine Ec	30	1.15	1.10	1.10	-0.00
Dexleigh	72	1.83	1.80	1.80	-0.00
Dia o t	210	24.75	24.50	24.75	+0.20
Dia Met b o	233	27.50	27.50	27.25	-0.25
Diawork	257	1.30	1.25	1.30	0.00
Digital P	148	5.00	4.60	4.90	+0.20
Dimeth o	159	3.40	3.40	3.44	+0.01
Dint Ent o	211	0.21	0.19	0.21	+0.10
Diversified	8	27.25	27.25	27.25	0.00
Dolfaco	2631	24.65	24.55	24.70	+0.10
Dolfaco ec	93.50	93.50	93.50	0.00	
Doman B f	1053	7.20	7.00	7.10	+0.30
Doramar	12543	12.10	11.40	12.00	+0.70
Doramar B	29	20.55	20.20	20.20	-0.30
Dorhulie A f	1706	33.00	32.40	32.75	+0.35
Dorhulie B	6	32.75	32.50	32.75	+0.25
Dorel B f	47	49.70	49.70	49.75	+0.05
DraxisDAX	96	18.75	18.75	18.15	-0.30
Dreco En	238	51.50	50.50	51.50	+1.00
Dreg Royal	92	2.70	2.50	2.60	-0.10
Dumess B f	781	28.00	27.50	27.55	+0.50
Dumess B	781	29.50	29.00	29.50	0.00
Dundee Re	319	3.15	3.05	3.10	-0.05
Dupont A	57	45.75	45.50	45.55	-0.22
Durkin H o	1040	0.51	0.48	0.50	-0.00
Dyflex Ltd	960	5.85	5.70	5.75	+0.10
Dyflex w	260	0.81	0.70	0.72	-0.00
Dynatec	4293	0.37	0.35	0.35	-0.00
E-L F Inc	6300.00	295.00	300.00	0.00	0.00
EMS Sys	22	4.30	4.20	4.30	+0.10
Echo Bay	1326	4.15	3.90	4.00	-0.10
Econ Inv	25	136.50	132.00	136.50	+4.50
Edquador o	356	0.82	0.76	0.78	-0.00
Edprbrsc A	3895	28.45	27.85	28.40	+0.30
Edprbrsc 2	6	22.85	22.55	22.55	-0.30
Edprbrsc 4	2000	22.70	22.70	22.70	-0.10
Edprbrsc 8	25	26.00	26.00	26.00	-0.40
Eicon tech	113	4.40	4.20	4.40	+0.30
Eldorado	1516	1.24	1.16	1.19	-0.00
Elchom X	91	3.40	3.25	3.25	-0.00
Elchom Y f	1470	3.25	3.25	3.25	0.00
Electro B X	15	16.75	16.25	16.25	-0.25
Electro B Y	11	16.75	16.25	16.25	-0.25
El Eco o	175	3.14	3.05	3.05	-0.00
Elk Point	207	7.00	6.75	6.75	-0.25
Emco	86	15.50	15.25	15.45	+0.20
Empire A f	1070	27.50	26.50	26.50	-1.00
Encal Eng	1330	6.10	6.05	6.05	-0.00
Enchermer	152	3.20	3.05	3.12	+0.00
Enferlex	50	42.90	41.00	41.60	-1.90
Enhercyc	176	9.50	8.75	9.50	+0.90
Entouse te	28	14.90	14.75	14.90	-0.10
Ensor Inc	5	1.75	1.75	1.75	-0.00
Ensign res	163	33.00	32.35	32.60	-0.00
Env Tec Inc	330	0.03	0.03	0.03	0.00
Envoy o	389	4.62	4.45	4.45	-0.10
Epic Data	157	14.00	13.50	13.70	-0.10
Equifax F	472	8.50	8.10	8.50	+0.20
Essex o	307	0.61	0.57	0.60	-0.00
Etruscan o	176	4.00	4.00	4.00	-0.10
Euro Nev	1687	25.60	25.00	25.25	-0.10
Eurogas o	1115	1.20	1.18	1.20	+0.00
Exall o	65	0.40	0.40	0.40	0.00
Exco Tec	11	10.50	10.10	10.50	+0.10
Extendi	548	15.70	15.20	15.60	+0.70
Extend A f	10923	15.50	14.80	15.40	+0.60
FCA Int'l	235	9.50	9.45	9.50	0.00
FFI Ltd	5	6.85	6.85	6.85	+0.10
Fainstsk A f	192	31.45	30.95	30.95	-0.10
Fairfax f	117600.00	25.00	26.00	25.00	-80.10
Falcnbr u	4394	21.45	20.50	21.45	+0.90
Falcnbr u	5	10.15	10.15	10.15	0.00
Falvo Corp	5	0.73	0.73	0.73	-0.00
Far West	40	1.20	1.20	1.20	0.00
Farallon o	116	4.10	4.05	4.05	-0.20
Fanning	1224	15.10	14.80	14.80	-0.10
Firan	11	3.35	3.35	3.35	0.00
Firewk jC	61	3.35	3.35	3.35	+0.00
F Asia w	180	0.20	0.17	0.17	-0.00
F AustriaFAP	565	12.00	11.80	11.95	+0.00

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TescoTEO	570	24.75	24.30	24.75	+0.55
Tesma A	21	21.50	21.30	21.45	+0.10
Teltyts En	202	2.75	2.65	2.75	0.00
Tetokna o	96	2.00	2.00	2.00	0.00
Tex Cap p	5	31.80	31.75	31.80	+0.05
ThomCorC	2865	43.70	42.75	43.60	+0.30
Thom Cor C	45	25.50	25.35	25.35	0.00
Thundr E o	50	2.05	2.00	2.00	-0.05
Timndr o	561	0.15	0.15	0.15	0.00
TimncoTIM	4	3.25	3.25	3.25	0.00
Tionin o	72	0.70	0.65	0.65	+0.05
Tonko D o	137	0.80	0.75	0.80	+0.05
Torex o	121	1.13	1.10	1.12	+0.03
Toromont	57	45.75	44.50	44.50	-0.50
Tor Dm Bk	28326	72.40	68.55	72.00	+3.75
TD Bk H	6	29.90	29.50	29.50	-0.05
TD Bk Note	21	31.50	31.30	31.50	+1.00
TipSTIP	7556	42.00	41.50	42.05	+0.70
Tip Sec w	43	14.80	14.50	14.80	+0.30
HIP	4192	47.35	46.55	47.35	+0.80
Torngtn	64	4.35	4.10	4.35	0.00
Torstar B I	486	46.40	45.25	46.40	-0.60
Trans Hx o	40	0.36	0.36	0.36	+0.04
Trans Dom	6	0.28	0.28	0.28	0.00
TrAI corp	3179	23.75	23.40	23.60	-0.05
Trill 840	14	26.80	26.80	26.80	+0.05
Transat at	11.25	11.25	11.25	0.00	0.00
TrCan PL	7625	32.50	31.95	32.30	+0.30
TrGlob o	8	1.25	1.25	1.25	+0.15
Tri Link	47	15.50	15.15	15.15	-0.35
Tri Orig o	115	0.40	0.37	0.40	+0.03
Tri Vision o	635	2.45	2.35	2.44	+0.04
Tri Visn w	345	0.40	0.37	0.40	+0.04
Tri White	84	2.25	2.15	2.15	0.00
Triam Aut	419	11.70	11.65	11.65	-0.05
Trican Well	135	5.00	5.00	5.00	0.00
Tridel Ent	30	0.80	0.80	0.80	0.00
TriGas o	2087	1.53	1.43	1.50	+0.07
Trillion o	230	1.75	1.68	1.68	-0.07
Trilon A	8794	13.50	13.25	13.50	+0.30
Trilon Fin I	114	22.70	22.60	22.60	-0.10
Trilon Fin II	532	22.50	22.40	22.50	0.00
Trimac	42	11.20	10.95	11.20	+0.25
Trimirk fin	803	51.50	51.00	51.15	+0.75
Tritech	9	37.00	36.00	37.00	0.00
Trilon Mn o	200	0.34	0.32	0.32	0.00
Triumph	562	2.65	2.65	2.65	0.00
Trizec Ha I	850	34.40	33.40	33.70	-0.40
Trizec H w	45	6.45	6.35	6.45	0.00
Trojan techTUV	30	36.00	35.60	36.00	+0.50
Tusk Enrgy	1442	1.77	1.60	1.75	+0.08
Twin Gld o	390	0.35	0.33	0.34	+0.03
Tyler R o	100	0.20	0.20	0.20	0.00
UAP A I	21	19.50	19.15	19.15	-0.35
Uster P	64	12.00	11.75	11.75	-0.25
Unican A	2	34.45	34.45	34.45	0.00
Unican B f	158	34.50	34.30	34.50	+0.25
Unicoast A f	2	5.40	5.40	5.40	0.00
Unihost	18	9.75	9.75	9.75	-0.15
Un Corp	10	63.50	61.75	61.75	-0.20
Un Domin	381	44.55	44.40	44.50	+0.10
Un grain f	19	13.50	13.50	13.50	-0.50
U Keno	247	0.73	0.71	0.73	+0.03
Un Reef o	10	0.07	0.07	0.07	0.00
Un Tr Star	355	0.75	0.72	0.72	-0.03
Upton res	134	3.40	3.25	3.25	-0.15
Ursa Maj o	690	0.20	0.20	0.20	0.00
Utility A	24	46.00	45.25	46.00	+0.25
Utility C	4	45.50	45.50	45.50	+0.35
Van Houtt f	32	30.00	30.00	30.00	0.00
Velan	16	29.00	28.50	28.50	-0.50
Vengold o	3310	1.78	1.72	1.72	-0.07
Vengld A w	80	0.13	0.13	0.13	-0.02
Vengld B w	50	0.40	0.40	0.40	-0.02
Ventra Gr	949	4.20	4.05	4.05	-0.10
Vermilion	20561	9.20	8.70	9.20	+0.90
Versacold	8	12.00	11.95	12.00	0.00
Versent	265	6.00	5.50	5.50	-0.50
VHorn A f	259	2.50	2.47	2.50	+0.04
Vicery R	1364	2.88	2.80	2.83	+0.03
Vidatron o	1037	4.70	4.05	4.40	+0.25
Videotm f	3730	18.00	17.85	18.00	0.00
Vista Gld	30	0.36	0.36	0.36	+0.02
Vitrin A	270	8.70	8.70	8.70	0.00
WFI ind o	140	1.46	1.43	1.45	+0.02
WIC B f	713	39.70	39.50	39.60	+0.10
Wajax	24	21.50	21.25	21.50	+0.25
Watrid C o	10	0.95	0.95	0.95	+0.05
Wescam	72	3.60	3.50	3.60	+0.05
Wescat A f	595	41.00	40.55	41.00	+0.50
West Frasr	302	38.50	38.25	38.25	-0.25
WestamWED	179	9.10	9.05	9.10	+0.10
Westburne	162	19.25	19.05	19.05	-0.20
Westcoast E	544	34.70	34.35	34.40	-0.10
Westcoast 2 p	21	25.80	25.75	25.80	+0.05
Westcoast 4 p	4	25.85	25.75	25.75	-0.10
Westcoast 5 p	40	25.30	25.30	25.30	-0.20
W Copper o	295	8.30	7.90	8.10	-0.20
W Garnet	83	4.75	4.60	4.60	-0.15
Wstrn star	10	29.00	28.50	29.00	+0.70
Westfort o	2568	2.35	2.20	2.29	+0.40
Westgold o	40	0.22	0.22	0.22	0.00
Westmin p	45	25.25	25.25	25.25	0.00
Westmin p	1210	8.40	8.00	8.40	+0.40
Weston	135	149.95	143.50	149.00	+5.45
Wheaton o	110	0.39	0.39	0.39	+0.01
White rose	682	1.35	1.20	1.20	-0.15
William o	1613	0.43	0.39	0.39	-0.03
Windarra o	1	0.17	0.17	0.17	0.00
Windsor o	186	4.95	4.90	4.90	-0.05
Winpak	61	47.00	46.50	47.00	-0.50
WW Mnrir o	2084	0.37	0.32	0.32	-0.03
Worldtek o	2	0.15	0.15	0.15	0.00
X Cal o	305	0.54	0.51	0.51	-0.04
XL Foods	10	0.75	0.75	0.75	-0.05
Xencet o	10	0.65	0.65	0.65	0.00
Xerox A p	30	29.55	29.10	29.10	-0.45
Xilix	162	2.35	2.26	2.30	-0.05
YBM Mag	233	18.65	18.45	18.45	-0.20
YMG Cap	10	8.25	8.25	8.25	0.00
Yamana o	343	1.82	1.68	1.68	-0.15
Yamana w	130	0.08	0.08	0.08	0.00
Yogen Fr A	12276	11.35	10.90	11.35	+0.35
ZCL Comp	210	2.50	2.50	2.50	0.00
Zi Corp p	267	5.65	5.55	5.60	-0.05
Zargon	42	3.03	3.00	3.00	-0.05
Zenon o	34	23.75	23.00	23.75	+0.75

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Adel hotel	2048	8.75	8.50	8.70	0.00
Adelotel u	116	4.30	3.90	3.90	-0.40
Adelotel u	838	7.90	7.80	7.90	+0.05
Adelotel u	192	9.50	9.35	9.35	-0.25
Adelotel u	380	1.99	1.75	1.90	+0.05
Adelotel u	176	6.10	6.00	6.10	+0.05
Adelotel u	2328	14.10	12.85	14.10	+1.00
Adelotel u	120	6.00	5.90	6.00	+0.10
Adelotel u	1413	4.95	4.87	4.95	0.00
Adelotel u	71	7.70	7.50	7.60	-0.20
Adelotel u	71801	11.50	11.10	11.20	-0.20
Adelotel u	160	27.90	27.00	27.30	+2.05
Adelotel u	222	5.00	4.90	4.95	+0.05
Adelotel u	116	3.35	3.15	3.35	0.00
Adelotel u	2062	3.17	3.00	3.05	-0.05
Adelotel u	116	5.50	5.40	5.50	+0.10
Adelotel u	71	7.70	7.50	7.60	-0.20
Adelotel u	47	55.30	54.20	54.90	+0.50
Adelotel u	1397	6.45	6.30	6.35	-0.10
Adelotel u	2095	6.25	6.20	6.25	+0.15
Adelotel u	292	2.70	2.45	2.46	-0.12
Adelotel u	52	6.25	6.10	6.10	0.00
Adelotel u	1410	5.15	4.85	5.10	+0.35
Adelotel u	298	8.20	7.75	8.00	-0.05
Adelotel u	69	7.60	7.35	7.60	-0.25
Adelotel u	136	6.45	6.35	6.35	-0.05
Adelotel u	356	5.10	5.00	5.10	+0.10
Adelotel u	80	6.70	6.60	6.65	-0.10
Adelotel u	144	5.95	5.60	5.95	-0.20
Adelotel u	21	6.65	6.25	6.25	-0.35
Adelotel u	44	6.75	6.60	6.60	-0.20
Adelotel u	219	4.60	4.50	4.55	-0.04
Adelotel u	10	8.85	8.85	8.85	-0.05
Adelotel u	40	11.00	10.90	10.90	0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
AGF Mstr u	7	14.00	13.85	13.85	-0.15
Fidelity 93 u	20	10.25	10.00	10.00	0.00
Fidelity 94 u	7	11.25	11.00	11.25	0.00
Fidelity 95 u	86	6.70	6.60	6.70	0.00
Gaz Mtro u	8	18.60	18.55	18.60	+0.25
Global 5 un	37	7.75	7.50	7.50	-0.50
Global 6 un	6	7.80	7.80	7.80	-0.95
Moknz M u	30	21.50	21.00	21.00	0.00
MultiMng u	10	11.25	11.25	11.25	0.00
Phoenix H u	13	14.50	14.50	14.50	0.00
Public Stor	16	15.40	15.00	15.40	+0.40
TrAlta P u	1776	5.90	5.75	5.85	0.00
TrCan pw u	210	27.45	27.25	27.45	+0.15

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
AGF Mstr u	7	14.00	13.85	13.85	-0.15
Fidelity 93 u	20	10.25	10.00	10.00	0.00
Fidelity 94 u	7	11.25	11.00	11.25	0.00
Fidelity 95 u	86	6.70	6.60	6.70	0.00
Gaz Mtro u	8	18.60	18.55	18.60	+0.25
Global 5 un	37	7.75	7.50	7.50	-0.50
Global 6 un	6	7.80	7.80	7.80	-0.95
Moknz M u	30	21.50	21.00	21.00	0.00
MultiMng u	10	11.25	11.25	11.25	0.00
Phoenix H u	13	14.50	14.50	14.50	0.00
Public Stor	16	15.40	15.00	15.40	+0.40
TrAlta P u	1776	5.90	5.75	5.85	0.00
TrCan pw u	210	27.45	27.25	27.45	+0.15

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Axcan	48	13.85	13.65	13.65	+0.15
BC Gas	122	30.00	30.00	30.20	+0.20
BC Telec	103	55.95	55.60	55.90	+0.30
BCE Inc	774	58.60	55.75	58.60	+2.35
BCE S.Wt					voir plus bas
BCE Mbl	54	38.40	38.05	38.10	0.00
grpm.A	8	12.20	12.00	12.00	-0.10
BqLaur	1083	38.30	37.00	38.00	+1.50
BqLaur	359	27.90	27.00	27.25	+1.25
BqLaur sr6	3	28.50	28.50	28.50	0.00
Bque Nat	5707	31.85	29.15	30.70	+1.55
Bq.na.sr11	2	28.25	28.25	28.25	0.00
BqNatNat	54	13.25	13.20	13.20	-0.05

NG	12.38
Ind	11.68
FC (Financier)	15.89
ocr E	17.36
ct Un	16.49
ivers	25.26
olig	26.20
(Financier)	17.09
T 1	15.99
ct Mo	14.49
ct Mo	14.14
Am	19.47
Am	19.00
rs	20.84
rs	18.09
Cap	16.93
Mon	11.33
Mo	11.05
olig	21.74
ce	20.37
ce	20.33
ace	19.00
Life-Seri	32.12
rs	11.02
nam	11.72
nd	14.32
cy Am	204.08
verte	12.47
a	12.85
a	11.96
(A)	31.54
(A)	21.37
(C)	21.32
(V)	17.95
(V)	17.93
Life - 35	11.64
is P	7.85
am	11.28
ami	11.02
lev	12.46
verte	11.17
ct	10.58
on	9.36
ine PDG	13.16
ivaine	10.96
ndia	27.19
R Pa	9.93
RE	10.48
ance	21.81
ur	27.79
Eur	23.11
Ca	12.16
id Group	11.60
	22.87
	9.09
-vie	7.15
Gl	564.19
er	17.22
er	22.51
	13.47
Fix	234.95
loc	15.59
	10.12
g 100	12.02
erba	13.43
al	14.93
org	8.00
nd	21.39
ynth	9.68
Di	13.16
Life As	12.38
ONL	10.06
AL	21.29
NC	10.10
AL	14.72
Di	10.11
Ob	18.41
Ern	9.27
Hy	13.31
FM	13.00
CD	11.47
Re	10.14
AC	15.24
US	11.50
Un	11.17
Di	10.83
Life	18.74
Amnt	22.56
35	16.40
Mkt	16.85
	12.04
0	10.81
ct A	11.41
an	10.95
an	11.49
vid	10.75
Mo	10.00
id	10.15
Life	11.11
ine	33.19
ny	29.92
ns (Closed	18.41
Merks Trans	14.42
le	8.29
R	8.28
er	7.78
35	7.11
0	8.96
25	3.40
an	6.38
Ric	31.70
Va	22.31
er	20.46
35	17.59
MS MON-	
Cour. Eff.	
nds Seab	2.87
Dis Distinc	2.91
le	3.35
Merf	3.40
le	3.59
le	2.79
le	3.05
Life - Se	3.10
4.26	4.35
nciers	2.84
unAlliance	2.82
Life	3.51
4.84	3.61
	4.95

**NOUVEAU
NUMÉRO
SANS FRAIS**

**COMPOSEZ
562-2660**

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

**SYSTÈME
AUTOMATISÉ
CONFIDENTIEL**

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1. *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,90 \$ la ligne par parution (avant taxes).*
2. *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*
3. *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

Consultez le
Rendez-vous sur
notre site internet
<http://www.ledroit.com>

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 \$ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSERIEZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*
2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1 (votre code régional) 976-2600.*
3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

**Femme
cherche homme**

DAME libre, cinquantaine, grasse, aime balades en auto, cinéma, resto, voyages, désire rencontrer veuf 50 à 55 ans, en santé, propre, honnête, non-fumeur. But sérieux seulement. 20294

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 45 et 50 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 22997

PERLE rare, jolie, grande, mince, romantique, affectueuse, aime dialogue, resto, cinéma, danse. Toi: 32-40 ans, 5'10" +, qui saura me faire rire, honnête, de belle apparence. But sérieux. J'attends ton appel. 24380

MONOPARENTALE, 42 ans, grasse, aime les soirées romantiques et les activités en plein air, recherche homme avec des coordonnées semblables pour but sérieux. 24392

52 ANS, autonome, libre, aimant la vie, franche et fière de sa personne. Cherche homme sincère, sérieux, franc, aimant resto, cinéma, théâtre et plus. 24401

SPORTIVE et dynamique, 35 ans, 5'9", poids santé, brunette, auto nome, non-fumeuse, belle apparence, aime la campagne, recherche complice célibataire et sans enfants. 24524

BELLE femme, 40 ans, 5'6", 124 lb, non-fumeuse, professionnelle, dynamique, aime sports, voyages, cinéma, spectacles, restaurants, cherche homme 35-45 ans, 5'10" + avec même profil. But sérieux. 24566

RECHERCHE compagnon universitaire, simple, bien dans sa peau, droit, agréable et passionné pour femme de tête et de cœur, sociable, sans enfants, tendre, rond, 30 ans, 1m57cm, pour vie comblée. 24641

PERLE de croissance cultivée, auto nome, enjouée, exigeante, trouve homme, 47-55 ans, de très grande qualité, non-fumeur, pour relation viable épanouissante. Message personnalisé. 24701

49 ANS, 5'5", 120 lb, honnête, simple, bon sens de l'humour. Toi: 5'8" +, 165 lb +, libre, sans jeunes enfants, pour relation stable, (province Québec seulement). 24707

TRÈS jolie grand-maman, 50 ans, 5'2", 115 lb, blonde aux yeux bleus, fumeuse, recherche homme de très belle apparence, 5'9", 160 lb +, distingué, jovial, romantique, financièrement à l'aise. But sérieux. 24761

34 ANS, non fumeuse, 2 enfants, 5'6", grasse, cherche homme aimant cinéma, sorties de famille, soirées tranquilles. Pour amitié ou plus. 25091

34 ANS, 5'7", belle apparence, auto nome, emploi stable, sans enfants, cherche homme mature, sens de l'humour, 5'10" +, 34-40 ans. But: vie à deux, famille, complicité. 25106

OBJECTIVITÉ, fidélité, tendresse, création dans la relation, calme, réflexion, entre 44 et 55 ans, recherché. Moi, 50 ans, énergique et active, menue, mêmes affinités. Innovateurs pacifiques bienvenus. 25211

JOLIE femme de 47 ans, simple, spontanée et parfois surprenante. Aime la vie et désire partager ce qu'elle offre avec celui qui l'aime autant. Un ami en premier lieu, sûrement! 25301

JEUNE et jolie brune de 20 ans cherche beau grand jeune homme qui saura m'arrêter un peu. J'ai beaucoup à donner mais je n'ai pas temps de chercher la perle rare. 25319

KATY, 25 ans. Recherche HOMME de 27-35 ans, mature, responsable, honnête, avec ou sans enfants, qui a le sens de l'humour et qui recherche l'amour. Violent, toxicomane, alcoolique non désirés. 25322

53 ANS recherche compagnon pour soupers, cartes, balades en auto, cinéma, danse, marche. Je suis non-fumeuse. J'aimerais un homme sobre, respectueux. But: amitié et l'avenir le dira. 25340

34 ANS, grasse, sans enfants, propre, cultivée, spirituelle, responsable, affectueuse, aime humour, dialogue, cinéma, mature, pêche, lecture, respect et complicité, cherche idem. Amitié ou +. 25349

PROFESSIONNELLE, 5'2", cultivée, amante de la vie, recherche compagnon 35-55 ans, qui adore la danse, le bon cinéma, le théâtre moderne, les couchers de soleil et les étoiles filantes. 25355

ROMANTIQUE, honnête, sincère, non-fumeuse, 44 ans, 5'2", 110 lb, recherche bel homme bonne forme, non-fumeur, romantique, honnête, libre, pour amitié et plus. 25358

AMOUREUSE de la vie, professionnelle, cultivée, belle quarantaine, recherche compagnon 40-55 ans, dynamique, franc, qui aime la danse, le théâtre et le Bytown. 25367

48 ANS, mince, jolie, sourire facile, chaleureuse, tendre, dynamique, autonome, romantique, raffinée, non-fumeuse, sincère, désire homme cultivé, même profil, 50 ans et moins. 25370

SEMI-retraîtée, début cinquantaine, 5'3", professionnelle, douce, sportive, aventureuse, autonome, travaille dans la région, domicile permanent à Montréal, désire homme cultivé, même profil. 25376

34 ANS, 5'6", mince, tranquille, douce, aime dialogue, cinéma, restos, vélo, nature, cherche complice 34-39 ans, 5'11" +, costaud, non-fumeur, ouvert, affectueux, emploi stable. 25385

34 ANS, 5'6", bien proportionnée recherche homme doux, affectueux, honnête et sincère, entre 38 et 43 ans, 5'8" +, bon emploi. 25397

VEUVE retraitée aimerait rencontrer un bon copain de 65 à 75 ans, pour sorties et la danse. 25415

40 ANS, 5'4", 122 lb, belle apparence, fumeuse, sincère, honnête, aime voyages, cinéma, restaurants, la nature, recherche homme entre 35 et 50 ans, de belle apparence, mêmes affinités, pour amitié ou qui sait? 25424

BRUNETTE et rondelette de 23 ans, 5'10", belle apparence et ambitieuse, recherche compagnon, grand, costaud, avec un emploi à temps plein, tranquille, de 24 à 31 ans, pour but sérieux. 25430

PETITE dame de 71 ans, jeune d'apparence et jeune de cœur, aime la danse, aimerait rencontrer un homme avec les mêmes affinités de 60 à 70 ans, pour amitié et plus. 25433

31 ANS, belle apparence, enjouée mais aussi sérieuse, autonome, 2 enfants, aime musique, danse et sorties variées, cherche homme de belle apparence, non-fumeur, grand, auto nome, qui aime enfants. 25442

JEUNE cinquantaine, 5'7", 125 lb, aime golf, bateau, danse, cinéma, voyages, bref la vie, travaillante, organisée, flexible, honnête, jolie, cherche homme 5'9" +, avec beaucoup de vie, sens de l'humour. 25457

BONJOUR! jeune femme de 20 ans, sérieuse, honnête et fidèle, 5'5", 140 lb, châtain, yeux pers, emploi stable, recherche homme 20-28 ans, qui saura prendre l'affection que j'ai à lui offrir. 25466

PETITE femme, veuve, de belle apparence, cherche homme de 65 à 70 ans, de belle apparence, bien établi. 25469

TOURNESOL en cheminement, robuste et tendre, déniche jardinier subtil, non-fumeur, + 50, afin d'embellir jardin d'Eden. Théâtre, vélo, nature, dialogue, voyages, musique. Humour oblige. 25508

35 ANS, 5'4", belle apparence, bon emploi, autonome, simple, cheveux et yeux bruns, 1 enfant, bien dans sa peau, cherche homme 35-42 ans, 5'8" +, libre de son passé avec mêmes affinités. 25520

PETITE rouquine début cinquantaine, belle apparence, fumeuse, recherche homme 48-58 ans, belle apparence, style country. 25535

VEUVE 5'4", 140 lb, belle apparence, blonde, yeux bleus, recherche homme belle apparence, distingué, élégant, de 65 à 75 ans, bien établi. 25538

27 ans, professionnelle, poids santé, dynamique, sens de l'humour, affectueuse, plein air, ski, cinéma, resto. Recherche: homme cultivé, ambitieux, sans enfant, même affinité, but sérieux. 25550

50 ANS, 5'5", honnête, tendre, bonne vivante, aime simplicité, dialogue, pour relation stable. 25556

40 ANS, 5'2", yeux bleus, cheveux noirs, belle apparence, non-fumeuse, aime plein air, voyages, danse. Toi: belle apparence, 37 à 46 ans, sens de l'humour, honnête, aimant la vie, but sérieux. 25577

53 ANS, 5'7", poids santé, non-fumeuse, beaucoup à offrir, très affectueuse, sentimentale, très positive et fonceuse, enjouée et aimant la vie, recherche homme, mêmes affinités, pour relation stable et durable. 25583

RÉGION de l'est de l'Ontario, quarantaine, 5'3", jolie blonde, yeux bleus, aime le ski de fond, golf, vélo, danse, l'intimité, recherche homme autonome, libre, honnête, pour relation sérieuse. 25589

PROFESSIONNELLE 41 ans, auto nome, simple, aimant la vie, recherche la fidélité, communication, partage et respect. Tu as 38 à 45 ans et désire une relation sincère, laisse-moi ton message. 25592

FEMME de classe, 38 ans, 5'2", 105 lb, jolie, simple, souriante, autonome, affectueuse, fumeuse, aime cinéma, restos, lire, relaxer à 2, toi: 5'9" +, belle apparence, amateur golf et pêche bienvenu. 25601

UN coin de ciel bleu et du soleil à profusion, à partager en douceur avec homme cultivé, belle professionnelle, 50 ans, fumeuse. Tout un univers de tendresse à offrir. But sérieux. 25610

PROFESSIONNELLE, jeune cinquantaine, rose épanouie, brunette, petite, mince, positive, recherche complice affectueux, passé résolu, aimant jardinage, médecines douces, voyages, danse sociale. 25613

AVIS aux hommes "beaux et intelligents": 43 ans, 5'4", 115 lb, jolies minois, universitaire, altruiste, aimant C.N.A., cinéma, chats, marche. Cherche: non fumeur, 40 ans +, 5'9" +, 160 lb +, droit, stable, cultivé. 25640

DAME dans la trentaine, sens de l'humour. J'aime beaucoup prendre des marches, la musique, le cinéma. Je désire rencontrer quelqu'un avec qui je pourrais parler, 40-46 ans. Réponse assurée. 25646

34 ANS, 5'10", mince, jolie, blonde, honnête, sens de l'humour, auto nome, monoparentale recherche homme de 35 ans +, 5'11" +, belle apparence avec mêmes affinités. Amitié et peut-être plus. 25655

41 ANS, 5'8", 120 lb, belle apparence, autonome, cultivée, aimant cinéma, musique classique, marche cherche: bel homme, 5'9" +, 150 lb +, non fumeur, indépendant financièrement et émotivement, cultivé. 25658

FEMME obèse, 5'2", désire homme obèse de 55 à 60 ans pour amitié et loisirs. 25661

DÉBUT 40, très belle apparence, autonome, affectueuse, éduquée, cherche homme 30-40, qui aime soirées romantiques et sorties, mêmes affinités. 25676

TU te sens seul, tu as entre 40-47 ans, tu recherches une amie avec qui tu pourrais parler. Je suis une personne avec le sens de l'humour et compréhensive. Appelle-moi, réponse assurée. 25724

INTELLECTUELLE, sportif, 45 ans, femme de carrière, charmante, jolie, recherche complicité à vie avec homme intelligent, riche, fidèle, 55 ans +. 25727

FEMME blanche, 31 ans, belle apparence, calme et honnête, désire rencontrer homme de race noire qui sait apprécier une femme corpulente. Pour partager les plaisirs de la vie. 25730

JOLIE dame, jeune, 52 ans, 5', joviale, autonome, aime sports, voyages, danse, restos, etc. Toi, 47 à 57 ans, distingué, autonome, non-fumeur, 5'5" et +, sportif, aux intérêts variés. Amitié et plus. 25742

JEUNE soixantaine, mince, 5'5", tendre, compréhensive, aime simplicité, à la recherche d'un compagnon non-fumeur, 5'8" et plus, un rayon de soleil pour vivre en amour et en harmonie. 25757

FEMME chinoise, 26 ans, belle apparence, sportive, cherche homme, professionnel, 26 à 38 ans, 5'8" à 6', poids santé, honnête, sincère, respectueux, sans enfant, pour amitié ou but sérieux. Doit être bilingue. 25775

49 ANS, 5'6", autonome, demeure à la campagne, non-fumeuse, aimerait rencontrer un homme de 5'11" et +, qui a un sens de l'humour et qui apprécie les petites choses de la vie. 25784

46 ANS, 5'3", autonome, honnête, affectueuse, aimant nature, camping, vélo, marche, musique, danse, cherche compagnon non-fumeur, pour amitié ou +. 25787

FEMME libre, 55 ans, affectueuse, non-fumeuse, recherche homme entre 47-55 ans, libre, sobre, pour ensoleiller nos soirées, capable d'aimer et de se laisser aimer. But amitié ou +. 25790

39 ANS, je suis une personne sensible, romantique, sincère, sens de l'humour, j'aime la danse, la musique et jaser, désire rencontrer homme de 40 à 47 ans, de 5' à 5'7", avec mêmes affinités, pour amitié ou +. 25793

BONJOUR, 37 ans, cheveux bruns, yeux bleus, 5'11", 125 lb, belle apparence, aime le plaisir désire rencontrer homme qui aime les enfants entre 30 et 40 ans, pour amitié et +. 25811

44 ANS, belle personnalité, jolie, aime le plaisir, bon sens de l'humour, un peu grasse, fumeuse, désire rencontrer un homme qui sait ce qu'il veut et non qui désire une Barbie, de 40 à 50 ans, pour amitié et +. 25817

SI tu es fidèle, franc, sobre, tendre, affectueux, et + ou - 55 ans, je te cherche. Désire partager sorties, marche, soirées tranquilles, sérieux, décidé et bien dans sa peau seulement. 25823

CÉLIBATAIRE, 48 ans, yeux bleus, cherche copain, but sérieux, non-fumeur, aime vélo, natation. Je t'attends, à bientôt. 25826

A qui la chance, d'avoir une bonne petite veuve, joviale, pour sorties, danser, de 65 à 75 ans, bienvenue à tous. 25832

AFFECTION, honnêteté + communication = bonne recette pour débuter amitié sérieuse. 35 ans, 5'5", 120 lb, yeux verts, cheveux bruns, attrayante cherche homme 33-39 ans avec emploi stable, beau physique, romantique qui aime plein air, cinéma. 25841

BONJOUR! 41 ans, 5'5", monoparentale, sportive, aimant restos, cinéma, musique, danse, aime et vit en campagne. Recherche l'homme de mes rêves entre 40 et 44 ans, 5'7" et +, mêmes affinités pour amitié et +. 25853

FEMME 55 ans, désire rencontrer un homme honnête, libre, grand, pour faire plein de belles choses ensemble à deux. But sérieux. 25868

BUCKINGHAM, 26 ans, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, rondelette, maman d'un jeune bébé, autonome, sens de l'humour, franche, cherche homme 29-36 ans, honnête, fidèle, sobre. But sérieux. 25883

MOI: 29 ans 5' 1", 135 lb, aime la danse, cinéma et soirées romantiques, avec un bon sens de l'humour. Toi: avec les mêmes affinités, contacte-moi. 25892

FEMME délicate, 54 ans, 5'2", 105 lb, fumeuse, recherche un bel homme entre 47-56 ans, qui a le goût de tout partager. 25895

GATINEAU, 54 ans, 5'3", 120 lb, fumeuse, cherche homme sobre et honnête, entre 45-55 ans, but sérieux. 25901

36 ANS, mince, 5'5", cherche homme mature, intelligent, travaillant, 35-45, aimant nature, pêche, balade en auto, resto, et surtout rire! avec ou sans enfants. 25904

54 ANS. J'aime balade en auto, nature, marche, resto, cherche homme grand, non-fumeur, sincère, propre, sobre. L'avenir le dira... 25916

AUTHENTIQUE, jeune, 50 ans, 5'8", 145 lb, active, jolies, passionnée, vraies valeurs, aime la vie, bonnes discussions et rire. Cherche homme 6' +, 45-55 ans, belle apparence, mêmes affinités. 25919

AUTHENTIQUE, 35 ans, mince, 1 enfant, sportive, simple et naturelle pour professionnel, libre, énergique, 5'10" +, 35-40 ans, aime camping, canot, voyages. But: ami, confident, amant. 25922

PROFESSIONNELLE, 42 ans, non-fumeuse, sans enfant, sportive, drôle, aime cinéma, dialogue, cheminement fin, sait écouter, recherche semblable, 44 à 52 ans. 25937

55 ANS, 5'4", 118 lb, non-fumeuse, honnête, fidèle, affectueuse, aime danse, restos, voyages, beaucoup d'amour à donner, cherche ami mêmes affinités, 53-61 ans, non-fumeur, sobre, pour amitié et +. 25943

PASSIONNÉE, 34 ans, jolie, 5'5", cherche homme gentil, fidèle, cultivé, instruit, éduqué, 33 à 43 ans, 5'10" et +, aimant vie, restos, cinéma, danse. 25946

CHERCHE beau gros nounours poilu 5'10" et +, très autonome, doux, qui aimerait apprivoiser et cajoler très belle chatte un peu ronde, 40 ans, très douce mais griffée et indépendante. Chats sauvages s'abstenir. 25961

JOLIE brunette, rondelette, 37 ans, 5'4", ambitieuse, divorcée, 1 enfant cherche homme costaud, grand, cheveux bruns, 35-45 ans, avec valeurs culturelles et esprit de famille. Race sans importance. But sérieux. 25973

SI ma vie s'arrêtait aujourd'hui, je n'aurais qu'un seul regret, celui de ne pas l'avoir connu. Femme de cœur souhaitant vivre bel amour avec homme sensible, doux, professionnel, jeune de cœur, 33-45 ans. 25991

IL y a longtemps que je t'attends. J'ai le goût de te connaître et de me laisser découvrir. Quel est ton nom, mon bel ami non fumeur? Tu es homme de cœur et de tête, enjoué, 50 ans. Relation durable. 25997

RECHERCHE homme propre, honnête, sobre pour restaurant, balades, marche. But: amitié. 26006

GRANDE brune, jolie, 35 ans, très sportive, partage sa vie avec un enfant de 7 ans. Sois mon compagnon de vie, je te serai fidèle, ma vie n'en sera qu'embellie, ensemble nous irons... 26024

56 ANS, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11" +, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 83576

54 ANS, 5'2", mince, cultivée, distinguée, non-fumeuse, autonome, croyante, aime nature, danse, cinéma, voyages, cherche compagnon, 52-62 ans, mêmes affinités. But sérieux seulement. 83708

JOLIE femme de 33 ans, douce, féminine, bon sens de l'humour, fumeuse, affectueuse, recherche homme entre 35-38 ans, de belle apparence, doux, non violent, pour amitié ou plus. J'attends ton appel. 83789

FEMME de belle apparence, 40 ans, recherche homme enthousiaste, optimiste, de 35 à 40 ans, 6' +. Pour but sérieux. 83834

41 ANS, toutes mes dents, sans artifices et sans bagages. 83891

JE mesure 5'5", 125 lb, belle apparence et gentille, je recherche monsieur gentil, sincère, 55 ans +, de belle apparence, 5'7"-5'8", 150-160 lb, mêmes affinités. But sérieux. 83918

QUARANTAINE ENSOLEILLÉE, recherche compagnon 35-50 ans, cultivé et amoureux de la vie pour partager l'été, le plaisir de danser, un bon Bordeaux et nos meilleurs souvenirs de voyages. 83936

VEUVE, 57 ans, grasse, fumeuse, autonome, très indépendante, aime les soirées à deux, sorties, cartes, golf, voyages. Si tu es compatible, appelle-moi. 83942

J'AIME la rose jaune. Je suis une fleur épanouie de 40 années, fleurie et pèse à être cueillie. Aime resto, théâtre et la danse. Je suis prêt à te rencontrer à toi de me laisser ton attente. Mon numéro de jardinage: 25874.

**Homme
cherche femme**

COMME vous mesdames, monoparental d'un garçon de 4 ans. Je voudrais quelqu'un pour partager les bons moments avec nos petits soleils dans un milieu familial. Entre 25-35 ans, mince. 18290

54 ANS, 5'6", 130 lb, fumeur, bon sens de l'humour, cherche femme entre 48 et 55 ans, mince. But sérieux. 20870

31 ANS, 5'10", cheveux noirs, yeux bruns, honnête, sportif, fidèle. J'aime le respect mutuel, la communication et les activités diverses. Femme 27 à 33 ans, aimant la campagne, mêmes affinités. 21917

CÉLIBATAIRE, 49 ans, 5'11", 195 lb, cheveux bruns, yeux bleus, aveugle, ayant les yeux au cœur, autonome, fait un peu de tout, aime l'humour, musique et autre, recherche l'amitié. 22148

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000

JE vous salue, gente demoiselle. Tendre, fidèle, aimant et romantique, 50 ans, 5'8", 140 lb, jeune de cœur, voyageur. Cherchant l'âme sœur, je n'attends que vous pour séduire mon cœur. 23051

ALLÔ toi! 43 ans, 5'4", homme d'affaires, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, non-fumeur, recherche femme positive, cheuleuse qui aime la variété, belle apparence, qui aime la campagne, pour amitié et plus. Qui osera? 23171

CHARMEUR, 37 ans, 5'11", 145 lb, châtain, yeux pers, fumeur, ayant le sens de l'humour, aimant la danse, les soirées tête-à-tête, recherche femme entre 30-42 ans, féminine, mince. But sérieux. 23207

50 ANS, 5'8", 140 lb, autonome, attrayant, distingué, bien dans ma peau, aime nature, cinéma, voyages, bonne bouffe, cherche femme honnête, 38-50 ans, mêmes affinités. But sérieux. 23225

36 ANS, 6', 180 lb, professionnel, distingué, galant, responsable, aime resto, cinéma, soirée romantique, cherche demoiselle éduquée, sans enfant, féminine, douce, avec belles qualités. 23234

UNE bonne relation c'est bien se connaître et tout partager. Tu as entre 25 et 38 ans et tu veux une amitié sincère, alors laisse un message. 23666

TU as 25 à 32 ans, tu es autonome, non-fumeuse et sans enfants et tu aimes les soirées paisibles et tu désires un compagnon pour les agréments, je te cherche. Ecoute mon message. 24017

HOMME, Sagittaire, 51 ans, 5'9", 155 lb, aime la danse, la nature et la marche recherche petite femme enjouée et romantique, entre 45 et 51, pour amitié et plus. 24095

TOUT nouveau, 2 avril 1998, homme 6', 215 lb, non-fumeur, cherche belle femme blonde ou rousse, pour amitié et plus, grasse bienvenue. 24824

PROFESSIONNEL, 45 ans, 5'10", de très belle apparence, recherche belle petite dame, honnête, qui a besoin d'amour, compréhension et support et qui est prête à en donner en retour. 24836

MICHEL, 5'10", 150 lb, cheveux châtain, yeux pers, aime sorties, sports, vélo, camping et les animaux. Aimerait rencontrer une femme de 20-25 ans, avec ou sans enfant, aventurières s'abstenir, but sérieux. 25010

QUARANTAINE, célibataire, éduqué, recherche une femme de 30 à 38 ans, non-fumeuse, comme moi passionnée de lecture, musique. Vian, Brassens et Sartre ont du génie. Moi je suis poète maudit et toi? 25028

BONJOUR! J'ai 48 ans, allure jeune, j'aime la marche, le vélo, le théâtre, le restaurant, j'aime particulièrement la campagne, je recherche une femme affectueuse, honnête, sincère et simple. Pour amitié et +. 25292

39 ANS, 5'10", 175 lb, cheveux noirs, yeux bruns, petite moustache, grand, mince, belle apparence, recherche dame mince, entre 35 et 45 ans, douce, gentille, de belle apparence et surtout romantique. 25295

GAETAN, 4

Le *Rendez-Vous* s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. Le*Droit* se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Le *Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. Le*Droit* n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

Les petites annonces

LEDROIT, OTTAWA-HULL, MERCREDI 15 AVRIL 1998 39

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

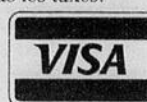
INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961

Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES	
AVIS	
*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Érotisme	111
*Messages personnels	109
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118
SERVICE ET VENTE	
À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fournitures, entreposage	146
Joux, jouets	178

LES EXPERTS	
(Payable à l'avance)	
*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Dénéigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274

*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidécassettes et magnétoscopes	307
*Vitres	308

EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Gardiennes enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS	
*Garçonniers	406
*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Buckingham	404
*Logements à louer - Cantley	407
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Masson-Angers	411
*Logements à louer - Ontario	403
*Logements à louer - autres	405
*Logements meublés	408
*Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433

CHAMBRES	
*Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS	
*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS	
Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU	
Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS	
*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES	
Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES	
Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépavage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS	
Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison de courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph (s/sol) - Danse tous les vendredis à 21h avec orchestre. Déjeuner-rencontre le dimanche, 10h à 13h. Lucette, 643-4944.

ENTRE "L" pour femmes gaies-organise le 23 mai des 18h, souper-danse, billets \$10. Inf.: 643-9129, 246-0359.

104 PERDU

PERDU chien lévrier afghan, femelle, blond-roux, poil mi-long, porte micro-puce, récompense. 827-5091, 514-385-1115.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Consultation gratuite. 233-9697.

NOUVEAU DANS la région. Service confidentiel *Coeur à Coeur* 50% pour femmes. 328-2383

TRISTAN ET ISEUT, spécial femme

109 MESSAGES PERSONNELS

SUPER MASSAGE, propre et discret
Christine, 595-0695, 9h-23h.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
\$1.75/min, aucune minute minimum
1-819(ou 613)976-5999

TOUCHE magique, meilleurs prix, chez toi, chez moi. Johanne 738-0134

UNE SOIRÉE avec nous c'est ce dont vous avez besoin. Appelez Désir ou Désiray. 731-1318.

UN MOMENT INOUBLIABLE GARANTI
669-2044, 24h/24h.

111 ÉSOTÉRISME

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé**, 986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTES, tarots, lignes de la main. Charmaine, 669-9105 avec cassette.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

JE me présente Justine, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.

LA pensée par les cartes, lignes de la main. Sur rendez-vous: 243-9376.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérométrie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses jolies dames. 663-4476

100% 1er ABANDON à Aaron, Abacus, Abalina et à ses collègues. 777-3551.

100% 1ER abandon à Abacus et ses jolies dames. 276-2441.

100% 1ER abandon à Abacus et à ses jolies dames. 771-7065

100% 1er ABANDON à Andrea. Doublez-vous et épargnez. 24h/24h. 777-9748 www.appelagency.qc.ca

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er ABANDON 100% À un bon choix. 777-5085.

100% ABASOURDISSANT Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% SUPER belles californiennes, blonde, noire, pour danse et massages sensuels. 328-2684, 24h.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

AARON'S INTERNATIONAL
jolies dames ou hommes disponibles
860-3825

100% ABANDONABLE 100% Je suis de retour
Prix imbattables. 523-8679

"ALL ABOUT FUN"
860-6969

100% ANIK 100% est de retour pour vous. 246-9721

100% ANTIDOTE 100% Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. On reçoit. 243-3877.

100% BEAU GARÇON de 21 ans, plaisirs pour homme. 770-4131.

DANSEUR EXOTIQUE MÂLE
Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. Chris: pag. 364-8717, 24h

MES prix sont les plus bas.
Propre, discrète. Tasheena 742-6437

112 SERVICES D'ESCORTE

DAVID
musclé-athlétique, 769-0127

DEVINE
Très Belle femme de race noire
5'9", 44 DD, 795-7815.

100% "EXXTASE ENR." 100% Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux châtain, yeux pers, 34C-24-34

Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34

Lina, 18 ans, 5'6", 125 lb, cheveux auburn, yeux bruns, 36C-26-36

Julie, 18 ans, 5'2", 115 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34C-24-34

Amanda, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 36C-24-34

Melinda, 19 ans, 5'9", 130 lb, cheveux blond châtain, yeux bruns, 34C-26-36

Chantal, 20 ans, 5'8", 120 lb, cheveux blonds, yeux pers, 34C-24-34

Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36

Vicky, 24 ans, 5'5", 120 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, 36C-26-36

Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34

Lucie, 26 ans, 5'7", 140 lb, cheveux blond-roux, yeux bruns, 36C-26-36

Jessy, 28 ans, 5'3", 115 lb, cheveux châtain, yeux bruns, 36B-26-36

AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE. ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES

SPECIAL DU PRINTEMPS
Québec

30 min. \$100...60 min. \$140
40 min. \$120...80 min. \$160

Ontario

30 min. \$120...60 min. \$160
40 min. \$140...80 min. \$170

On reçoit 276-2767, 24h, 7 jours/7
Bienvenue clients de l'Ontario

JEUNE fille, 20 ans, grassette ou beau jeune travesti. 777-7841.

J.J. EST DE RETOUR
664-4350

MES prix sont les plus bas.
Propre, discrète. Tasheena 742-6437

112 SERVICES D'ESCORTE

LE CHOIX DE L'HOMME
Venez relaxer et oublier avec nous. Un massage ultime par belles jeunes femmes. 246-9090, 664-4400.

NOIRE ET BELLE, TRANSEXUELLE
très sexy, 36D-28-36
centre-ville Ottawa. Lisa, 277-4478

100% PERFECTO 100% Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolies? Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours. 243-9375.

Discretion assurée.

PROFESSIONNELLE, DISCRÈTE
Ottawa, Hull, Gatineau, 742-5201.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

SUNSHINE, femme noire, 24 h. lundi à vendredi, 747-9687.

SUPER agence en expansion recherche jolies demoiselles entre 18 et 25 ans, fiables et disponibles. Si tu te qualifies, fais entre \$1,000 et \$1,500+/sem. Meilleurs prix en ville. Aucune entrevue personnelle. Pour inf. Stéphane 243-9776.

UN CHOIX SIMPLE
247-1230

VOUS voulez de la beauté et élégance, 24h. On reçoit. 243-9776.

"ZIEUTZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

ZOU-LING
belle, discrète. 292-9858, 292-9858.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ACCROÎTRE L'ÉNERGIE. Réflexologie, soins corporels. 567-9127.

APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

AUX Tropiques! Massage suprême. L'essayer c'est l'adopter. 777-4379.

CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. 769-4713.

CLINIQUE LA RENAISSANCE
Spécialiste du massage. Ouvert 7 jours. 775-5468

MASSAGE 1 heure de relaxation. Claude. 775-9450

MASSAGE de détente, réflexologie et S.L.M., 10h à 21h, lun. au sam. 643-3093.

MOT MYSTÈRE

NO 2751

© Édimédia Inc.

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: ÉCRIRE

accent	delta	libellé	plume	Twain
alinéa	dépêche	livre		
auteur			rune	Valéry
avis	écrire	manuscrit	script	vélin
	écriture	mécène	sigma	Verne
bêta	édite	Montaigne	signé	volume
billet	encre	morse	stylo	Zola
braille		Musset		
bulle	grimaud	note	tapuscrit	
	grosse		télex	
Camus	kana	ogham	texte	
chinois			tiret	
classe	Lenz	pisseur	tréma	
code				

Solution du problème précédent: casino

E	N	E	C	E	M	M	A	N	U	S	C	R	I	T
P	R	B	M	O	E	A	O	A	C	C	E	N	T	W
T	I	U	R	U	C	H	I	N	O	I	S	T	G	A
A	L	S	T	A	L	G	C	D	T	Z	B	R	O	I
P	E	E	S	I	O	E	E	N	A	O	E	A	N	
U	A	N	V	E	R	L	V	E	P	S	I	L	T	C
S	M	R	G	A	U	C	L	E	S	E	I	G	A	A
C	E	E	C	R	I	R	E	E	L	N	D	G	N	E
R	R	V	T	P	I	R	C	S	E	L	E	D	N	E
I	T	E	S	I	G	M	A	A	R	L	E	C	E	E
T	A	E	S	S	U	M	A	C	L	L	R	B	D	N
A	E	I	L	S	T	C	A	U	T	E	U	R	I	I
N	V	X	S	L	A	Y	B	A	D	T	N	E	T	L
A	R	E	T	E	I	L	L	X	E	L	E	T	E	E
K	T	I	R	E	T	B	C	O	Y	R	E	L	A	V

120 AMEUBLEMENT

1000 ET UNE CHOSE, vente et achat. Stanley meubles, poêles et réfrig., 79 PAPINEAU, Hull. 778-0654.

100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448.

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

2 LITS simple, 2 lits double, 1 matelas Queen, très bons prix. 772-8216

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons. 669-6333

DIVAN (3 places) et fauteuil, très bon état, \$200 nég. 243-8366

DIVAN et causeuse en cuir noir, bon état, prix à discuter. Après 17h: 243-8135.

ENSEMBLE cuisine blanc, velours turquoise/noir/fushia, \$175. 246-4315

GATINEAU, déménagement, 2 mobiliers s/manger, vaisselier colonial, lav./séc., unité murale, congélateur 11", commodes, etc. 568-0878, 772-1454

MEUBLE ordinateur, noir mélamine, \$100. Petit meuble noir mélamine pour télé, \$50. 777-0623

MOBILIER cuisine, 6 chaises noires, neuf; 2 causeuses, propres; mobilier chambre blanc. 243-6900

MOBILIER cuisine, table, 4 chaises, \$400. 561-1465.

MOBILIER de chambre 6 mrc. noir valeur \$2,100 pour \$750. Jour: 663-0956, soir 771-5692.

MOBILIER de chambre, fini bois, excellent état, \$700; table et 4 chaises en bois, style colonial, \$250. 777-2559.

MOBILIER de cuisine moderne, blanc. Appeler au 246-3942.

MOBILIER de cuisine, table, buffet, 6 chaises, couleur blanc, très moderne, four micro-ondes incl., \$750; 2 causeuses, divan 3 places, couleur moderne, excellent état, \$900; 4 roues en alliage style 5 étoiles + 2 pneus neufs, \$400. 771-0682.

MOBILIER de salon complet, 2 ans d'usage, très propre. 281-5247.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de s/manger en frêne brun moyen, 4 chaises, sièges rembourrés, table 39x54 + 2 panneaux 12", vaisselier 46x72", \$1,200. 777-5058.

SOFA et causeuse beige, excellent état, \$350. 824-2641, 746-8985.

SUPERBE mobilier s/manger moderne, 8 pièces, design Nicoletti. (Neuf \$3,000). Prix nég. 682-3068

TABLE et 6 chaises, buffet vitré noir, causeuse, tables salon, meuble d'ordinateur. 2 ans d'usage. 568-0969

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

PAYONS comptant pour meubles antiques, vaisselle, argenterie, horloges. 276-3450, 747-1617.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIE, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

1-A RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

À BON prix: plusieurs laveuses et sècheuses. 772-0276, cel: 328-2554.

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. RÉPARATIONS lav./séc. 669-7669.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

CUISINIÈRES, \$60, réfrig., \$125, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

FRIGO-PLUS
Lav./séc. \$250/paire tant qu'il y en aura. 130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVEUSE et SÈCHEUSE, bon état. Après 17h30: 669-6488.

LAV./SÈC. à partir de \$150 la paire, poêle et réfrig. à partir de \$150 la paire, garantie 90 jours. 669-7669.

LAV./séc., aussi Mini-lav./séc., téléphonez après 15h. 770-1197.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT paysager complet. Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273

HAMEL PAYSAGISTE, coupe de pelouse, abattage d'arbres, contrats saisonniers. 743-1971, pag.: 772-5491

HOMME À TOUT FAIRE ENR. Émondage, nettoyage, balayage printanier, contrat tonte gazon, scellant asphalte, aménagement paysager. 782-4933, 827-2173.

JARDIN D'HI-VERT, déchaumage, tonte, entretien, cèdres, etc. 243-6250.

PAYSAGISTE C.T., tourbe, haies de cèdre, tonte et installation. 561-4947.

PAYSAGISTES S & S
COUPE et entretien de gazon, taille de haie de cèdres, nettoyage de printemps, etc. 743-2206, 568-4587.

SERVICES d'aménagement et d'entretien complets, estimation gratuite. Paysagiste Étudiant, 6e année à votre service. Visa/Master. 595-0011.

TERRE À JARDIN - M.T.S. TOP SOIL
1 à 18 verges, "top soil", concassé, poussière de roche (dust). 243-8777

245 ARBRES

\$20/H. ABATTAGE, émondage, désouchage sans dommage à la pelouse. Castor & Léo, 772-1424.

ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite. 15 ans d'exp. 776-3984, 243-6610.

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches, moulin à scié portatif. Enlèvement de souches. Assurances complètes. 243-3615.

LES SERVICES D'EXPERTS PL:
Abattage, nettoyage, émondage, déchiqueteuse, estimation, assurance. Visa/Master Card. 776-2620, 783-0655.

NETTOYAGE de printemps et coupe d'arbres, meilleur prix. 528-2824.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtrois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtrois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI
Nous acceptons tous offres raisonnables. 568-4722 ou pag. 787-2966.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail

124 APPAREILS MÉNAGERS

LOT de cuisinières et réfrigérateurs, à partir de \$75 à \$125. 827-0681

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. 561-0727.
POËLE, amande, \$200. Après 18h: 246-0063.

POËLE autonettoyant et réfrig. amande, excellent état, \$1,000; lav./séc. blanche, \$500. 777-2559.

POËLE et réfrig. 18 pi cu. blancs, Kenmore, 5 ans, bon état, \$800 ou meilleure offre. 568-3462.

POËLE et réfrig. Admiral, amandes, \$500. 827-8522.

POËLE, réfrig. blancs, divan-lit, causeuse, excellent état. 777-7739

RÉFRIG. Roy, amande, \$300; lave-vaisselle KitchenAid, noir, \$250. 568-4548

RÉPARATIONS, service à domicile en tout temps, garantie. Cell. 797-1062.

VENTE et réparations à domicile d'appareils ménagers, 3 mois garantie. 669-6782.

132 ORDINATEURS

BELTEC USAGÉ
Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. Spécial: carte-maîtresse pentium (neuve) à partir de \$69. 776-0440 poste 234

PENTIUM 133, disque dur SCSI 2.5 Go, CD-ROM, 32 Mo RAM, écran SVGA 15", modem ext. 28.8, carte de son, \$1,150. Pentium 133, 16 Mo RAM, disque dur IDE, CD-ROM 24x, modem ext. 14.4, unité de sauvegarde (backup) 1Go int., écran SVGA 14", carte de son, \$850. 486DX 4/100, 16 Mo RAM, disque dur IDE, écran SVGA 14", CD-ROM 4x, \$450. 246-2191

VOTRE HOROSCOPE**BÉLIER**

 du 21 mars au 20 avril

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'anciennes amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à une de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet

Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au cœur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

LION

 du 23 juillet au 23 août

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion. Attendez avant d'agir.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.

Sur le plan du cœur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

132 ORDINATEURS

PENTIUM 166mmx multimedia, 2 Go, 32 Mo RAM, 16 X CD-ROM, SVGA, modem 33.6, carte de son 16, imprimante à jet d'encre, Windows 95, Coré suite 8, \$900. 746-8739.

PENTIUM 75, avec CD-ROM 24X, Windows 95, 16 Mo RAM, \$800. 778-7821

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

134 MUSIQUE

AUVIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

COURS de batterie, \$15/h., tous styles. Denis Jr., 243-3277.

DANSE mobile DEMOTECH, service personnalisé. Pag.: 760-6039, 669-6843

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

FENDER Télécaster, E.-U., comme neuf. FENDER Twin Reverb nouvelle édition 65, comme neuf. 643-9791

GRATUIT, cours de batterie pour débutant, à votre domicile. 684-9974.

LOCATION, vente, réparation d'équipement de son et d'éclairage, musiciens animateurs "D.J." Multi-Son 561-5905

PIANO à vendre, très bonne condition. 669-8522

136 BICYCLETES

BONS choix de vélos usagés, \$50 et plus, 622 boul. St-Joseph, Hull.

PORTE-VÉLOS (pour 3 vélos) \$80, pag. 787-8015.

136 BICYCLETES

TRICYCLE Norco, 6 vit., pour adulte, valeur \$650 pour \$300. 663-3076.

VÉLO hybride NAKAMURA, 21 vit., cale-pieds, cornes de boeuf, support et sacoches, \$450. 663-3713.

144 OUTILLAGE

ÉQUIPEMENT pour pose de vinyle, plate-forme etc. 281-4208, après 17h.

SCIE mobile, coupe 16 pi X 26 po de diamètre, moteur 18 c.v. 671-2354

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, 7-8 ans, \$600 nég. Dominik, 663-9806.

ROBE de mariée, 7 ans, blanche, perle, taille de 6", valeur \$1,500 demande \$600. Diane, 664-1519.

ROBE de MARIÉE, 8-10 ans, avec accessoires, traîne détachable, valeur \$1,500 pour \$600. 663-4838.

ROBE de mariée style victorienne, avec voile, taille 5-6, payée \$1,500 pour \$750. 246-1084.

150 COINDUBÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

COUCHETTE, table à langer, chaise haute, et autres. 281-9849

FERMETURE de garderie, divers à vendre, chariot 6 places. 771-1118

LITERIE 9 mrc., impeccable, utilisée 1 fois, \$625 pour \$200 ferme. 986-5408

RECYCLOWN, 374 rue Notre-Dame à Gatineau, linge usagé d'enfants 0 à 6 ans, inventaire à vendre. 669-7121, 663-0471, 669-4747 après 18h.

151 ENCANS

20 TAURES Holstein seront vendues mercredi 15 avril à 19h, à l'Encan de Navan, (613) 835-2691 ou (613) 835-2654.

152 DIVERS À VENDRE

10 PATES d'échafaud + attaches; échelle 36 pi; support d'échelle pour camion Ford 8 pi. 827-8240

1998 ARGOS
6x6, \$7,295 ou \$180/mois; 8x8: \$9,998 ou \$240/mois. Vente, service, pièces. Démonstration sur lieux. Sport Moto Thurso, 819-985-2400.

1 CABINE pour petit camion, boîte courte. ARTICLES de bébé. 663-9798

À BAS PRIX! Matériaux À Bas Prix Ltée! Porte d'acier: \$29.95, pré-montée: \$92.95; plywood 3/8": \$10.49, 5/8": \$15.99; aspenite 7/16": \$6.19, 3/4": \$6.99; black joe et tentest naturel #1: \$4.59; parqueterie: \$0.79 pi, bois traité 1x6 6": \$1.19, 4x4 8": \$5.29. En vigueur jusqu'au 24 avril. Matériaux imparfaits... prix parfaits! 819-986-5720, 613-836-6420.

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neiges, usagées; contenant plastique 225 gal., barils. 819-422-3805.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'œuvre, \$275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf. Faut voir! \$250. 281-2069

ATTENTION garderies: poussette ByBy Buggy 6 places, \$800 nég. 246-1820

BAIN gris pâle, \$30; vanité de s/bains, 2 portes + 3 tiroirs, incluant l'évier et les robinets en gris pâle, \$50. 669-1091

BANC de scie \$175, gros bureau d'étude \$20, table à café \$10. 827-3897.

BLOCS ciment; portes d'acier; fluorescents; enseigne 4'x12". 243-9120

CHALOUPE profonde 12 pi., remorque 6' X 8"; 12 Magnum. 566-6938

DORMANTS de chemin de fer, \$6 ch. 568-9474.

ENSEMBLE de cuisine moderne, blanc perlé, \$300, vitrine blanche, \$250; bureau 4 portes pour télé vidéo, chêne solide, \$500. 663-0735.

ÉQUIPEMENT salon coiffure, prix à discuter; lits superposés double/simple, tubes mauves, \$250. 546-5213

EXERCISEUR "STAIRMASTER", comme neuf, \$150. Annie 246-5484.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENÊTRES en bois à battant, très bon état, excellentes pour chalet d'été. Ensemble de s/bains bleu, toilette, bain, 2 lavabos. 281-7635

HAUT-parleurs, boîtes vides, 15"; patins à roues alignées 7"; piste de course; aquarium 27 gallons. 669-2137

KIOSQUE d'expositions 10' X 10' avec toile. 561-3626.

LAVAGE de tapis professionnel, \$15 ch. pièce, passage gratuit. 281-2069

MOBILIER s/manger; bureaux/chaises; étagères; micro-ondes. 744-5380

PLANCHERS BOIS FRANC
\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTE de garage, isolée, 10' X 10' avec moteur série commerciale. 669-9381

PORTES de GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

PORTES patio, douche en coin, calorifères, toilette, vanité. 281-9849

RÉFRIG. 17 pi cu., fonctionne bien, \$75; 2 fenêtres. 684-1627.

152 DIVERS À VENDRE

ROBE de mariée, jamais portée, \$500; sofa et chaise: \$500. 990-4828, soir: 246-8464.

SCIES mécanique Makita, génératrices, pompe à eau, débroussailluse, échanges acceptés, pièces et service. Sport Moto Thurso, 819-985-2400.

SIÈGE orthopédique pour camion de marque Amovi, 3 1/2 ans d'usage, payé \$3,200 pour \$850 nég. 281-1819

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMMENEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard professionnelle, 4 1/2 x 8 1/2, en chêne massif, valeur \$6,500 pour \$3,250 ou meilleure offre; télécopieur, \$400. 246-0460.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, cadres, vases, etc. 243-6879.

BAIN SPA usagé (- de 5 ans), 4 places maximum. 778-6258.

162 PISCINES

21 pi hors terre avec deck en bois, accessoires, \$1,000. 663-5260.

23 Pi circonférence, avec deck en métal attaché, bon prix. 684-8312.

CHAUFFE-eau pour piscine, gaz propane, 258,000 BTU, \$650. 669-9769.

PISCINE, 15 pi., + accessoires, à vendre, excellent état. Soir: 778-5395.

PISCINE 18 pi., \$500. 246-5213.

PISCINE en acier, hors-terre, 12X24, 1992, avec accessoires et deck 12x8 en cèdre, \$1,500. 777-4067.

164 CAMPING

CAMPING PIONNIER, Gracefield, sites saisonnier, \$590 + taxes. (819) 463-4163, 561-7571.

CAMPING Prescott, 165 ch. du Lièvre Nord, Bowman, terrains disponibles au bord de l'eau. 1-819-454-2185.

DOMAINE DES 4 SAISONS, camping, vue sur le lac, golf miniature, aussi chalets à louer. (819) 463-4474

DUCLOS, Québec, avec services, \$500 saison. 456-2254.

LOTS DE CAMPING saisonniers avec services, au paradis. Bourget, Ont. (613) 487-3394.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DESPORT

BÂTONS de golf Wilson, fers et bois en graphite. Faut voir! prix nég. Utilisés deux fois. Raymond, 669-5755.

COURS D'INITIATION DE PÊCHE À LA MOUCHE, le 19 avril. Inf.: Guy Mongeon, 643-5248.

DEMANDE: carabine calibre 22. Paul, 243-6330.

SAC et bâtons de golf complet, fer et bois, Lynx, femme, \$175. 778-3367

170 TRANSPORT DEMANDÉ

DE GATINEAU, rue Notre-Dame, à Ottawa, rue Tremblay, heures de travail: 7h45 à 16h15. Danielle 669-2962.

174 ANIMAUX

20 TAURES Holstein seront vendues mercredi 15 avril à 19h, à l'Encan de Navan, (613) 835-2691 ou (613) 835-2654.

BICHON mélangé avec caniche, chiots, vermifugés, \$195. 568-0546.

CANICHE "Toy" mâle, gris, \$275. Nathalie, 613-443-0997.

CHATONS blancs, espagne, cherchent bon foyer. 568-7917.

CHATONS et chats: persans, hybrid, himalayens (Anti-Mange). 561-0446

CHEVAUX de trait, étalons, juments poulinières et poulchies. 827-3486.

CHIOTS caniche Royal, \$300, purs, sans papiers. 457-1660.

CHIOTS golden retriever, pure race, \$200. 669-3691

CHIOTS labradors, pure race, prêts à partir, vaccinés. (819) 463-3671.

CHIOTS lévriers afghans; eskimos américains miniatures. 281-1007.

CHIOTS Rottweiler (femelles), pure race, \$275 ch. 669-9811, 775-6256.

CHIOTS rottweiler, pure race, \$125 ch. nég. 457-4158, 669-0595.

DOBERMAN 96%, 5% labrador, à donner, 9 mois. Après 16h, 682-2212

GOLDEN retrievers, prêts à partir, pure race. (819) 449-2510, 246-8282

PETITE chienne de maison, 9 mois, opérée, vaccinée, \$200. 771-6715

PETITS chiots de maison, vont dans une literie. (819) 587-3292.

PLUSIEURS cages à lapin et accessoires à vendre. (819) 671-2080.

PRÊTS POUR PÂQUES
6 shih-tzu, mâle: \$225, femelle: \$275, non-vaccinés. 685-3136, 771-3863

ROTTWEILER, 8 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, rég. \$550, spécial \$400. 568-3180.

SUPERBES bouviers des Flandres, 0 à 12 mois, 819-278-3773.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

SELLE western Kenway K5, \$350. 827-8522.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Pas de cas désespérés avec moi! 777-6564.

COURS de bar, Auberge de la Gare, cours débutant le 18 avril, prix: \$295 taxes comprises. Inf.: 1-888-450-4637.

COURS privés mathématiques, sciences et français. 669-2226.

SERVICE de tutorat en français et anglais pour enfants et adultes. 744-5380

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ENSEMBLE haltères complet de 10 lb à 100 lb, séparé, plusieurs appareils, gym complet pour professionnel, \$1,800 prix ferme, cause besoin de place. 775-6061, 819-983-3027.

EXERCISEUR Airmaster, comme neuf, demande \$100. 986-5408.

JEUX d'haltères, 100 lb, avec petit banc de musculation, valeur de \$110 pour \$55. Soir: 243-9455.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, sec et vert, livraison incl.: ramonage. 751-7290

100% érablé, \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

CLIM. 11,800 BTU, presque neuf, \$475, (attaches, boîte). 568-2622.

POËLE à bois, combustion lente, 2 ans d'hiver d'usage. 671-1097.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

COMPTOIR-RÉCEPTION en stratifié avec pupitre et armoire, tons bordeaux et vert. Guy 663-7185.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 COMPTOIRS de 8 pi, de viande ou de charcuterie. 777-8417.

ACHAT et vente d'équipement usagé de restaurant. 775-8305.

COMPTOIR réfrigéré, ensemble de lettres pour enseigne ext. 986-6341.

EQUIPEMENT complet de bar laitier et machine multi-saveurs. 454-2775.

EQUIPEMENT de bar laitier vendu séparément. (819) 772-2537.

EQUIPEMENT de restaurant et de bar. Appeler Gilles au 443-1115.

EQUIPEMENT pour casse-croûte, plusieurs autres articles. Michel et Claude 276-2247, 246-8382

EQUIPEMENT pour distiller l'eau et inventaire complet pour magasin de vin et bière. 561-3308 laissez message avant 20h.

MACHINE crème glacée molle "Electro Freeze" + 3 comptoirs vitrés (showcase). Appeler Rami, 770-4103

MATÉRIEL complet pour laminage, presse, toupie/banc, scie/banc, etc., valeur: \$7,500 prix: \$3,750. 643-2490.

RÉFRIG. porte de vitre; éplucheuse Hobart, 30 lb; four à pain et rôtissoire à poulet; mélangeurs Hobart, 15 et 20 pintes; scie et moulin à viande; évier, acier inoxydable. 776-3611, 827-4765

322 GARDERAISEN ENFANTS

0 ET +, boul. Lorrain, Gatineau, près de l'autoroute. Nathalie, 669-3232.

0 ET +, chez moi, parc de la Montagne, Claudette au 595-0667.

18 MOIS ET +, dîneurs, congés scolaires, près de l'école Riviera à Touraine, reçu. Chantal: 246-9350.

18 MOIS et +, en milieu familial, repas chauds, reçu. 243-3871.

1 AN et +, rue Leclerc, secteur La Sablonnière, Sylvie, 643-3013.

CONFIEZ-moi vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-5588.

CÔTE d'Azur, milieu familial, bilingue, activités, reçus. 561-3635

ENFANTS tous âges, lun./ven., repas équilibrés, références, Aylmer, rue Bourgeois. 684-9857.

GARDERAIS enfants chez vous. Dame mature. 772-1510.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

TOUS ÂGES, temps plein, secteur La Sablonnière, Sylvie, 669-4718.

325 OFFRES D'EMPLOI

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

325 OFFRES D'EMPLOI

ACCEPTANT les demandes d'emploi pour travail à temps plein et temps partiel, possibilité commencer entre \$300 et \$500/sem. Elie 778-2881.

AIDEZ-NOUS à sauver la planète! Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs porte-à-porte bilingues, salaire garanti + commissions. Contacter Laurent au 234-8900.

ASBESOIN d'argent, tu veux réussir? Voiture nécessaire. 328-2869.

ATTENTION! ATTENTION! Tu es âgé(e) entre 16-35 ans. Tu as besoin d'aide pour ta recherche d'emploi. Services gratuits. Appelle Lise 561-3631.

ATTENTION CHERCHEURS D'EMPLOI Programme de trois semaines subventionné par le gouvernement fédéral. Recevez de l'aide d'experts concernant votre C.V., entrevue, lettres, stratégies auprès du "marché caché", internet, courrier électronique. Visitez notre adresse internet www.gaffneyconsulting.com. Pour vous inscrire composez le 569-1700.

AVIS: Domaine de la santé et de la nutrition. Bienvenue aux infirmières. Revenu immédiat. 246-5484.

AVIS! TRAVAILLEZ à votre compte, domaine de la nutrition. Annie 246-5484.

AVON... Travailleur(se)s autonomes, facile, INTÉRESSANT, payant \$\$\$.

325 OFFRES D'EMPLOI

BARDELEUR (h/f) pour travailler en Ontario, salaire selon compétence et expérience. Après 18h: 830-0023.

BARMAID avec expérience, temps plein, immédiatement, Gatineau. 364-4570, (514)453-4938.

BESOIN d'argent, travail facile au téléphone, tous les jours ou tous les soirs. Entre 9h et 16h: 771-4513.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

CAISSIER(ÈRE) avec exp., dépanneur avec station d'essence. 243-1958

CHAUFFEUR avec petite voiture pour service de messagerie. Se présenter au 2617 Place Edinburg, Ottawa, entre 9h et 11h30.

CLUB LA RELANCE Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

325 OFFRES D'EMPLOI

MAISON CLAIR DE L'UNE 986-8286 OFFRE D'EMPLOI

Postes ouverts: • Coordonnatrice: maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale à Buckingham: \$33,000 à \$36,000, selon expérience.

• Intervenante-remplaçante: sur appel; \$9/heure

Exigences: bilingue français-anglais, parlé et écrit; possédant un baccalauréat en travail social, psychologie, psycho-éducation ou étudiante dans le domaine; possédant des connaissances ou expériences connexes; possédant un permis de conduire et un moyen de transport; disponible jour, soir, nuit la semaine et fin de semaine.

Date limite de dépôt: mercredi le 22 avril 1998

Seules les personnes retenues seront contactées et invitées à passer un examen écrit et une entrevue.

Veillez envoyer vos C.V. par télécopieur au 986-5923

Pour information: Madame Nicole LeBourdais: 986-8286.

325 OFFRES D'EMPLOI

THE People Bank engage présentement pour les:

Dossier #265

Autorisation de sécurité, aisance dans les deux langues officielles, 2 années d'expérience antérieure au sein du gouvernement.

Aptitudes requises: WordPerfect/Word, Excel/Lotus, Mail Merge, Access, etc.

Dossier #266

Personnes possédant de l'expérience dans des domaines spécifiques comme finance FIS, PAS, Défense Nationale (DND).

Poste à temps partiel, dossier #267

5 jours par semaine, centre-ville, mi-mai, aisance dans les deux langues officielles, aptitudes supérieures en MS Word et Excel/PowerPoint. Compétence, initiative et sens de l'organisation REQUIS.

Télécopiez à dymoon au 234-7365

Courriel électronique dymoon@aol.com

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSE(EUR) et livreur(euse) avec expérience. Se présenter chez Pizzeria Emilio, au 456, Gréber, Gatineau.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

COUTURIÈRE demandée pour confection de vêtements professionnels, expérience avec surteuse 5 fils et machine droite, travail à domicile, entre 9h et 17h. 669-9989.

378 PERSONNEL DE VENTE

2 REPRÉSENTANTS professionnels (h.f.), soirées et fin de sem., horaire flexible, cours de secourisme et R.C.R. Rendez-vous fournis. Doit avoir véhicule. Excellente rémunération. Appeler Richard au 833-1456.

FAIS-TOI \$100, \$200, \$300 par jour. A toi de décider. Pour inf. contactez Carol ou Christine au 778-2940.

FANTASIA

Cherche des représentantes, formation gratuite, aucun investissement, doit posséder auto. Devenez votre propre patron. Inf.: Sylvie, 643-5251.

LES femmes dans notre entreprise, gagnent autant que les hommes, horaire flexible, possibilité commencer à \$250/sem., travaillez près de chez vous, société internationale importante. 778-2881.

PROFESSIONNELS de la vente, possibilité de \$30,000 à \$50,000 dès la première année. Faire parvenir C.V. à C.P. 82138, Gatineau, Qc J8T 8B6

REPRÉSENTANT(E)S

Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Guy Dubois ou D. Cronier, 246-2150

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier + bonus, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète. 243-5500.

REPRÉSENTANTS/es des ventes, bilingues, pour compagnie de café. Déposer votre C.V. au 50 rue Noël, #13, à Hull, ou télécopier: 595-4702.

SOLLICITEUR(ES) porte à porte, bilingue, avec auto, salaire \$10/heure. 770-1398 laissez-mess.

TÉLÉMARKETING, personnes bilingues, pour travail facile et agréable, aucune vente à faire, salaire à l'heure. 248-8068.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

1 CHAMBRE, \$430, grand, pittoresque, libre, appareils, stat. 684-0100.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., 1er mai, \$385. 682-6472.

Aylmer Arms

55 ans et plus - Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes

à partir de 485\$ 1 c.c., chauffée, éclairée

aussi disponible 2 ch. plus, extras 2 salles de loisirs

★★tranquillité assurée★★ très central

(819) 684-5121

1 CHAMBRE, bord de l'eau, neuf, luxueux, cuisine splendide et s/bains avec Jacuzzi, portes françaises, 5 appareils, stat, privé, tranquille, non-fumeur(euse) responsable. Tout inclus, \$645. 684-2430.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$360, 38 Notre-Dame, 1er mai. 684-8451.

2 CHAMBRES, beau, grand, prises lav./sec., remise, \$495 et +, juil. 770-1572

L'ESCALE Aylmer, Qc

2 et 3 chambres à partir de

450\$

Inclus:

• 2 appareils ménagers

• 1 stationnement

• 20 minutes du centre-ville d'Ottawa

• Appartements disponibles avec vue sur la rivière.

Pour informations

684-9836

2 CHAMBRES, bien situé, grand, \$450; maison de ville, 2 chambres, \$550. 684-0100

2 CHAMBRES, Deschênes, petit, rénové, prises lav./sec., cour, remise, stat., \$415, libre. Cell.: 328-2006

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, prises lav./sec., près marina. 772-4491.

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, \$585. 682-1059

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$495 et +. 684-0357

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 286

PUZZLE

Aujourd'hui, un problème pour les amateurs de casse-tête. Vous avez le droit de regarder les quatre jeux, mais essayez de le résoudre avant d'aller voir la solution.

À cœur atout, comment faire les treize levées sur l'entame du Roi de trèfle?

♠ A D 2		♠ 6 5 4 3
♥ A R D V		♥ -
♦ D V 10 9 8 7		♦ 6 5 4 3 2
♣ -		♣ 5 4 3 2
♠ R V 10 9 8 7	♠ N	
♥ 5 4 3 2	♥ O	
♦ -	♦ E	
♣ R D V	♣ S	
♠ -		
♥ 10 9 8 7 6		
♦ A R		
♣ A 10 9 8 7 6		

Réponse: Il faut défausser un carreau du mort sur l'entame, que vous gagnez de l'As. Petit cœur à l'As, deux de pique coupé. Cœur vers le mort et Dame de pique coupée. Votre dernier cœur est pris au mort. Vous purgez le dernier atout sur lequel vous défaussez le Roi de carreau. Enfin, sur l'As de pique vous jetez l'encombrant As de carreau. Tous les carreaux du mort sont maîtres.

RÉGIONAL DU BLEUET

L'été prochain, plus précisément du 26 au 30 août à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, pour la première fois, le Saguenay-Lac-St-Jean tiendra un tournoi de niveau régional.

Les organisateurs innovent en présentant un horaire de tournoi très particulier. En effet les séances débiteront le matin à 10h et l'après-midi à 16h. Ceci pour permettre aux joueurs de mieux profiter de leur séjour au Saguenay. En plus, un programme de prévention a été instauré. Ainsi, les bridgeurs qui achèteront leurs entrées (minimum cinq entrées) avant le premier août ne paieront que 9\$ la séance, au lieu de 12\$.

Préparez donc vos vacances au Royaume du Bleuët dès maintenant.

Pour information:
Jean-François Boucher
168 St-Sauveur
Chicoutimi, Québec
G7G 4 E9
418-693-8423
E-Mail: jfb@saglac.qc.ca

YMCA-YWCA of d'Ottawa-Carleton

PAS DE DIPLÔME?
PAS D'EMPLOI?
AGÉ(E) ENTRE
15 ET 30 ANS?

Nous pouvons vous aider à trouver un emploi pendant un an à salaire minimum et vous offrir la formation nécessaire.

Appelez le YMCA-YWCA of d'Ottawa-Carleton au 788-5001 ou 1-800-580-4574

Objet: Programme fédéral de stages pour les jeunes du secteur public

COMMIS épicerie avec exp., disponible en tout temps. Se présenter au Loeb Riviera, 22 des Flandres, Gatineau. Voir gérant.

CONCIERGE, couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 2 chambres gratuit, chauffé, éclairé. Du lundi au vendredi entre 9h et 17h. 568-5151.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DÉBOSSÉUR avec expérience pour des véhicules neufs. 663-8393, soir: 643-2050.

ÉDUCATRICE REMPLAÇANTE Minimum 2 ans d'exp. auprès d'enfants de 1 à 5 ans, 10 heures/sem. + remplacement occasionnel, excellente maîtrise du français. Doit être ponctuelle et posséder un grand sens de l'initiative. Références demandées. 772-0616.

EN PLEINE EXPANSION!

Nous sommes présentement à la recherche de 40 individus pour combler le poste d'Agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétence seront fournis aux candidats choisis. Le (la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de: DOS, WINDOW 3.x, WINDOW 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. faire parvenir le curriculum vitae à: TAIMA CORP., télécopieur: 736-0849 adresse électronique: hr@taima.on.ca

ESCORTES demandées (\$5,000) garantis. Claude, 24h, 276-2767.

ESCORTES demandées. Clientèle établie. Salaire: \$1,500 +/sem. garanti. Inf. Nath: 243-3877.

ÊTES-VOUS SANS EMPLOI?

Obtenez une attestation d'études collégiales en programmation et en gestion. Prérequis: secondaire IV. (819) 770-6756.

FEMMES recherchées pour agence d'escorte. 246-9754.

HORTICULTEUR(TRICE)

Entretien de propriétés (luxueuses) Requis: propriété, ponctualité, diplôme (équivalent), apparence soignée, bonne attitude, autonomie & responsabilité. Rémunéré 500\$ à \$800/sem.

Faire parvenir C.V. Case postale 1084 Succursale B, Hull, QC J8Y 3X5

LE CENTRE DE FORMATION EN ENTREPRISE ET RÉCUPÉRATION DE L'OUTAOUAIS

Tu cherches un emploi? Tu as entre 20 et 24 ans, tu n'as pas de diplôme d'études secondaires et tu es prêt(e) et motivé(e) à suivre une formation payée de 6 mois? CFER Outaouais peut t'aider en t'offrant une formation vers le marché du travail, une expérience de travail en atelier et dans le milieu communautaire. Ça t'intéresse? Appelle au 770-0103 et demande Joséée ou France.

MAINTENANT nous engageons réceptionniste, chauffeur et 5 femmes de 18-48 ans, pour service d'escorte très achalandé. 246-6211.

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. 243-8457, Michelle.

MÉCANICIEN (h/f) demandé(e) avec au moins 5 ans d'expérience en mécanique à injection et connaissances des outils appropriés. 986-3821

MENUISIER avec expérience dans la rénovation et la nouvelle construction, pour petit contracteur, temps plein, 40h/sem. 241-1600, 274, rue Dalhousie, 2e étage.

PERSONNEL demandé (avec auto), pour installation de piscines. Appeler vendredi entre 9h et midi au 669-1697.

POSEUR/SABLEUR de planchers de bois franc, 2 ans d'exp., milieu non-fumeur, ayant auto. 669-6172.

RECHERCHE assistant-gérant pour travail dans atelier de radiateur. 778-2858.



UN EMPLOI?

Viens au Carrefour jeunesse-emploi.

Nous t'offrons une formation payée qui te prépare au marché du travail, t'aiderons dans ta recherche d'emploi et t'accompagnerons en emploi.

Tu as entre 16 et 30 ans, quitté la polyvalente depuis 9 mois, pas de diplôme ou au plus un secondaire 5.

Appelle Christiane au 561-9223

RECHERCHE personne d'expérience pour m'aider à installer une clôture à mailles. 643-1094

RECHERCHONS boucher avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au 381 boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie.

SERVICE ROUTIER BEN INC.

recherche chauffeur de remorqueuse, fin de sem. et sur appel. Salaire au pourcentage. 827-1687.

TÉLÉPHONISTES pour sondage du lundi au ven., de 17h à 21h, expérience un atout, bienvenue aux étudiantes 18 ans et plus. 772-0602

TRAVAIL intéressant pour homme ou femme d'apparence soignée, avec une bonne attitude, possibilité d'avancement, entre \$250 et \$500 par semaine, études avancées, expérience non requise. 561-7130.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?

Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT! Coiffeur(euse)s recherchés(e)s avec ou sans clientèle. Contacter Jean-Paul ou Paule au 682-8466 ou soir: 663-6359.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour vente au détail de s/bains et cuisine, bilingue, exp. nécessaire. Faxer C.V. au 830-9152.

BESOIN URGENT!

Infirmier(ère) en santé au travail et infirmier(ère) général(e)

Exigences:

• Permis de pratiquer dans la province de Québec

• Expérience récente d'au moins 1 à 3 ans en milieu communautaire ou en médecine/chirurgie

• Formation récente en évaluation physique dans une université ou un collège universitaire reconnu

• Expérience en gestion de cas de réadaptation et en décision concernant la demande de prestations considérée comme un atout

• Bagage informatique considéré comme un atout

• Maîtrise des deux langues officielles (français/anglais)

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 24 avril 1998 à l'adresse suivante:

Services de santé Olsten

2446, rue Bank, bureau 210

Ottawa, Ontario, K1V 1A4

Télécopieur: 733-8189

À l'attention de Kelly Cloutier

PHYSIOTHÉRAPEUTE et aide en soins de santé à domicile. 684-9443.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN/BARMAID demandé(e)s, temps plein et partiel, pour bar à Masson Angers. Se présenter à 470 Gréber, Gatineau, apportez photo.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

est à la recherche de candidats(tes) pour des postes de SERVEURS(SES).

Qualifications:

- 3 ans d'expérience minimum ou formation professionnelle

- bilingue

- ayant initiative et entregent

Pour postuler se présenter entre 11h et 17h, du mardi au vendredi, demandez Mohamed Herouali, au 150 ch. Rivermead, Aylmer.

CUISINIER(E) d'expérience pour restaurant à Montebello. Appeler entre 9h et 13h au (819)423-5280.

CUISINIER(ère) min. 3 ans d'expérience et serveur(se) demandés. Se présenter avec C.V. au restaurant Nickel's, 78, boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER/re demandé(e). Se présenter au Restaurant La tour Effiel, à l'Hôtel Best Western, 131 laurier Hull, entre 9h et 16h.

HÔTESSE, temps partiel, expérience. Se présenter au Restaurant du Barry, 34

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, haut duplex, 20 Bancroft, prises lav./sec., \$595/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er juin, 682-3371.

2 CHAMBRES, neuf, s/sol, prises lav./sec., stat., femme seule non-fumeuse. À voir! 684-9160.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./sec., pas d'appareils, \$600. 684-7196, 684-1490.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$450. 684-0212, 772-1210.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$415, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig., rue Chénier. 595-8550.

1 CHAMBRE, 291 Jacques-Cartier, ni chauffé ni éclairé, \$300. 246-5493

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$425. 276-2798.

1 CHAMBRE, \$355, Templeton, stat., 2 appareils. 669-4076.

1 CHAMBRE, \$370, libre, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., près Mte Paiement. Soir: 669-7552.

1 CHAMBRE, \$400, pour personne tranquille. 669-2285.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, rez-de-ch., libre, prises lav./sec., À voir! 669-1200.

1 CHAMBRE, rue Berthe, Pte-Gatineau, s/sol, \$325, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, stat., 1er juin. 778-2764.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, chauffé, libre, \$350. 643-1248.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 OU 2 chambres, face rivière, haut et bas de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., le haut: \$700, le bas: \$490, 1er mai. 663-4165.

2-2 CHAMBRES, 1er juin/boul., de l'Hôpital, balcon, prises lav./sec., stores, 2 remises, pas d'animaux, adultes, \$575. 568-6111 cell. 743-2411

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 72 Matapédia, près école primaire, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, avril/mai/juin. 561-4319, 246-8457.

2 CHAMBRES, 197 Charlevoix Est, moderne, libre, \$550. 568-8959

2 CHAMBRES, 1-B Matapédia (appartement modèle), non chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., entrée privée, mai-août, \$500-\$510-\$520, 1 mois gratuit (bail 2 ans), ou prime déménagement \$250 (bail 1 an), ouvert aux visiteurs, sans rendez-vous, lun. au merc. 19h à 21h, sam. et dim.: 14h à 16h. Disponibles: Matapédia, Acadie, Curé-Pressault. 771-8707.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, 24 Desrosiers, près coin boul. Lorrain/St-René, 4 logis, secteur tranquille, prises lav./sec., rénové au complet, qualité/prix imbattable. Marc Tassé, 243-0844 ou 568-3400 poste 272.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, 24 Desrosiers, près coin boul. Lorrain/St-René, 4 logis, secteur tranquille, prises lav./sec., rénové au complet, qualité/prix imbattable. Marc Tassé, 243-0844 ou 568-3400 poste 272.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, 24 Desrosiers, près coin boul. Lorrain/St-René, 4 logis, secteur tranquille, prises lav./sec., rénové au complet, qualité/prix imbattable. Marc Tassé, 243-0844 ou 568-3400 poste 272.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juil., haut duplex, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 stat., pas d'animaux, quartier tranquille, \$540. 663-4260

2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., balcon, stat. \$510. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er juin, étage du haut, Côte d'Azur, \$625. 827-0855.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., remise, stat., chauffé, éclairé, récent, paisible, près des Promenades, \$575. 243-7318.

2 CHAMBRES, 1er juin, tout inclus, \$525, boul. Lorrain/St-René. 777-7470

2 CHAMBRES, 1er mai, 22-C Campeau, prises lav./sec., 2 balcons, remise, stat., \$450. 669-5986.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, adultes, \$470. 561-1397

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Luc, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., 246-5729.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT 35 Cléry, chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$515 semi-s/sol, prime déménagement \$200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, 1er juin/juil., prises lav./sec., remise, 2 stat., \$550. 771-6230.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, \$430, dans 4 logis, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 669-4023.

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./sec., stat., \$390. 561-2296

Prix imbattables
385\$ et plus

Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée

1 Édifice réservé aux gens âgés

Réduction pour gens de 55 ans et plus

Services inclus

- App. meublé disponible
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull

- Logement rénovés et très spacieux

- Vue panoramique

- Plancher en bois

- Surveillance par caméras

- Garçonniers 1 ch., 2 ch., 3 ch.

- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)

- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location: 60 Cormier, bureau 101
685-0585 HEURES DE VISITE: jour, soir et fin de semaines

BIENVENUE CHEZ-VOUS!

2 chambres
243-5182
595-5107
246-6453
246-5995
246-0437
246-3363
742-8988

3 chambres
595-5107
246-6453
643-1794
246-9144
246-5995
246-9622
595-5107

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires.

Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

GESTION IMMOBILIÈRE

IMMOGEST

immogest@sympatico.ca www.3.sympatico.ca/immogest

1 CHAMBRE, RUE JACQUES-CARTIER, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils. 775-0350, soir. 568-4498.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., libre, 332 Magnus O., \$465, personne tranquille. 669-1690.

1 CHAMBRE, s/sol maison privée, chauffé/éclairé, personne seule, tranquille, \$400. 669-7928, après 18h.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., s/lavage, \$375. 663-7218, 669-0406.

1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), à partir de \$420 (2 appareils), disponible mai ou juin. 663-5648 ou 566-1376.

2-2 CHAMBRES, 1er mai-1er juin-1er juil., très propres, près des Promenades, \$535 pas chauffés, ni éclairés, adultes seulement. 568-0568.

2-2 CHAMBRES, \$540, chauffés, éclairés, appareils, bien situés, tranquille, stat., libres. 243-7953, 738-7579

2-2 CHAMBRES, bon prix, stat., remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., La Verendrye. 685-0185, pag. 751-7418

2 BELLES chambres, 1er avril/mai, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182

2 BELLES chambres, 1er juil., très propre, 2 stat., balcon, remise, \$525, \$595. 246-8239, 663-6729

TRIPLEX-JUMELÉ

560\$ par mois

2 chambres, prise pour laveuse et sècheuse.
1 stationnement.
Près de l'école primaire du Vallon (rue Stéphane)

SECTEUR MONT-LUC 328-2124

1 CHAMBRE, très calme, balcon, cour, 2 appareils, chauffé, éclairé. 643-3704.

1 CHAMBRE, 1er avril/mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie. 643-3246.

1ER JUILLET, 2 chambres, très grand. Pag. 782-3415.

1er JUIN, 2 chambres, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$485. 643-2838

2 BELLES chambres, 1er mai-juil., 1 mois gratuit, très propre, 2 stat., balcon, \$540. 246-8239, 778-3516.

2 BELLES chambres, \$515, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, propre, entièrement rénové, armoires mélamine blanche, remise int. 246-8395, 664-3363.

2 BELLES chambres, bain romain, lave-vaisselle, 1.000 pi car., près école Du Vallon, libre, \$595. 669-3592.

HYDRO GRATUIT!
(2 PREMIERS MOIS)

Domaine du parc

Près des Promenades

- Ascenseur
- Plancher de bois franc au salon
- Sous plancher de bois franc

Grand logis rénové À PARTIR DE

Garçonniers	295\$
1 chambre	395\$
2 chambres	450\$
3 chambres	515\$
Maisonnette 3 c.c.	625\$
Maisonnette 4 c.c.	720\$

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

246-3307 - 243-5353

1ER MAI, 2 chambres, prises lav./sec., près de tout, \$550. 246-2087

1er MAI, grand logement, semi-chauffé, 2 s/bains, prises lav./sec., 1 stat., \$600. 561-4015, 663-8100.

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, \$425 et \$475, chauffés, éclairés. 561-0356.

1 ET 2 CHAMBRES, \$530 et \$625, 5 appareils, près C.H. Gatineau, 1er juin et 1er juil. 783-5531, 243-0177.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. 246-2123, 328-4845.

1 ET 3 CHAMBRES, prises lav./sec., r.-de-ch., près lac Beauchamp, \$450, \$550. 986-1624, 671-6927, 685-0769

★ 1 MOIS GRATUIT ★

1 chambre, spacieux, immédiatement, 1er mai, 1er juin, 4 appareils + stores, 2 stat., remise ext., 5 min. Ottawa/Hull, \$475. 595-2796

★ 1 MOIS gratuit ou rabais mensuel ★

ensoleillés, 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., remises int., conciergerie résident, prix modique. 243-7718, 685-1743

2-2 CHAMBRES, 1er avril-mai, grands, entrée privée, style condo, \$550. 663-9717.

2 BELLES chambres dans triplex, 1er juil., poêle, réfrig., stores, aspirateur central et remise inclus, plusieurs stat., Templeton, \$550. 671-7540.

2 BELLES CHAMBRES (grandes), 1er mai, prises lav./sec., poêle et réfrig. disponibles, stat., \$560. 669-2002

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

2 BELLES chambres, Templeton, 1er juin ou 1er juil. 778-8852

2 BELLES chambres, triplex, neuf, tranquille, 2 stat., bien situé, \$535, disponible. 281-3894.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 440 Gréber, (entièrement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-0437.

2 CHAMBRES, très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 56 Matapédia, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 59 Curé Préseault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.

MOTS CROISÉS

NO 299 LILIANE CHRÉTIEEN © Édimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLÈME 298

1	H	E	T	E	R	O	C	L	I	T	E	S
2	A	R	A	T	O	I	R	E	O	L	T	
3	R	A	N	A	T	R	E	I	G	U	E	
4	P	T	I	S	O	P	O	D	E	R		
5	A	O	U	T	N	I	C	E	S	I		
6	G	R	R	T	A	M	O	U	L			
7	O	R	B	A	M	E	R	C	R	I		
8	N	I	A	I	S	E	R	I	E	S		
9	S	I	D	E	R	A	N	T	E			
10	D	N	O	E	L	A	I	D	E	R		
11	A	B	E	L	U	T	R	I	T	A		
12	M	U	S	E	E	P	A	T	A	I		

HORIZONTALEMENT

- 1- Flatteries basses et généralement intéressées.
- 2- Action d'examiner de nouveau pour modifier - Se chante à deux.
- 3- Phénomène - De là.
- 4- Plante textile - Ennuyeux (fam.).
- 5- Refuge - Se secoue vivement pour se débarrasser de l'eau (s').
- 6- Estrade pour des combats de boxe - Net.
- 7- Sièges - Loges des francs-maçons.
- 8- Moment cinétique propre d'une particule - Vaste étendue d'eau salée - Roi de la comédie burlesque de Jarry.
- 9- Première carte jouée dans une partie - Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman.
- 10- Queue-de-renard - Germanium - Sorte.
- 11- Maganera - V. d'Allemagne.
- 12- Garantir - Matière pesante placée dans les fonds d'un navire.

VERTICALEMENT

- 1- Falsifiés - Empesta.
- 2- Ville du Québec - Minerai de nickel qui a subi un premier grillage.
- 3- Temps futur - Qui existent dès la naissance.
- 4- Eau-de-vie de grain - Sociable - Ruisseau.
- 5- Se permettent de - Esclave d'Abraham.
- 6- Fit des vers - Bourgeon.
- 7- Acte par lequel la pensée vise un objet, pour la phénoménologie - Général américain - Strontium.
- 8- Élever moralement - Un soldat.
- 9- Fatiguée et amaigrie - Tangible.
- 10- De même - Poème médiéval.
- 11- Obtenue - Hommes de main.
- 12- Pièce de poésie de quatorze vers - Utilisent.

2 CHAMBRES, près de la plage, immeuble neuf, poêle, réfrig. incl., \$530, immédiatement. 685-3244.

2 CHAMBRES, près marina, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stat., \$550. 684-9908, 684-7668.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., eau chaude, stat., stores, \$490. 684-9348

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, stat., accès à la cour., juillet \$485. 684-9398

3 BELLES CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., s/lavage, mai/juin, \$540. 1-800-818-6640, 824-6989.

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., 2 appareils, semi s/sol, \$600. 682-2161.

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, vue rivière, près parc, 1er avril, \$610. Jour: 727-5111, soir: 834-6545.

3 CHAMBRES, duplex, cour clôturée, 2 stat., 1er juil., \$530. 684-0604.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, \$410 pas chauffé/éclairé, rangements, prises lav./sec., près autobus, 2 stat. 776-4988

1 CHAMBRE, 43 du Coteau, vue sur la ville, \$485. 664-0479.

1 CHAMBRE, \$450, libre, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé. 643-2894

1 CHAMBRE, \$450, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037.

1 CHAMBRE, \$475, haut, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., extra. 243-4616

1 CHAMBRE, 51 du Progrès E., chauffé, éclairé, \$430. 770-5985.

1 CHAMBRE avec s/sol et patio à l'ext., secteur ch. des Érables, chauffé, éclairé, clim., lav./sec. et poêle incl., \$540, 1er juin. 827-4506.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$400. EXCÉLÈTE, 771-7177.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, porte patio, buanderie, très propre, \$395. 246-3720, 669-9950.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, grand, tranquille, \$440. 246-7577.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., 1er juin, \$425. 568-8802 après 19h.

1 CHAMBRE, face à la rivière, s/sol, chauffé, éclairé, libre, \$395, poêle, réfrig., 246-9911, 243-6503.

1 CHAMBRE, grand, 4 appareils, chauffé, éclairé et +, \$500. 246-1067.

1 CHAMBRE, GRAND, MODERNE, meublé, s/sol de maison, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, piscine creusée, non fumeur. \$530. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./sec., cour privée, remise, juin, \$490. 561-1254

1 CHAMBRE, grand, prises lav./sec., 2 appareils, près Lorrain \$370. 561-7037

1 CHAMBRE, libre, 1 mois gratuit, \$325 pas chauffé, ni éclairé. 561-7571, 669-1271.

1 CHAMBRE, Limbour, chauffé, éclairé, \$385. 827-0806

1 CHAMBRE, LOGIS NEUF, bois franc, céramique, 4 appareils disponibles, stat., libre. 663-5162 ou 663-6099.

1 CHAMBRE, moderne, personne tranquille, non fumeur(se), sobre, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, stat., \$450. 561-9222

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$395. 663-3455, 643-9233.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$375. 281-7490.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., remise int./ext., système d'alarme, 1 stat., pas chauffé ni éclairé, \$450/mois, 1er juillet. 663-5986

1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., autobus, libre, \$360. 663-2327

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau (rivière), 2 appareils, \$425. 778-0147, 598-8125

900 PI CAR. À PARTIR DE \$499

Immenses suites de 2 chambres, très belle vue, lav./sec. dans la suite, très avantageux. 819-682-0725.

GARÇONNIÈRE, 1 mois gratuit, libre ou 1er mai, spacieux, chauffée, éclairée, appareils, \$415. 771-4999.

LAV./SEC. DANS VOTRE SUITE

Complètement rénové, spacieux 2 chambres, tapis neufs, vue magnifique, à partir de \$499. 819-682-0725.

LE DELVOYE

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

LE STRASBOURG

Garçonniers, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, 1 édifice pour personnes âgées, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure. 685-0585.

POURQUOI PAYER PLUS?

Découvrez comment devenir propriétaire - Nous avons des solutions - Pour info. Robert (pag.) 778-4188.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, 1er juil. adultes, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, stat. 243-2661, 246-9853, 795-8297

1-2 CHAMBRES, triplex, prises lav./sec., \$425-\$500, chauffé. 771-1716.

17 LAFORTUNE, (Gréber), 2 chambres, \$450 chauffé, 276-2975, 243-9693.

199 JOQUES, 2 chambres, \$450 chauffé, très propre. 561-4753.

1 CHAMBRE, 1er avril, 89 de la Drave, neuf, possibilité d'appareils, à partir de \$425. 643-1014.

1 CHAMBRE, 1er avril, prises lav./sec., personne tranquille. 671-1578

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., près autobus, \$375. 669-5703.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$425, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, tranquille, 136 St-Louis. 669-5612

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, 2 appareils neufs, prises lav./séc., av. Gatineau, \$550/mois chauffé, pas éclairé, 1 stat. Jour 595-8900, soir 246-5347.

2 CHAMBRES, 307 St-André, \$425 pas chauffé/éclairé, 669-8216, 427-5456

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.

1 MOIS GRATUIT SECTEUR LE BARON

2 chambres, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement
Chauffé / Éclairé
Près du boul. St-René et Gréber
Entièrement rénové

246-8395 664-3363

2 CHAMBRES, \$420, grand, éclairé, rénové, balcon, stat., prises lav./séc., non chauffé, libre. 771-6367.

2 CHAMBRES, \$425, très grand, rénové, prises lav./séc., 2 stat., 2 remises, semi-s/sol, 211 Garnier. 643-6538

2 CHAMBRES, \$460, semi-s/sol, pas chauffé, ni éclairé. 243-7739.

2 CHAMBRES, \$525 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, 28 Av. Gatineau. 568-1480, 243-4745.

2 CHAMBRES, \$575, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat. 561-3058, 568-9441.

2 CHAMBRES, \$595, \$610 avec foyer au gaz, grands, propres. 775-0774

2 CHAMBRES, \$595, impeccable, tranquille, spacieux duplex, ensoleillé, chauffé, éclairé, juil. 956-8053.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, très propre, près hôpital et Cégep, proprio sur place, garage chauffé, \$600. 243-7238.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES avec s/sol, Templeton, rue Vanier, chauffé, \$575, libre. 669-3209

2 CHAMBRES, av. Gatineau, spacieux, triplex jumelé, style condo, avril à juil. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, avril gratuit, prises lav., tranquille, \$530. 561-4838.

2 CHAMBRES, bas duplex, grand, chauffé, cour, prises lav./séc., \$585, 1er mai. 243-6466.

2 CHAMBRES, centre-ville, haut de triplex, avec garage, possibilité 4 appareils, \$480 plus Hydro. 743-0277

2 CHAMBRES, chauffé, \$400. Après 17h: 669-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, \$475, 1er 2 mois \$175. 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, 697 Notre-Dame, \$475. Cell.: 664-4311, lundi au jeudi. (819) 440-2615

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, \$470, \$490, mai/juin. 776-2694, 243-6232

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Promenades, \$535, libre, avril gratuit. 669-6340

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$485. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

2 CHAMBRES, chauffé, face parc, prise lav./séc., 1er juil., 246-0117

2 CHAMBRES, condo, De Morency, foyer, appareils, garage. 663-9937

2 CHAMBRES de 12'x14', Nobert: Curé Pressault, tapis neuf, prises lav./séc., insonorisés, mars à août, pas de chiens, \$520 à \$580. 643-1459.

2 CHAMBRES, de qualité, promotion personnes 55 ans et +. 561-7585

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

2 CHAMBRES, duplex, lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, \$585. 827-1510.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, juin/juillet, 155 boul. hôpital, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., \$540. 568-3632

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 4 appareils. 643-3704.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, Templeton, \$480. 663-6855.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 827-0434

2 CHAMBRES, libre, près Promenades, paisible, prises lav./séc., remise ext., \$575 chauffé, éclairé. 786-2915

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. 682-1157, 682-5638.

2 CHAMBRES, Limbour, s/sol, buanderie, eau chaude, stat., 1er juil., \$510. 246-3276, 996-3529.

2 CHAMBRES, mai et juin, \$450 pas chauffé ni éclairé. 561-7206

2 CHAMBRES, mai-juin-juillet 1998, \$550/mois, style moderne, clim. 775-6987.

2 CHAMBRES, moderne, 2 s/bains, \$575 pas chauffé, ni éclairé, occupation à discuter. Après 17h, 669-0922.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir. 663-3675.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, très spacieux, prises lav./séc., 719-4217.

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, grand logis, 319 Laviolette, 2 stat., 1 mois gratuit, 1er mai. 643-3597

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., frais peint, 2 stat., situé face à l'école la Sablonnière, libre immédiatement. 669-6949

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$375 et \$415. 246-2621.

2 CHAMBRES, nouvelle gerance, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, \$500. 246-3846.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVerendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1658, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 303 de l'Hôpital. 246-8575, 561-2267.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, triplex, logis du milieu, 2 stat., secteur Templeton, libre 1er mai. \$570. 243-1860, 643-9196.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$390, libre. 643-3822.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, 1er juil., stat., \$410. 246-5761.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2 stats., secteur Templeton, 1er mai, \$525. 663-8163.

2 CHAMBRES, près des Promenades, duplex, prises lav./séc., 2 stat., 1er juin, \$560. 243-1986.

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VERENDRYE 1 mois gratuit, mai-juin-juil., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., frais peint, 247 St-Louis. 561-6398.

GATINEAU

MAISON DE VILLE

3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.

675\$ par mois.

GIQ 243-5353

2 CHAMBRES, près Mée Paiement, juil. gratuit, ensoleillé, prises lav./séc., \$550 non chauffé/éclairé. 243-5525

2 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, excellent état. 561-3324, 328-4845

2 CHAMBRES, prises lav./séc./lave-vaisselle, remises int./ext., 2 stat., secteur recherché. 663-4471, 669-9620

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, libres. 669-7312.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, \$495. Wagih, 778-4190.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rénové, stat., remise, \$500. 243-7843.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., très propre, 663-8853.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., remise, cour clôturée, juil. 246-9796

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 6 logis, près du Coq Rôti Gréber. 246-3560

2 CHAMBRES

Rénovés, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., \$525. 246-9245.

2 CHAMBRES, SECTEUR PAISIBLE, pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de \$560, prises lav./séc. 663-9233.

2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de \$460, près autobus et parc, prises lav./séc., stat. 669-3562.

2 CHAMBRES, semi s/sol, poêle, réfrig., prise lav./séc., entrée privée, cour avec pelouse et stat., \$450, pas chauffé ni éclairé. 669-6273, 643-5512.

2 CHAMBRES, semi s/sol, récent, prises lav./séc., remise, stat., accès à la cour clôturée, \$500. 568-0065 760-1507

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, situé entre boul. de l'Hôpital et Gréber, libre 1er août, lave-vaisselle, garage, \$575. 246-7513

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1er mai, stat., grande cour. 663-5305.

2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, stat., chauffé, éclairé, entrée privée, \$410. Céline 243-0034, 827-3197

2 CHAMBRES, s/sol triplex, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., libre, \$400. 243-2030.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., libre, \$450/mois. 669-6930.

2 CHAMBRES, style condo, sur 2 niveaux, 2 stat. ext., remise int. et ext., secteur de l'hôpital, 1er mai. 830-3034, 782-4391.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- À partir de 399 \$ /mois
- 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidents
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec téléviseur, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

ESPACES COMMERCIAUX

- Emplacements stratégiques; achalandage assuré
- Centres commerciaux de quartier bien situés
- Prix plus avantageux

Les Immeubles
ETASSE Ltée

www.appartnet.com/ottawa/client
Code de l'annonce : 93

7 jours sur 7 276-5988

2 CHAMBRES, Templeton, s/sol, \$475, libre, stat. 243-9101.

2 CHAMBRES, très grand, bain tourbillon, prises lav./séc., 2 stat., \$500, 1 mois gratuit. 669-7238

2 CHAMBRES, très propre, tranquille, prises lav./séc., balcon, 667, rue Notre-Dame, 1er juin. 663-0794.

2 CHAMBRES, triplex, près des Promenades, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, 1er juil., \$595. 827-0991.

2 CHAMBRES, vue sur l'eau, 1, 100 pi car., neuf, \$560. 246-4255

2 ET 1 chambres, Pointe-Gatineau, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., juin-juil. 568-3860.

2 ET 1 chambres, près Promenades, chauffé, éclairé. 328-4845.

2 ET 1 chambres, tout incl., paisible, propre, près des Promenades. Faut voir 246-1869, pag. 787-8360.

2 ET 3 chambres, 1er juil., triplex, face au parc, 2 stat., remise, prises lav./séc., chauffé, \$510-5620. 771-9012

2 ET 3 CHAMBRES, 4 logis, \$475, eau chaude, 3 CHAMBRES, triplex, \$585 chauffé. 663-9397, 731-7083

2 ET 3 CHAMBRES, centre-ville, chauffés et éclairés, IMPECCABLES ET SECURITAIRES. 276-5988.

2 ET 3 chambres, parc, neufs, tranquilles, 2 stat., \$450 et \$550. 663-5297

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé \$540 à \$615. 246-9787.

351 JEANNE-MANCE, 1 MOIS GRATUIT 3 chambres, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. 568-4498, 775-0350.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

3 CHAMBRES, 1er avril/mai, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, juillet, r.-de-ch. de triplex, foyer, grand, remise, propre, \$625. 568-7436.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre/avril/mai/juin, \$550. 827-3660, 643-5545

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., duplex jumelé, rue Campeau, propre, remise ext., rénové, 1er juil., \$525. 771-5260

3 CHAMBRES, 1387 Potvin, 1er juin, s/manger, balcon, 2 stat., remise, récent, \$595. 663-7041.

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., très bel app., bd Labrosse, tapis/céramique, \$525, 1er juil. Soir: 427-5686

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 17 Dampousse, tranquille. 663-7557.

3 CHAMBRES, 1er juillet, lave-vaisselle, remise, prises lav./séc., 19 de Sauternes, \$600/mois. 669-2794

3 CHAMBRES, 1er juil., remise, stat., rue Laflamme, \$560 +. 243-5779.

3 CHAMBRES, 1er juil., s/manger, prises lav./séc., remises int./ext., grande cour, stat., \$565. 663-0716

3 CHAMBRES, 1er juin, \$535, triplex, 2 stat., remise ext. 827-4927.

3 CHAMBRES, 1er juin, Côte d'Azur, 2 stat. 561-5826.

3 CHAMBRES, 1er juin, neuf, beau, grand, près de Lorrain. 684-5615

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, logement récent, foyer, près d'un parc et d'une école, disponible en juillet, 235 De Malartic, Avoir. 669-6812.

3 CHAMBRES, mai, juin, juil., \$600, tout incl. 776-2694, 243-6232

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600, 1 mois gratuit et prime déménagement \$200. 561-5578.

3 CHAMBRES, Mont-Luc, spacieux, 2 stat., \$550. 663-4872, 671-4982

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre. 669-2203 ou 566-0995.

3 CHAMBRES, nouveau, spacieux, calme, près hôpital, école et Métro, terrain clôturé, \$600. 230-3905.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$545, libre. 643-3822.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, foyer, tapis neufs, \$625, 1 mois gratuit, 239 de Malartic, libre. 777-5626.

3 CHAMBRES, près des rues Main et St-René, dans joli triplex. App. rénovés et bien décorés, prises lav./séc., cour clôturée, près d'un parc et école, voisinage jeune et paisible, 2 appartements sont disponibles, 1er juin-juil. \$570-\$600 chauffés. 777-1680.

• 3 CHAMBRES, prises lav./séc., bain romain, rez-de-ch., ni chauffé, ni éclairé, 1er juillet, \$610. 663-5288

3 CHAMBRES, rénové à neuf, libre, rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./séc., près autoroute. 663-7411, après 17h: 243-0350.

3 CHAMBRES, rue de Charny, au 2e, 1 mois gratuit, remise, 2 stat., prises lav./séc., \$595 pas chauffé, ni éclairé. 669-6097.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$575. 827-3267.

VILLAGE CITE DES JEUNES

En face du parc de la Gatineau Près du Cégep et de la Polyvalente

- Entièrement rénové
- Tous compris: câble, chauffage, éclairage
- Buanderie, poêle et frigo, service de conciergerie
- Stationnements avec prises
- Piscine extérieure

À PARTIR DE 420\$/mois
771-4299 (7 jours)

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, stat., propre et tranquille, \$400. 770-4459, 779-1632.

1 CHAMBRE/garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. 824-7193.

1 CHAMBRE, grand, bel appartement, 4 appareils, chauffé, stat., \$495. Albert Mareilly, 243-3111.

1 CHAMBRE, grand, libre, Place La Vérendrye, \$450/mois, eau, chauffage et stat. incl. 777-1902.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre, \$395. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, près des édifices gouvernementaux. 778-7799.

1 CHAMBRE, près Montcalm, chauffé, \$400, 119 St-Joseph, \$370. 276-2798

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, 776-6379

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, \$450, 1er avril. 836-3928.

1 CHAMBRE, propre, grande cuisine, cour, stat., avril, \$380 + hydro. 837-9498.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, centre-ville, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., pas stat., 41 Laval app. 1, \$545, 1er juin. 771-2787.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, chauffé, stat., \$425, mai. 771-9214

1 CHAMBRE, rue Archambault, Hull, prises lav./sec., stat. 830-2757.

1 CHAMBRE, rue Champlain, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., \$390. 777-0548.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, libres, prises lav./sec. Prix réduit, 682-1157, 682-5638.

1 ET 2 CHAMBRES, MONT-BLEU 2 appareils, chauffés, éclairés, balcon, buanderie, 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS très propres, tout rénovés, excellents services. Faut voir, mai-juin, \$425/\$480/\$525. 772-0189, 682-4767.

2-2 CHAMBRES, 125 St-Henri, \$475, chauffé, stat., mai/juin. 684-0794

Rue Dollard
2 c.c.,
stationnement
intérieur,
fraîchement rénové.
600\$/mois

ROMAX
Gestion immobilière 771-4264

1 ET 2 CHAMBRES, près Cégep, chauffé, bois franc, stat. avec prise, \$426/\$543. 776-2136, 771-5523.

1 ET 2 CHAMBRES, PRÈS UQAH Chauffés, éclairés, meublés et non meublés, poêle, réfrig., édifice tranquille, \$490 et +. 777-9261.

1 MOIS GRATUIT

1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de \$350. 25 Chouinard. 777-3676, 777-9038.

2-2 CHAMBRES, 1er avril, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$415. 281-8891

2-2 CHAMBRES, 1er avril, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$450. 663-0438.

2-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffés, éclairés, stat., très propres, avril-mai-juin, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

2-2 CHAMBRES, \$425, prises lav./sec., près Place Cartier. 776-5645.

2-2 CHAMBRES, 65 #3 et 67 #1 St-Hyacinthe, semi-sol: \$535 et balcon: \$585, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., 1er juil., près école de l'île. Après 15h30: 742-7570.

2-2 CHAMBRES, appareils, tranquille, central, propre, \$490/\$525, 243-9364

2-2 CHAMBRES, centre-ville, libres, neufs, très grands, foyer, prises lav./sec., stat., remise, \$595. 568-2202.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, paisibles, Mont-Bleu, \$495, 733-0620.

2-2 CHAMBRES, mai-juil., 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./sec., balcon, stat., \$425-\$485. 770-1800, 684-2514

26 1/2 MARENGÈRE, 2 chambres, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, 1 stat., couple mature, 1er juin. 246-1687

2 BELLES chambres, 2 appareils, 1er juin, chauffé, \$530. 243-5755.

2 BELLES chambres, à partir de \$425, grands, propres, balcon, stat., Mont-Bleu. 777-4159

Altitude**Édifice de choix**

Face au Parc de la Gatineau

- ✓ Vue panoramique,
- ✓ Saunas, ✓ Piscine,
- ✓ Buanderie, ✓ Conciergerie
- ✓ Corridors rénovés
- ✓ Stationnement gratuit

SPECIAL
Logements rénovés

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H



2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 1/2 petite maison, pas d'animaux, adultes, \$485. 772-9822.

2 CHAMBRES

152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig., remise. 771-0505, 779-5555

2 CHAMBRES, 155 Amherst, bien rénové, stat., \$540 pas chauffé, ni éclairé, 1er juin. 770-9984.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrig., câble, stat., près de tout, 10 Des Prés, \$540. 595-3156, 777-5579.

2 CHAMBRES, 1er juin, 21 rue May, secteur paisible, \$555. 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, quartier tranquille, \$540. 777-4619.

2 CHAMBRES, 1er juin, idéal pour gens tranquilles, \$550 chauffé, éclairé, prises lav./sec., balcon, stat., 10 min. des Galeries. Soir: 682-4593.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près Maxi. 684-5615

2 CHAMBRES, 1er juin, maison, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., cour, stat., \$475. 771-6575.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Laurier, très propre, grand, nouvel édifice, poêle, réfrig., stat., \$595. 290-9583.

2 CHAMBRES, 1er juin, Val-Tétreault, prises lav./sec., stat., \$510 chauffé, eau chaude. 669-7069.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, \$410, Mont-Bleu, prises lav./sec. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, \$580, chauffé, éclairé, Mont-Bleu. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., secteur St-Jean-Bosco, \$450. 771-9484.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, frigo, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, \$465 par mois, 682-4767

2 CHAMBRES, 1er mai, près des Galeries, \$425. 684-2403, 739-4550.

2 CHAMBRES, 1er mai, près Place Cartier, chauffé, 246-1144.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, dans 6 logis, prises lav./sec., avec ou sans balcon, stat., à partir de \$425. Jour: 663-5868, soir: 643-5301

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$515. Soir, fin de sem.: 777-0216 EXECLTÉE.

2 CHAMBRES, 2 étages, rue des Jonquilles, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, \$650, libre. EXECLTÉE, 771-7177.

2 CHAMBRES, \$390, grand, 90 St-Joseph, s/sol éclairé, 2 appareils, rénové. 663-7539.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril, 6 logis. 770-6834

2 CHAMBRES, \$440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

Le Salaberry

1, 2 ou 3 chambres

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton. Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur. Surintendant 24 heures. Piscine extérieure, tennis.

SPÉCIAL!
sur 1 chambre seulement

Informez-vous
778-3103

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, neuf, \$500, appareils. 777-9800.

2 CHAMBRES, \$525/mois, pas chauffé ni éclairé, 2e étage, prises lav./sec., stat. 770-5822.

2 CHAMBRES

\$545 tout inclus (rénové) juin-juil.-août, Mont-Bleu, balcon, frais peint, appareils neufs. 771-6266

2 CHAMBRES, \$575, très grand, frais peint, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., balcon, stat. 684-5573

2 CHAMBRES, \$585 chauffé, juil., grand, bois franc, céramique. 827-4445

2 CHAMBRES, \$595, tout incl., piscine int. et +, câble, stat., mai. 770-2550.

2 CHAMBRES, \$615, libre, stat., prises lav./sec., fenêtre cathédrale, grand, récent. 783-2745.

MEILLEUR

prix en ville

Place de La Vérendrye, Hull

1 c.c. 435\$/mois

SPÉCIAL

3 c.c. 575\$/mois

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

INCLUS:

- Poêle et frigo neuf
- Chauffé
- Eau chaude

SUPER PROMOTIONS

APPELEZ-NOUS

Une visite vous convaincra

777-5444

Ouvert 7 jours semaine

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-6450.

2 CHAMBRES, 86-A Wright, chauffé, non éclairé, libre, \$395. Jour, 777-3583

2 CHAMBRES, Amherst, St-Raymond, adultes, \$550-\$420. 772-9822.

2 CHAMBRES, à partir de \$461, poêle réfrig., câble, 2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente (exclut aux nouveaux locataires), 30 des Prés. 827-8806.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., \$530. 776-5573.

2 CHAMBRES, aubaine, près Place du Portage, \$400. 669-1644.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, balcon, 2 appareils, prises lav./sec., garage int., grand logis, vue panoramique, 1er juil. 744-6527.

2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, \$580. 771-7353.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., non chauffé, ni éclairé, juin, \$565. 824-6087

Secteur Mont-Bleu

1 MOIS GRATUIT!

1 - 2 - 3 chambres et garçonnières

Terrain central paysager + piscine avec surveillant.

595-5704 778-1122 776-2485 772-4886

2 CHAMBRES, CENTRE-VILLE 37 Garneau, moderne, propre, avec ou sans appareils, prises lav./sec., balcon, jardin, stat., pas chauffé, \$575, immédiatement. 731-7373.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$530. 771-5118, 772-5557.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, \$564. 770-1503

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$500, mai +, (possibilité réduction), près UQAH. 827-8806.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Parc de la Gatineau, 1er mai, \$635. Lynn. 778-8827.

2 CHAMBRES, chauffé, plancher bois franc, près UQAH, stat. \$580; 1 chambre, chauffé, près UQAH, stat. \$450. 778-6757, frais virés: 519-740-3149.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, bois franc, remise, balcon, stat., \$485 à \$550. 986-1308.

2 CHAMBRES, cour privée, lave-vaisselle, foyer, 1er juil. 669-2115.

*** À VOIR ***
\$\$ Prix compétitif \$\$

TOUT INCLUS

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ

appareils ménagers, garage option.

MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9720 770-9700

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, grand, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, libre. 595-9124.

2 CHAMBRES, dans 6 logis, Mont-Bleu, spacieux, repeint, très propre, près école, CEGEP, UQAH, avec/sans appareils, prises lav./sec. ou buanderie, prime, bail flexible. 777-6252.

2 CHAMBRES, de la Roseraie, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, foyer, juillet, \$630. EXECLTÉE, 771-7177.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., lave-vaisselle, stat., près de tout, St-Rédempteur, mai. 776-0556

2 CHAMBRES, grand, propre, neuf, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., pas d'animaux, secteur du Portage, libre. Après 17h: 745-4820, 824-2098

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 827-0434

LE VERSAILLES

680 St-Joseph

Hull

- Garçonnière
- 1 c.c. et 2 c.c
- chauffé, éclairé
- semi-meublé
- immeuble en béton
- piscine, sauna

777-7801

Visite 9 h à 21 h

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./sec., rangement. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex luxueux, foyer au gaz, bois franc partout, près pistes cyclables. Retraités bienvenus. Après 18h 771-6059.

2 CHAMBRES, impeccable, luxueux, 7 appareils, foyer, autres extra, libre, \$750. 771-6230.

2 CHAMBRES, juil., propre, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, près pistes cyclables. 243-0906

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilo-deau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +. 595-4721.

Nouvelle administration

Cité des Jeunes

Face au Cégep

- 1, 2 et 3 chambres
- Spacieux et moderne
- Porte patio
- Appareils ménagers
- Buanderie • Conciergerie

Stationnement gratuit :

595-5107

Ouvert 7 jours sur 7.

GESTION IMMOBILIÈRE

IMMOGEST

2 CHAMBRES, juin, près parc Jacques Cartier/centre-ville, rénové, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$450. 246-0685, pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, libre, 53 Rouville, \$440 non chauffé ni éclairé, stat. 957-8756, après 17h, 595-3558.

2 CHAMBRES, libre, très spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + hydro. 776-3263.

2 CHAMBRES, mai, grand, prises lav./sec./lave-vaisselle, beau quartier, \$625, rue de l'Avion. 778-5376

2 CHAMBRES, mai/juin, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., \$595. 772-5782.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er mai, stat., propre. 770-1197.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, balcon, prises lav./sec., stat., 1er mai. 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$450 ni chauffé ni éclairé. 568-5459, 837-4226.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bon secteur, près de tout, 1er juil. 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, balcon, pas chauffé, 2 appareils, \$490, juin. 777-5140.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffés ni éclairés, paisible, stat., 1er mai et 1er juil. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP très spacieux, paisible, ensoleillé, voisinage agréable, parc en face, petit immeuble, grande cuisine, plancher bois, rangement abondant, appareils. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stat., 1er juin, \$480. 776-9728.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stat. avec prise, pas chauffé ni éclairé. 776-6299, 772-0807, 986-3597.

2 CHAMBRES, Place Cartier, chauffé, prises lav./sec., stat., \$525, 772-9822.

LIBRE MAINTENANT 2 c.c. 575\$/mois

LIBRE MAINTENANT 3 c.c. 620\$/mois

LA CAMPAGNE EN VILLE

- Piste cyclable
- Autobus 67 et 77
- Vue panoramique
-

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, prises lav./séc., stat., 1er juin et juillet, \$495. 737-3954.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, \$445. Possibilité chauffée. 771-6826.
- 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$490 avec 1 stat., \$510 avec 2 stat., prises lav./séc., mai-juin. 777-2082
- 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., grand, \$440. 61 Daniel-Johnson. 243-1005, pag. 772-5984
- 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., libre, \$480, 92 St-Henri. 777-5626.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, rue Leduc, spacieux, belle cuisine, chauffé, éclairé, prises lav./séc., juin, \$575. 777-9473, 837-9498
- 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, prises lav./séc., poêle, réfrig., balcon, \$470. 664-2750.
- 2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat. 595-9067.
- 2 CHAMBRES, semi-dét., centre-ville, stat., \$450, libre mai. Jour 771-6858, soir 663-2805.
- 2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., près autobus, \$420 pas chauffé ni éclairé. 772-1269.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 3 CHAMBRES, chauffé, \$640, 1er juil. 770-5074.
- 3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.
- 3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, balcon, ni chauffé ni éclairé, à 5 min. du casino, à partir de \$590. EXECUTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.
- 3 CHAMBRES, grand app. chauffé, près St-Joseph, juil., \$600. 770-6559.
- 3 CHAMBRES, grand app., près CEGEP, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat., \$695, juil. 770-2494
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, mai ou juin, remise, \$640. 521-2408.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- PETIT logement pour personne seule. 246-2727, 777-1013.
- SECTEUR DES HAUTES-PLAINES**
2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 568-4498, 775-0350.
- VAL-TÉTREAU, 1 chambre, spacieux, entrée privée, tranquille, bois franc, tout incl., \$510. 772-9007.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., très propre, bien situé, 1er mai, \$550. 741-7320.
- 1 CHAMBRE, près Marché By et Université d'Ottawa, clair et propre, chauffé, \$550, 1er mai. 568-0656
- 1er MAI, rue St-Andrew, côté de maison, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., plancher de bois franc, très propre, \$825. 745-3408
- 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, buanderie, Vanier, 742-8988.
- 2 CHAMBRES, Barrette/près Beechwood, s/manger-cuisine, équipé si désiré, chauffé, 1er mai, \$565. 748-9905.
- 2 CHAMBRES, très propre et attractant, \$650 + électricité, libre. 789-5483 ou 736-8936.
- 2 CHAMBRES, Vanier, poêle, réfrig., chauffé, libre, \$575. 827-0855
- 2 CHAMBRES, Vanier, triplex, 2 appartements, très propre, cour privée, stat., 1er mai, \$525. 748-5397
- 2 ET 3 CHAMBRES, à partir de \$726 chauffés. 613-745-8553.
- 3 CHAMBRES, lav./séc., poêle, réfrig. 749-9405.
- 3 CHAMBRES, Vanier, duplex, chauffé, clim., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, \$825. 744-8890.
- CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.
- COOPÉRATIVE d'Habitation Lafontaine. Communauté francophone, coin Bank et Albion. Unités de 2, 3 et 4 chambres. 737-5353.
- OTTAWA, secteur central, garçonniers et 1 chambre. Tous chauffés. Sur sem.: 560-1221, visite: 233-6119.
- ROCKLAND, maison 2 1/2 chambres, idéal pour couple mature-sénior, pas animaux, grande cour. (613) 749-4794.
- VANIER, 200 Lafontaine, 10e étage, 2 chambres, 5 appareils, clim., stat., espace de rangement, piscine int., squash, terrasse, libre, \$900. 745-3927.
- VANIER, 3 chambres, chauffé, stat., libre, \$695. Soir, 747-0486.
- VANIER, logis 1 chambre à coucher, privé et propre, chauffé, stat., non-fumeur, 1er mai, \$485. 744-6369

406 GARÇONNIÈRES

- 1ER juin, 21 Blais, Gatineau, propre, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., près autobus, \$450. 246-1480
- 1ER juin, Limbour, près épicerie, autobus, stat., appareils, pas chauffée, ni éclairée, \$405. 243-8929.
- 1ER mai, 2 1/2 pièces près UQAH, paisible, \$350, semi-meublée. 786-2915
- 2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, Pte-Gatineau, près services, libre, \$325. 243-0996.
- 2 1/2, chauffée, éclairée, câble, meublée ou pas, près UQAH, parfait pour étudiant. 771-6884
- 2 1/2, LESAGE, chauffée, éclairée, stat., \$380. 776-5573.
- 2 1/2 PIÈCES, Hull, libre, 2 appareils, balcon, \$315 non chauffé. 777-0087
- 2 LOGIS, 1 grand \$430, 1 petit \$350, chauffés, rénovés, 2 appareils, accès s/lavage, stat., 51 Fortin. 827-4822.
- 756 PRINCIPALE, neuf, haut, poêle, réfrig., câble incl., lav./séc., entrée privée, stores, \$375. 561-1877.
- 77 ST-RÉDEMPTEUR, réfrig., poêle, \$300 + hydro (\$25). 595-4898
- AYLMER, 1 mois gratuit, libre ou 1er mai, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$415. 771-4999.
- CENTRE-ville, meublée, propre, clim., chauffée, éclairée, \$450. 771-5183.
- CHAUFFÉE, éclairée, prises lav./séc., stat., \$375. 669-4781.
- CHAUFFÉE, poêle, réfrig., stat., 71 Binet, \$325. 561-5006.
- GAMELIN, appareils, stat., propre et tranquille, \$330. 779-1632, 770-4459
- GARÇONNIÈRE à louer, 85 Lesage, Hull, pour le 1er mai, \$390, chauffée, éclairée, meublée. 776-1405.
- GATINEAU, 1 1/2, grand, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stat., 1er mai, non-fumeur(se). 243-3795.
- GATINEAU 2 appartements, meublée, stat., câble, propre et spacieuse, non-fumeur, libre, \$375. 663-7041.
- GATINEAU, 307 St-André, chauffée, éclairée \$275. 669-8216, 427-5456.
- GATINEAU, \$400, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig., stat. 243-5123
- GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., câble, \$360. 243-9481.
- GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, 2 appareils, \$400, libre immédiatement. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.
- GATINEAU, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 1er mai. 568-2606.
- GATINEAU, grande, chauffée, éclairée, meublée, grand stat., près arrêts autobus, libre, \$350. P. pag: 613-760-1564, 663-4980.
- GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$350, 1er mai. 669-8878.
- GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$335. 669-4777
- GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$300/mois. 663-4921.
- GATINEAU, près des Promenades, meublée, chauffée, éclairée, câble, piscine creusée, \$325. 243-5691
- HULL, 1er mai, 228 Maisonneuve, chauffée, éclairée, entrée privée, 2 appareils, stat., clim., \$390. 986-2625
- HULL, 1er mai, 2 appartements, chauffé, éclairé, \$325. 776-0580
- HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 749-3333
- HULL, Amherst, 2 appartements, tranquille, non-fumeur, \$295-\$385. 772-9822.
- HULL, boul. Riel, semi s/sol, meublée, chauffée, éclairée, \$350, non-fumeur. Après 16h: 771-7727.
- HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., très propre, \$330, libre, 80 Crémazie. 684-1056, 770-0215.
- HULL, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., très propre, \$360. 772-4013.
- HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, \$325. 772-8287.
- HULL, meublée, chauffée, éclairée, pas de stat., 15 avril, \$325. 777-1349.
- HULL, près Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée. 770-0641.
- HULL, près UQAH, meublée, chauffée, éclairée, câble, tél., sauna, personne non fumeuse, \$390. 776-5917
- HULL, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, propre, \$375. 776-5657.
- LIMBOUR, chauffée, éclairée, meublée, propre, stat., \$315. 243-4781.
- PRÈS DE L'UQAH, chauffée, éclairée, stat., buanderie, \$365. 777-3464.
- PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, \$325. 243-5755.
- S/SOL, chauffée, éclairée, meublée, \$300, 53 St-François, Hull. 595-9179
- VAL-Tétrault, rue tranquille, partiellemeublée, chauffée, éclairée, stat., \$320 et \$340. 770-4670.
- VANIER, grand, propre, chauffée, près autobus, libre, \$400. 749-7636.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

- 1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES**
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988
- 2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

ALTERNATIF à la chambre d'hôtel. Gatineau, près du pont Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière, patio, barbecue, tout compris, \$600/mois. FUMEURS S'ABSTENIR. 246-5110

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffée, éclairée, très sécuritaire, buanderie. 243-5533, 643-3704.

GARÇONNIÈRES, libres mai/juin/juillet, chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et plus (sem. \$160), 230 Mutchmore. 770-6907.

GATINEAU, 2 1/2, très propre, chauffé, éclairé, pour personne seule, non-fumeuse et tranquille, \$350. 669-2694

HULL, 1 chambre, \$400, chauffé, éclairé, buanderie, stat. 771-2462.

HULL, 1er mai, 2 chambres, cour, stat., tranquille, références. 772-0951

HULL, central, 3 chambres, s/manger salon, 6 appareils + télé, chauffé, eau chaude, stat., etc., \$750. 770-2031.

HULL, près Casino, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., \$400. 777-9980

MAISON mobile tout équipée, 2 chambres, clim., électricité/bois, 2 stat., remise, juil., \$600. Gatineau. 243-1727.

MIEUX que l'hôtel, maison ou appartement entièrement équipés, literie, etc., durée flexible, Hull. 777-4584, 771-0944

MIEUX que motel, tout meublé, télé, etc., libre, près Galeries. 772-2994

409 LOGEMENTS À PARTAGER

BEAU et grand semi-dét. neuf, tout équipé, \$350/mois. Daniel. 772-8013

HULL, cour, stat., propre, travailleur, références, \$300 tout incl. 772-0951.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Gatineau, prises lav./séc., \$520, 1er juil. 669-5759.

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé, \$550, libre immédiatement. 770-0768

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN-BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareil, pas chauffé, ni éclairé, \$350. EXECUTÉE, 771-777, 593-9657.

GATINEAU, 7-A St-Amour, libre, semi-dét., \$450. 561-4753

ANGERS, 2 chambres, chauffé, éclairé, grand stat., \$525. 281-5056.

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT! \$0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. 669-0984, Michel 276-2394.

\$0 COMPTANT
Louez ou achetez? Dépensez ou investissez? Locataires! Faites fructifier votre argent, réalisez votre rêve. Maison neuve, \$600/mois. Denis, 779-4468.

\$0 COMPTANT ou 6 mois gratuits, pourquoi louer vous pouvez acheter maison neuve. (Sur approbation de crédit). Gilles Gascon, 664-0479.

15 MIN. de Hull (ch. de la Montagne), maison de ferme, libre. 777-2657

1ER avril, 3 chambres, \$600 pas chauffé/éclairé. 663-5791, 741-8532.

1er juil., 3 chambres, chauffé, éclairé, cour, haut duplex, \$740. 643-2838

1ER mai, Lac des Loups, 3 chambres, face au lac. (819) 456-2228.

2-3 CHAMBRES, constr. neuve, centre-ville, libre immédiatement, \$780 frais de condo incl. 246-3563.

28 CHAMONIX, Mont-Cascades, 15 min. de Hull, près du golf, 3 chambres, 2 000 pi car., à pailers, garage, pas chauffé, ni éclairé, p.c.i., libre, \$800. EXECUTÉE, 771-7177.

2 CHAMBRES, garage, 2 appareils, 1er juin, \$575. 457-2554

2 KELLY, Hull, SPA, clim., aspirateur central, alarme, \$825. 770-5985.

2 SEMI-dét., rue St-Emilion, Gatineau, 3 chambres + 1 chambre au s/sol fini, secteur familial très recherché, \$750, 1er juillet. 799-7632.

3 CHAMBRES, à Gatineau, \$700, chauffée, éclairée, 1er juil. 682-2150.

3 PREMIERS MOIS GRATUITS, maison neuve, si votre revenu familial est de \$25,000+. Lise, 779-3896.

ABORDABLE maison rénovée, 2 chambres + den, 2 min. du Musée des Civilisations. 1er mai. 777-5072

À GATINEAU, du 1er mai au 30 août, meublée, tout compris. 243-9739.

À VOIR, presque 2 logements en 1, 5 chambres, 2 s/bains, 2 salons, sur 2 étages, cour, remise, 2 stat., \$825 + Hydro, 1er juin. 663-5692.

AYLMER, 3 chambres, s/sol fini, foyer, propre, pas d'animaux, \$850 pas chauffée, ni éclairée. 664-0076

AYLMER, 4 chambres, en rangée, pas chauffé, ni éclairé, références, 13 Belmont, \$725, 1er juil. 827-2573.

AYLMER, grand semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, 5 appareils, clim. central, remise, \$750 pas chauffé ni éclairé, 1er juin, références requises. Jour 772-2749, soir après 18h 682-8281.

FARM POINT, 5 min. de l'autoroute 5, unifam., 4 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, \$875. 663-9537

TRANQUILLITÉ**Nouveau Proprio.**

Beaucoup de nouveautés, venez voir la différence

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

101 boul. Sacré-Coeur Hull Qc

Super promotion GRATUITE & PRIX REVISÉS

Immeuble & Appartements entièrement rénovés, en béton et complètement insonorisés.

SÉCURITÉ MAXIMUM

Surveillance complète par système de caméra vidéo, garage fermé et gardien de sécurité.

INCLUS :
chauffage, électricité, électro-ménagers, piscine extérieure, dépanneur, buanderie.

1-2-3 chambres

A 5 minutes du centre-ville de Hull et Ottawa.
Votre appel est très important pour nous,
778-3266
Votre qualité de vie est notre succès.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$350. 737-5067 jour, 772-1323 soir.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$450. 682-7077

2 CHAMBRES, pour professionnel ou pré-retraité. Triplex, grand et lumineux, secteur paisible et boisé, pistes cyclables, balcon, lave-vaisselle.

MANOIR DES TREMBLES 684-9731

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., 1 mois gratuit. 778-1904.

2 CHAMBRES, près du Casino, 91 Lesage #11 à sous-louer, chauffage électrique, stat., propre, édifice tranquille, balcon, \$445, juin ou juil. Inf.: 778-6352.

LE VICTORIA
chambres et appartements meublés à louer
• Jour • Semaine • mois
• Chambre à partir de 68 \$ jusqu'à 1 495 \$
• Appartement à partir de 85 \$ jusqu'à 1 695 \$
1 rue Victoria, Hull
Info.: 777-8899

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, disponible le 1er avril, \$475. 595-8351

2 CHAMBRES, près musée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450. 772-2058

2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille, 771-7206.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., \$450. Aussi demi s/sol, 2 chambres, \$400. Spécial retraités. 775-0948

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre juin, rue Montclair, possibilité \$480/mois. 827-8806

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Fontaine, près des Galeries et rue Meunier, près restaurant Au Coq, balcon. 246-3560.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 appareils, chauffé, pas éclairé, \$400. 770-2686

2 CHAMBRES, propre, chauffé, 1er mai, \$450. 663-2222, 669-7397.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, câble, stat., clim., \$595, 1er mai. (613) 834-1270.

2 CHAMBRES, rénové, grande cour. Marc, 772-0452, pag. 593-1511.

2 CHAMBRES, rue Chavoin, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., \$600, libre. 224-5113, 291-0658, 746-6350.

2 CHAMBRES, rue Courchesne, à partir de \$525, avril à juin, chauffés, eau chaude, poêle et réfrig. disponibles, rénovés. 246-6495.

2 CHAMBRES, rue Frontenac, \$435, 2 appareils, eau chaude. 778-3591

2 CHAMBRES, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé, \$475/mois. 770-3569

2 CHAMBRES-TOURELLE SUR LE PARC 50 Dussault, 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS, pas chauffé ni éclairé, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: \$765, stat. int. libre.

EXECUTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., lave-vaisselle, cour arrière, remise, rénové, \$630 chauffé, gens propres et tranquilles, pas d'animaux. 595-8572, cell.: 328-2953.

2 CHAMBRES, Wrightville, 16 Rouville #2, \$535 chauffé, prises lav./séc., stat., 1er mai. 762-2306.

3 BELLES chambres, près l'UQAH, propre, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 104 St-Etienne, stat., 1er mai, poêle, réfrig., \$575. 746-5471

3 CHAMBRES, 1er avril, central, grand jumelé, remise, stat., \$595. 281-4997

3 CHAMBRES, 1er juil., 16 Galipeau, prises lav./séc., remise, stat. 827-3226.

3 CHAMBRES, 1er juil., Plateau, moderne, foyer, 2 stat., non chauffé ni éclairé, \$675/\$690. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, plancher bois franc, prises lav./séc., secteur St-Raymond, \$675. 777-5811.

3 CHAMBRES, 1er juin, très propre, grandes pièces, prises lav./séc., 2 stat., chauffé, non éclairé, 64 Lemieux, \$645. 771-8614, 246-6844.

3 CHAMBRES, 1er mai, boul. Riel, 5 appareils, \$630, remise, stat. 777-8282, 777-9896.

3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, triplex, prises lav./séc., \$540. 777-5754, 682-2671.

3 CHAMBRES, 1er mai, près du Casino, triplex, propre, moderne, prises lav./séc., stat., \$550. 246-7727.

3 CHAMBRES, 230 Montcalm, 4 appartements, 1er avril, \$585. 770-4301.

3 CHAMBRES, 57 Lessard, chauffé, 1er mai, \$600. 777-9781, 770-6355

3 CHAMBRES, 67 1/2 Chauveau, 1er juil., prises lav./séc., stat., chauffé, \$575. 778-3557.

3 CHAMBRES, 96 Montclair, chauffé, pas éclairé. Inf.: 771-2089.

3 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., libre. 233-3719, soir 523-8802.

3 CHAMBRES, bas de triplex, Manoir des Trembles, pas chauffé ni éclairé, \$650, libre. 684-5948 soir.

3 CHAMBRES, beau, chauffé, mai, prises lav./séc., \$615. 772-9402.

3 CHAMBRES, bois franc, prises lav./séc., grand, 1er juin, \$595. 561-0607

3 CHAMBRES, boul. Moussette, bas duplex, libre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., garage, remise, grande cour, \$725. 777-2602.

LUXUEUX TRIPLEX PLATEAU DE LA CAPITALE

A quelques minutes du Wal-Mart et Maxi & cie
Secteur résidentiel
Grand 2 chambres, foyer

Loyer à partir de **655\$** libre
"1/2 MOIS GRATUIT"
595-0362

3 CHAMBRES, grand, semi s/sol, Mont-Bleu, \$550 pas chauffé ni éclairé, libre 1er mai. 778-1035.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, prises lav./séc., très propre. 775-8389

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., cour, bois franc, près des écoles, grand et propre. 777-6252

3 CHAMBRES

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, près pont Champlain, 3 chambres, grand salon, foyer, 1 acre de terrain, garage double, libre 1er juil., \$850. 771-3752

BUCKINGHAM, secteur Polyvalente, semi-dét. récent, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, grand patio, clôture d'une haie de cèdre, remise, 241-0414

GATINEAU, 1ER juin, grande maison de ville, cour clôturée, \$725. 664-0470

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, garage, bien située, \$825. 243-0223.

Gatineau
rue Langelier
Semi-détaché, 3
c.c., cour clôturée
750\$/mois
ROMAX
Gestion immobilière 771-4264

GATINEAU, 4 chambres, près de la rivière, bail de 6 mois, \$750/mois. Soir: 669-6201, jour: 243-0034.

GATINEAU, 99 de Castagnier, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffage au gaz, 1er juil., \$750. 684-3532.

GATINEAU, boul. Hurlbut, bord de l'eau, 3 chambres, garage double, très propre, 1er mai, \$850. 669-0545.

GATINEAU, grand maison de ville, 3 chambres, 2 stat. 561-4015, 663-8100.

GATINEAU, haut de duplex, 2 chambres, 2 balcons, accès à la cour, grand stat., 1er avril, \$500. 246-8281.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon bois franc, près Promenades, \$625. 246-3307.

GATINEAU, maison de ville avec garage, 3 chambres, propre, clôturée, 1er mai, \$695. 663-7867, 669-8181.

GATINEAU, maison de ville récente, 3 chambres, près de l'école Le Progrès, \$700. 1er juil. 743-2778.

GATINEAU, près des Promenades, maison de ville, \$710. 1er mai. Option d'achat disponible. 568-7754.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, \$625; maison en rangée, 4 chambres, \$600 et duplex, 3 chambres, \$545. Stat., remise, cour. 824-5482.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er juil., \$675. 778-2441, pag.: 778-9650.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er juil., \$650. 568-7392.

HULL, 2 chambres, neuve, Plateau de la Capitale, 1er juillet, \$825. Jour: 953-9060, soir: 778-1021.

•HULL, 2 étages, près C.H.R.O., 3 chambres, rénové, bois franc, tapis neuf, 2 s/bains, 1,200 pi car, \$750, 1er mai. 771-8207.

HULL, 51 Ste-Thérèse, en rangée, coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, juil., \$740, références. (613)830-2137.

HULL, 95 St-Joseph, 3 chambres, grande cour clôturée, pas d'appareils, \$750 chauffé, 1er juil. 827-4268.

HULL, grand semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, s/manger, 1er mai. 723-8336

HULL, luxueux semi-dét., 2 chambres, s/sol fini, paysager, 1er juil., \$900. Références. 775-3815.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre. 682-3976.

HULL, Val-Tétreault, maison-jardin, 2 chambres, garage, \$750. 595-3364

LAC DES FÉES, 3 chambres, bois franc, tranquille, 778-1622.

LAC McGregor, plage sablonneuse, très spacieux et confortable, vue panoramique, planchers bois franc, \$1,200 chauffée, éclairée. 671-5152.

MASSON, 3 chambres, près de toutes commodités, 1er juin. 986-8707.

MONT-Bleu, Ravin Bleu, libre immédiatement, maison en rangée, 3 chambres, s/familiale au s/sol. Garage double souterrain. Modernisée. Très propre. \$750/mois. 772-2705.

NOUVEAU semi-dét., 3+1 chambres, 1,500 pi car., Gatineau, sortie Labrosse, pas chauffé, pas éclairé, \$800/mois, mai. (613)835-3394

PERKINS, 1 mai gratuit, quadrex, 3 chambres, libre. 568-0648.

POURQUOI LOUER? Pour seulement \$1,000 comptant de dépôt, achetez un quadrex, Gatineau, 19 Gaspé, 3 chambres, \$550, taxes incluses, mai-juin-juil. 738-7717.

VAL-DES-MONTS, 1er juin, 4 chambres, garage double, \$725. 243-9661.

VAL-DES-MONTS, semi-dét., 2 chambres, pas chauffée, pas éclairée, 1er juil., \$700. Pierre, 671-4973.

VAL-Tétreault, maison-jardin, 3 chambres, 1er juil., \$750. 568-7392.

433 MAISONS À PARTAGER

1er MAI, Chelsea, grande maison, chambre meublée ou pas, tout inclus, fumeur, \$325. Après 16h: 827-3200.

1 GRANDE CHAMBRE, 1er juil., chauffée, éclairée, câble, tél., \$300/mois. Daniel ou Jason, 775-3996, Daniel, pag., 593-0137.

AYLMER, grande chambre, accès à tout, beaucoup d'extra, tout compris, \$350. 770-1398, laissez message.

AYLMER, quartier tranquille, non-fumeur, \$250, libre. 685-0024.

433 MAISONS À PARTAGER

BORD de l'eau, secteur Limbour, stat. incl., \$260. 246-2150, 243-4245.

GATINEAU, central, entrée et pièces privées, meublée, stat., préférence homme gay, \$375/mois. 663-4171.

GATINEAU, en campagne, près de la ville, accès à tout, femme seulement, prix à discuter. 669-8285, pag.: 566-0028

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, \$280. 246-5338

GATINEAU, non-fumeur(se), stat., accès autobus, proximité du centre-ville. 669-5111.

HULL, accès à tout et près de tout, stat. 770-1398, laissez message.

HULL, accès à tout, meublée, câble, stat., secteur tranquille. Jour (Louise): 778-3736, soir: 772-9024.

HULL, grande maison, face Parc Gatineau, accès à tout, mature, professionnel, non-fumeur, \$350. 795-5950.

HULL, secteur Hautes-Plaines, non-fumeur(euse), accès à tout 778-6080

HULL, semi s/sol, privé, professionnel(le), non-fumeur(se). 778-6633.

HULL, tout compris, paisible, stat., lav/séc., non-fumeur(se). 776-0910.

NOUVEAU EN OUTAOUAIS! Résidence privée pour gens retraités autonomes. Hull, secteur de choix, chambre privée ou en "suite", accès à toute la propriété, 2 repas et tous les services. Ouverture en sept. 772-9381

SEMI-dét., chauffé, éclairé, câble, téléphone, accès à tout. 669-2234

SEMI-dét., chauffé, éclairé, câble, téléphone, accès à tout. 669-2234

440 CHAMBRES À LOUER

122 DALY, Ottawa, Côte de Sable, tout inclus, impeccable, non-fumeur, références, \$285-\$350. 567-5335.

15 BAGOT, 1er mai, Hull, belles chambres, rénovées, tout inclus, \$240-\$300. 595-4898.

1 CHAMBRE, \$70/sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, \$65+/sem. Jean 797-6484

1ER mai, chambres, Mont-Bleu, accès à tout, \$250 et +. 777-4493.

\$255 COMMODITÉS, non-fumeur(se), tranquille, central, Hull. 778-2626.

\$275. HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

\$75/SEM., impeccable, non-fumeur, meublée, tout compris. 772-0937.

ACCÈS à toutes commodités, tranquille, à Buckingham. 281-1172.

À HULL, grande, propre, réfrig., câble, non-fumeur(se), cuisine et s/bains à partager, buanderie, \$300. 595-2822.

ANGERS, entrée privée, cuisinette, salon, clim., piscine, \$70/5 jours. Jour 986-1166, soir 986-8075.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, \$230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, tout incl., \$300. 682-1583.

AYLMER, meublée, accès cuisinette et salon, centre-ville, stat. Jour (Lucie): 778-3736, soir: 682-9555.

BELLE chambre, tout inclus, \$285 à \$300. 246-1706, 779-1380.

CENTRE-VILLE Hull, meublée, accès à tout, étudiante ou travailleuse, \$350. Line. 778-0194, 776-5331.

CHELSEA, 5 min de la ville, 3 appareils, chauffé, clim., \$325. 827-4329.

GATINEAU, \$260/mois, accès à tout, femme seulement. 669-7924.

GATINEAU, \$300, accès à tout, stat., libre, travailleur(euse). 643-3988.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$65/\$75 sem. 669-6516.

GATINEAU, femme ou étudiante non fumeuse, \$300. 669-8290

GATINEAU, Le Baron, semi-dét., femme de préférence, \$250. 243-4709

GATINEAU, maison Sahara, à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), à partir \$250, stat. 246-5621.

GATINEAU, travailleur(se), câble télé, accès cuisine, \$300. 663-1324.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants. \$399/mois. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., \$275, libre. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, centre-ville, \$250 + chauffée, éclairée, meublée, 1er mai. 568-1035

HULL, étudiant(e)/stagiaire, non-fumeur, sérieux. 771-4938.

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, 1er mai, \$250. 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, cuisinette, entrée privée, stat., s/lavage, \$250, \$275, \$325. 775-6987

HULL, près hôpital, travailleur(euse) ou étudiant(e), entrée semi-privée, tous les services, \$250. 777-7559.

HULL, tranquille, propre, privée, lav/séc., stat., câble et +. \$275. 778-0964

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, \$250. 778-0635.

POUR étudiante ou femme travaillant, 1 chambre, s/bains et cuisine privées, \$175, secteur Limbour. 246-0950.

PRÈS de UQAH, meublée, chauffée, éclairée, stat., lav/séc., rénovée, et plus, \$250 à \$275. 771-5118

PTE-GATINEAU, neuves, meublées ou non, câble télé, non-fumeur(se), tranquille, stat., \$250. 775-8964.

TRAVAILLEURS(SES), non fumeurs (ses), accès à tout. 568-3353.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

3 GRANDES chambres avec ou sans pension, Côte d'Azur. 246-4332.

CHAMBRE DISPONIBLE dans foyer pour personne autonome. 643-9554

CHAMBRES avec pension pour travailleurs, Gatineau. 669-2631.

FAMILLE d'accueil chaleureuse, recherche personne âgée, autonome/semi-autonome, lavée, couchée, nourrie, libre immédiatement, très bons soins. 643-3875 (Gatineau)

GATINEAU, résidence privée pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, chambre simple et double, 15 min. des Promenades, coin très tranquille. 663-5770.

HULL, pour personnes âgées autonomes, près C.H.R.O. 770-0768

LA VILLA DES COEURS HEUREUX Résidence (avec permis) pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes. Proprio: Claudette, au (613) 443-9971.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1.250 PI CAR., 3 chambres, 47 Mont-petit, neuf, \$660 poêle, réfrig. 777-9800

1-2 CHAMBRES (Le Blackburn), Hull, façade, spécial âge d'or. 777-9550.

139 LA Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, serre, garage, 5 appareils, insonorisé, coin, 1er juin, \$635. 643-9061.

Condos, Hull

1 chambre, appareils, 2 chambres, appareils, foyer. 778-2441-778-9650

PAGETTE

QUANTA

1ER juil., Côte d'Azur, 3 chambres, r.-de-ch., très propre, \$630. 771-2679.

1er JUILLET, 2 chambres, foyer, stat., 5 appareils, piscine. 568-3985

1ER juin, Hull, vue panoramique d'Ottawa, près UQAH, 2 chambres, 7 appareils. 778-7374

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, prises lav./séc., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er juillet, foyer, garage, \$740. 246-3563.

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., Hull, près CEGEP, \$525. 682-4509.

2 CHAMBRES, 2 rues de Place du Portage, 5 appareils, \$600. 276-2620

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculée, entourée d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, foyer, cuisine céramique, 2 stat., stores, \$675. 243-1687.

2 CHAMBRES, Gatineau, impeccable, \$550. Pierre, 664-0479.

2 CHAMBRES, Hull, à louer ou à vendre, foyer, stat., piscine, tennis, 1er juillet. 613-592-4626.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, luxueux, foyer, juin, \$850. 455-2625

CONDOS À LOUER

(Secteur polyvalente Nicolas Gatineau)

Spacieux, très propres

Location très abordable

3 chambres à coucher,

foyer ou bain romain

Une visite s'impose!

(819) 243-1234 (jour)

(819) 669-4493 (soir)

2 CHAMBRES près du Parc Jacques-Cartier, 5 appareils, \$760. 246-0630.

2 CHAMBRES, secteur Mtée Paiement, vue panoramique, foyer, prises lav./séc., rangement, stat., 1er mai. 246-9282.

2 ET 3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$630 à \$700. (613)825-2766.

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$630/mois. 775-3386.

AYLMER, condo au 3e étage, 4 1/2 pièces, \$400. (514)593-4725.

AYLMER, luxueux, bord de l'eau, 10 min. d'Ottawa, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage, \$1,100 pas chauffé ni éclairé, libre. 684-3275.

DISPONIBLES immédiatement, condos 1 chambre, rénovés, sécuritaires, face Parc de la Gatineau. Occasion unique. 561-3398.

GATINEAU, 1er mai ou juin, 2 chambres, foyer, \$650. 827-0235, 560-3947.

GATINEAU, 2 chambres, spacieux, près hôpital, 2 balcons, stat. pour deux, garage, \$660, juin. 835-9404.

GATINEAU, 47 du Coteau, grand 2 chambres, vue exceptionnelle, \$650/mois. 664-0479

GATINEAU, superbe condo, 3 chambres, foyer, lave-vaisselle, 3 balcons, disponible immédiatement, \$750. 243-5353

HAUTES-Plaines, 3 chambres avec foyer, 1er mai. Après 18h: 824-7162

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, secteur Mont-Bleu, condo 2 chambres, garage chauffé, disponible immédiatement. \$650. 243-5353

HULL, Terrasse Chavoïn, 10e étage, 2 chambres, 2 appareils, stat. int., 1er mai, \$500. Après 18h: 827-3954.

VILLAGE DE LA MONTAGNE

Condo 2 c.c., 5 appareils ménagers inclus, foyer

À partir de 630\$/mois

ROMAX

Gestion immobilière 771-4264

LE plus bel endroit! La plus belle vue! Le plus bas prix! 1 Chambre, Blackburn, sécurité, piscine, stat. int., face Galeries, réduit à \$725. 459-3090

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, \$760. 776-6245.

SPACIEUX 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., \$575. 830-7397.

TERRASSE CHAVOÏN, HULL 2 chambres, grand, libre, sécurité, 2 appareils, remise, béton. 595-3332, 775-0350, 568-4498.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AYLMER, luxueux 3 chambres sur 2 étages, foyer, garage int., 1,500 pi car., \$84,900. 685-0233.

BEAUX CHOIX de condos, à des prix excellents, foyer, garage, extras. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

BLACKBURN, 2 chambres, luxueux, rénové, garage et piscine int., clim., \$109,900. Faites une offre! (819)682-0108, (613)799-2260.

VENEZ VISITER

avant de renouveler

votre bail

Terrasse

Chavoïn

Condominium en béton

Pour le prix d'un loyer

Capital et intérêts * à partir de

1 chambre 323⁴⁷ \$*

2 chambres 393⁹⁶ \$*

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

Sécurité • caméra

• salon de coiffure • dépanneur

• piste cyclable • insonorisé

Une occasion exceptionnelle

qui ne reviendra pas!

595-2000

CONDO-SUR-GOLF

Lac Simon, meublé, piscine, golf gratuit familial, tennis, s/sol. 819-428-4236/3994.

DOIT VENDRE, 2 chambres, grand balcon, foyer au salon, près de tout, 1,100 pi car., 4 Galopée, app. 6, \$63,000 nég., 1er juillet. 281-8110

GATINEAU, 1,200 pi car.,

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, Mont-Bleu, 22 rue Bernier, superbe bungalow, 3 + 1 chambres, garage, foyer, s/sol fini, clim., plus extra, impeccable. 776-3702, 777-1874.

HULL, secteur du Dôme, semi-dét. rien à refaire, bois franc, garage, 3 chambres, près d'école, \$92,900. 778-1769.

HULL, Val-Tétreault, maison-jardin, 2 chambres, s/sol fini, garage. 595-3364.

HULL VENTE RAPIDE, semi, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, grand terrain de coin, clôturé, 772-9381.

Offrez-vous une qualité de vie!



97 400\$ Chamberlain
(sans garage) 1 080 p.c.

- 2 ou 3 ch. à coucher
- bois franc salon • échangeur d'air
- tourbe complet • entrée pavé et plus...



BRIGIL CONSTRUCTION
"Faire de la construction une qualité de vie"

669-4663

LAC DES FÉES, rénovation, cuisine moderne + s/manger, 3 chambres, bois franc, clim., s/sol fini + revenu, terrain paysager, \$116,500. 772-0523.

LIMBOUR, 62 Poullart, rénovation, concept ouvert, bois franc, s/sol fini, cour privée aménagée, \$107,700. 561-3076.

MAISON bord du lac des Îles (15 min. de Mont-Laurier), 42x24, 4 chambres 2 s/bains, sauna, maison complètement finie, terrain 34,000 pi car. Robert Bédard, 819-623-7637, 623-3851.

PLATEAU de la Capitale, semi, 1,200 pi car., 3 chambres, grand deck, bureau, s/sol, \$95,000. 595-5835.

POUR que votre rêve devienne réalité, appelez Michel. 986-5096.

QUADREX RÉNOVÉ

rue tranquille, propre. Michel Couture, Olivex, courtier immobilier agréé, 778-4072.

QUYON, bungalow de 6 ans, 3+1 chambres, grande cuisine, s/familiale, deck, grand terrain, rue tranquille, \$89,000. Aussi disponible, autre terrain 100x200, 124 rue Stanton. 819-458-3131.

REPRISES

plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Olivex, courtier immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR Le Carrefour, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'extra, \$138,500. 568-0461.

SECTEUR Mont-Cascades, jolie maison en bois (pièces sur pièces), 5 chambres, foyer, \$121,900, 1 1/2 acre. Henri, 827-1421.

SEMI-DÉT., luxueux, Hull, Manoir des Trembles, design exceptionnel, beaucoup d'extra, 1,800 pi car. 595-9591.

TEMPLETON 4 CHAMBRES, 3 s/bains, bain thérapeutique/tourbillons, piscine, 1,900 pi car. plus s/sol fini, possibilité de choix de couvre-planchers. Terrain 100 pi x 200 pi. Libre, meilleure offre. Cell.: 664-4311, du lundi au jeudi. (819) 404-2615.

TOURNAINE, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, abri auto, piscine, \$109,900. 568-8882.

TOURNAINE, bungalow 28x42, 3+2 chambres, s/sol fini, tout brique, 4 d'Orly, \$102,500. 561-1465.

VAL-DES-MONTS, unifam., briques, 2 + 2 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, garage, \$119,900. 671-5883.

VENTE rapide, 127 Bourque, Hull, maison avec garage. Travaux de rénovation en cours. 771-1273, 243-4093.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC du Cerf, région Mont-Laurier, bungalow et foyer en pierre, 3 chambres, grand terrain boisé 66,000 pi, \$119,900. 819-597-2797.

484 MAISONS À ÉCHANGER

ATTENTION propriétaires de maisons usagées, nous pouvons acheter, échanger, rénover, louer ou construire. Inf., 772-5005.

ÉCHANGERAIIS maisons à Hull et Ottawa pour terre à bois avec bâtiment de valeur équivalente. 783-1961.

495 MAISONS DEMANDÉES

BESOIN URGENT de propriétés entre \$70,000 et \$120,000, pour transferts. Chantal Couturier, ReMax Vision, 243-3111, 778-4150.

520 MAISONS À REVENUS ONTARIO

3 LOGIS de 3 chambres, revenus: \$27,180. Vanier. Soir: (416) 823-3412.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, centre-ville Gatineau, \$150,000 brut, tous loués, impeccables, agents s'abstenir. 568-1827.

24 LOGIS, Hull, excellent état, tous loués, prix demandé: \$979,000 nég., bon revenu, agents s'abstenir. 777-5579.

4 LOGIS, Gatineau, \$135,000, revenu: \$21,960, dépense: \$6,542. 561-4753.

4X2 CHAMBRES, net \$7,200/an, profit 42% sur mise \$7,000. 827-4445.

5 LOGIS, Masson, \$150,000, revenu: \$24,300, dépense: \$5,400. 561-4753.

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, \$169,000, revenu \$32,580, dépenses \$9,230. 827-0429.

C.D.M. construction

projet Oasis, maisons neuves avec logement, accessoires, concept unique. Face C.H. Gatineau. 243-6364.

DUPLEX, Gatineau, 2X2 chambres, super propre, construction récente, secteur recherché, terrain de coin, aménagé professionnellement. Sur rendez-vous, 643-9319.

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, duplex-jumelé, revenu \$37,680, prix \$279,900. 643-5323.

GATINEAU, triplex, 78 St-Louis, logis pour proprio disponible le 1er mai, revenus actuels \$16,320, considérerait échange ou location avec promesse d'achat, \$110,000. 986-6686.

HULL, 3 logis, revenu annuel \$16,800, prix demandé \$129,900. 243-7843.

HULL, 71 Kent, 4 logis rénovés, revenus: \$22,500, demande \$159,000. Faites une offre. Groupe Régional, Roger Prud'homme, 797-4522.

TOURNAINE BUNGALOW duplex, clim., central, piscine. 243-1588.

559 CHALETS DEMANDÉS

PROFESSIONNEL recherche chalet à louer, confortable, meublé, sur bord d'un lac à proximité de Gatineau-Hull, juin-juil.-août. 778-4008.

560 CHALETS À VENDRE

20 MIN. de Hull, Masham, chalet meublé, 3 chambres, accès Lac Gauvreau. Après 17h: 669-2912.

2 CHALETS tout équipés, accès rivière du Lièvre; aussi terrains riverains et non-riverains, Val-des-Bois. (819) 454-2180.

3 CHAMBRES, meublé, 4 saisons, 5 miles du lac des Loups. 772-2547.

AUBAINE Lac Cayamant, maison 3 chambres, garage, s/sol fini, foyer, bord de l'eau, 185x200. 837-8455.

AU bord de l'eau, au Lac des Îles, près de Gracefield, hivernisé, terrain 183x93. 986-2124.

BORD DE L'EAU

à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819) 425-8488.

BOUCHETTE, lac Rond (Roddick), 4 saisons, bord de l'eau, entièrement meublé, chauffage central et p.c.l. 819-465-5481.

LAC CAYAMANT, ch. Monette, sur route pavée, 2 chambres, neuf, meublé, hivernisé, bord de l'eau, belle plage. Soir: 281-5069.

LAC Désormaux, 4 chambres, à vendre ou à échanger sur 2 logis, à 6 miles du Lac Ste-Marie, éval. mun.: \$87,000. Inf. sur bâtiments: 827-3220.

LAC des Plages, 3 chambres, meublé, 4 saisons, rénové à neuf, 44,000 pi car., 65 pi au bord du lac, 2 solums, s/sol non fini, \$140,000. (819) 423-5880.

Lac McColgan, pittoresque, 1 acre, arbres matures, grande maison, entièrement rénovée, 4 saisons, decks et plusieurs extra, \$89,900. Bureau: 739-5355, maison: 797-2101.

N.-D.-du-Laus, Lac des Sables, 1 1/2 acre, 200' de plage, petit chalet, garage 20x24, \$38,000. (819) 684-0161, (819) 457-1577.

OU À LOUER: Bord de l'eau, hivernisé, Ret 307. Soir: 819-767-3189.

Petit chalet pour bricoleur, Twin Lake, 1 chambre, 4 saisons, conforme à la municipalité, en bas de \$40,000. A qui la chance! 671-4333.

POLTIMORE, sur ruisseau, 2 chambres, meublé, puit artésien, terrain de 30,671 pi car., \$39,500. 663-8110.

POURVOIRIE, chalet principal + 7 chalet sur une île, sur un des plus beaux lacs au Québec. Opportunité d'affaires incroyable. Gauvin Immobilier, Pierre Boissonneau, 593-7295.

ST-PIERRE, bord du lac, boisé, chemin privé, 2 chambres. 457-2286.

VAL-DES-MONTS, bord Lac McGregor, 1,700 pi car., meublé, 3 chambres, solum, garage double, \$90,000. 777-8007, 671-0099.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, page, N.D. du Laus. Domaine Denis. 819-767-2575.

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, plage. 243-5101.

4 SAISONS, lac du Prêtre, Poltimore Qué., foyer, \$50/jour pour 2 personnes, saison d'été. 457-2098.

7 KM du Mont Tremblant, 4 chambres, sem. ou fin sem. 819-688-6140.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA LAKE, notre domaine, 6 chalets. 643-2320, 819-463-5343.

561 CHALETS À LOUER

BEAU site, directement sur lac Vert, Val-des-Bois, grand chalet, s/bains, saison seulement: \$3,700. Jour: 561-4545, soir: 561-9587.

BOWMAN, domaine de villégiature, lac privé, pêche, chasse. 454-6062.

LAC-des-Plages, chalet Suisse, 3 chambres, tout incl., belle plage privée, sem. (416) 449-0465.

LAC-DU-CERF, plage privée, 2 chambres, tout équipé, chaloupe, pêche, sem./mois. Soir, 819-597-2380.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC Simon, 3 chambres, plage sablonneuse, saison \$4,000. 827-4445.

MESSINES, luxueux, lac privé, plage, \$325/sem. 1-819-449-5917.

MOTONEIGE, privé, bain, foyer, 4 saisons, N.-D. du Laus: 243-6917.

N.-D.-du-Laus, Val Ombré, privé, tout équipé, chaloupe, pour la saison, 29 mai au 7 sept. 1998. 819-767-3105.

NOTRE-Dame-Du-Laus, 2 chambres, tout équipé, directement sur le lac, bon pour la baignade/pêche, pas d'animaux, \$375/sem. 682-9465.

OU À VENDRE, lac McArthur, 3 chambres, équipé, \$350/sem. 243-0622.

SITUÉ sur affluent du Lac Ste-Marie, 2 chambres, endroit paisible, \$3,500 pour l'été. 685-1410, 467-3979.

TÉNAGA, 14' X 20', rustique, joli, en bord rond, à la saison. 827-3017.

VAL-DES-BOIS, belle plage, activités, 819-454-2808.

VAL-DES-BOIS, en bordure du lac. Venez vous prélasser en bateau et pédalo, magnifique lac à truite, retrouvez la tranquillité. Très sécuritaire, plage, idéal pour famille avec enfants, 3 ou 4 chambres, tout y est et inclus. Vous ne trouverez mieux. 776-0675.

VAL-des-Bois, lac privé, pêche. 454-2311.

562 FERMES

A L'Orignal (route 17), ferme de loisirs, 63 acres, grande maison 5 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, foyer gaz propane, prix à discuter. (613) 675-2190.

CLARENCE CREEK, 27 acres, maison, bâtisses, garage, \$129,900. 488-3593.

TERRAIN pour ferme, 850 boul. Lorrain, 3 1/2 acres, eau de ville, \$29,900. 663-0041.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

2 GRANDES chambres, 3 étages, de mai à oct., St-André-Avellin. 983-3552.

DOIT vendre, maison de style québécois avec garage, 1 acre, secteur très paisible, \$80,000. 281-6329.

564 MAISONS MOBILES

À LOUER, \$560, ou à vendre, terrain incl., 219 Hubert, \$45,500 et 230 Quevillon, \$49,500, possibilité de financement si qualifié. 819-663-1215.

GATINEAU, Riviera, 3 chambres, poêle, réfrig., \$15,000 nég. 561-7238.

PARC RIVIERA, 25-4e Avenue, rénovation, bien située, \$18,500. 243-8777.

570 TERRES

70 ACRES, lac privé, \$75,000; 150 acres boisées, \$60,000. 819-456-2254.

PETITE Nation, 100 acres, semi boisé, accès à la rivière Petite Nation. Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 566-1355, 427-8481.

RECHERCHE lot à bois ou coupe de bois. 819-597-2617.

SECTEUR Buckingham, 58 acres, 2,000 pi, riverain. Peut être vendue par parcelles. Accepterait échange (édifice à app. ou maison). 281-3080.

575 TERRAINS

110 AV. des Plages, Luskville, \$13,900 nég. 671-4029.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Païement, près à constr. 671-1900.

1 ACRE sur le bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield, éval. mun.: \$32,700, pour \$16,000. 778-6258.

2 1/4 ACRES boisées, accès lac St-Antoine, Val-des-Monts, \$9,500. Aussi, plateau de montagne. 459-3364.

3e PHASE, 14 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. Grand spécial: 3 terrains 50x100: \$60,000. 663-4034.

40,000 PI CAR., Lac des Sables, N.-D.-du-Laus, avec roulotte 10' X 40', véranda 10' X 40'. Soir: 767-2600.

AUBAINE HAUTES-PLAINES golf du Dôme, 9,646 pi car., pour unifam., aucun voisin arrière, valeur mun.: \$49,600 prix réduit à \$39,600 pour vente rapide. 561-7737.

AUBAINE

Quyon, 31 acres, boisé, \$24,500 nég., prêt à constr. Jour: 778-9363, soir: 595-5977.

AUTOBUS, RUE PAVÉE

1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, à partir de \$14,000/acre. 819-328-2073.

AU Village de Perkins, nouveau projet, très beau site, spécial. 663-5104.

BEAU terrain de camping au lac La-Croix, prêt à construire, \$55,500 nég. 819-456-2701.

BORD de l'eau, lac Simonet, 1 acre, \$18,000. (819) 983-2708.

CANTLEY, 1 1/2 acre, boisé, 8 min. du centre-ville de Gatineau. 669-5840.

575 TERRAINS

CANTLEY, 2 très beaux terrains boisés de 2 acres ch. sur la Gatineau à 15 min. des centre-villes de Gatineau, Hull et Ottawa, \$63,000 nég. 986-3340.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

COIN du Barry et Gréber, 2x4 logis, \$65,000. 643-1014.

DOMAINE du Peintre, Val-des-Monts, centre du village, à partir \$8,000. 568-9611, 671-2545.

FERME Limbour (Abbé-Mangin), terrain boisé, 12,000 pi car., services souterrains + gaz, prêt à construire, très bon prix. (819) 669-2130.

GATINEAU, 52 rue du Sommet, 50X125, pas de taxes. 663-3839.

GATINEAU, face au parc, 50x120, avec services. 663-0960, 663-3735.

GATINEAU, près hôpital, 65' X 106', \$35,000 taxes incluses, échangeables pour condo ou semi-dét. 568-3602.

HULL, le plus beau sur le golf, vue imprenable, prêt à construire, rond-point. 775-3646.

HULL, rue Chouinard, panoramique, 60x120. 771-2573.

LAC Notre-Dame, 3 terrains subdivisés, riverain, \$29,500. 561-4753.

LAC Perreault, près du Lac Blue Sea, 205x205, sur bord de l'eau. Inf. Alain ou Nicole: jour, (819) 463-4222, soir, (819) 463-3235.

LAC Rhéaume, bord de l'eau, \$22,000. 671-4029.

LIMBOUR, 2 acres, panoramique, projet résidentiel, école, parc, égout, \$15,900. (613) 833-1887.

LIMBOUR, 8 Morin, 63 X 100, \$24,500 nég. 643-1014.

LIMOGES, 100x300, 25 min. d'Ottawa, près de 417, \$28,000 nég. 745-8306.

LOT 1 acre, tout près du village d'Embrun, \$35,000. (613) 443-2228.

LOT de 4 acres, boisé, très belle place, tranquille, prêt pour bâtir, 2 miles du village d'Embrun, \$65,000. 613-443-2228.

MONT-LUC, 14 Claude, \$14,500, nég. ou 7 rue Émile, \$12,500 nég. 775-0797.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac, aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533.

NOMBRE limité de grands terrains boisés, vue vers l'Ouest de la rivière Gatineau. À partir de \$9,900. 613-824-7790, 819-771-1455.

PERKINS, 1 acre+, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financ. par proprio. (819) 767-2182.

PERKINS, 2,5 acres, demande \$11,500. 776-3894.

PERKINS, 2 acres boisés, sur chemin des Passerins, près du Lac Claire, \$7,000. 671-7112, 770-9154.

RUE de Laperrière, à côté du terrain de golf Touraine, 142' X 280'. Prix demandé: \$24,500. 243-3065.

TERRAIN avec chalet à Luskville. 455-2718, 455-2578.

580 BUREAUX À LOUER

149 LA SAVANE, GATINEAU PRES DES PROMENADES. Espaces comm./professionnels, jusqu'à 3,000 pi car., climatisés, électricité, stat. inclus. 568-3433, 775-0350.

331 BOUL. St-Joseph, Hull, rez de ch., environ 400 pi car., (ou à partager), stat. Dan Brunet, 777-9550.

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

605 AUTOS À VENDRE

1988 MAZDA 323, manuelle, \$2,500. 246-7000, Kansei Mazda, Jacques.

1988 MUSTANG, 110,000 km, état A-1, automat., \$1,950 nég. 671-7060.

1989 CAVALIER, 135,000, 2 portes, automat., \$1,500. 243-9120.

AUCUN COMPTANT

1997 VW Golf,

4 portes, auto., air,

299 \$ x 48 mois

1996 VW Golf,

rouge, 5 vitesses, am-fm cassette,

balance garantie VW

269 \$ x 48 mois

1996 VW Jetta GL,

5 vitesses, air, seulement 31 000 km

296 \$ x 48 mois

1997 Neon,

4 portes, auto., air, Balance de garantie Chrysler

260 \$ x 48 mois

1997 Cavalier,

auto., am/fm cassette, Balance de garantie GM

269 \$ x 48 mois

1997 Toyota Tercel,

4 portes, auto., am/fm cassette

249 \$ x 48 mois

1997 Toyota Corolla,

4 portes, auto., air, am/fm cassette

269 \$ x 48 mois



St-Louis Volkswagen
1299, de la Verendrye,
Gatineau
243-2733

1989 ESCORT, 108,000 km, auto-mat., \$1,400. 669-1865.

1989 EXCEL, manuelle, 82,000 km, état A-1, \$2,500 nég. 669-0951.

1989 FORD Probe, automat., très propre, \$2,350 nég. 643-6540.

1989 FORD Probe, manuelle, très propre, \$2,500 nég. 643-6540.

1989 GRAND AM, 4 portes, automat., \$1,995. Principale Auto, 568-2591.

1989 HONDA Civic, 5 vit., financ., \$2,495. Principale Auto, 568-2591.

1989 PONTIAC FIREFLY, 2 portes, 5 vit., bonne condition, \$1,500 ou meilleure offre. 281-4636.

1989 PONTIAC Tempest, 4 portes, auto-mat., V6, bas km, \$2,950. 561-0118.

1989 PRELUDE noire, manuelle, propre, non-fumeur, 88,000 km, \$6,500. 568-4880, après 18h ou laissez mess.

1989 TEMPO, 5 vit., 4 portes, clim., 144,000 km, très propre, \$1,250. Henri 827-1687, 775-0313.

1989 THUNDERBIRD noir, super propre, 95,000 km. Faut voir! 671-7060.

1989 TOYOTA Tercel, 166,000 km, bonne mécanique, \$1,000. 986-7519.

1989 TOYOTA Tercel, certifiée, très propre, 123,000 km, \$2,300. 243-5691.

1990 ACCORD EXR, \$6,995. KANSEI MAZDA, 246-7000 Jacques.

1990 ACURA Integra LS, 5 vit., 4 portes, miroirs électriques, toit ouvrant, 240,000 km, \$3,500. Jean, 778-4123.

1990 COROLLA SR5 sport, 5 vit., très bon état, \$2,800 nég. 772-1350.

1990 CUTLASS Supreme, équipée, propre, \$3,995. Denis auto, 643-5262.

1990 DODGE Spirit, automat., certifiée, \$3,995. Principale Auto, 568-2591.

1990 FIREFLY, 101,000 km, très propre. 783-8708.

1990 FIREFLY, économique, 89,000 km, \$1,495. Principale Auto, 568-2591.

1990 FORD Probe GT turbo, auto-mat., toit ouvrant, 83,000 km, très très propre, femme proprio. 669-5840.

1990 HONDA Civic, pas de rouille, bas km, \$2,995 ferme. Pag.: 760-5113.

1990 JETTA, 5 vit., propre, bonne mécanique, \$4,800. 778-2515.

1990 SUNBIRD LE, 112,000 km, 4 portes, clim., A-1, \$4,150. 827-4329.

1991 CAMRY LE, automat., certifiée, \$7,495. Principale Auto, 568-2591.

1991 CHEVROLET Sprint, bon état, \$1,750. Après 14h30, 770-2583.

1991 EAGLE Vista, manuelle, propre, \$1,300. nég. Cell. 277-9563.

1991 ESCORT LX, automat., 130,000 km, \$2,900 nég. 663-0435.

1991 FIFTH AVENUE, tout équipée, noire, \$6,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1991 FIREFLY décapotable, \$3,995. Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.

1991 FIREFLY, économique, \$2,895. Principale Auto, 568-2591.

1991 GOLF, diesel, 5 vit., 4 pneus hiver, très bon état \$2,000. (819)427-8184.

1991 HONDA Accord EX, 164,000 km, automat., excellent état, pas de rouille, \$7,250. 684-5770, 684-8600.

1991 MAZDA 323, 5 vit., 112,000 km, \$3,400 nég. 243-0703, 664-0269.

1991 MAZDA 323 bleue, 5 vit., garantie, \$3,995. Grégoire Auto, 772-8000.

1991 MAZDA MPV, V6, 3 L., 91,000 km, très bonne condition, prix à discuter. 682-6510, après 18h.

1991 MAZDA Protegé, automat., clim., financ., \$5,995. Principale, 568-2591.

1991 SPRINT, 4 portes, 5 vit., mécanique et carrosserie A-1, certifiée, \$2,100 nég. 281-1706.

1992 ACCLAIM, V6, automat., clim., \$5,995. Grégoire Auto, 772-8000.

1992 ACCORD EXR, bas km, \$12,900. Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.

1992 ACURA INTEGRA LS, 4 portes, équipée, A-1, \$7,500. 595-3327.

1992 CAVALIER, 4 portes, 89,000 km, \$5,995. Grégoire Auto, 772-8000.

605 AUTOS À VENDRE

1992 GOLF, 5 vit., propre, financ., \$5,595. Principale Auto, 568-2591.

1992 HYUNDAI Elentra, automat., très propre, clim., rég. de vitesse, \$4,100 nég. 778-3472.

1992 MAZDA MX6, turbo, clim., auto-mat., toit ouvrant, noire, IMPECCABLE!, 112,000 km, \$9,600. Après 18h: 561-9317.

1992 SATURN SL1, propre, financ., \$5,995. Principale Auto, 568-2591.

1992 SCOUPE LS, automat., toit ouvrant, \$5,555. Grégoire Auto, 772-8000.

1992 STORM, 104,000 km, automat., financ., \$5,995. Principale, 568-2591.

1992 SWIFT, 4 cyl., 68,000 km, propre, \$4,300. Denis auto, 643-5262.

1992 TERCEL, automat., 2 portes, re-peinte, garantie, \$6,400. Denis auto.

1993 ALTIMA GXE, automat., 4 portes, \$10,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 BMW 325i, équipée, financ., \$17,995. Principale Auto, 568-2591.

1993 CAVALIER, blanche, 2 portes, 5 vit., toit ouvrant, excellent état, 100,000 km, \$6,000. 456-4416 (819).

1993 ESCORT LX, toit ouvrant, \$4,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 GRAND AM SE, sport, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 HONDA Civic CX, 4 portes, 5 vit., 80,000 km, \$8,995. 770-0908.

1993 HYUNDAI Excel, 52,000 km, auto-mat., comme neuve, \$4,250. 669-9856.

1993 LUMINA, 4 portes, clim., blanc, \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 NISSAN Sentra automat., \$6,995. Kansei Mazda, 246-7000, Jacques.

1993 PROTEGE, automat., 105,000 km, financ. \$7,995. Principale 568-2591.

1993 TOPAZ, automat., 73,000 km, \$6,000. 246-2907.

1993 TOYOTA Camry, 67,000 km, parfait état, aileron, 12 1/2 mois de garantie. Faut voir. \$14,500 568-2622.

1994 ACCORD EX, 4 portes, tout équipée, 92,000 km, reste de garantie. Après 17h: 778-1805.

1994 ACCORD EX, équipée, bijou, financ., \$14,995. Principale, 568-2591.

1994 ASPIRE, automat., très propre, rouge, \$4,799. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 CIVIC CX, 5 vit., 83,000 km, disque compact, \$7,625 ferme. 684-3699.

1994 DODGE Shadow, 3 portes, 48,000 km, propre, peu d'hiver, am-fm cassettes, propre, \$7,200. 749-1311.

1994 ESCORT LX, clim., automat., noire, \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 GOLF, diesel, équipée, financ., \$8,595. Principale Auto, 568-2591.

1994 MAZDA 323, 67,000 km, avec pneus d'hiver, \$6,900. 243-8175.

1994 MAZDA PROTEGE, 5 vit., 92,000 km, \$7,888. Grégoire Auto, 772-8000.

1994 MERCURY Sable familiale, moteur 3.8, 8 places, équipée, 54,000 km, \$10,900. Denis auto, 643-5262.

1994 PLYMOUTH Colt, 52,000 km, 4 pneus d'hiver et d'été, 2 portes, manuelle. 243-9461.

1995 ACCENT, 4 portes, automat., 46,000 km. Grégoire Auto, 772-8000.

1995 CAVALIER Z22, 5 vit., 72,000 km, \$6,995. Denis auto, 643-5262.

1995 CAVALIER Z22, manuelle, 70,000 km, garantie. 772-8566.

1995 CHRYSLER Intrepid ES, tout équipée, 49,000 km, \$18,000. 827-2799.

1995 FIREFLY, 5 vit., 75,000 km, vert, \$6,666. Grégoire Auto, 772-8000.

1995 FIREFLY, noire, 5 vit., impeccable, \$5,599. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 GEO METRO, 3 portes, automatique, 28,000 km, \$8,200. 246-7252.

1995 GRAND AM SE, 62,000 km, auto-mat., \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 HONDA Civic DX, édition spéciale, excellente condition, bas mileage, \$12,300. 669-9829, 778-4735.

1995 NEON, automat., clim., financ., \$7,995. Principale Auto, 568-2591.

1995 NEON Highline, 4 portes, 5 vit., clim., 55,000 km, \$7,999. 777-2540.

1995 SUBARU Legacy, impeccable, 62,000 km, tout équipée. 643-5973.

1995 SUNFIRE, manuelle, excellent état, 4 portes, 57,000 km, garantie prolongée 3 ans, \$10,000. 246-1844.

1995 TOYOTA Corolla, automat., clim., 80,000 km, beige, \$13,400. 682-2235.

1995 TRANS-AM, argent, 6 vit., 35,000 km, jamais vu l'hiver, garantie GM août 2000, \$22,500. 819-522-6549.

1995 VOLKSWAGEN PASSAT GLX, VR6, tout équipée. 827-4122.

1996 COROLLA, 52,000 km, 5 vit., \$11,600. 669-1159.

1996 HONDA Civic LX, automat., démarreur à distance, système antivol, 43,000 km, \$13,800. 671-5152.

1996 HYUNDAI ACCENT, 5 vit., garantie, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 MAZDA MX3, 56,000 km, certifiée, \$12,995. Principale Auto, 568-2591.

1996 PONTIAC Firefly, 4 portes, auto-mat., 38,000 km. Après 17h, 778-3704.

1996 SUNFIRE, comme neuve, manuelle, 2 portes, 5 vit., 4 cyl., 38,704 km. 663-6674.

1997 NEON High Line, 26,000 km, clim., parfait état. 427-8580.

1997 NEON, rouge, 17,000 km, clim., 4 portes, continuer location ou achat. Après 18h: 561-0345.

1997 RAV4, noir, manuelle, 68,000 km, très bon état, nég. Michel, 669-0440.

605 AUTOS À VENDRE

1998 HYUNDAI ACCENT GS, 2 portes, manuelle, bas km, \$13,500 nég. Genève: 246-1641, 643-2353.

1998 SUNBIRD, automat., moteur 1991, très bonne mécanique, \$2,000 nég. 772-2292, pag. 778-9333.

994 1/2 SUBARU SVX, 16,000 km, financement possible, échange accepté. 454-2311.

ACHETONS voitures pour pièces et revente. PAYONS jusqu'à \$1,000. 663-3388.

ATELIER de mécanique Luc Desjardins, votre spécialiste de voitures importées, Honda, Volkswagen et japonaises. 3 St-Jean Bosco, Hull, 778-2799.

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER Denis Auto 643-5262

MOTEUR et transmission 1984, 2 L., \$200. 568-8293, 277-2145.

SPECIAL SPECIAL SPECIAL

SPECIAL SPECIAL SPECIAL

LOCATION CARTIER

NATIONAL LEASING

159B, 1ère Avenue Gatineau

1996 Dodge Neon 9 995 \$

1995 Chrysler Cirrus 12 995 \$

1995 Dodge Neon 8 995 \$

1995 Dodge Neon 8 955 \$

1994 Plymouth Voyager 12 995 \$

1993 Suzuki Swift 4 995 \$

1991 Nissan Micra 2 995 \$

1991 Pontiac Firefly 2 995 \$

1991 Suzuki Swift 3 995 \$

1990 Mazda 626 4 995 \$

1990 Olds Calais 3 995 \$

1990 Chev. Sprint 2 995 \$

1990 Chrysler Dynastie 5 995 \$

1990 Honda Civic 4 995 \$

1989 Pontiac Firefly 2 095 \$

1989 Ford Festiva 2 095 \$

1987 Mazda 626 2 500 \$



TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIES

1 AN OU 12 000 KM

Location acquisition disponible

pour plus d'information composer

le 643-9012

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET-REMORQUAGE SYLVAIN

Achat de voitures accidentées ou non. cell: 664-0591 ou 671-2039.

\$200 ET plus, meilleur prix garanti. 770-2583.

ACHETONS VOITURES pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX\$

1984 et +, minimum \$100. 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

PAYONS COMPTANT

Tous modèles - Toutes marques

Accidentées ou pas

Remorquage --- 568-4116

621 FOURGONNETTES

1985 DODGE cargo, moteur 318, \$850. 664-0819, laissez message.

1987 DODGE Ram 150, bon état, \$1,500 ou meilleure offre. 663-1341.

1987 DODGE Ram 350, Van Extra long, très bon état, 116,000 km, pneus hiver neufs, \$7,200. Jour: 994-4938, soir: 772-0958.

1989 AEROSTAR, automat., brune, 95,000 km, \$3,500 nég. 776-0580.

1990 CHEVROLET Beauville, tout équipée, impeccable, \$7,500. 770-9244.

1990 DODGE Caravan, bas km, 1 seul proprio. Après 17h, 777-4459.

1991 DODGE Caravan SE, clim., 87,000 km, 6 cyl. Sur sem., 595-1794; soir et fin de sem., 771-4929.

1991 MAZDA MPV, 7 places, financ., \$5,995. Principale Auto, 568-2591.

1992 AEROSTAR, 120,000 km, propre, \$5,800. 669-1885.

1992 ASTRO cargo, blanche, auto-mat., 4.3 L., 164

673 REMORQUES

ACHETERAIS remorque 18' de haut, 26 à 30' de long, 2 essieux, minimum 15 tonnes. Jacques 985-1403.

REMORQUE pour transporter auto, 8 pi x 16 pi 6 po, \$800. 663-4405

REMORQUE pour voitures, \$2,200. 783-8708.

677 ROULOTTES

1972 CORSAIR 19 pi, essieux doubles, très propre, fait voir, \$3,000. 986-7519

1976 ROULOTTE Scamper, 21 pi, tout équipée, avec cuisinette ext., \$4,500. Après 16h: 281-1342.

1976 TRAVELAIR, 19', avec auvent, couche 6. 663-6272.

1978 TAURUS 21', 6 personnes, \$4,800 nég. 669-8983.

1978 TERRY, 24 pi., s/bains complète, réfrig., poêle, fournaise, très propre, \$4,300. 613-488-2640.

1979 BONAIR 13 pi, tout équipée, très propre, non-fumeur, \$2,000 nég. 561-4080

1981 UNIQUE, 34 pi., chambre des maîtres + 4 personnes, \$7,500. 770-5732

1984 GOLDEN FALCON, 27', tout équipée. 775-3435, 772-4070.

1989 GOLDEN Falcon, 29.7 pi, édition de luxe, tout équipée, comme neuve, \$16,800 nég. 561-4001.

1993 PROWLER 27 X, tout équipée, \$13,900. propre. 682-2808.

1993 PROWLER, 29.5', à selle, \$15,500, camping Lac L'Argil. (819) 671-1077

1993 SALÈM 24', équipée, couche 6, remise, deck 20x8, \$13,500. 663-4757.

1993 TERRY Resort XT 1 24 pi, installation à Val-des-Bois ou pour voyager, très bon état. Prix à discuter. 643-3610 après 15h.

1997 CONQUEST 26', tout équipée, \$17,500, 8 places, clim. Jour: 952-8258, soir: 246-3419.

1997 PROWLER, à selle, modèle 255L, \$22,000, aussi un camion 1996 Chevrolet. 613-834-7331

2 ROULOTTES 23' et **21'** pour le prix d'une, sur terrain aménagé, après 18h seulement 643-3246.

A BON PRIX, plusieurs roulottes, \$5,000 à \$25,000. 819-454-2808.

A qui la chance? Terrain privé, 4 roulottes seulement, 1978 Unique, 28 pi., chambre arrière avec lit double, auvent, remise, patio, réfrig. ext., tout inclus \$8,500, St-Pierre-de-Wakefield, 1344 ch. des Proménades; bateau 14.6 pi., moteur 18 forces Mercury, prix à discuter. 243-7718, pag.: 779-6302.

AULAC des Sables, au domaine de la presqu'île, roulotte 1981 Glendette 28 pi, remise, balançoire, deck, \$7,000. 663-9593, pag. 787-1664.

FLYTE 19 pi, 1974, bonne condition, \$2,500 ou meilleure offre. 246-5953

TENTE-ROULOTTE Bonair, modèle BA700, excellente condition. Dominique, 771-3000, 777-5390.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1988 POLARIS Trailboss, 250cc, 2x4, bonne condition, \$2,000. 568-1205.

1991 SUZUKI 300, 4x4, très propre, \$3,800. Michel, 243-2625.

1993 POLARIS 250, 2x4, très bon état. 281-6855.

1993 POLARIS 4x4, treuil, pelle, tout équipé, bon état. 663-5885, 598-9534

1994 POLARIS Explorer, avec remorque, \$4,500. 766-2669.

1995 SUZUKI 300 4x4, porte-bagages avant et arrière, treuil et pelle à neige; **1995 Polaris 400 4x4 Explorer**, porte-bagage avant et arrière, \$4,950 chacun nég. 643-9564, 986-2479.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1987 SIDEWINDER 16 pi sport, moteur Johnson 140 c.v. injection, excellent état, remorque EZ-Loader, \$7,200. 986-7519

1989 BAYLINER 27 pi, V8, tout équipé, parfait état, \$21,000. 772-5372

1992 LEGEND 16 pi, moteur Mercury 75 forces, moteur électrique, 2 viviers, sonar et console, remorque Legend, impeccables, \$9,800. 986-2729.

1992 MOTO-marine Kawazaki 750 SS, remorque, équipements, 281-3765.

1994 PRINCECRAFT DLX 162, remorque, Johnson 50, tout équipé. Jour: 954-6163, soir: 243-6519.

1996 PRINCECRAFT Pro 142, 30 forces Yamaha et remorque, sans console, très peu utilisé, excellente condition. 778-7852.

2 SEA-DOO, Yamaha, 1992, 650 cc, avec remorque, \$6,500. 819-522-6549

BATEAU 14.9 pi, 1989, + remorque grande capacité, ajustable, freins sécuritaires, \$2,650 nég. 744-5518

BATEAU 16 pi Princecraft Pro Series, 162 DLX 1994, moteur Johnson 50 c.v., ancre électrique, remorque, toile de transport et toile dôme, \$9,800. 819-465-2329 ou 465-2244.

BATEAU de pêche 1992, Princecraft Pro Series 169, moteur 40 forces + 7.5 Mercury, remorque, \$8,500 ferme. Pierre, 986-5006, après 17h30.

BATEAU Springbok Pro Serie 171, moteur Mercury 45 c.v. et moteur électrique Minnkota, sonar, remorque, très bon état, \$6,900. 827-3652.

CANOT en cèdre, 14 pi. Appeler au 243-1731.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU Starcraft 14 1/2 pi, moteur Tohatsu 1992, 18 forces, démarreur électrique + remorque, le tout \$2,700. (819) 32-2222.

CHALOUPE 12', idéal pour pêche et promenades avec bassins pour garder le poisson frais. 243-4729.

CHALOUPE aluminium 12 pi et Evinrude 4 forces 1986, \$950. 663-5853.

FISHERMAN 14 pi, moteur Evinrude 20 forces, remorque, en très bon état, \$3,800. 457-1851.

MOTOMARINE Bombardier 650 SP, 1994, \$4,000 avec remorque, moteur garanti 1 an. 671-4460.

PONTON 24 pi Princecraft tout équipé, moteur 90 forces neuf, remorque, impeccable. \$19,500. 777-3417, 771-8732

PONTON Princecraft, 20 pi, moteur 40 forces, 1992, excellent état. 663-8381

PRINCECRAFT 16', Mercury, 20 forces 1994; remorque, \$3,600. 281-7349.

Nécrologie

BEMENT - Alice Diana. Est décédée dans un hôpital local, le samedi 11 avril 1998, à l'âge de 84 ans, Alice Diana Oré De Grandmont, épouse de feu Arden Bement. Fille de feu Alcide Oré De Grandmont et de feu Ozerilda Boulay. Soeur de Sylvaine (Gilles Mongeon), Marie-Ange De Grandmont, Antonine (feu Edouard Blondin), Paulette (Kenneth Wawruch), Isabelle (Antonio Guilmette). Prédécedée par 1 frère, Jean-Paul, et 2 sœurs: Pierrette et Ethel, elle laisse plusieurs neveux et nièces. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 24 avril en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa à midi. Pour informations, **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 241-3680.

BOISCLAIR - Soeur Marie Cécile Alphonsine Boisclair (Aimé-du-Crucifix), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa le 14 avril 1998, à l'âge de 91 ans, dont 67 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Léopold Boisclair et de Éva Biron, décédés. Née à Saint-Zéphirin-de-Courval, Québec, elle entra en religion le 1er août 1928 et fit profession le 15 juillet 1930. Outre sa famille religieuse, elle laisse deux sœurs: Mme Cécile Bédard de Drummondville et Mme Thérèse Tourigny de Montréal; une belle-sœur, Mme Paula Boisclair (Lomer) de Montréal, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison Mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison Mère le jeudi 16 avril à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.

CARRIÈRE - Lucien R., d'Orléans, est décédé le lundi 13 avril 1998, à l'âge de 78 ans. Époux bien-aimé de Rita Perrier, fils de feu Donat Carrière et de feu Doria Duhamel; cher père de Roger (Andrée Lyne Fortier) de Wendover, Claire (Jean Charles LaBrosse) de Navan et Louise (Peter Harper) de Ottawa; grand-père de Carolynne, Mélanie, Marie-Claude et Jean François; frère de Maurice (Lucille Pilon) et de Jeanne (feu Allan O'Hara). La famille désire remercier les médecins et le personnel du 4e étage du pavillon Elisabeth-Bruyère. Un service en mémoire de M. Carrière aura lieu vendredi, en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h. Une réception suivra au sous-sol de l'église. Des dons au centre Elisabeth-Bruyère, unité des soins chroniques, seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

CHÉNIER - Mme Blanche, née Robert, d'Orléans, autrefois d'Ottawa, est décédée le samedi 11 avril 1998, à l'âge de 94 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Chénier. Elle laisse dans le deuil ses 2 fils: Gilles (Simone Guertin-Rochon) et Jean-Guy (Lucille Albert). Elle laisse également 4 petits-fils: Jean-Marc (Suzanne Garneau), François (Louise Desroches), Michel (Anne Mantha), Stéphane et leur enfants: Rachelle, Bernard, Nicolas, Eric et Mathieu. Un service religieux aura lieu le mercredi 13 avril à 11h, en l'église Saint-Thomas d'Aquin, 1244 rue Kilbourn, Ottawa. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**.

CRÊTE - Jean-Louis André, est décédé à sa résidence, le vendredi 10 avril 1998, à l'âge de 44 ans. Époux de Carole Quinn, fils de feu Jean-Gilbert Crête et de Huguette Forcier. Père de Christian André; frère de Ivanhoé (Denyse Paquette), Ghislaine (feu Gordon Graham), Carole (Mario Robidoux), Johanne (Brent Gilchrist), Huguette (Jacques Charron) et Manon (David Garrett); petit-fils de Simone Crête. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 17 avril, en l'église St-Ignace, rue Donald, à 14h. Information: **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 241-3680.

DAGENAIS - Madame Demerise, née Berthelot, est décédée le lundi 13 avril 1998, à l'âge de 90 ans. Veuve de Emilien Dagenais; mère de Claudia (Denis Cudahy) de Gloucester; grand-mère de Paul, Patrick et Micheline; arrière-grand-mère de Jessica; soeur de Béatrice St-Amant; tante de Claude Dagenais de Toronto et grande-tante de Claudia, Denise et Michelle. Prédécedée par ses sœurs: Marie Rathier et Alphonsine Berthelot. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances à 10h30; inhumation au cimetière de la Résurrection, Whitby, Ontario.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

DÉSILETS HURTUBISE - Mme Alice, est décédée le 13 avril 1998 au C.H.V.O. Gatineau, à l'âge de 79 ans. (Anciennement de Smooth-Rock Falls, Ont.) Elle était l'épouse de feu Maurice Désilets et fille de feu Olympe Poudrette et de feu Louis Hurtubise. Elle laisse dans le deuil 6 fils: Ivan (Janet) de Mississauga, Ont., Rémi (Cindy) de Smooth-Rock Falls, Ont., Raymond (Diane) de Gatineau, Bruno (Margaret) de London, Ont., Donald (Béatrice) de Edmonton, Alberta et Denis de Winchester, Ont.; 2 filles: Diane (John) d'Aylmer et soeur Jo-Anne (soeur de Sainte-Marie) de Hull, ainsi que 15 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mardi 14 avril de 13h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi 15 avril à 9h. Le service religieux aura lieu le mercredi 15 avril à l'église Ste-Rose-de-Lima, à 11h. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec et des offrandes de messes à la Communauté des sœurs de Ste-Marie, 156 boul.

Lorrain, Gatineau, J8P 2G2, seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

DUCHESNE - M. Jean-Marie, de Plantagenet, Ontario, autrefois d'Ottawa, est décédé le mardi 31 mars 1998, à l'âge de 67 ans. Fils de feu Mastai Duchesne et de feu Albertine Séguin, il laisse dans le deuil 2 filles: Diane d'Ottawa, Carole de Hull, ainsi que 2 petits-enfants: Alex et Alexandra. Il laisse également 3 frères: Rolland (Madeleine) d'Ottawa, Simon (Hélène) de Plantagenet, Yvon (Madeleine) de Notre-Dame-des-Champs; 6 sœurs: Jacqueline (Jean-Marc) de Gatineau, Marcelle (Aldéo) d'Alfred, Françoise de Plantagenet, Adrienne (Charles-Auguste) de Montréal, Marie-Paule (feu Ernest) de Plantagenet, Monique (Omer) de Buckingham. Un service religieux aura lieu le samedi 18 avril à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred. **Un merci bien spécial** au personnel de la résidence Quatre Saisons de Plantagenet. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453, St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements, 613-679-2802.



FARLEY - Mme Jeanne (née Lafleur) est décédée le dimanche 12 avril 1998, à l'âge de 80 ans. Épouse de feu Fernand Farley, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Phyllis), Gilles (Suzanne) et Guy (Suzanne); ses petits-enfants: Joëlle, Mathieu, Jonathan, Alexandre, Caleb, Paul et Jean, ainsi que 4 sœurs et 3 frères. Prédécedée par 2 frères: Robert et Henri et par 1 soeur, Yvonne. Parents et amis sont invités à la Chapelle St-Laurent de la **MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY**, 1200 ch. Ogilvie, angle Aviation, le mardi de 19h à 21h et mercredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu en la chapelle le jeudi à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à Bible Gédéons seraient appréciés.

GAUTHIER - M. Bernard, est décédé le 9 avril 1998 à Hull, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Joseph Gauthier et de feu Florence Cryte. Il laisse dans le deuil 1 fils, Claude; 1 fille, Line; 5 frères: Edgar, Jacques, Gilles, Gaston, Robert; 3 sœurs: Annette, Colette, Georgette; 1 petite-fille, Mirianne, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé 2 frères: Gérard et Gérard. La **liturgie de la parole** sera célébrée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, le jeudi 16 avril à 14h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, 568-2425.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. S.A.

Nécrologie

GOULET - M. André, est décédé le lundi 16 février 1998, à l'âge de 53 ans. Il était l'époux de Diane Fortin et fils de feu Jean-Paul Goulet et de feu Régine Tremblay. Il laisse dans le deuil son fils Robert (Rachelle Joly); son frère Serge (Raymonde Tremblay); sa filleule Roxanne Goulet (Sébastien); ses beaux-parents: M. et Mme Emmanuel et Irène Fortin; sa belle-sœur Paulette (Jacques Joly); sa nièce Stéphanie et son neveu Mathieu; ses 2 tantes: Odette Tremblay Lépine et Rita Goulet Renaud, ainsi que plusieurs ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le service religieux aura lieu en l'église Jean XXIII de Gatineau, le samedi 18 avril 1998 à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

LANDRY - Mme Marie Lucille, est décédée paisiblement dans un hôpital local, le lundi 13 avril 1998, à l'âge de 80 ans. Épouse bien-aimée de feu Marc, elle laisse dans le deuil ses enfants: Patrice (Monique), Paul (Pauline), Jacques (Danielle), Michel, ainsi que ses 7 petits-enfants. La célébration eucharistique aura lieu en la paroisse Saint-Laurent, de Carlsbad Springs, le samedi 18 avril 1998 à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **CHAPELLE SAINT-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY**, 1200 chemin Ogilvy, 748-1200.

LOUIS-SEIZE - Léonie Adrienne. A Montréal le 9 avril 1998, est décédée à l'âge de 81 ans, Mme Léonie Adrienne Louis-Seize de Montréal. Elle était la fille de feu Louis Louis-Seize et de feu Délia Forget. Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants: Marcel de Montréal, Monique de St-André-Avellin, Suzanne de Montréal; 1 soeur, Valéda de St-Timothée; 4 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC**, 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. Les funérailles auront lieu le jeudi 16 avril 1998, à 14h en l'église de Notre-Dame-de-la-Paix, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 10h à 14h.

MARCHAND - M. Félix, est décédé dans un hôpital local le dimanche 12 avril 1998, à l'âge de 94 ans. Époux de feu Jeanne Séguin, fils de feu Paul Eugène Marchand et de feu Amanda Walker. Prédécedé par 4 frères: Gabriel, Eugène, Paul et Gérard; 4 sœurs: Jeanne A. Gagnon, Yvonne De Puyjalon, Bernadette Marchand et Louise Marchand, il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. A la demande du

défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 17 avril en l'église St-Charles à 11h. Pour information, **MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 241-3680.



ROSS - Mme Aurise est décédée le 10 avril 1998 à l'hôpital Régional de Sudbury, à l'âge de 51 ans. Elle laisse ses enfants: Ronald Nobert, Dave Nobert et Nancy Nobert, sa petite-fille Jessica Kozlowski, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Une messe en sa mémoire sera célébrée samedi le 18 avril 1998 à 12h00 en l'église Jean XXIII, boul. St-René, Gatineau. Elle sera grandement regrettée par ses enfants et sa petite-fille.



VEKEMAN - Mme Thérèse née Sarrazin

de Gatineau est décédée le dimanche 12 avril 1998, Jour de Pâques. Épouse de Raymond Vekeman; fille de feu Adélard Sarrazin et de feu Georgiana Gauthier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Jacques, Gilles (Pierrette Rabis), André et Alain (Françoise Belisle) du Lac des Loups; ses filles: Lise (Danny Manning) de St-Pierre de Wakefield et Ginette (Landry), ainsi que sa fille adoptive Nicole (Roger); ses petits-enfants Vekeman: Martin, Isabelle, France, Jean-François, Véronique, Alexandre, Daniel, Sébastien Guertin, Eric et Marie-Josée Landry, Julie et Nathalie Séguin; 2 arrière-petits-fils: Benoit Séguin-Fauteux et Alexandre. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux amis.

Chère Maman
Ton sourire, ton amour et ton courage nous manque déjà.
Ce n'est pas un adieu, mais un au revoir.

Elle repose au:
FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec

Heures d'accueil: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h30.
Funérailles auront lieu le mercredi 15 avril 1998 à 11h en l'église St-Alexandre de Limbour suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 770-1300.

Nécrologie

LA FAMILLE DUMAIS
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME RÉJEANNE DUMAIS (née Laveau)

Est décédée le 11 avril 1998 au C.H. de Gatineau, Mme Réjeanne Dumas, à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Louis Dumas et fille de feu Albert Laveau et de feu Andrée Beauregard. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Louis (Denise Beauchamps), Michel (Louise Lalande) et Richard (Francine Villeneuve); 2 filles: Annette (Marc Goudie) et Rachel; 5 frères: Yvon, Paul, Gilles, André et Albert; 5 sœurs: Anita, Anne, Claire, Diane et Louise; 8 petits-enfants: Annie, Joëlle, Natalie, Amélie, Sophie, Pascale, Eric et Alexandre, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins et ami(e)s. Un gros merci à Denise Brazeau et au personnel du Domaine Boisé à Gatineau. L'ont précédée 2 sœurs: Pierrette et Lucie et 1 petite-fille, Andrée-Ann. Elle sera exposée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, mercredi à compter de 9h, suivra un service religieux, en l'église St-Jean-Marie Vianney à 14h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

AVIS DE DÉCÈS



LAMARCHE - M. Euclide, de Lac Cayamant, est décédé le 13 avril 1998 au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Carmen Monette, fils de feu Georges Lamarche et de feu Régina Lachapelle. Il laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Paul (Lise Bertrand), Bernard (Suzanne Labelle) de Lac Cayamant et Oscar (Micheline Labelle) de Val-des-Monts; 3 filles: Aurore (Claude Ménard) de Val-des-Monts, Jocelyne (Shawn Kelly) d'Ottawa et Viviane (Gérald Clermont) d'Aylmer; 10 petits-enfants: Yvette, Marc, Nathalie, Jean, Claude, Éric, Danny, Chantal, Luc et Alain; 9 arrière-petits-enfants; 3 sœurs: Almoza (feu Ovila Labelle), Jacqueline de Lac Cayamant et Pearl (feu John Paquette) de Hull; 3 beaux-frères: Oscar Monette (Clairette Dontigny) de Montréal, Claude Monette (Marie-Laure Joanis) de Chénier et Jacques Monette (Huguette White) de Hull; 1 belle-sœur, Hilda Monette (Georges Desrochers), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Prédécedé par 2 frères: Edgar (Anna Lachapelle) de Touraine et Victor (feu Rhéa Jetté); 2 belles-sœurs: Willine Monette (feu Gérard Labelle) et Florence Monette (feu Paul Loyer) et 1 beau-frère, Willie Monette. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY de Gracefield. Le service religieux aura lieu le samedi 18 avril 1998 à 11h, en l'église St-Rock de Lac Cayamant, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Heures de visites: le vendredi 17 avril 1998 de 14h à 17h et de 19h à 22h, et samedi à compter de 9h.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME THÉRÈSE TESSIER-FAUBERT

de St-Pierre de Wakefield, décédée dans un centre hospitalier local le dimanche 12 avril 1998. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Jean-Baptiste Tessier (Aldeneige Villeneuve); 1 frère, Lucien et 2 sœurs: Antonia et Gracia, elle laisse dans le deuil son époux Wilbert Faubert; 1 fils, Denis (Sylvie Gravelle) et 1 fille, Shirley Faubert de St-Pierre de Wakefield; 1 fille très spéciale, Arianne Parisée de Vanier; 4 petits-enfants: Danny (Natacha), Jamie, Jessica et Kevin Faubert; 1 arrière-petit-fils, Paskal; 1 frère, Roland (Rita Dubois) de St-Pierre de Wakefield. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

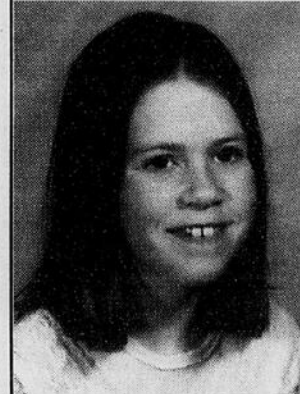
VISITES: le mardi 14 avril de 19h à 22h, le mercredi 15 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi 16 avril de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Pierre de Wakefield le jeudi 16 avril 1998 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

À LA MÉMOIRE DE



CAROLE TRUDEAU

Déjà une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Nous te disons "Je t'aime". De là-haut veille sur nous et donne-nous le courage d'accepter ton absence.

De la famille

Funérailles

JEUDI

DAGENAIS - Mme Denerise

La messe des funérailles sera célébrée à 10h30, en l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances.

FARLEY - Mme Jeanne

Les funérailles seront célébrées à 11h, en la chapelle de la Maison funéraire Hulse, Playfair et McGarry.

GAUTHIER - M. Bernard

La liturgie de la parole sera célébrée à 14h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest.

LABRANCHE - Mme Carmen

Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

LOUIS-SEIZE - Mme Léonie Adrienne

Départ de la Maison funéraire Shields et Fils, 11 rue St-Denis, St-André-Avellin, pour funérailles à 14h, en l'église de Notre-Dame-de-la-Paix.

TESSIER-FAUBERT - Mme Thérèse

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Pierre de Wakefield.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

R.S.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L.A.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.P.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.S.

Le Babillard

Clubs sociaux

Loisirs Quatre-Saisons: groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 776-4666, 682-8285.

Club Amitié 35 ++: hommes/femmes seul(e)s, 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 770-0418.

Club Sélect: pour célibataires 35-55. Élégants cocktails, dîners dansants, et autres activités à tous les 15 jours. 776-6550 ou 776-1446 (après 18 h).

Club de communication Toastmaster "Le Parolier": apprenez à maîtriser votre nervosité et à présenter vos idées avec logique et conviction devant un auditoire. Venez nous visiter et vous amuser, sans obligations, chaque mardi de 18 h 30 à 20 h 30, dans une ambiance d'apprentissage décontractée et amusante. Renseignements: Robert au 246-0519 ou Jean-Claude au 682-1319.

Club Rendez-vous L.B.: Attention célibataires! Danse les vendredis à 20 h, avec orchestre, au 462, boul. St-Joseph à Hull, et déjeuner-rencontre les dimanches. Lucette, 643-4944.

Association des jeunes veufs, veuves et ami(e)s: L'AJWA l'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soirs. Jeannine, 745-9269. Carole, 561-5402. Georgette, 827-3222.

Joie de vivre: Joie de vivre de Gatineau-Hull invite les personnes séparées, divorcées, vivant seules à leur suivi du vendredi soir, au sous-sol de presbytère de l'église Sacré-Cœur de Hull, à 20 h. Bienvenue à tous! Info.: Gilles (778-7237), Nicole (778-1558) ou Francine (643-4847).

Cercle Jonathan: réserve un accueil chaleureux aux hommes et femmes libres de 45 ans ou plus, francophones, non fumeurs, et les invite à partager sa joie de vivre lors de déjeuners bihebdomadaires, danses, événements divers, activités sportives et culturelles: 749-8862, 771-8193. Activité principale d'avril: déjeuner suivi de jeux de société.

Chevaliers de Colomb de Hull: souper familial de soupe aux pois, fèves au lard et macaroni à la viande le 24 avril, de 17 h à 19 h. Thé et café. 3.50 \$ par personne. Grand stationnement. Info.: 777-3266.

Ainé(e)s

Animation 55 plus: organisme qui aide les aînés de Hull en perte d'autonomie à améliorer leur qualité de vie. Si vous êtes disponible quelques heures par semaine, nous serons heureux de

vous accueillir comme bénévole au transport ou pour visites amicales. 771-6609. Des ateliers d'aide et de soutien sont offerts aux personnes qui ont la responsabilité d'une personne âgée ayant besoin de soins, tous les jeudis, à la Cabane en bois rond, jusqu'au 4 juin. Ils sont gratuits. Inscription: 771-6609. Possibilité de répit-gardiennage.

Club d'âge d'or Les Amis du soleil: cours de danse le jeudi matin, 9 h 30 à 11 h 30. Info.: Reina Fortin, 827-1561. Exercices santé les lundis et mercredis, de 10 h à 11 h 30. Info.: Roméus Émard, président, au 643-4105.

Fondation pour les aînés de l'Outaouais inc.: conférence-dîner le 16 avril, à 10 h 30, à la Cabane en bois rond du 331, boul. Cité des Jeunes à Hull. Thème: "Le bel âge: bien vieillir après 50 ans". Frais de 12 \$ pour les membres; 15 \$ pour les non-membres. Réservations: 776-5052.

Académie de gérontologie de l'Outaouais inc.: journée portes ouvertes 1998 le 23 avril, de 13 h à 21 h, à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité des Jeunes à Hull. Venez assister aux conférences, visiter les kiosques et participer aux ateliers. Prix de présence. Salon du thé, café. Rencontre en soirée. Entrée gratuite. Info.: 776-5052.

Académie de gérontologie de l'Outaouais inc.: sessions pré-traité du 27 avril au 13 mai, les lundis et mercredis soir, de 19 h à 22 h, au Centre Nouvel-Horizon de Gatineau, 100, rue Champlain. Inscription: Jocelyne au 776-5052. Coût: 35 \$ par personne pour le cours; 15 \$ pour la carte de membre.

Aphabétisation

Le Vent dans les lettres: le groupe d'alphabétisation de Gatineau offre des ateliers de français de base et de calcul. Gratuit. 561-5196.

Le Tremplin des lecteurs: cours gratuits de français et de mathématiques de base, à temps plein ou à temps partiel, pour adultes. Inscription continue: 663-6807.

Comité Alpha Papineau: ateliers gratuits pour formation de

base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.

Divers

Société canadienne de la Croix-Rouge: le poste permanent, situé au 85, rue Plymouth à Ottawa, est ouvert les lundis et jeudis de 12 h 30 à 20 h, mardis de 9 h à 17 h, mercredis de 17 h à 20 h et les vendredis de 9 h à 12 h 30. Mercredi, jeudi et vendredi sont sur rendez-vous seulement. 236-0199.

Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais: offre du répit aux familles la semaine et la fin de semaine dans la nature avec des animateurs-trices qui s'occupent des enfants. Pour réserver 457-4066.

Maison Alonzo-Wright: a besoin de bénévoles pour animer des cafés-rencontres, participer à l'élaboration d'un cycle d'ateliers, conférences et groupe de cheminement, organiser des activités de levée de fonds. 246-7277. Aussi, nouveau service: café-rencontre tous les mercredis, de 19 h à 21 h. Ces rencontres ont pour but de briser l'isolement, d'offrir de l'écoute, du soutien, de discuter avec des personnes vivant la même situation et d'échanger sur différents thèmes. Info.: 246-7277.

SIA Grandir ensemble: groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752. Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

Entraide pères-enfants séparés de l'Outaouais: invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s). Les rencontres ont lieu à chaque deux semaines, les mardis soirs, de 19 h à 21 h, au Centre Jeunesse Outaouais, 105, boul. Sacré-Cœur à Hull. Pour info.: 771-2277.

Nourri-Lait: groupe d'entraide à l'allaitement maternel a besoin de marraines d'allaitement pour supporter les mères dans cette expérience. Si vous avez allaité un enfant pendant au moins 6 mois et que vous êtes intéressée à suivre la formation, appelez. Aussi, invitation à toutes les nouvelles mères de Hull qui allaitent, à Entraide Allaitement, au CLSC de Hull, tous les mardis, de 13 h 30 à 16 h, au 85, St-Rédempteur. 777-4499.

Gamblers Anonymes: vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

Centre de prévention en toxicomanie de l'Outaouais: ser-

vices d'intervention individuelle et/ou familiale pour les personnes qui éprouvent des difficultés avec la consommation d'alcool et/ou de drogues. Situé au 99, Montcalm, à Hull. Un groupe est offert pour les parents d'adolescents qui sont préoccupés par la consommation de drogues et d'alcool. Le groupe se réunit tous les lundis de 19 h à 21 h sur une période de 9 semaines. Info.: Isabelle au 770-7249.

Survivant(e)s d'Inceste Anonyme: groupe d'entraide pour les femmes et les hommes ayant subi des abus sexuels, à n'importe quel moment de leur vie, que ce soit dans la famille ou ailleurs. Tu n'es plus seule(e). Appelle Robert au 643-1752.

Narcotiques anonymes: problème de drogue? Nous pouvons t'aider. 595-9442.

Programme d'aide: toxicomanie, alcool, drogue, jeu (gambling). 775-2701.

Groupe d'entraide pour personnes aux prises avec l'anxiété, l'anxiété, le trouble panique ou l'agoraphobie: se rencontre tous les jeudis soirs de 19 h à 21 h au 92, St-Raymond, pièce 203, à Hull. Info.: Lise, 561-0937.

GABO: groupe d'entraide pour personnes vivant avec l'anorexie ou la boulimie qui se rencontrent tous les mercredis soirs, à 19 h 30, au Centre d'animation familiale situé au 17, rue Lapointe à Gatineau. Info.: Odette au 561-1922. C'est gratuit!

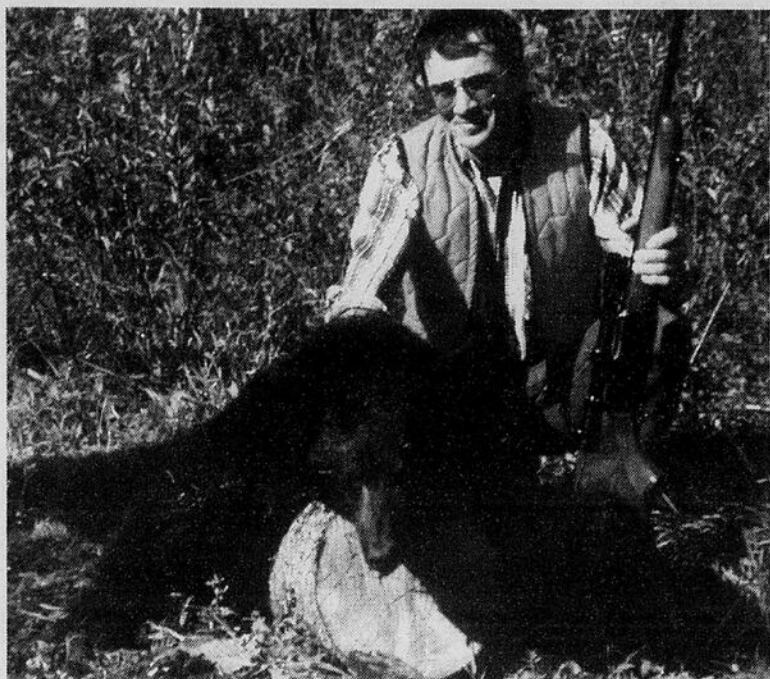
Centre jeunesse de l'Outaouais: à la recherche de familles d'accueil pour le territoire Hull-Aylmer pour des jeunes de 0-17 ans ayant des difficultés d'adaptation sociale ou pour lesquels leurs parents sont dans une incapacité temporaire de pourvoir à leurs besoins. 771-6631.

Maison de la famille de l'île de Hull: recherche des bénévoles de 40 ans et plus pour le projet grands-parents carresses. L'objectif de ce programme consiste à permettre à des familles hulloises dont les enfants sont privés du contact de leurs grands-parents d'établir des liens d'amitié et d'échanges. Info.: 776-1306, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.


Michel Bibeau

collaboration spéciale



ARCHIVES

Les chasseurs d'ours noir sont dorénavant sujets à toute une panoplie de nouvelles restrictions, allant de la fermeture de certaines saisons à la réduction de la limite de capture, en passant par l'interdiction de posséder certaines viscères jadis utilisées dans un commerce devenu illicite.

Chasse sportive: modifications importantes

Dans sa nouvelle édition, le résumé 1998 des règlements de chasse sportive dévoile bien des surprises aux amateurs. Ce sont surtout les chasseurs de cerf de Virginie et d'ours noir qui ont tout avantage à lire attentivement la nouvelle brochure!

Comme chaque année au début d'avril, le ministère de l'Environnement et de la Faune s'apprête à expédier les copies du résumé des règlements de chasse 1998 aux dépositaires de permis. Depuis quelques années, la tradition semble acquise que plusieurs nouveautés accompagnent la nouvelle publication et 1998 ne fait pas exception. Les chasseurs pourront prendre connaissance des principaux changements à la page 1 du guide, résumés en quelques phrases lourdes de conséquences.

Ainsi, les amateurs de chasse à l'ours noir constateront qu'ils ne sont dorénavant autorisés à prélever qu'un seul ours par année. De plus, la saison automnale de chasse est abolie dans presque la totalité des zones de chasse. Pour enregistrer l'animal, les chasseurs devront également présenter désormais la carcasse ou la fourrure de l'ours noir qu'ils ont prélevé. Ajoutons qu'il n'est plus permis de chasser l'ours noir avec un chien et qu'il est dorénavant interdit de posséder, de vendre ou d'acheter la vésicule biliaire de l'ours.

Toutes ces mesures demandées depuis fort longtemps s'inscrivent dans le cadre du nouveau plan quinquennal de gestion de l'ours noir, dévoilé l'an dernier. Elles ont pour but de protéger le cheptel québécois de cette espèce, dont la pérennité aurait pu être sérieusement ébranlée à la suite du commerce pour le moins rétrograde né au cours des années 1980. L'ours n'est donc plus une monnaie, mais bien un gros gibier à part entière et seuls

les vrais chasseurs devraient désormais s'y intéresser.

Dans le cas du cerf de Virginie, ce n'est pas réellement de resserrement dont il faut parler, mais bien davantage d'élargissement. En effet, les gagnants du tirage au sort visant la récolte d'un cerf sans bois dans les zones 5, 6 ou 8 sud pourront dorénavant prélever deux cerfs par année au Québec, à condition de prélever en premier le cerf sans bois et, seulement par la suite, un mâle durant la saison régulière.

Cette ouverture du ministère semble étrange, surtout en regard du tollé qu'a soulevé l'an dernier l'élargissement majeur du nombre de permis pour la récolte d'un cerf sans bois, surtout dans la zone 6. Ajoutons à cela que le chasseur se rendant dans l'île d'Anticosti (à condition de remplir les conditions nécessaires) peut maintenant y prélever quatre cerfs par année; au total, un chasseur peut ainsi prélever six chevreuils par an au Québec, une situation drôlement différente d'il y a 10 ans!

Outre le gros gibier, certaines modifications en l'apparence inoffensives ont tout de même une portée certaine. Il est en outre désormais interdit à un non-résident de chasser la bécasse au Québec sans utiliser les services d'un pourvoyeur, une bonne chose somme toute. Cette interdiction devrait être élargie à tous les gibiers, comme c'est le cas dans certains territoires voisins comme le Nouveau-Brunswick. Tant qu'à prélever la faune, autant le faire de manière à créer le maximum d'emplois chez nous, non?

Les nouvelles restrictions face à la circulation des véhicules tout-terrain dans des milieux dits fragiles pourraient marquer les premiers jalons d'une réglementation plus sévère et qui peut potentiellement inquiéter les fabricants de ces véhicules (sans compter les propriétaires...) dans un avenir à moyen terme. Le Québec est très large à cet égard comparativement aux États et provinces périphériques.



Le Dynamo de Hull U-10. Première rangée: Christian Thérout, Stephan Casselman, Marc-André Bénéard, Pierre Michaud, Carl-Mathieu Neher et Noe Vanzebroeck-Marcotte. Deuxième rangée: Éric Côté-Kougnima, Julien Vézina, Kasper Ciepała, Léon Forest-Nault, Julien Boumard et Antoni Ciepała. Troisième rangée: le gérant Renaud Marcotte et l'entraîneur Wlodek Ciepała.



Le Dynamo de Hull U-11. Première rangée: Marc-Antoine Martin-Desmarais, Mathieu Souare, Corey Duford, Joffrey LouisSeize, Nicolas Kinch et Mathieu Vallée. Deuxième rangée: Benjamin Gravel, Patrick Barbary, Maxime Laprise, Roberto Almonte et Jérémie Verner-Filion. Troisième rangée: Xavier Corsius, entraîneur-adjoint, Yvan Vallée, gérant et Michel Filion, entraîneur.

Tournoi de soccer de Laval

Une belle victoire pour le Dynamo U-10

Belle façon pour le Dynamo U-10 de Hull de terminer sa saison à l'intérieur, en gagnant la Coupe de soccer de Laval.

Le Droit

Le Dynamo l'a emporté sans heurts, dominant ses cinq matches, dont la finale, en prenant la mesure de Jean-Talon, 5-1. L'équipe avait auparavant eu le dessus sur Pierrefonds, 5-2, en demi-finale, de Lakeshore South, 6-0, des Sharks

de Green Mountain, 7-2 et de Lakeshore, 4-2.

Cette formation entreprendra à la fin mai sa première saison, en première division de la section Est de la Ligue d'Ottawa-Carleton.

Une autre équipe du Dynamo, le U-11, est passée bien près de revenir de ce tournoi de Laval avec la médaille d'or, s'inclinant 3-0, en finale, devant les Cobras de Pierrefonds.

Le Dynamo avait lui aussi remporté ses trois rencontres de la ronde préliminaire avant de triompher de Laval Centre-sud, 2-1, en demi-finale.

L'équipe de l'Outaouais participera au championnat canadien de volley-ball senior

Les Griffons champions du Québec

Et de deux pour les Griffons de l'Outaouais, qui représenteront le Québec au championnat canadien de volley-ball senior, du 9 au 11 mai, à Vancouver.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

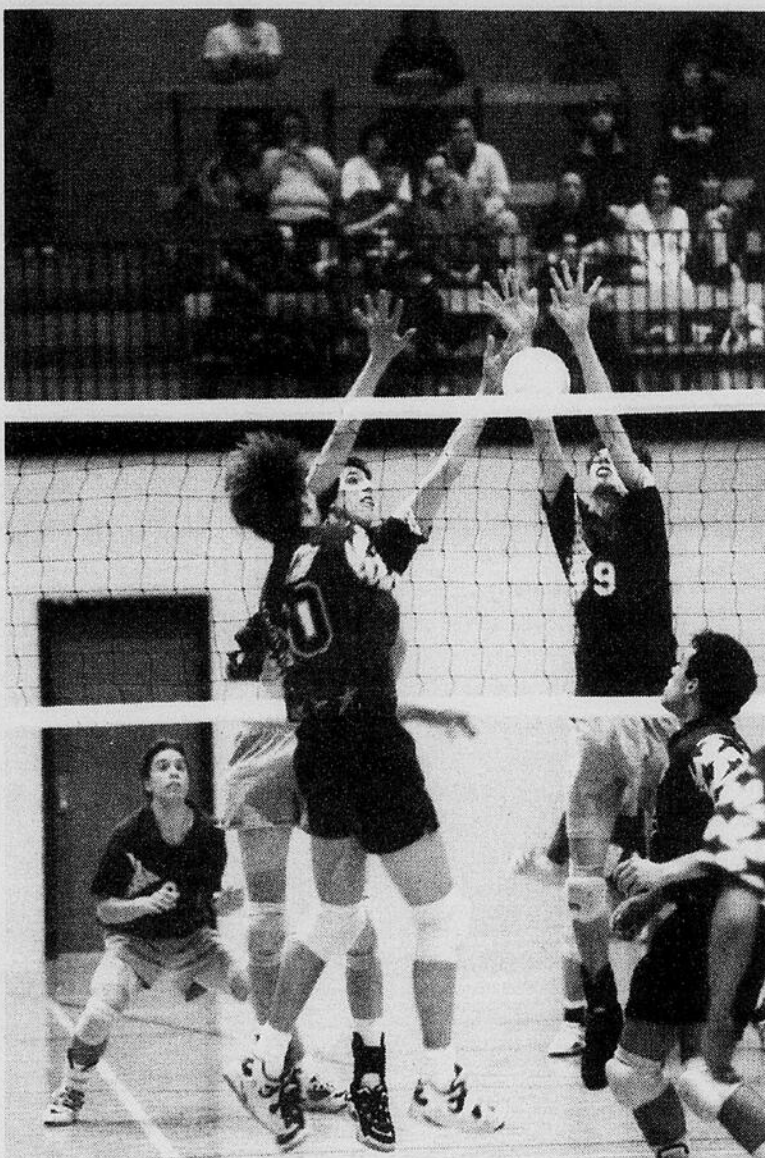
L'équipe de Vincent Pichette ne l'a cependant pas eu facile. Oh! que non! Surtout lors de la grande finale remportée en trois sets contre Limoilou. Les joueurs des Griffons étaient littéralement vidés avant d'attaquer ce match ultime, eux qui avaient bénéficié d'à peine 20 minutes de repos.

«Les gars étaient à terre, a avoué l'entraîneur. Avec 10 minutes d'écoulées au premier set, j'ai décidé de retirer mes partants, histoire de leur donner un moment de répit.»

La stratégie a porté fruit et les Griffons se sont ressaisis pour l'emporter 15-3 et 16-14, après avoir perdu le set initial 15-3.

«J'ai eu peur par moments, a rappelé Vincent Pichette. À un moment donné, on menait 14-6, dans le deuxième set, et les joueurs de Limoilou nous ont chauffés. Dans le dernier set, on a tiré de l'arrière jusqu'au 14^e point. Non, ça n'a pas été facile. Principalement dimanche, alors qu'on a joué 10 sets de volley-ball.»

Deux joueurs des Griffons ont profité du championnat provincial pour se hisser parmi les meilleurs



Les Griffons ont battu le Titan de Limoilou, pour remporter le championnat provincial.

volleyeurs au Québec dans cette catégorie. Guillaume Joly, un étudiant du Collège de l'Outaouais, a été choisi le joueur de l'année en saison et a reçu le titre de joueur le plus utile, tandis que son coéquipier, Christian Giroux, du Collège Saint-Alexandre, l'a rejoint au sein de l'équipe d'étoiles. Les deux étaient du championnat canadien, l'an passé, tout comme Thomas Joly, de l'Érablière et Pierre Gay, du Collège de l'Outaouais.

«On s'était classé sixième, l'an passé, au national», a indiqué l'entraîneur des Griffons, particulièrement fier d'avoir vaincu son ancienne équipe, Limoilou, le week-end dernier, au championnat québécois.

Les Philippe Myre, Philippe Fournier, François Brochu, Justin Marcoux, Julien Poisson, Jérôme Lauzier, Philippe Vaillant, Jean-François St-Amour et Pierre Robichaud et Martin Roy, tous deux de Sept-Îles, seront également du championnat canadien, présenté dans quelques semaines à Vancouver.

Un voyage qui coûtera passablement cher à l'équipe des Griffons.

«Il faut acquitter le prix des billets d'avion, se loger et se nourrir, une fois rendus là-bas. On parle d'un budget d'environ 8000 \$ qu'on devra aller chercher.»

Une autre équipe de volley-ball de la région, la formation cadette, participera à une compétition d'envergure, le championnat de l'est du Canada, le premier week-end de mai, à Halifax. Elle s'est qualifiée en prenant la deuxième place au championnat provincial.

Golf

Les Séguin retiennent l'attention

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Plus la saison vieillie et plus les frères Louis-Philippe et Charles-Étienne Séguin retiennent l'attention sur le International Junior Golf Tour (IJGT).

L'aîné, Louis-Philippe, 17 ans, a terminé au quatrième rang de sa catégorie grâce à des rondes de 78 et 76, à Greenbrier, en Virginie occidentale. Ils étaient plus de 100 golfeurs, les meilleurs chez les 17-18 ans, aux États-Unis, à participer à ce tournoi.

Son frère, Charles-Étienne, 13 ans, qui a éprouvé des ennuis lors de la première journée du tournoi, en terminant avec un 85, s'est drôlement bien repris, enregistrant un 79 à la reprise. Une performance qui lui a valu le sixième rang. Une quarantaine de golfeurs étaient inscrits dans cette catégorie.

Les deux étudiants en sport-études à l'école secondaire de l'Île, poursuivent leur tournée de la Virginie et participeront au tournoi de Homestead le week-end prochain. Hier, ils ont disputé une ronde amicale et c'est le plus jeune qui a eu raison de l'aîné.

Et, bonne nouvelle, les frères Séguin ont été invités à participer au tournoi des champions de l'IJGT, du 22 au 25 mai, à West-Palm-Beach.

Ce circuit est une pépinière pour les collèges américains à la recherche de jeunes golfeurs.

Défaite surprise de Magnus Larsson

AP et PC - Barcelone et Tokyo

Magnus Larsson s'est fait surprendre par le jeune de 18 ans Marat Safin, hier, pendant que Yevgeny Kafelnikov et Thomas Muster étaient à la peine au premier tour du tournoi de tennis de Barcelone.

Le Suédois Larsson, 13^e tête de série, s'est incliné 6-3, 6-2 devant le Russe Safin, le meilleur junior au monde.

«Larsson n'était pas à son mieux aujourd'hui, a dit Safin. Je ne sais pas ce qui lui est arrivé.»

Le Russe Kafelnikov, première tête de série, a eu raison du favori local Francisco Roig 6-4, 4-6, 6-4.

«Je ne me sens pas à l'aise sur cette surface, a expliqué Kafelnikov. Je n'ai pas joué sur la terre battue depuis juillet de l'an dernier. Je suis seulement heureux d'avoir triomphé aujourd'hui.»

L'Autrichien Muster, n° 12, a défait l'Uruguayen Marcelo Filipini 6-3, 2-6, 6-2.

«Je devrai améliorer mon jeu si je veux continuer d'avancer», a dit Muster.

Dans un autre match, le Suédois Magnus Gustafsson a vaincu l'Allemand Marc Kevin Goellner.

Nestor élimine Godwin

Le Canadien Daniel Nestor a vaincu le Sud-Africain Neville Godwin 6-2, 6-2, hier, et il a accédé à la deuxième ronde du tournoi de tennis de Tokyo.

Le gaucher torontois, classé 105^e au monde comparativement au 190^e rang de Godwin, affrontera au prochain tour le Britannique Tim Henman, troisième tête de série.

L'Américain Steve Campbell, qui vient tout juste d'accéder parmi les 100 meilleurs joueurs au monde, a résisté face aux coups du Britannique Andrew Richardson pour inscrire une victoire de 6-1, 7-6 (8-6). Le Tchèque Daniel Vacek, n° 12, a également franchi le premier tour en vertu de son gain de 6-1, 6-4 aux dépens de l'Italien Vincenzo Santopadre.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Il faudra bien un jour parler des Lynx d'Ottawa comme étant le secret le mieux gardé dans la capitale.

On les boude, on ignore qu'ils existent ou on s'en fiche éperdument. Qu'importe: ils ont gagné 6-5, hier, contre les Bisons de Buffalo.

Une deuxième victoire en saison et devant des gradins vides. On a annoncé 1693 spectateurs, mais il y avait à peine 350 irréductibles au stade JetForm. Et quel paradoxe: le président des Expos de Montréal, Claude Brochu, est en ville aujourd'hui pour causer de l'impact d'une équipe de baseball AAA sur une ville d'Ottawa.

C'est Orlando Cabrera, l'arrêt-court que les Expos voient gros comme ça à Montréal, qui a produit le point victorieux en huitième manche. Un point qui il-

Les Lynx fabriquent une deuxième victoire

lustre bien de quelle façon les Lynx doivent s'y prendre pour remporter leurs matches. Terry Jones a cogné un simple, a volé le deuxième but et s'est rendu au troisième sur un mauvais lancer du receveur Steve Soliz. Cabrera l'a poussé au marbre.

Les Lynx n'ont pas le choix. Ils n'ont pas de gros cogneurs et doivent, comme on dit, fabriquer leurs points.

Leurs cinq premiers d'hier en sont un bel exemple. Cinq points marqués à l'aide de seulement trois coups sûrs. En deuxième manche, Geoff Blum a soutiré une passe gratuite avec les buts remplies et Terry Jones a produit un point grâce à un ballon-sacrifice. Trois autres points à la reprise suivante. Un sur l'optionnel de Rob Lukachyk et deux sur le double de John Pachot. Oui, cinq points sur seulement trois coups sûrs.

«Je ne changerai pas d'idée, on ne cognera pas beaucoup de circuits, cette saison, alors, il faut profiter de tout ce qui passe, a fait

remarquer le gérant des Lynx, Pat Kelly. Les buts sur balles, les coups sûrs à l'avant-champ, les erreurs. Tout.»

Quelques mots sur le partant, Shawn Boskie. Il a trouvé ça pénible durant le premier tour au bâton des Bisons, allouant deux points. Encore plus pénible à la quatrième, quand le Canadien Todd Betts en a passé une par-dessus la clôture du champ droit. Une claque de deux points.

«Je souhaitais que Shawn me donne au moins cinq ou six bonnes manches de travail, a dit Pat Kelly. Il était temps qu'on donne un moment de répit à nos releveurs. J'ai songé à le retirer du match en septième, mais il a insisté pour demeurer dans la partie.»

Ben Fleetham s'est amené en neuvième et il a fait le travail qu'on attend de lui. Il n'a rien donné et un deuxième sauvetage s'est retrouvé à sa fiche.

Les deux équipes s'affrontent à nouveau ce soir pour la troisième et dernière partie de cette série.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé



Association est

Section nord-est	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts
A-Pittsburgh	79	37	24	18	214	184	92	19	10	10	18	14	8	N 1											
A-Buffalo	79	36	27	16	203	177	88	20	12	8	16	15	8	G 1											
A-Boston	79	37	29	13	211	186	87	18	16	6	19	13	7	G 1											
A-Montréal	79	36	31	12	228	199	84	15	16	8	21	15	4	N 1											
A-Ottawa	80	33	32	15	191	197	81	18	15	7	15	17	8	G 2											
E-Caroline	79	33	38	8	195	209	74	16	16	7	17	22	1	P 2											

Association ouest

Section centrale	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts
A-Dallas	79	47	21	11	234	162	105	24	8	7	23	13	4	G 4											
A-Détroit	79	44	20	15	245	187	103	25	8	8	19	12	7	G 6											
A-St. Louis	79	42	29	8	239	194	92	26	10	5	16	19	3	P 2											
A-Phoenix	79	33	34	12	215	219	78	17	15	6	16	19	6	G 2											
Chicago	79	30	37	12	188	192	72	14	19	7	16	18	5	P 4											
E-Toronto	79	28	42	9	186	230	65	15	20	5	13	22	4	G 1											

Section pacifique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts
A-Colorado	80	37	26	47	223	201	91	19	10	10	18	16	7	N 1											
A-Los Angeles	79	37	31	11	221	214	85	22	14	3	15	17	8	G 2											
Edmonton	80	33	37	10	206	218	76	18	16	5	15	21	5	G 2											
San Jose	79	33	37	9	202	208	75	16	19	5	17	18	4	N 1											
E-Calgary	79	25	40	14	209	243	64	18	17	5	7	23	9	P 4											
E-Vancouver	79	25	40	14	221	265	64	15	19	4	10	21	10	N 1											
E-Anaheim	79	25	41	13	195	250	63	12	22	6	13	19	7	N 1											

Comparaisons avec 1996-97	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	80	29	36	15	222	232	73	15	17	8	14	19	7	G 1											
Montréal	79	30	35	14	241	269	74	17	17	6	13	18	8	G 1											

Classement général

Association est	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Association ouest	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
C-1. New Jersey	79	104	A-1. Dallas	79	105										
MS-2. Pittsburgh	79	92	A-MS-2. Colorado	80	91										
A-3. Philadelphie	79	93	A-3. Detroit	79	103										
A-4. Buffalo	79	88	A-4. St. Louis	79	92										
A-5. Washington	80	88	A-5. Los Angeles	79	85										
A-6. Boston	79	87	A-6. Phoenix	79	78										
A-7. Montréal	79	84	7. Edmonton	80	76										
A-8. Ottawa	80	81	8. San Jose	79	75										
E-9. Caroline	79	74	9. Chicago	79	72										
E-10. Islanders N.Y.	79	67	E-11. Toronto	79	65										
E-11. Rangers N.Y.	80	64	E-11. Calgary	79	64										
E-12. Florida	80	62	E-12. Vancouver	79	64										
E-13. Tampa Bay	79	43	E-13. Anaheim	79	63										

MS-Meneurs de section classé 1^{er} et 2^e

Meneurs	B	A	P	Pé
Jaromir Jagr, Pitt	33	64	97	
Pavel Bure, Van	49	39	88	
Wayne Gretzky, RNY	22	65	87	
Teemu Selanne, Ana	52	34	86	
Peter Forsberg, Col	22	64	86	
Ron Francis, Pitt	24	59	83	
Zigmund Palffy, INY	41	41	82	
John LeClair, Phi	50	31	81	

Calendrier

Vendredi 10 avril	Montréal 1	Buffalo 2
Samedi 11 avril	Buffalo 4	Ottawa 4
Samedi 12 avril	Florida 5	New Jersey 3
Samedi 13 avril	Florida 2	Chicago 1
Samedi 14 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 15 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 16 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 17 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 18 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 19 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 20 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 21 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 22 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 23 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 24 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 25 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 26 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 27 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 28 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 29 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 30 avril	Florida 1	San Jose 1
Samedi 1 ^{er} mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 2 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 3 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 4 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 5 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 6 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 7 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 8 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 9 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 10 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 11 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 12 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 13 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 14 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 15 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 16 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 17 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 18 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 19 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 20 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 21 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 22 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 23 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 24 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 25 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 26 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 27 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 28 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 29 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 30 ^e mai	Florida 1	San Jose 1
Samedi 31 ^e mai	Florida 1	San Jose 1

Hockey professionnel

Ligue américaine

Première ronde (3-de-5)	Conférence de l'Est
Saint Jean c. St. John's	Jeu 16 avril
St. John's à Saint Jean, 19h30	Samedi 18 avril
St. John's à Saint Jean, 19h	Mardi 21 avril
Saint Jean à St. John's, 19h35	Fredericton c. Portland
Fredericton à Portland, 19h30	Vendredi 17 avril
Portland à Fredericton, 19h30	Dimanche 19 avril
Portland à Fredericton, 14h	Jeu 23 avril
Fredericton à Portland, 19h	Springfield c. Worcester
Worcester à Springfield, 19h	Mardi 14 avril
Springfield à Worcester, 17h05	Dimanche 19 avril
Worcester à Springfield, 19h	Mardi 21 avril
Hartford c. New Haven	Vendredi 17 avril
New Haven à Hartford, 19h35	Samedi 18 avril
New Haven à Hartford, 19h35	Mardi 22 avril
Hartford à New Haven, 19h35	Conférence de l'Ouest
Albany c. Adirondack	Vendredi 17 avril
Adirondack à Albany, 19h	Samedi 18 avril
Adirondack à Albany, 19h	Mardi 21 avril
Albany à Adirondack, 19h	Hamilton c. Syracuse
Syracuse à Hamilton, 19h30	Vendredi 17 avril
Syracuse à Hamilton, 14h	Dimanche 19 avril
Hamilton à Syracuse, 19h30	Mardi 22 avril
Philadelphie c. Rochester	Mardi 14 avril
Rochester à Philadelphie, 19h05	Jeu 16 avril
Rochester à Philadelphie, 19h05	Hershey c. Kentucky
Hershey à Kentucky, 19h	Mardi 15 avril
Kentucky à Hershey, 19h	Vendredi 17 avril
Kentucky à Hershey, 19h	Mardi 22 avril
Hershey à Kentucky, 19h	Houston c. Milwaukee
Houston à Milwaukee, 20h	Jeu 16 avril
Milwaukee à Houston, 20h	Samedi 18 avril
Milwaukee à Houston, 21h	Jeu 23 avril
Houston à Milwaukee, 20h	

Ligue internationale

Première ronde (3-de-5)	Conférence de l'Est
Detroit c. Michigan	Samedi 18 avril
Michigan à Detroit, 19h	Dimanche 19 avril
Michigan à Detroit, 18h	Vendredi 24 avril
Detroit à Michigan, 19h30	Cincinnati c. Grand Rapids
Grand Rapids à Cincinnati, 20h05	Vendredi 17 avril
Grand Rapids à Cincinnati, 19h05	Samedi 18 avril
Cincinnati à Grand Rapids, 19h	Mardi 22 avril
Fort Wayne c. Cleveland	Cleveland à Fort Wayne, 19h
Cleveland à Fort Wayne, 19h	Mardi 21 avril
Cleveland à Fort Wayne, 20h30	Samedi 25 avril
Fort Wayne à Cleveland, 18h	Orlando c. Indianapolis
Indianapolis à Orlando, 19h	Jeu 16 avril
Indianapolis à Orlando, 19h	Samedi 18 avril
Indianapolis à Orlando, 19h	Conférence de l'Ouest
Long Beach c. Las Vegas	Vendredi 17 avril
Las Vegas à Long Beach, 22h	Dimanche 19 avril
Las Vegas à Long Beach, 19h	Vendredi 24 avril
Long Beach à Las Vegas, 22h	Utah c. Kansas City
Kansas City à Utah, 22h	Mardi 15 avril
Kansas City à Utah, 22h	Lundi 20 avril
Utah à Kansas City, 20h30	Vendredi 24 avril
Utah à Kansas City, 20h30	Chicago c. Manitoba
Manitoba à Chicago, 20h30	Samedi 18 avril
Manitoba à Chicago, 19h	Mardi 22 avril
Chicago à Manitoba, 20h30	Houston c. Milwaukee
Houston à Milwaukee, 20h	Jeu 16 avril
Milwaukee à Houston, 20h	Samedi 18 avril
Milwaukee à Houston, 21h	Jeu 23 avril
Houston à Milwaukee, 20h	

Hockey régional

Ligue centrale

Finale (Série 4-de-7)	Brockville c. Cornwall
Jeu 9 avril	Brockville 4 Cornwall 3
Samedi 11 avril	Cornwall 3 Brockville 4 (P)
Dimanche 12 avril	Cornwall 3 Brockville 4
Mardi 14 avril	Brockville 3 Cornwall 2
(Brockville gagne la série 4-0)	

Ligue junior B de l'est ontarien

Grande finale (Série 4-de-7)	Westport c. Metcalfe
Jeu 2 avril	Westport 3 Metcalfe 2 (2 P)
Samedi 4 avril	Metcalfe 3 Westport 4 (2 P)
Dimanche 5 avril	Westport 6 Metcalfe 2
Mardi 7 avril	Metcalfe 3 Westport 0
Jeu 9 avril	Westport 5 Metcalfe 1
(Westport gagne la série 4-1)	

Rendements

Sénateurs d'Ottawa	B	A	P	Pé
19. Alexei Yashine	33	38	71	24
15. Shawn McEachern	22	24	46	42
11. Daniel Alfredsson	17	27	44	18
29. Igor Kravchuk	8	27	35	8
10. Andreas Dackell	15	18	33	22
20. Magnus Arvedson	11	15	26	36
13. Vaclav Prospal	6	19	25	21
16. Sergei Zholtok	10	13	23	16
6. Wade Redden	8	13	21	25
27. Jannik Laukkanen	4	17	21	58
28. Denny Lambert	9	10	19	20
22. Shaun Van Allen	4	15	19	48
12. Pat Falloon	8	10	18	16
25. Bruce Gardiner	7	11	18	48
14. Radek Bonk	7	9	16	16
4. Chris Phillips	5	11	16	38
33. Jason York	3	13	16	62
7. Randy Cunneyworth	2	11	13	63
2. Lance Pitlick	2	7	9	50
17. Chris Murray	5	3	8	118
5. Per Gustafsson	1	5	6	14
24. Stan Neekar	2	2	4	31
26. Phil Crowe	3	0	3	24
42. Derek Armstrong	2	0	2	9
18. Marian Hossa	0	1	1	0
1. Damian Rhodes	0	1	1	0
Gardiens	Min	Bc	BI	Moy
35. Ron Tugnutt	2177	83	3	2.29
1. Damian Rhodes	2683	106	5	2.37

Sommaires de hockey

(suite de la page 54.)

Pénalités — Perreault LA 2:45, Stillman Cal 7:42, Blake LA 14:55.

Tirs au but
Calgary 10 9 10—29
Los Angeles 8 10 9—27
Gardiens — Calgary: Roloson (P, 10-15-7); Los Angeles: Storr (G, 8-5-1).
Avantages numériques — Calgary: 1-4; Los Angeles: 3-6.
Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Don Henderson, Shane Heyer.
Assistance — 12 049.

Dimanche

Blues 3 Stars 4

Première période

Aucun but.
Pénalités — Pronger STL 5:58, Hull STL 8:50, Skrudland Dal 12:04, Conroy STL 18:54.

Deuxième période

1. Dallas, Nieuwendyk 38 (Adams, Verbeek) 0:41 (an)
2. Dallas, Zubov 10 (Nieuwendyk, Adams) 10:56 (an)
3. St. Louis, Campbell 22 (Conroy, Pronger) 19:47
Pénalités — Pellerin STL 10:01, Chase STL (maj., inc. de match), Marshall Dal (maj.) 12:16, Pronger STL, Zubov Dal 12:45, McAlpine STL 15:41, Nieuwendyk Dal 17:04, Courtnall STL, Hatcher Dal 19:08.

Troisième période

4. St. Louis, Duchesne 14 (Turgeon, Hull) 0:42 (an)
5. Dallas, Verbeek 28 (Zubov, Sydor) 1:20 (an)
6. Dallas, Keane 10 (Carboneau, Hatcher) 10:45
7. St. Louis, Demitra 20 (Turgeon) 13:22 (dn)

Pénalités — Chambers Dal, 0-31, McAlpine STL 1:12, Lehtinen Dal 2:01, Courtnall STL 4:58, Hogue Dal, Bergerin STL 10:08, Campbell STL 11:24, Adams Dal 18:20.

Tirs au but

St. Louis 13 8 7—28
Dallas 6 3 5—14
Gardiens — St. Louis: McLennan (P, 15-8-2); Dallas: Belfour (G, 35-12-10).
Avantages numériques — St. Louis: 1-4; Dallas: 3-9.
Arbitre — Greg Devorski. **Juges de lignes** — Dan Schachte, Jay Sharrers.
Assistance — 16 928.

Coyotes 2 Blackhawks 1

Première période

Aucun but.
Pénalités — McKenzie Pho, Simpson Chi 3:39, Tkachuk Pho 4:22, Johnson Chi 7:14, Yawney Chi 9:21, Numminen Pho 9:38, Krivokrasov Chi 12:04.

Deuxième période

1. Chicago, Amonte 29 (Chelios, Suter) 10:40 (an)
2. Phoenix, Baron 1 (Roenicke) 14:04
Pénalités — Yawney Chi 1:00, Gartner Pho 3:21, Numminen Pho 9:22, Chelios Chi 17:29.

Troisième période

3. Phoenix, Roenicke 24 12:40
Pénalités — Laflamme Chi 6:09, Maciver Pho 8:03, Djeduck Pho 17:26.
Tirs au but
Phoenix 6 10 5—21
Chicago 10 11 9—30
Gardiens — Phoenix: Khabibulin (G, 29-28-10); Chicago: Hackett (P, 21-24-11).

Avantages numériques — Phoenix: 0-6; Chicago: 1-6.
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.
Assistance — 17 822.

Panthers 5 Devils 5

Première période

1. Florida, Svein 9 (Whitney, Nemirovsky) 8:11 (an)
2. New Jersey, Stevens 3 (Sykora, Pederson) 16:51 (an)
Pénalités — Murphy Flo 2:11, Dvorak Flo 5:35, Odelein NJ 8:06, Daniels NJ 10:22, Warrenner Flo (maj.), Daniels NJ (maj.) 15:24, Laus Flo 15:49.

Deuxième période

3. New Jersey, Rolston 16 (Thomas, Morrison) 0:16
4. New Jersey, Thomas 14 (Rolston, Morrison) 0:56
5. Florida, Whitney 31 (Nemirovsky, Gagner) 1:22

Aujourd'hui

Baseball

Ligue américaine

Toronto à Kansas City

19 h 30, TSN

Hockey

Ligue nationale

Boston à Montréal

19 h 30, TQS

Soccer

Ligue des champions

Première demi-finale

14 h 30, RDS et TSN

Deuxième demi-finale

16 h 30, RDS et TSN

à la télé

Baseball AAA

Charlotte (Marlins) 2 4 .333 3
Norfolk (Mets) 2 4 .333 3

Ligue internationale

Section Nord

G P Moy Diff
Syracuse (Blue Jays) 5 0 1,000 —
Buffalo (Indians) 3 2 .600 2
Scranton (Phillies) 3 3 .500 2 1/2
Ottawa (Expos) 2 4 .333 3
Rochester (Orioles) 1 3 .250 3 1/2
Pawtucket (Red Sox) 1 3 .250 3 1/2

Section Ouest

G P Moy Diff
Louisville (Brewers) 5 1 .833 —
Indianapolis (Reds) 5 1 .833 —
Toledo (Tigers) 2 4 .333 3
Columbus (Yankees) 0 6 .000 5

Section Sud

G P Moy Diff
Richmond (Braves) 5 1 .833 —
Durham (Devil Rays) 3 3 .500 2

Section Est

G P Moy Diff
Buffalo 7 Ottawa 2
Syracuse 4 Scranton-Wilkes Barre 3
Columbus 4 Indianapolis 6
Charlotte 2 Norfolk 0
Durham 0 Richmond 4
Toledo 7 Louisville 9

Lundi 13 avril

Buffalo 7 Ottawa 2
Syracuse 4 Scranton-Wilkes Barre 3
Columbus 4 Indianapolis 6
Charlotte 2 Norfolk 0
Durham 0 Richmond 4
Toledo 7 Louisville 9

Mardi 14 avril

Buffalo 5 Ottawa 6
Pawtucket 11 Rochester 0
Syracuse 10 Scranton-Wilkes Barre 1
Columbus 4 Indianapolis 5
Toledo 6 Louisville 5
Charlotte 0 Norfolk 2
Durham 5 Richmond 6 (10 m.)

Mercredi 15 avril

Buffalo à Ottawa, 19h05
Pawtucket à Rochester
Toledo à Louisville
Charlotte à Norfolk
Durham à Richmond

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Brewers 7 Expos 4

Ab PCSPp Ab PCSPp
Vina 2b 5 0 3 1 Grdzin ac 5 1 2 0
Cirilo 3b 5 1 1 1 Sutnglo cr 5 1 2 1
Jaha 1b 4 2 2 2 VGreco cf 5 0 1 0
Burnitz cf 4 1 1 1 Filmer 1b 3 0 0 0
Grosson cr 4 0 1 1 RWhite eg 4 0 1 1
JSmith ac 3 0 0 0 Bennett 1 0 0 0 0
Newfield eg 2 1 0 0 MReda 2b 3 0 0 0
Drksn eg 1 0 0 0 Kline 0 0 0 0
Mheny r 3 1 1 0 Stoval eg 1 1 1 0
Karl 3 1 1 0 Andrews 3b 4 1 1 2
Mrodes 1 0 0 0 Widger 4 0 1 0
MMyers 0 0 0 0 Viquez 0 0 0 0
DJones 1 0 0 0 MBata 1 2 0 0 0
Vidro 2b 1 0 0 0

Totaux 35 710 6 Totaux 37 4 9 4

Milwaukee 250 000 000—7

Montréal 002 000 002—4

E-JsValentin (2), VGuerrero (1), DJ—

Montréal 1. LSB—Milwaukee 6, Montréal 8.

2B—Vina (1), Jaha (1), Grissom (5).

Gruzdzielanek (2), Santangelo (4), RWhite (5).

Widger (1), 3B—Jaha (1), G—Andrews (1).

RTV—Jaha (1).

MI Cs PPMBbRb

Karl (G, 2-0) 6 1 4 2 2 0 5

Mercedes 1 0 0 0 1 0

MMyers 0 2 0 0 0 0

DJones 1 4 2 2 0 1

Montréal

Vazquez (P, 0-2) 1 1 5 7 6 3 3

MBatista 4 2 4 0 0 2 3

Kline 2 0 0 0 0 2

Bennett 1 0 0 0 0 2

Atteint—par Karl (Fullmer).

Rendement des Expos

Au bâton

Ab Pc Cs Pp C Bv Moy
11. Andrews Shane 23 1 3 2 1 0 .130
20. Fullmer Brad 43 5 16 7 0 0 .372
4. Grudzzielanek Mark 51 6 12 2 1 1 .235
27. Guerrero Vladimir 49 8 13 4 2 0 .265
54. Henley Bob 0 0 0 0 0 0 .000
3. Hubbard Mike 5 0 1 0 0 0 .200
24. Livingstone Scott 20 0 4 1 0 1 .200
14. May Derrick 6 0 3 0 0 0 .500
6. McGuire Ryan 10 1 3 1 0 0 .300
15. Mordecai Mike 12 0 1 0 0 1 .083
7. Santangelo F.P. 41 3 9 3 0 0 .220
50. Stoval DaRonc 10 4 4 1 0 0 .400
37. Vidro Jose 27 0 3 4 0 1 .111
22. White Rondell 43 3 12 8 1 1 .279
16. Widger Chris 37 1 5 0 0 0 .135

Au monticule

G P Vp Ml Pm Bb Rb Mpm
48. Batista Miguel 0 0 0 9 1 7 10 6 6.77
21. Bennett Shayne 0 0 0 7 0 4 3 4 5.14
34. DeHart Rick 0 0 0 8 0 2 1 2 2.25
30. Hermanson Dustin 1 0 0 16 2 6 6 15 3.24
xx. Kline Steve 0 0 0 3 0 0 0 3 0.00
51. Maddux Mike 1 0 0 3 0 4 0 2 12.00
29. Moore Trey 0 1 0 7 0 7 8 8 9.00
33. Perez Carlos 0 2 0 20 2 8 5 12 3.48
32. Telford Anthony 0 0 0 7 1 1 1 2 1.28
41. Urbina Ugueth 0 0 1 5 0 0 1 7 0.00
18. Valdes Marc 0 2 0 6 1 7 5 5 9.95
28. Vazquez Javier 0 2 0 11 2 14 9 7 10.86

Rendement des Lynx

Au bâton

Ab Pc Cs Pp C Bv Moy
xx. Rich Aude 0 0 0 0 0 0 0 .000
11. Geoff Blum 14 0 2 1 0 0 .143
21. Allen Batt 19 3 6 1 0 2 .316
2. Orlando Cabrera 24 0 5 3 0 3 .208
25. Raul Chavez 10 0 1 0 0 0 .100
xx. Bob Henley 0 0 0 0 0 0 .000
9. Terry Jones 19 2 6 1 0 2 .316
7. Rob Lukachyk 15 4 2 1 0 2 .133
28. John Pachot 15 2 5 2 0 0 .333
8. Steve Rodriguez 7 0 3 1 0 1 .429
xx. Jon Saffer 0 0 0 0 0 0 .000
15. Scott Samuels 6 0 0 0 0 0 .000
20. Chris Saunders 20 2 7 1 0 0 .350
29. Tate Seefried 11 2 2 3 2 0 .182
27. Lee Tinsley 24 1 3 0 0 2 .125

Au monticule

G P Vp Ml Pm Bb Rb Mpm
31. Shawn Boskie 1 0 0 12 0 10 0 7 7.50
xx. Kirk Bullinger 0 0 0 0 0 0 0 0 0.00
22. Melvin Bunch 0 0 0 5 2 2 4 3 3.18
xx. Tim Dixon 0 0 0 2 0 3 1 3 12.00
17. Steve Faltisek 1 0 0 7 0 1 2 4 1.29
38. Ben Fleetham 0 0 2 2 2 0 0 2 0.00
45. Rodney Henderson 0 1 0 2 1 3 4 3 11.57
44. Steve Kline 0 0 0 2 2 0 0 1 0.00
50. Steve Long 0 0 0 4 0 0 1 7 0.00
xx. Tom McGraw 0 0 0 0 0 0 0 0 0.00
39. Ramon Morel 0 0 0 4 0 1 3 3 2.25
34. Todd Schmidt 0 0 0 3 1 2 2 2 5.40
41. Darryl Scott 0 1 0 3 1 2 3 4 5.40
19. Mike Thurman 0 1 0 5 0 3 1 3 5.40



LIGUE NATIONALE



Section est

G P Moy Diff Séq Dom Ext
New York 8 4 .667 — G 3 5-2 3-2
Philadelphia 7 4 .636 1/2 G 1 5-1 2-3
Atlanta 7 6 .538 1 1/2 G 1 4-2 3-4
Montréal 3 9 .250 5 P 1 2-4 1-5
Floride 2 11 .154 6 1/2 G 1 1-6 1-5

Section centrale

G P Moy Diff Séq Dom Ext
Milwaukee 8 4 .667 — G 1 2-3 6-1
Chicago 8 5 .615 1/2 P 3 5-1 3-4
St. Louis 8 5 .615 1/2 G 1 4-2 4-3
Pittsburgh 7 7 .500 2 P 2 4-3 3-4
Houston 7 7 .500 2 P 2 4-3 3-4
Cincinnati 6 7 .462 2 1/2 P 1 3-3 3-4

Section ouest

G P Moy Diff Séq Dom Ext
San Diego 11 2 .846 — G 8 7-0 4-2
San Francisco 8 5 .615 3 G 2 4-3 4-2
Los Angeles 6 6 .500 4 1/2 G 2 5-2 1-4
Colorado 5 9 .357 6 1/2 G 1 1-6 4-3
Arizona 2 12 .143 9 1/2 P 6 1-5 1-7

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 12 avril
Chicago 1 Montréal 4
Atlanta 3 Philadelphie 2
Floride 3 Pittsburgh 7
New York 6 Milwaukee 4
Cincinnati 10 Colorado 4
Arizona 2 San Diego 4
St. Louis 1 San Francisco 2
Houston 6 Los Angeles 7 (10 m.)
Lundi 13 avril
St. Louis 2 San Francisco 8
Atlanta 8 Philadelphie 11
Floride 7 Pittsburgh 2
Arizona 0 San Diego 1
Houston 1 Los Angeles 3
Cincinnati 4 Colorado 8
New York à Milwaukee (remis)
Mardi 14 avril
Milwaukee 7 Montréal 4
Chicago 0 New York 6
Pittsburgh 0 Atlanta 6
Arizona 5 St. Louis 15
Los Angeles au Colorado, 21h05
San Diego à San Francisco, 22h05
Mercredi 15 avril
Milwaukee à Montréal, 19h05
(Juden 2-0 vs Moore 0-1)
Philadelphie en Floride, 19h05
(Schilling 2-0 vs Hernandez 1-1)
Houston à Cincinnati, 19h05
(Reynolds 1-1 vs Tomko 1-1)
Chicago à New York, 19h40
(Trachsel 2-0 vs Reed 0-1)
Pittsburgh à Atlanta, 19h40
(Silva 1-1 vs Maddux 0-1)
Arizona à St. Louis, 20h10
(Benes 1-1 vs Stottlemyre 1-0)
Los Angeles au Colorado, 21h05
(R. Martinez 2-1 vs Kile 1-2)
San Diego à San Francisco, 22h35
(K. Brown 1-0 vs Darvin 1-0)
Jeudi 16 avril
Philadelphie en Floride, 13h05
Pittsburgh à Atlanta, 13h10
Milwaukee à Montréal, 13h35
Chicago à New York, 13h40
Arizona à St. Louis, 13h40
Houston à Cincinnati, 19h05
Vendredi 17 avril
Los Angeles à Chicago, 15h20
San Diego à Pittsburgh, 19h05
New York à Cincinnati, 19h05
San Francisco à Milwaukee, 19h05
Montréal à Houston, 20h05
Philadelphie à St. Louis, 20h10
Atlanta au Colorado, 21h05
Floride à Arizona, 22h05
Montréal à Houston, 20h05



LIGUE AMÉRICAINE



Section est

G P Moy Diff Séq Dom Ext
Baltimore 10 2 .822 — G 3 6-1 4-1
Boston 8 5 .615 2 1/2 G 5 5-0 3-5
New York 6 4 .600 3 G 5 3-0 3-4
Tampa Bay 7 5 .583 3 P 1 5-3 2-2
Toronto 5 8 .385 5 1/2 G 1 2-3 3-5

Section centrale

G P Moy Diff Séq Dom Ext
Cleveland 10 2 .822 — G 2 4-1 6-1
Minnesota 7 6 .538 3 1/2 G 1 3-3 4-3
Kansas City 5 8 .385 5 1/2 P 1 2-5 3-3
Chicago 4 7 .364 5 1/2 P 3 2-3 2-4
Detroit 3 9 .250 7 P 4 2-2 1-7

Section ouest

G P Moy Diff Séq Dom Ext
Texas 8 4 .667 — G 3 5-2 3-2
Anaheim 6 5 .545 1 1/2 G 1 5-3 1-2
Seattle 3 10 .231 5 1/2 P 7 3-5 0-5
Oakland 2 9 .182 5 1/2 P 5 2-4 0-5

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 12 avril
Toronto 1 Texas 3
Baltimore 6 Detroit 3
Anaheim 12 Cleveland 1
Seattle 7 Boston 8
Oakland 5 New York 7
Minnesota 7 Kansas City 2
Tampa Bay 4 Chicago 1
Lundi 13 avril
Toronto 1 Kansas City 11
Oakland 3 Boston 6
Seattle 5 Cleveland 6
Minnesota 12 Tampa Bay 13 (14 m.)
Detroit 1 Texas 10
Anaheim à New York (remis)
Mardi 14 avril
Toronto 5 Kansas City 1
Oakland 6 Boston 8
Seattle 3 Cleveland 8
Minnesota 8 Tampa Bay 2
Chicago 3 Baltimore 4
Detroit 2 Texas 11
Anaheim à New York (remis)
Mercredi 15 avril
Anaheim à New York, 13h05
(Hill 2-0 vs Wells 1-1)
Oakland à Boston, 18h05
(Haynes 1-0 vs Rose 0-1)
Seattle à Cleveland, 19h05
(Johnson 0-1 vs Colon 1-0)
Chicago à Baltimore, 19h05
(Baldwin 1-1 vs Drabek 1-1)
Toronto à Kansas City, 20h05
(Williams 1-0 vs Haney 1-0)
Detroit au Texas, 20h35
(Worrell 1-1 vs Helling 2-0)
Jeudi 16 avril
Chicago à Baltimore, 15h05
Seattle au Minnesota, 20h05
Kansas City à Oakland, 22h05
Tampa Bay à Anaheim, 22h05
Vendredi 17 avril
Cleveland à Boston, 18h05
Chicago à Toronto, 19h05
Detroit à New York, 19h35
Seattle au Minnesota, 20h05
Baltimore au Texas, 20h35
Tampa Bay à Anaheim, 22h05
Kansas City à Oakland, 22h35
Samedi 18 avril
Chicago à Toronto, 13h05
Cleveland à Boston, 13h05
Detroit à New York, 13h35
Kansas City à Oakland, 16h05
Seattle au Minnesota, 20h05
Baltimore au Texas, 20h35
Tampa Bay à Anaheim, 16h05

6. Floride, Ciccarelli 16

(Jovanovsky, Dvorak) 3:16

7. Floride, Kozlov 15 6:51

8. Floride, Whitney 32

(Ciccarelli, Gagner) 11:10 (an)

Pénalités — Laus Flo, Carkner Flo,

Souray NJ 8:24, Stevens NJ 10:04.

Troisième période

9. New Jersey, Sykora 16

(Stevens, Niedermayer) 1:54

10. New Jersey, Morrison 5

(Thomas, Bombardier) 12:16

Pénalités — Ciccarelli Flo (double

min.) 17:18, Jovanovsky Flo (maj.),

Souray NJ (double min.), Pederson

NJ (maj.) 17:18, Murphy Flo, Elias

NJ 18:39.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Floride 8 14 4 2—28

New Jersey 7 9 20 3—39

Gardiens — Floride: McLean (N, 14-

20-5); New Jersey: Brodeur (N, 43-

16-8).

Avantages numériques — Floride:

2-3; New Jersey: 1-4.

Arbitre — Don Van Massenhoven.**Juges de lignes** — P. Racicot, Pat

Dapuzzo.

Assistance — 15 116.

Tennis

Omnium de Japon

Disputé à Ariake, Tokyo. Doté d'une bourse globale de 864 000 \$ US.

Messieurs

Simple, premier tour

Daniel Nestor, Toronto, bat Neville Godwin, Afrique du Sud, 6-2, 6-2.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



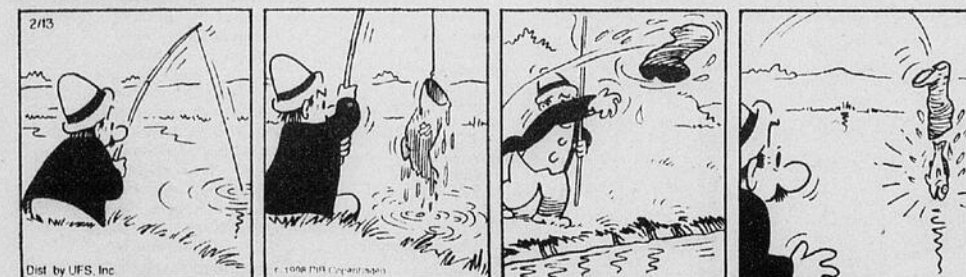
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Le secrétaire d'État français chargé du tourisme est dans l'eau chaude pour avoir invité tous les partisans britanniques, même ceux qui n'ont pas de billets, à venir célébrer en France.

Les Britanniques et le Mondial

Début de polémique

AP - Londres

Michelle Demessine, le secrétaire d'État français chargé du tourisme, a créé un début de polémique, hier, à Londres, en invitant les partisans anglais à se rendre en France lors de la prochaine Coupe du monde de football, même sans ticket.

Cette déclaration s'oppose aux positions des gouvernements britannique et français, qui ont prié les supporters anglais et écossais de rester chez eux s'ils n'ont pas de billet pour accéder aux stades.

Lors d'une conférence de presse, Demessine a invité les supporters anglais à «se joindre à la fête» à l'occasion de la Coupe du monde (10 juin-12 juillet).

«En dehors des stades, la France sera en fête, et elle souhaite que le plus grand nombre possible participe» à cet événement.

Le mois dernier, Jack Straw, le ministre de l'Intérieur anglais, avait injecté plus de deux millions \$ CAN dans une campagne publicitaire intitulée «Sans ticket, pas de voyage».

Le cabinet de Jack Straw a fait savoir, hier, que les propos de Michelle Demessine sont en contradiction avec ceux du ministre de l'Intérieur Jean-Pierre Chevènement, qui avait soutenu la position anglaise.

Tony Banks, le ministre des Sports, a répété la position anglaise.

«Nous demandons expressément aux supporters ne disposant pas de tickets achetés légalement de rester chez eux, a-t-il dit. Les autorités gouvernementales françaises ont annoncé qu'elles renforceront la législation concernant la vente des tickets.»

À la suite de sa déclaration, M^{me} Demessine a été durement critiquée par plusieurs membres du parlement britannique.

Prédictions en vue du Mondial 98

La France, le Brésil, l'Allemagne et l'Italie en demi-finale

La France, ainsi que le Brésil, l'Allemagne et l'Italie seront les demi-finalistes de la prochaine Coupe du monde, si l'on en croit trois entraîneurs réputés.

AP - Milan

Enzo Bearzot, Franz Beckenbauer, et Carlos Alberto Parreira, sélectionneurs respectivement des formations d'Italie, d'Allemagne et du Brésil sacrées championnes du monde en 1982, 1990 et 1994, ont livré ce pronostic, hier, dans le quotidien italien *La Gazzetta dello Sport*.

Le Brésil est le favori pour le titre, selon ces trois maîtres.

Carlos Bilardo, qui avait conduit l'Argentine au titre en 1986, a émis un avis différent, en suggérant que l'Espagne et l'Angleterre seront finalistes.

Pour Bilardo et Bearzot, les trois meilleurs buteurs de la compétition en France l'été prochain seront le Brésilien Ronaldo, l'Italien Alessandro Del Piero et l'Argentin Gabriel Batistuta.

Pour Beckenbauer, il faut ajouter Juergen Klinsmann à cette liste.

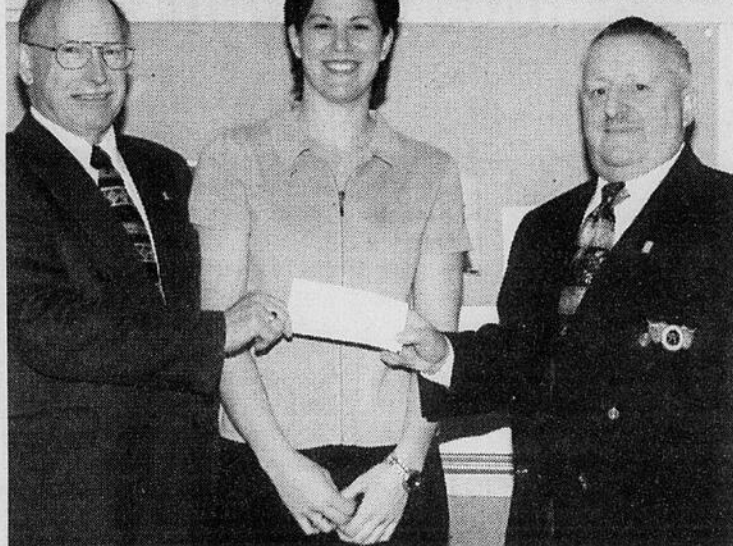
Les équipes qui pourraient provoquer la surprise sont, selon les quatre sélectionneurs, l'Afrique du Sud, le Chili, le Danemark et le Nigeria.



Marcel Fortin

Collaboration spéciale

La Fondation de l'Élite sportive hulloise



La joueuse de water-polo Renée Sauriol a reçu récemment une bourse de 1000 \$, accordée par la Fondation de l'Élite sportive hulloise. M^{me} Sauriol prendra part cet été à deux compétitions internationales, à la mi-juillet à Zeist, en Hollande, et à la fin juillet à Catania, en Italie. Elle a participé dernièrement au Championnat canadien, à Montréal.

Cook se démarque

Le nom de Susan Cook a été entendu à maintes reprises, à l'occasion du gala annuel de l'Association interprovinciale du sport de la raquette.

Elle a été choisie l'athlète par excellence, mais auparavant, on lui avait décerné les titres de meilleure coureuse, coureuse par excellence et athlète senior.

Rachel Dubois en est une autre qui a été passablement occupée en recevant le prix de meilleure athlète chez les maîtres aux niveaux local, régional et international ainsi que ceux de la meilleure coureuse et de meilleure athlète féminine de cette catégorie. Cindy Paiement a pour sa part été choisie meilleure marcheuse dans ce groupe d'âge. Luc Gravelle a de son côté tout raflé chez les juniors.

Anik Lebel a de son côté été choisie meilleure marcheuse senior et marcheuse par excellence, tandis que Marc-André Massé recevait les prix de meilleur coureur senior et athlète de l'année dans cette catégorie.

Les autres à monter sur le podium ont été Steve Paiement,

Kathy Aubin, Marc Crites et Lise Gouin, pour l'esprit sportif, Nathan Warden, premier de classe, chez les quatre ans et moins, Andréanne Daigle, Erick Aubin et Nikolas Warden, chez les 5 à 7 ans, Stéphanie Bard et Maurice Jobin, chez les 8 à 10 ans et Josée Lafleur et Ian Bélisle, chez les 11-12 ans.

Enfin, il y a Jean Arbic, qui a été choisi le membre de l'année, Nathalie Robinson, l'athlète qui a accumulé le plus de points lors du congrès annuel et les Souriants, l'équipe de l'année.

Sessions de printemps et été en natation

Le club de natation Phénix d'Aylmer-Hull acceptera les inscriptions en vue de ses camps printanier et estival, le mardi 14 avril, de 17 à 20 h, aux écoles secondaires de l'Île et Grande-Rivière.

On demande aux intéressés d'apporter leurs maillots de bain puisqu'il y aura une session d'évaluation.

On peut obtenir plus de renseignements en composant le 920-0247.

Kitson, entraîneur-chef de l'Impact

PC - Montréal

Paul Kitson a été confronté à un problème dès qu'il a accepté, hier, de demeurer avec l'Impact de Montréal pour agir comme entraîneur-chef dans la A-League de soccer extérieur.

Kitson aime jouer du soccer offensif mais il devra composer sans ses deux meilleurs attaquants. Onadi Lowe s'est engagé à jouer avec l'équipe de la Coupe du monde de la Jamaïque jusqu'au mois d'août et l'avenir de Lloyd Barker dans le soccer est incer-

tain. Il a subi une sérieuse blessure au coude dans un match de soccer intérieur avec les Drillers d'Edmonton.

«On a un urgent besoin de trouver des marqueurs, a dit Kitson. Mais nous aurons des joueurs capables. J'ai une pile d'informations sur des joueurs de France, d'Italie, de Roumanie et d'ailleurs.»

Kitson, 41 ans, a fort bien fait après avoir pris la barre de l'Impact en janvier dans la ligue de soccer intérieur. Il a mené une équipe de dernière place à un seul match d'une participation aux éliminatoires.

SEARS

Service de changement de pneu sur place
24 HEURES SUR 24
ROADHANDLER
Plus de détails au magasin

MOITIÉ PRIX

Bridgestone RoadHandler^{MD}*/LE...
garanti 130 000 km
contre l'usure[†]

Nos plus bas prix de la saison!

Un pneu toutes saisons de qualité supérieure à sculpture conçue par ordinateur pour une excellente traction sur chaussée mouillée ou sèche. Série n° 55000. *Marque déposée de Sears

RABAIS DE 20-40%

Batteries DieHard^{MD} pour tracteurs et pour bateaux

Nos plus bas prix de la saison! Rabais de 20 %.

Batterie DieHard marine et cycles prolongés (montrée). Série n° 50894-7. Cour. Sears 99,99, avec reprise^{††}.

Rien que **79 \$ ch.**, avec reprise^{††}

Rabais de 40 % sur batterie pour tracteur de jardin. N° 50892.

Cour. Sears 59,99, avec reprise^{††}.

Rien que **34 \$** avec reprise^{††}.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 19 avril 1998.

^{††}Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une nouvelle batterie chez Sears vous sont remboursés quand vous retournez la vieille pour la recycler.

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
155R12	83,99	41,99
P155/80R13	110,99	55,49
P185/75R14	146,99	73,49
P195/75R14	152,99	76,49
P205/75R15	169,99	84,99
P175/70R13	125,99	62,99
P185/70R14	143,99	71,99
P195/70R14	153,99	76,99
P205/70R15	172,99	86,49
P205/65R15	169,99	84,99
P215/60R16	187,99	93,99
P225/60R16	192,99	96,49

Avec la garantie contre les avaries routières[†]
Autres dimensions aussi en solde
[†]Détails complets de la garantie chez Sears

MOITIÉ PRIX

Pneu GT Performance 'H'
Bridgestone RoadHandler*

Nos plus bas prix de la saison!

Pneu toutes saisons procurant bonne adhérence et traction des pneus haute performance. Flancs noirs, profil large.

Série n° 55600

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
P195/65R15	165,99	82,99
P215/65R15	179,99	89,99
P185/60R14	174,99	87,49
P195/60R14	179,99	89,99
P195/60R15	184,99	92,49
P205/60R15	189,99	94,99
P215/60R15	195,99	97,99
P225/60R15	210,99	105,49

Avec garantie contre les avaries routières[†]

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 26 avril, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

Copyright 1998. Sears Canada Inc.

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE : Carlingwood : lundi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 7 h 30 à 18 h et dimanche de 12 h à 17 h. Les Galeries de Hull : lundi et mardi de 7 h à 18 h, mercredi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 8 h à 17 h et dimanche de 12 h à 17 h. La ligne directe au Centre de l'Auto : 770-4471.

Les produits et services pour l'auto ne sont pas offerts au magasin Sears du boul. Saint-Laurent.



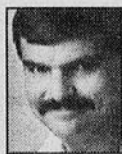
Marcel LeBlanc, le président du club de golf L'Outaouais, à Rockland, s'est amusé sur les verts, hier, au milieu d'un paysage passablement modifié par le verglas. Les membres pourront y jouer dès vendredi.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les terrains les plus boisés ont été les plus touchés

Le verglas a laissé sa marque sur les terrains de golf

L'hiver a apparemment été tendre pour les allées et les verts de la majorité des terrains de golf de la région de la capitale nationale, mais évidemment, la fameuse tempête de verglas a donné un dur coup à leurs arbres.



MARC BRASSARD
Le Droit

Alors que les travaux de nettoyage des boisés se poursuivent — dans certains cas, il y en a encore pour plusieurs semaines, sinon plusieurs mois —, bon nombre de clubs ont ouvert leurs portes aux golfeurs en fin de semaine dernière et plusieurs autres le feront au cours des prochains jours.

Un rapide tour d'horizon des clubs de l'Outaouais et de l'est de l'Ontario a permis de constater que la plupart des opérateurs de terrain ont réussi à éviter le pire en se mettant au travail dès les premières semaines qui ont suivi la tempête du début janvier.

Malgré ces efforts, quelques terrains risquent d'être méconnaissables lorsque les golfeurs se lanceront à l'assaut de leurs allées.

C'est particulièrement le cas des terrains les plus boisés et les plus âgés de la région, des clubs comme le Ottawa-Hunt, le Rivermead, le Royal-Ottawa et L'Outaouais, à Rockland.

Ce dernier club a notamment vu un de ses trous les plus distinctifs, le premier de son parcours

de 18 trous, être une victime de la tempête, les trois arbres situés au milieu de l'allée afin de compliquer l'accès au vert étant très endommagés. L'un d'entre eux a même dû être coupé car il était irrécupérable.

«Ça fait pas mal dur, il va probablement falloir enlever les deux autres complètement et refaire le un, probablement en amenant le lac du deux en jeu, a raconté le professionnel de l'Outaouais, Pierre Charette. C'est décevant mais qu'est-ce que tu veux, il n'y a pas grand-chose à y faire.»

Charette a relaté que sur les quelque 10 000 arbres du club rochelands, environ 200 ont dû être coupés et des milliers d'autres ébranchés. «Il y en a probablement d'autres qu'on va couper à la fin de la saison, nos trembles ont l'air de poteaux de télégraphe comme c'est là», souligne-t-il.

L'Outaouais ouvrira quand même deux de ses trois neuf trous à ses membres à compter de vendredi, lundi pour le public.

Déjà ouverts

Parmi les clubs qui sont déjà ouverts, on retrouve les clubs Champlain, Edelweiss, Gatineau, Kingsway, Tecumseh et Héritage (à Notre-Dame-de-la-Paix). Plusieurs autres sur la rive ontarienne (Meadows, Eagle Creek, Casselview, Pine View) accueillent également les golfeurs désireux de profiter de la belle température printanière que l'on connaît actuellement.

D'ici la fin de semaine, le Dôme (premier neuf ouvert aujourd'hui), le Buckingham (jeudi), le Royal-Ottawa (vendredi) et le Rivermead (samedi) inviteront à leur tour les golfeurs à pourchasser la petite balle sur leurs allées et leurs verts — ainsi que dans leurs boisés

encombrés de branches cassées, évidemment.

«Il y a beaucoup de branches cassées, mais ce n'est pas un désastre chez nous, rapportait hier Diane Harvey, épouse du professionnel du Rivermead André Harvey. On a beaucoup d'arbres à replanter. Mais en attendant, c'est juste bon pour les golfeurs: s'il y a moins d'arbres, les handicaps devraient baisser.»

Un autre club du chemin d'Aylmer, le Chaudière, ouvrira également en fin de semaine, mais seulement 16 trous seront accessibles, les rénovations aux trous numéros 10 et 11 (l'allée du 10 a été montée de cinq pieds et le lac voisin est 11 fois plus grand qu'avant, tandis qu'il y a aussi un nouveau lac au 11) devant être complétées autour du 15 mai.

«On a aussi eu beaucoup de dommages en raison du verglas, a indiqué le professionnel Tony Dunn.

«Mais comme nous étions déjà en train d'effectuer des travaux (notamment le pavage de tous les sentiers pour voitures), on a pu commencer le nettoyage dès que le verglas a commencé. Dans le cadre d'un investissement de 1,4 million \$ dans le club par nos nouveaux propriétaires, pas moins de 450 nouveaux arbres vont aussi être plantés.»

Ajoutons enfin que le club Montebello, qui a lui aussi «mangé la claqué», pour emprunter l'expression du directeur de golf Michel Kucyniac, devrait pour sa part être prêt autour du 1^{er} mai.

À cet endroit comme partout ailleurs où la tempête de verglas aura laissé d'importantes séquelles dans les boisés, les golfeurs auront intérêt plus que jamais à garder leurs balles dans les allées.

Troisième victoire de suite dans la série

Les 67's pourraient accéder à la finale dès demain

Le Droit

Les 67's d'Ottawa ont appliqué le couteau sur la gorge des Knights de London hier soir en allant les doubler 4-2 sur leur propre patinoire et devant leurs partisans au Ice House.

Les hommes de Brian Kilrea remportaient ainsi un septième match consécutif en séries et ils mènent 3-0 dans cette demi-finale quatre-de-sept de la Ligue de hockey de l'Ontario. Ils ne sont plus qu'à une victoire d'une deuxième participation consécutive à la finale du circuit Branch, eux qui disputeront la quatrième partie de cette série demain soir à London.

Davis s'illustre

Justin Davis a été la vedette offensive de la partie avec deux buts mais c'est le gardien Seamus Kotyk, envoyé dans la mêlée en raison de la commotion cérébrale subie par Craig Hillier samedi, qui s'est mérité la première étoile de la rencontre, lui qui a repoussé 34 des 36 tirs des Knights.

«Il a été excellent, a rapporté Brian Kilrea en entrevue téléphonique après la rencontre. Maintenant nous allons nous asseoir et savourer cette victoire avant de déterminer qui affrontera les tirs des Knights jeudi. On va voir comment Craig se sent avant de choisir notre gardien.»

Kotyk n'a cédé que devant Mark Cadotte et Krys Barch, tandis que les autres buts des 67's étaient l'oeuvre de Dan Tudin et Brian Campbell.

«Toute notre brigade défensive a abattu de l'excellent travail, en particulier Campbell avec Marcus Pottinger et le duo Sean Blanchard-Nick Boynton, a poursuivi Kilrea. Ils ont notamment effectué de l'excellent boulot en désavantage numérique. Les Knights ont obtenu plusieurs jeux de puissance.»

Pour le vétéran pilote, cette victoire tombait à point: «Si on est pour gagner une partie ici, aussi bien gagner celle-là. Ça nous assure d'au moins partager les honneurs des deux rencontres disputées chez eux avant de revenir chez nous», estime-t-il.



Dan Tudin, des 67's, est mis en échec par le capitaine des Knights, Jim Moss, lors de la première période du match d'hier, remporté par Ottawa.

Schumacher va rester chez Ferrari

AP — Neuss, Allemagne

Michael Schumacher va rester chez Ferrari jusqu'à la fin de 1999, a révélé hier son agent.

«Pourquoi négocier avec quelqu'un d'autre?» a questionné publiquement Willi Weber.

«J'ai toujours cru à la réussite de Michael et de Ferrari.»

«Il ne s'agit que de spéculations», a dit Weber de la rumeur voulant que Schumacher songe à passer chez McLaren-Mercedes.

Mercedes est une firme allemande, et Schumacher est Allemand...

Pas de privilège pour Eagleson

PC — Toronto

Alan Eagleson ne recherchait pas un traitement de faveur quand il a demandé aux dirigeants de la prison la permission d'aller passer la fin de semaine de Pâques avec sa famille, a déclaré son avocat. «Nous n'avons jamais demandé de traitement spécial depuis qu'Alan Eagleson est entré dans le système», a déclaré Brian Greenspan. Le *Globe and Mail* a prétendu qu'Eagleson et Greenspan ont créé tout un chahut à la prison de la banlieue de Toronto où l'ancien tsar du hockey est emprisonné.

En bref

Comme chez lui

Marquis Grissom était de retour au Stade olympique dans un nouvel uniforme hier, celui des Brewers de Milwaukee, mais à le voir distribuer les poignées de main, les tapes dans le dos et échanger les plaisanteries avec les joueurs des Expos, c'est tout comme s'il n'avait jamais quitté Montréal.

«J'ai toujours aimé les gens ici, mais je n'ai pas beaucoup de mérite, a dit Grissom. Pas de mérite, parce que tous les gens semblaient m'aimer.»

Grissom a connu une année difficile avec les Indians de Cleveland, l'an dernier.

Certes, il a eu des problèmes personnels quand sa soeur est décédée, mais le fait de se retrouver dans la Ligue américaine n'a pas aidé.

«J'ai eu de la difficulté à m'adapter au niveau du circuit, a-t-il dit. Je voulais trop en faire et ça ne fonctionnait jamais.»

De toute façon, il a toujours connu beaucoup de succès contre son ancienne équipe. En carrière, il présente une moyenne de ,439 (43 coups sûrs en 98 présences), cinq circuits et 16 points produits contre la formation montréalaise.

Un jour, peut-être

Ça fait deux fois que Jose Mercedes fait le coup aux Expos.

Il devait commencer le match mercredi dernier contre les Expos à Milwaukee, mais s'est présenté en retard et le gérant Phil Garner lui a fait sauter son tour.

Hier, il devait être au monticule, mais s'est retrouvé à nouveau sur le banc, cédant sa place à Scott Karl. C'est ce dernier qui devait commencer le match contre les Mets de New York lundi, mais ce match a été remis à cause de la pluie.

On verra peut-être Mercedes au monticule un jour.

White au champ gauche

Felipe Alou a mentionné que Rondell White ne reprendra pas son poste au champ centre avant quelques semaines.

«Je pense qu'il demeurera au champ gauche jusqu'à notre voyage en Californie au milieu du mois de mai, a dit Alou.

On attendra de jouer sur du vrai gazon avant de le muter au champ centre.»

Moore contre Juden

Ce soir dans le deuxième match de la série, le gaucher Trey Moore (0-1) affrontera le sympathique Jeff Juden (2-0).

Moore prend la place de Marc Valdes dans la rotation des partants.

«Nous venons d'avoir congé et nous en aurons un autre la semaine prochaine, a dit Felipe Alou.

«Moore doit lancer et là il se retrouvait troisième gaucher dans l'enclos des releveurs. Nous n'aurions pas pu l'utiliser très souvent.»

Jeudi en matinée, c'est Carlos Perez (0-2) qui sera le partant des Expos. Il affrontera Cal Eldred (0-0).

Le lanceur est faible dans la défaite des Expos, 7-4

Vazquez flanche

En 2001, au centre-ville, en Virginie, en Caroline du Nord ou ailleurs, le jeune droitier Javier Vazquez sera peut-être un des piliers de la rotation des Expos. Il sera peut-être même un des meilleurs partants du baseball.

MICHEL LAJEUNESSE
PC - Montréal

Mais nous sommes toujours au début de la saison 1998 et les Brewers de Milwaukee lui ont bien fait comprendre qu'il doit encore faire ses classes en l'emportant 7-4 devant une maigre foule au Stade olympique.

On prétendait qu'il y avait 7386 spectateurs dans les gradins de l'amphithéâtre de la rue Pierrefontaine, mais, en toute vérité, ils étaient deux fois moins que cela pour voir Vazquez céder cinq points en deuxième manche. Il semblait avoir perdu tous ses moyens et John Jaha en a profité pour y aller d'un triple quand les coussins étaient tous occupés.

Vazquez avait pourtant retiré sur des prises les deux premiers frappeurs du match. Peut-être trop confiant, il a ensuite donné deux buts sur balles et les Brewers étaient en marche, eux qui étaient à leur première visite à Montréal.



Le jeune gaucher Scott Karl (2-0) a connu une soirée pour le moins mouvementée. Il a remporté sa deuxième victoire de la saison contre les Expos.

En deuxième manche, il a frappé son premier coup sûr dans les ligues majeures et en septième, il a tiré sa révérence après avoir été atteint au coude gauche par un dur coup en flèche de Shane Andrews. Karl a levé le bras pour se protéger. Il a failli être atteint au visage.

En six manches et un tiers, il a donc donné quatre coups sûrs et deux points. Il a retiré cinq frappeurs sur des prises.

Mais dans le fond, il souffrait moins que Vazquez. Il a connu ses seuls moments difficiles en troisième quand il a donné trois coups sûrs, dont des doubles productifs de F.P. Santangelo et Rondell White.

Shane Andrews a ravivé les espoirs des siens avec un circuit de deux points, son premier de la saison, en fin de neuvième contre Doug Jones. Mais la remontée s'est arrêtée là.

Une autre soirée à oublier pour les Expos et leurs supporteurs. Mais il y avait si peu de gens dans les tribunes qu'on peut se demander qui s'en souviendra.

La mine du lanceur partant des Expos, Javier Vazquez, disait tout, quand il a cédé sa place au marbre, tôt dans le match.

Le Yankee Stadium passé au peigne fin

Des centaines d'employés de la ville de New York ont passé le Yankee Stadium au peigne fin hier, inspectant le stade vieux de 75 ans pour s'assurer de la solidité de la structure.

AP - New York

Une poutre d'acier de 500 livres dont l'installation remonte à 1927 s'est effondrée du balcon supérieur, lundi, quelques heures avant le match des Yankees de New York contre les Angels d'Anaheim. Deux matches des Yankees contre les Angels ont déjà été remis et un troisième a été déplacé au Shea Stadium.

Heureusement, personne n'a été blessé. Il n'y avait aucun spectateur vers 14 h à l'intérieur de «la maison que Ruth a construite» quand la poutre d'acier s'est détachée du balcon supérieur pour faire une chute d'environ 40 pieds le long de la ligne du troisième but.

Pendant que les Yankees prenaient part hier à un exercice au bâton, environ 300 employés de huit agences municipales ont

inspecté le balcon supérieur.

«Les ingénieurs partent du haut pour aller vers le bas», a dit Jerome Hauer, le responsable des cas d'urgence au bureau du maire.

La ville de New York ne prend aucun risque.

«Les matches qui doivent avoir lieu dans les deux prochains jours ne seront pas présentés ici», a dit Hauer.

Il a indiqué que les inspecteurs ont vérifié la poutre similaire du balcon supérieur le long de la ligne du premier but et ils ont constaté qu'elle était solide. Les poutres avaient été ajoutées au stade lors d'un agrandissement en 1927, quatre ans après son ouverture.

«Le Yankee Stadium s'écroule... C'est un peu le désarroi pour tout le monde», a dit le lanceur David Cone, hier.

Une foule supérieure à 20 000 personnes devait assister au match des Yankees contre les Angels.

«Cela aurait pu être une terrible tragédie, a dit le maire Rudolph Giuliani. Si une personne avait été à cet endroit quand la poutre est tombée, elle serait morte.

«En tant que partisan des Yan-

kees, je préférerais que le match ait lieu mais en tant que maire, il faut s'assurer que tout est sécuritaire.»

L'effondrement de la poutre a donné des munitions au propriétaire des Yankees, George Steinbrenner, qui veut obtenir un nouveau stade. Le bail de l'équipe conclu avec la ville vient à échéance en 2002.

«Nous allons surmonter cette difficulté, mais il faut s'assurer que cela ne se reproduise pas, a dit le propriétaire. Il faudra voir si cela signifie la construction d'un nouveau stade.»

Babe Ruth a réussi un circuit lors du match d'ouverture du Yankee Stadium le 18 avril 1923 et le Yankee Stadium a été le domicile de quelques-uns des plus grands joueurs dans l'histoire du baseball. Ruth, Lou Gehrig, Joe

DiMaggio, Mickey Mantle et Reggie Jackson, entre autres, ont contribué aux 23 conquêtes de la Série mondiale par les Yankees.

«C'est vraiment dommage que ce soit arrivé. Le Yankee Stadium, c'est la cathédrale du baseball», a dit le gérant des Angels, Terry Collins.



George Steinbrenner

Une nouvelle leçon pour le lanceur des Expos

PC - Montréal

À chaque départ, le jeune Javier Vazquez veut apprendre quelque chose de nouveau. Il disait avoir appris hier qu'il ne devait pas tenter de retirer tous les frappeurs sur des prises. Et comment!

«Je visais trop les coins du marbre et je me retrouvais derrière dans le compte à chacun des frappeurs, a-t-il dit. Je me suis surpris à tenter de retirer tous les frappeurs sur des prises.

«Ce n'est pas mon style. Je dois lancer des prises et forcer les adversaires à frapper la balle. C'est de cette façon que je suis efficace.»

Vazquez a subi sa deuxième défaite de la saison quand il a été chassé après une manche et un tiers. C'était déjà 7-0 pour les Brewers. «Je me sentais bien, je me sentais fort, a-t-il dit. Je tentais trop de réussir les tirs parfaits.»

Felipe Alou a dit qu'il allait être patient avec Vazquez et les autres jeunes de l'équipe. «Il ne faut pas oublier que nous aurons un autre lanceur qui nous vient de la classe AA (Trey Moore) au monticule demain (ce soir), a dit Alou.

Brière est nommé la recrue de l'année

PC — West Springfield

Daniel Brière des Falcons de Springfield a été nommé la recrue de l'année dans la Ligue américaine après avoir récolté 36 buts et 56 passes cette saison. Brière, repêché au 24^e rang par

Phoenix en 1996, a été rappelé par les Coyotes, le 18 mars. Il a obtenu un but en cinq rencontres dans la LNH.

Le joueur originaire de Gati-neau avait amassé 170 buts et 246 passes en trois saisons avec les Voltigeurs de Drummondville de la LHJMQ de 1994 à 1997.

Yzerman manquera le reste de la saison

PC — Phoenix

Les Red Wings de Détroit devront se passer de leur capitaine Steve Yzerman cette semaine alors qu'ils tenteront de terminer au sommet de l'association Ouest.

Yzerman, victime d'une blessure à l'aine pendant la première période du match de samedi contre les Rangers de New York, n'a pas accompagné ses coéquipiers à Phoenix et Dallas et on s'attend à ce qu'il manque les trois derniers matches de la saison cette semaine.

Yzerman est demeuré chez lui avec sa femme Lisa, qui doit donner naissance au deuxième enfant du couple ces jours-ci.

«Il est resté à la maison plutôt que venir ici et d'avoir à repartir, a commenté l'entraîneur Scotty Bowman. Il peut ainsi se reposer en vue des séries. Cela lui permettra également de refaire ses forces mentales.»

Une autre bonne nouvelle pour Modano

PC — Dallas

Les bonnes nouvelles se succèdent pour le joueur de centre Mike Modano des Stars de Dallas.

Un jour après avoir signé un contrat de six ans d'une valeur de 43,5 millions \$ avec les Stars, le nom de Modano a été retiré de

la liste des blessés et inséré dans la formation, hier.

Modano n'a pas joué depuis le 12 mars, soit depuis qu'il a été victime d'une sérieuse séparation de l'épaule. Le joueur de 27 ans a obtenu 21 buts et 36 passes en 51 matches.

Il est toutefois improbable qu'il soit de retour au jeu pour le match crucial de ce soir contre les Red Wings de Détroit.

Fuhr devient comédien

PC — Los Angeles

Le gardien Grant Fuhr des Blues de St. Louis est au crépuscule de son illustre carrière mais l'athlète de 35 ans pourrait avoir trouvé un nouveau travail.

Fuhr a fait ses débuts au cinéma dans la comédie *Senseless*.

«Il y a du hockey dans ce film, a révélé le substitut de Fuhr, Jamie McLennan. Marlon Wayans est la vedette, mais c'est Grant qui est devant le filet, qui fait les arrêts.»

Fuhr affirme que ce fut formidable de passer sept jours sur le plateau de tournage l'été dernier en banlieue de Long Beach.

«Je ne suis pas certain comment je me suis retrouvé là, a dit Fuhr. Mais j'ai même été payé pour le faire.»

Par ailleurs, Fuhr a signé un contrat de 3 millions \$ par année pour deux autres saisons avec les Blues, mais le gardien s'attend néanmoins à ne pas être protégé lors du repêchage de l'expansion en juin. «Ils protégeront Jamie, a noté Fuhr. Il est beaucoup plus jeune et touche moins d'argent.»

Une autre suspension pour Rick Tocchet

AP — New York

La Ligue nationale a de nouveau sévi à l'encontre de l'attaquant Rick Tocchet des Coyotes de Phoenix en lui imposant une suspension de deux matches, ce qui porte son total à neuf rencontres cette saison.

Tocchet a également reçu une amende de 1000 \$ pour son geste (bâton élevé) à l'endroit de Scott Pellerin des Blues de St. Louis, le 11 avril. Tocchet avait immédiatement écopé d'un match de suspension pour avoir tenté délibérément de blesser sur le jeu, quand il a frappé Pellerin à la bouche.

Tocchet a déjà purgé un match de suspension, ayant raté la rencontre de dimanche. Il a égale-

ment manqué le match d'hier à domicile contre les Red Wings de Détroit et il pourra revenir au jeu, jeudi, contre les Stars de Dallas.

Tocchet avait l'esprit frondeur avant d'apprendre sa suspension.

«Je n'ai guère de sentiment très positif à l'égard du bureau de la LNH en ce moment», a-t-il dit au journal *Arizona Republic*, ajoutant: «le gars avait seulement la lèvres enflées.»

«Je l'ai à peine touché avec mon bâton. C'est certain que ça paraît bien pire au ralenti.»

L'attaquant des Coyotes a déjà reçu deux matches de suspension pour avoir donné du genou à Ryan Smith des Oilers d'Edmonton et cinq pour un geste semblable contre Steve Yzerman des Red Wings.



ASSOCIATED PRESS

Les Stars de Dallas et leur centre vedette Joe Nieuwenyk pourraient s'assurer du championnat de l'association Ouest, ce soir, s'ils battent les Red Wings de Détroit. Une victoire des Stars, qui joueront à domicile, leur procurerait une avance d'au moins deux points (Détroit jouait à Phoenix, hier) et les Red Wings n'auraient plus qu'un match à disputer. Or, les Stars avaient déjà trois victoires de plus que les Wings.

Sera-t-il le premier à remporter trois fois le trophée Jack-Adams?

Bourque est prêt à couronner Burns

Pat Burns pourrait devenir le premier entraîneur-chef de l'histoire de la LNH à remporter trois fois, et avec des équipes différentes par surcroît, le trophée Jack Adams remis annuellement à l'entraîneur de l'année dans le circuit Bettman.



FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil

mais il est aussi bon que l'ont été des gars comme Terry O'Reilly et Mike Milbury avec les Bruins. Il est capable de serrer la vis, et nous a relancé cette saison», d'ajouter Bourque.

Pat Burns a remporté le trophée Jack Adams en 1989 avec les Bruins de Boston et en 1993 avec les Maple Leafs de Toronto.

Mis au courant de ce concert d'éloges, Burns a d'abord esquissé une moue qui le caractérise avant de d'attribuer à ses joueurs une bonne part des responsabilités pour les succès qu'ils connaissent.

«Le titre d'entraîneur de l'année, je ne m'occupe pas de ça. De toutes façons, ça vient à la fin de la saison. C'est une affaire de vote et je ne sais même pas si je suis sur les rangs. Des gars comme Lemaire (Jacques), Robinson (Larry) et Constantine (Kevin) ont fait du gros travail.»

Et contrairement à sa jeune sensation Sergei Samsonov qui a empoché 1 million \$ en enfilant son vingtième but de la saison et qui pourrait toucher un autre

magot en raflant le titre de recrue de l'année, Burns n'a rien à tirer du titre d'entraîneur de l'année.

«Il n'y a pas de bonus qui vient avec. Et de toutes façons, c'est bien connu que les entraîneurs changent de ville à tous les trois ou quatre ans quand même alors...»

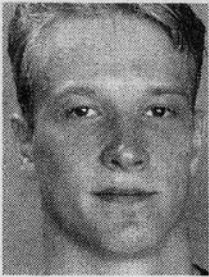
S'il admet d'emblée que jamais il n'aurait cru avoir 87 points à sa fiche avec trois matches à disputer en saison régulière, Pat Burns n'a pas l'intention de s'en contenter. Loin de là.

«Notre voyage en début de saison nous a donné un air d'aller. Sans ces points, on serait peut-être dans la même situation que les Hurricanes de la Caroline. Mais là, les séries s'en viennent et il n'est pas question de dire: Bravo les gars. On a fait ce qu'on avait à faire. Il faut gagner et gagner encore. Ma philosophie est simple. Je suis content quand je gagne et je suis de méchante humeur quand je perds. Et le jour que je changerai de philosophie il sera temps pour moi d'aller à la pêche ou d'aller couper du bois. Je ne connais pas tout et j'ai des choses à apprendre. Si je peux inculquer ça aux joueurs, j'aurai réalisé quelque chose et eux ils auront appris quelque chose d'important.»

Sur les deux rives

Laukkanen sonné

Le défenseur Janne Laukkanen s'est fait sonner les cloches en deuxième période hier, gracieusement de Bill Lindsay.



ARCHIVES

Les Sénateurs peuvent difficilement se passer de Janne Laukkanen

Laukkanen est resté étendu sur la glace durant un bon bout de temps, tandis que Lindsay écopait une pénalité mineure.

Disons qu'avec Stan Neckar et Jason York déjà sur le carreau, les Sénateurs n'ont pas vraiment les moyens de perdre un autre défenseur.

Les Panthers s'améliorent... trop tard

Ce qu'il y a de plus frustrant pour les fans des Panthers, c'est que leur équipe s'est mise à bien jouer une fois que ses chances d'accéder aux séries se sont faites pratiquement nulles.

Depuis la date limite des transactions, le 24 mars, les Panthers montrent en effet un dossier de six gains contre seulement deux revers et deux matches nuls.

Depuis le 4 avril, les «chatons» présentent même une fiche de trois victoires, aucune défaite et deux matches nuls face aux trois meilleures formations de l'association Est, soit les Devils, les Flyers et les Penguins.

Mais il est un peu trop tard...

Nouveau domicile

C'est demain que les Panthers et leurs partisans feront leurs derniers adieux au Miami Arena.

L'équipe déménagera en effet au Broward County Arena au cours de l'été.

Malgré des protestations de la ville de Plantation, qui craint les problèmes de circulation, ça grouille pas mal dans le nouvel édifice par les temps qui courent. Les bancs sont installés, les escaliers mécaniques le seront bientôt, et même le terrain de stationnement a été peint.

Les absents

Tous trois blessés, Vaclav Prospal, Stan Neckar et Jason York n'ont pas pris part au match d'hier.

Randy Cunneyworth a quant à lui repris sa place dans l'alignement, ce qui a relégué Radek Bonk aux gradins, encore une fois.

La journée dans les airs

Les Sénateurs passeront une bonne partie de la journée d'aujourd'hui dans les airs, tandis qu'ils reviendront à Ottawa où ils recevront la visite du Canadien demain.

Victime du bâton élevé d'Andreï Nazarov, lundi, à Tampa

York croyait avoir perdu son oeil

Jason York a eu la frousse de sa vie lundi soir, derrière le filet de Ron Tugnutt, au Ice Palace de Tampa Bay.

FRANÇOIS FOISY
Le Droit - Miami

Couché à plat ventre sur la glace, le défenseur des Sénateurs sentait le sang couler de sa figure. Le bâton de Andreï Nazarov venait de l'atteindre juste au-dessous de l'oeil droit. Un pouce plus loin et la lame du Russe atteignait l'oeil du défenseur.

«J'ai cru que mon oeil était sorti de son socle, a lancé York hier. Ça faisait mal comme c'est pas possible. J'ai vraiment été pris par surprise, je ne m'attendais pas à voir son bâton si haut.

«Je croyais vraiment qu'il avait atteint mon oeil. Tout ce que je pouvais voir, c'était le sang qui giclait sur la glace.»

Le médecin du Lightning a toutefois pris soin de York, qui a eu droit à 14 points de suture. Hier, l'athlète originaire de Nepean se tenait tranquille dans sa chambre d'hôtel et se contentait de regarder la télé... d'un oeil.

Ce n'est pas la première fois que York est atteint au visage par un bâton. Il a été victime d'un accident identique l'an dernier, lors d'un match à Buffalo. «C'était vraiment exactement où j'ai été atteint lundi, a dit York. Mais cette fois-là, mon oeil ne s'était pas refermé durant aussi longtemps.»

Car hier, York ne pouvait effectivement rien voir avec son oeil droit. Il n'était donc pas question



ARCHIVES

«J'ai cru que mon oeil était sorti de son socle, a lancé York hier. Ça faisait mal comme c'est pas possible.»

pour lui de prendre part au match, et son cas devrait également être douloureux pour celui de demain, face au Canadien au centre Corel.

York assure toutefois ne pas ressentir d'amertume envers Nazarov. «Disons que je lui laisse

le bénéfice du doute, a-t-il assuré. Je me dis que même s'il a déjà écopé plusieurs suspensions pour toutes sortes d'offenses, personne ne peut délibérément tenter de blesser un adversaire en lui assenant un coup de bâton dans un oeil.

«Je ne sais pas s'il a fait exprès, a-t-il répété. Tout ce que je sais, c'est que ça faisait atrocement mal.»

D'autres victimes

Le match de lundi, face au Lightning, a d'ailleurs vu deux autres joueurs des Sénateurs être blessés au visage.

D'abord Bruce Gardiner, en deuxième période. «C'est mon propre coéquipier, Andreas Dackell, qui m'a atteint en plein visage en essayant de dégager notre territoire lors d'un désavantage numérique», a lancé Gardiner en riant, hier.

Heureusement, l'incident n'a provoqué qu'une coupure sous l'oeil qui a nécessité six points de suture.

Puis, juste avant que York ne tombe au combat, Magnus Arvedson était atteint au visage par un bâton juste devant le filet de Tugnutt.

Ces accidents surviennent une semaine après que Vaclav Prospal eut reçu en plein visage un tir frappé de son coéquipier Daniel Alfredsson. Prospal, qui n'a pas fait le voyage avec l'équipe, attend toujours de pouvoir revenir au jeu.

Puis il y a eu Chris Phillips, en milieu de saison.

Malgré tout, ni Gardiner ni York ne songeaient hier à adopter la visière protectrice.

«Elle ne m'aurait pas sauvé de cette blessure de toute façon, a expliqué York. Et je crois qu'on devient encore davantage la cible de bâtons élevés quand on porte la visière dans la LNH.»

«De telles blessures sont des choses qui arrivent», a quant à lui argué Gardiner.

Il s'est déjà battu avec Stevenson, Lacroix et Domi

Worrell ne recule devant personne

On peut lui reprocher son coup de patin chambranlant ou son talent naturel limité, mais on ne peut certainement pas accuser Peter Worrell d'avoir froid aux yeux.

FRANÇOIS FOISY
Le Droit - Miami

Depuis son deuxième rappel de la saison par les Panthers de la Floride, le mois dernier, l'ex-matamore des Olympiques de Hull s'est tour à tour farci Turner Stevenson, du Canadien, Dean Malkoc, des Bruins, Daniel Lacroix et Luke Richardson, des Flyers, Rob Ray, des Sabres, et Tie Domi, des Maple Leafs.

«Je n'ai pas encore perdu un combat», a-t-il lancé fièrement hier, avant le match Sénateurs-Panthers au Miami Arena. «Mais je ne sais pas à quel point j'ai

fait mal à mes adversaires.»

Et tout ça en français s'il vous plaît, sans que personne ne lui demande.

Le grand attaquant est même allé jusqu'à dire qu'il était prêt pour Chris Phillips hier, question de lui rendre la monnaie de sa pièce. Selon Worrell, le défenseur, qui s'alignait alors avec les Hurricanes de Lethbridge, se serait moqué de lui devant les caméras de télévision. «On n'oublie pas ces choses-là», assurait Worrell avant le match.

Un rêve

Worrell est certes l'un des rares joueurs des Panthers à sourire ces temps-ci. L'équipe est éliminée depuis longtemps, mais le dur à cuire tente désespérément de se gagner un poste pour l'an prochain. Et ça semble aller assez bien à ce chapitre jusqu'ici.

Pas trop mal pour un gars qui, il y a quatre ans, se présentait au camp d'entraînement des Olym-

piques avec la quasi-certitude qu'il serait renvoyé chez lui dès la première journée.

«Il m'arrive encore de regarder en arrière et ne pas croire tout ce que j'ai accompli en si peu de temps, a lancé l'athlète de 6'6" et 249 livres. Je ne sais pas trop comment décrire ça, mais c'est vraiment incroyable que je sois rendu ici. C'était inespéré pour moi, cette vie-là.»

Même avec le Beast de New Haven, dans la Ligue américaine, Worrell a connu une bonne saison cet hiver, empochant 15 buts et 12 aides et accumulant 309 minutes de pénalités. «J'ai même réussi un tour du chapeau, et contre Martin Biron en plus. Martin Ménard aussi était dans cette équipe-là. C'est vraiment l'un de croiser tous ces gars-là, comme Jonathan (Delisle), Donald (MacLean), Colin (White)...»

Ces pensées lui rappellent bien sûr l'année de rêve des Olympiques, qui a culminé le printemps

dernier avec la conquête de la coupe Memorial. Une atmosphère qui contraste pas mal avec celle qui règne dans le vestiaire des Panthers par les temps qui courent.

«Ce qui est le plus difficile, c'est de voir tout ces gars qui ont travaillé vraiment dur toute la saison, mais pour qui les morceaux ne sont pas tombés en place. Mais pour moi, ce n'est pas si mal. Je travaille fort pour obtenir un poste l'automne prochain, c'est tout.»

D'ici là, Worrell retournera toutefois à New Haven pour participer aux séries éliminatoires de la LAH. Avant de s'y rendre, il lui reste cependant encore un peu de temps pour profiter de la vie floridienne.

«C'est vraiment un bel endroit, dit-il avec retenue. Ici, quand tu veux te reposer après un match ou un dur entraînement, tu prends tes affaires et tu peux te rendre sur la plage en quelques minutes. C'est pas mal pour ça...»

Les Sénateurs ont eu la frousse, mais se sont accrochés: 3-2

Place aux séries!

Ç'a été long, ç'a été dur, mais c'est fait. Enfin.



FRANÇOIS FOISY
Le Droit

Vers 22 h 15 hier soir, les Sénateurs ont officiellement mis la main sur le dernier laissez-passer pour les séries disponibles dans l'association Est en résistant à une remontée enflammée des Panthers pour finalement l'emporter 3-2.

Les hommes de Jacques Martin avaient eu besoin de 81 matches et trois quarts pour se frayer un chemin dans l'après-saison le printemps dernier. Cette fois, il leur en a fallu 80.

Il faut bien avouer que cette deuxième accession aux séries n'a pas la magie et n'entraînera pas la même frénésie que celle d'il y a un an, mais bon, c'est fait, les Sénateurs seront sur la glace au milieu de la semaine prochaine.

Ils auront toutefois du pain sur la planche puisqu'ils devraient affronter les puissants Devils en première ronde. Mais ça, c'est une autre histoire.

Hier, c'était plutôt le temps de savourer la fin, ou presque, d'une saison en dents de scie où les Sénateurs ont évité l'humiliation d'être devancés au fil d'arrivée par les Hurricanes, qui leur auront donné la frousse jusqu'à la fin.

Tout comme les Panthers, d'ailleurs. En avant 3-0 avec 3:24 minutes à faire, les Sénateurs se sont laissés marquer deux buts en deux minutes hier, l'un par Viktor Kozlov, l'autre par Scott

Mellanby, alors qu'il restait un peu plus d'une minute à jouer.

Mais vos préférés ont résisté, et les sourires sont revenus quand la sirène s'est fait entendre.

«C'était différent l'an dernier, nous avons dû avoir de l'aide d'autres équipes pour faire notre chemin, a déclaré Jacques Martin. Cette fois-ci, nous étions en contrôle de notre destinée et ne l'avons jamais perdu. C'était notre objectif.»

En début de match, les Sénateurs ont frappé sur deux fronts: à l'attaque, en enfilant trois buts sur 16 tirs vers John Vanbiesbrouck durant les 24 premières minutes de jeu; puis, en profitant d'une bonne soirée de Damian Rhodes, qui a frustré bien du monde toute la soirée.

Alexei Yashine, avec son 33^e, Sergei Zholtok, après une période creuse de 12 matches, puis Andreas Dackell, avec son premier en 10 matches, ont creusé la tombe des Panthers.

On a toutefois eu des *flashback* désagréables en fin de rencontre, mais les Panthers ont manqué de temps. Ça n'a pas été facile, donc, mais le premier pas est franchi. Ce qui suivra, probablement une série face aux Devils, devrait être encore plus pénible.

À moins que vos Sénateurs gagnent leurs deux derniers matches, et que le Canadien n'amasse plus un seul point d'ici samedi. Dans ce cas, les Sénateurs pourraient affronter les Penguins. «Tout est possible», a même lancé Jacques Martin hier.

Mais faudrait pas trop en demander, quand même...

Bruce Gardiner, des Sénateurs, a bien tenté, en vain, de déjouer le gardien John Vanbiesbrouck, des Panthers, hier.



ASSOCIATED PRESS

Alfredsson: «Plus un soulagement qu'un accomplissement»

Le Droit - Miami

«C'est davantage un soulagement qu'un gros accomplissement... mais ça fait quand même du bien d'aller en séries encore cette année.»

Comme tout le monde dans le vestiaire des Sénateurs hier, Daniel Alfredsson était bien heureux du dénouement du match,

et de la saison. Mais pour le Suédois, le laissez-passer pour les séries ne constitue que le début d'un long combat.

«L'an passé, nous nous sommes faufilés contre toute attente, et c'est pour ça que c'était si féérique. Mais cette fois, nous devions absolument y accéder. Il n'y avait aucune alternative. Je suis juste heureux que nous ayons bien répondu à la pression que nous envoyaient

les Hurricanes en jouant comme ils l'ont fait ces derniers temps. Nous leur avons répondu en leur renvoyant chaque fois cette pression. C'est bon signe.»

«Au moins, on a fait ça un peu plus tôt cette année... mais juste un peu plus tôt», a lancé Bruce Gardiner en riant.

Assis à son casier, en sueurs, Damian Rhodes venait quant à lui de vivre un grand moment quand les journalistes l'ont entouré.

«J'étais tellement content quand la sirène a retenti», a avoué le gardien, qui était dans les gradins l'an passé quand Ron Tugnutt a mené les siens aux séries. «On dirait même que je l'étais encore davantage que les autres, pour qui ça semblait n'être qu'une victoire comme les autres...»

Comme à son habitude, Rhodes a respecté ses superstitions en ne levant jamais les yeux vers le tableau indicateur, même pendant que les Panthers sortaient l'énergie du désespoir en fin de match. «J'ai juste entendu l'annonceur maison

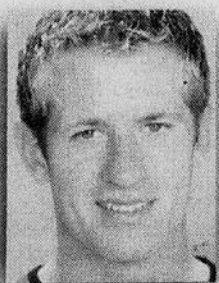
dire qu'il restait une minute à jouer, a dit le gardien. C'est tout.»

«Aller en séries une fois, ça peut toujours n'être que de la chance; deux fois, ça prouve davantage, a déclaré Sergei Zholtok. C'est peut-être moins la fête cette fois-ci, tout simplement parce que nous avons encore deux matches à jouer et, surtout, parce que nous venons d'en jouer deux en deux soirs. Nous n'avons peut-être pas l'énergie pour sauter partout. Et de toute façon, j' imagine que c'est toujours l'hystérie la première fois.»

Mais pour Lance Pitlick, le plaisir était tout à fait le même qu'il y a un an. «C'est tout aussi enivrant la deuxième fois, a assuré le défenseur. C'est vraiment une sensation extraordinaire. Nous aurons la chance de laisser certains gars se reposer un peu. Il y en a plusieurs qui sont élopés ici.»

«C'est plaisant, a simplement dit Alexei Yashine. J'espère seulement que nous puissions accéder au deuxième tour des séries cette fois.»

Nos trois étoiles



1

Damian Rhodes

Rhodes s'est bien remis de sa contre-performance de samedi en étant presque impeccable.

2

Alexei Yashine

3

Andreas Dackell

Prochain match: les Sénateurs recevront la visite du Canadien demain, au centre Corel.

La course aux séries 1998

Position	Matchs à jouer	Points
4e - Sabres	3	88
5e - Capitals	2	88
6e - Bruins	3	87
7e - Canadien	3	84
8e - Sénateurs	2	81
9e - Hurricanes	3	74

Thibault-Moog Vigneault prolonge le suspense

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil - Montréal

Le dossier entourant l'identité du gardien numéro un du Canadien de Montréal en vue des séries éliminatoires est clos... du moins pour l'instant.

Sauf que les amateurs ne savent toujours pas qui du jeune Jocelyn Thibault ou du vétéran Andy Moog héritera de ce titre. Car à l'image des auteurs des plus tortueux romans-savon qui font les délices des réseaux de télévision américains, l'entraîneur-chef du Tricolore, Alain Vigneault, a décidé de prolonger le suspense.

«Nous avons eu une rencontre informelle ce matin, Jocelyn Thibault, Andy Moog et moi. Je leur ai indiqué que c'est Jocelyn qui affrontera les Bruins. Pour le reste, nous nous sommes entendus sur une chose: on ne commentera plus cette question tant et aussi longtemps que la décision finale n'aura pas été arrêtée. Ils sont tannés d'avoir à toujours affronter cette décision», a assuré Vigneault qui s'est dit aussi agacé que ses joueurs quant à cette épineuse question.

«Plusieurs facteurs entreront en ligne de compte avant de prendre la décision finale, mais nous complétons le calendrier régulier cette semaine avec trois matches en quatre soirs et nos deux gardiens verront de l'action. Pour ce qui est du reste, il ne sert à rien de répondre aux mille et une questions qui courent depuis quelques semaines. Ma décision tombera en temps et lieu, mais pas avant la fin de la saison.»

Jocelyn Thibault amorcera un deuxième match cette saison face aux Bruins. Il a remporté (4-2) son seul duel contre les Bruins cette année. Mais ses statistiques en carrière contre Boston témoignent d'une fiche de six victoires, cinq défaites et un verdict nul et une moyenne de 2,70 buts accordés par match. Andy Moog présente une fiche inférieure contre Boston (7-9-2 et 3,76 buts accordés par match), mais il pourrait être envoyé dans la mêlée demain, au centre Corel d'Ottawa.

Brunet a son contrat

PC - Montréal

Benoît Brunet a misé sur son statut de joueur autonome sans restriction pour faire ajouter un an à un contrat d'abord prévu pour trois ans, mais il a accepté un peu moins d'argent pour rester chez lui, à Montréal, au sein de la seule organisation qu'il ait connue. La nouvelle, connue depuis une semaine, a été confirmée hier: Brunet a signé un contrat de quatre ans, de 4,3 millions \$ US «et un peu plus», ajoute-t-il, «en tenant compte des bonis». Lesquels bonis, dans le cas de ce joueur souvent blessé, sont reliés au nombre de matches qu'il disputera.



Depuis sa nomination, après la fin de la saison dernière, Pat Burns a fait des miracles avec les Bruins.

Les Bruins sortent de leur tanière plus forts que jamais

Et dire que l'hiver devait être dur à Boston!

Les Bruins de Boston devaient connaître un dur hiver.



FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil

Pire équipe de la LNH en 1996-1997 avec une mince récolte de 61 points et exclus des séries éliminatoires pour la première fois en 30 ans le printemps dernier, les Bruins étaient bien malades.

On ne donnait pas cher de leur peau cette année encore. Avant même que les gelées d'automne ne tombent sur la LNH, les Bruins amaigris et surtout sans expérience étaient condamnés à hiverner le ventre vide de victoires.

Pourtant... L'hiver est fini et à l'aube des séries éliminatoires, les Bruins sortent de leur tanière en bien meilleure forme que plusieurs autres organisations dites de premier plan, qui elles ont souffert du froid et du verglas des derniers mois.

Avec Pat Burns à la barre, Raymond Bourque comme capitaine et un tas de jeunes joueurs sans prétention, mais décidés à mettre les efforts nécessaires pour gagner, les Bruins de Boston sont débarqués au centre Molson, hier, au cinquième rang de la conférence de l'Est, trois points devant le Canadien de Montréal et un seul derrière les Sabres de Buffalo qui occupent seuls le quatrième rang.

Comment expliquer pareil revirement?

«Le voyage», ont tour à tour répondu l'entraîneur-chef Pat

Burns et son principal allié dans le vestiaire, le capitaine Raymond Bourque.

Ce voyage — un périple de huit rencontres à Denver, Phoenix, San Jose, Anaheim, Los Angeles, Vancouver, Calgary et Edmonton — devait couler cette équipe en reconstruction.

Au contraire. Ce voyage a permis de colmater les brèches et de prendre conscience que l'hiver, après tout, pourrait être plus facile que prévu à traverser.

«Nous n'avions pas vraiment de pression en début de saison. Il y avait eu tellement de changements qu'on ne savait pas à quoi nous attendre. Mais nous avons remporté six de ces huit matches et les joueurs ont pris confiance», assurait Raymond Bourque hier.

Un message simple

Si ce voyage a permis aux joueurs de prendre confiance, il a aussi permis à Pat Burns de bien vendre son message.

«Et comme vendeur, il est excellent», a assuré Bourque.

Mais quel message avait-il à vendre?

«Un message simple, assure Burns. On voulait réduire le nombre de buts accordés et accéder aux séries éliminatoires. Mais pour y arriver, il fallait que les joueurs apprennent à être responsables lorsqu'il sautait sur la patinoire.»

S'il est visiblement fier des résultats obtenus jusqu'ici, Pat Burns reconnaît qu'il était inquiet en début de saison.

Après une défaite contre le Canadien de Montréal, encaissée juste avant le départ pour ce long voyage de huit rencontres, Burns avait même lancé aux journalistes

«qu'il était difficile d'aller à la guerre avec des tire-pois.»

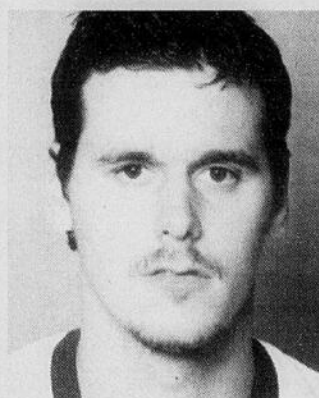
«Je ne savais pas à quoi m'attendre. Je connaissais Raymond Bourque, un point c'est tout. J'étais inquiet, car je ne savais pas ce que pourraient me donner des gars comme Byron Dafoe, nos recrues Joe Thornton et Sergei Samsonov. Des gars comme Anson Carter et Jason Allison, comme Hal Gill, sont tous de très jeunes joueurs avec qui on doit se montrer patient. Allison a traversé une séquence de 45 matches l'an dernier sans même récolter un seul point. Cette année, il est neuvième meilleur marqueur de la LNH. Hal Gill — un géant de 6'7" — n'intéressait personne et «Lappy» (Jacques Laperrière) en a fait notre quatrième défenseur.

«On a été patient, on a entouré nos jeunes de vétérans comme Grant Ledyard, Ken Baumgartner et Dave Ellett. Des gars que je connaissais et en qui j'avais confiance. Quant tu as des jeunes comme nous en avons dans notre vestiaire, c'est essentiel de les entourer. Mais un vétéran qui passe son temps à se plaindre, c'est bon rien. Ces gars-là veulent gagner et savent prendre les moyens pour y arriver. Ce sont des exemples à suivre pour nos jeunes qui seront dans la LNH longtemps.»

À Boston, des changements devaient être effectués.

«Il n'y avait pas de direction l'an dernier. Mais Steve Kasper — l'entraîneur-chef congédié à la fin de la saison — n'était pas le seul à devoir prendre le blâme. Des gars comme Adam Oates, Rick Tocchet et Bill Ranford devaient partir. Je suis convaincu que Steve aurait connu plus de succès cette année.»

Aujourd'hui



Potvin accepte

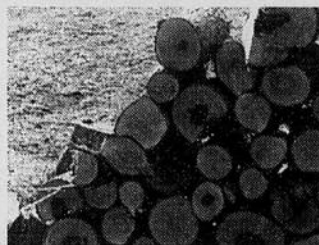
Le gardien des Maple Leafs de Toronto Félix Potvin a accepté l'invitation de l'équipe canadienne en vue des championnats mondiaux qui auront lieu en Suisse du 1^{er} au 17 mai. L'entraîneur, Andy Murray, a indiqué que Potvin se joindra aux attaquants Trevor Linden, des Islanders de New York, Travis Green, des Mighty Ducks d'Anaheim, Ray Whitney, des Panthers de la Floride, et Rob Zamuner, du Lightning de Tampa Bay, et aux défenseurs Bryan McCabe, des Canucks de Vancouver, Ed Jovanovski et Gord Murphy, des Panthers, et Cory Cross, du Lightning.

Expos

Un match comme les autres

Page 59

Golf



Le verglas a modifié le paysage

Page 58

Chasse et pêche

Des surprises dans les règlements de chasse 1998

Page 52

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT

Rôti de Côte de Boeuf «Au Jus»

Laissez le plus grand spécialiste du bifteck en ville vous le présenter. Cuisiné à la perfection et toujours aussi délicieux.

Après maturation de 30 jours dans notre propre boucherie, les coupes préférées d'Ottawa sont rôties à point pour le plus grand ravissement de votre palais.

Nos deux coupes, 9,95 \$ 14 oz et 14,95 \$ 24 oz, baignant dans leur jus sortent vraiment de l'ordinaire! Servies avec toutes les garnitures, bien sûr! Une généreuse salade du jardin, des petits pains frais de

notre four, une pomme de terre au four couronnée de crème sure, des frites croustillantes ou encore notre légume du jour.

Ou bien venez déguster notre généreuse portion de T-Bone 24 oz ou notre duo 1/2 poulet grillé et côtes levées, et pourquoi pas notre carré d'agneau assaisonné et grillé à la façon Bifthèque. Que diriez-vous d'accompagner le tout de nos

pommes de terre en purée à l'ail? Peut-être vous laisserez-vous plutôt tenter par la variété et la qualité de notre poisson frais ou de nos fruits de mer.

Bref un menu tout à fait parfait!

Le tout à des prix imbattables qui caractérisent la tradition du Bifthèque.

Bon appétit, Ottawa!

SEULEMENT

9.95\$

14 oz

LE BIFTHÈQUE

**Spéciaux du midi
servis avec soupe
et dessert
Seulement
6,95\$**

Lundi
Entrecôte 10 oz

Mardi
Rôti de côte de boeuf
au jus coupe anglaise

Mercredi
Saumon poché
de l'Atlantique

Judi
1/4 de poulet rôti
B.B.Q., 2 côtes levées
de boeuf

Vendredi
Poisson et frites

Réservations
disponibles pour
2 personnes et plus
le midi et pour
6 personnes et plus
le soir.

Ces offres spéciales sont en
vigueur à Ottawa seulement.

PRINCIPALES CARTES
DE CRÉDIT ACCEPTÉES

LE BIFTHÈQUE

La plus grande maison du bifteck en ville
2750, rue Iris, Ottawa, Ontario • 820-4220

100, boul. de Mortagne
Boucherville, 449-3388

86, rue de la Gare
Saint-Sauveur, 227-2442

6705, Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, 739-6336

Visitez nos restaurants Sam Seltzer's Steakhouse, à TAMPA et à CLEARWATER, Floride

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX. LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE

L'arrivée du 9-1-1 est retardée dans Prescott-Russell

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional
L'Original

L'implantation d'un système téléphonique 9-1-1 sur le territoire de Prescott-Russell effectue un autre pas en arrière, obligeant la popula-

tion des deux comtés à patienter au moins une autre année avant de composer cette fonction rapide. «Le dossier va prendre de l'am-

pleur durant les prochains mois, mais ce n'est pas avant au moins la fin de 1999 que le système pourra fonctionner», a confirmé Pierre Mercier, directeur de l'aménagement du territoire aux comtés unis de Prescott-Russell.

La fusion de plusieurs villages, en janvier dernier, dans l'Est ontarien, a donné lieu à certains imprévus dont le dédoublement de noms de rues. «En passant de 18 à huit villa-

ges, on se retrouve avec plusieurs rues avec le même nom. Il faut corriger cela pour que le 9-1-1 fonctionne», a indiqué M. Mercier, soulignant que la cartographie devra être reprise dans la majorité des municipalités et cantons.

«Ça va être la responsabilité des municipalités de faire les démarches pour changer les noms. Dans certains cantons, il reste même encore certaines rues à nommer», a fait savoir M. Mercier aux maires et préfets de Prescott-Russell. Il a aussi souligné que le numérotage civique devra aussi être révisé, ce qui justifie encore plus à ses yeux l'embauche prochaine d'un coordonnateur.

Un nouvel échancier fixé conjointement par les comtés unis et Bell Canada prévoit la fin de la cartographie pour octobre prochain.

**parlez
l'anglais,
l'espagnol ou
le français
d'ici l'été
pour 275 \$***

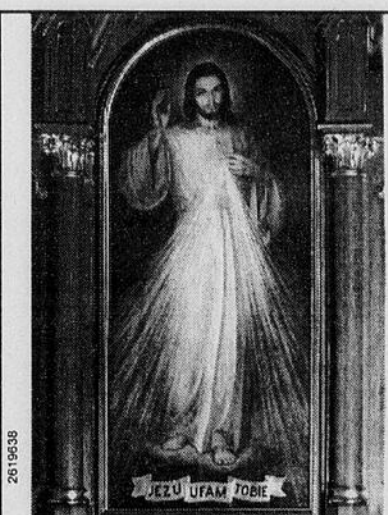
Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode de renommée mondiale, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au soutien pédagogique de Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue, et les cours sont offerts à votre convenance, soit durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- Cours déductibles d'impôts -
- Agréé par la Ministre de l'Emploi et de la Solidarité (S.Q.D.M.) -
*Prix calculé en fonction d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

120^e
anniversaire
Berlitz
350, rue Sparks
234.8686

© 1998 Berlitz Canada Inc.



Oui, enfants bien-aimés,
L'épreuve est nécessaire pour connaître
la Voie que je trace à mes enfants.

À L'HEURE DES BILANS,
VOTRE PENDERIE A BESOIN
DE RENFORT.

Accessoires, sportswear et vêtements mode sont soldés.

NOTRE
SOLDE DU PRINTEMPS...
CINQ JOURS SEULEMENT!
RÉDUCTIONS DE 25% À 40%

HOLT RENFREW

OTTAWA : 240, RUE SPARKS, (613) 238-2200 • QUÉBEC : PLACE SAINTE-FOY, (418) 656-6783
MONTREAL : RUE SHERBROOKE, ANGLE DE LA MONTAGNE, (514) 842-5111 • CENTRE ROCKLAND, (514) 738-3500

Visez Juste!

Si vous désirez améliorer vos compétences, progresser dans votre carrière et obtenir un perfectionnement universitaire dans un domaine spécifique, l'Université du Québec à Hull vous offre de poursuivre une formation qui répond aux exigences du marché du travail et qui est reconnue par les employeurs.

Entreprenez, au trimestre d'été 1998, un des certificats offerts par l'UQAH et dispensés par au-delà de 400 spécialistes des milieux professionnel et universitaire.

- Administration
- Administration de services
- Assurance et intervention financière
- Comptabilité générale
- Informatique
- Informatique de gestion
- Psychologie du travail
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Sciences comptables
- Traduction professionnelle

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
(819) 773-1850
OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-1850
www.uqah.quebec.ca

**Université
du Québec
à Hull**

*L'Université
en Outaouais*

Les prévisions budgétaires plaisent aux élus

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional
Clarence-Rockland

Les prévisions budgétaires 1998 des Comtés unis de Prescott et Russell plaisent aux maires et préfets de l'Est ontarien, eux qui comptent maintenant préparer un exercice financier avec gel de taxe dans leur localité.

«On va maintenant pouvoir voir clair dans nos propres prévisions», a expliqué le maire de Clarence-Rockland, Jean-Pierre Pierre, en réaction à la présentation, hier matin, de la première esquisse du budget du gouvernement régional.

Fixé à 69,4 millions \$, ce budget serait équilibré et permettrait aux Comtés unis de puiser plus de 19,4 millions \$ dans les poches des municipalités locales sous forme de réquisitions. Et avec le remaniement des services provinciaux et municipaux, la part des contribuables augmentera. Par exemple, un propriétaire dont la résidence est évaluée à 100 000 \$ devrait, selon les premières estimations, verser 618,20 \$ en taxes aux Comtés.

À moins de modifications majeures, le budget 1998 des Comtés unis de Prescott et Russell sera adopté à la prochaine réunion du Conseil prévue à la fin du mois.

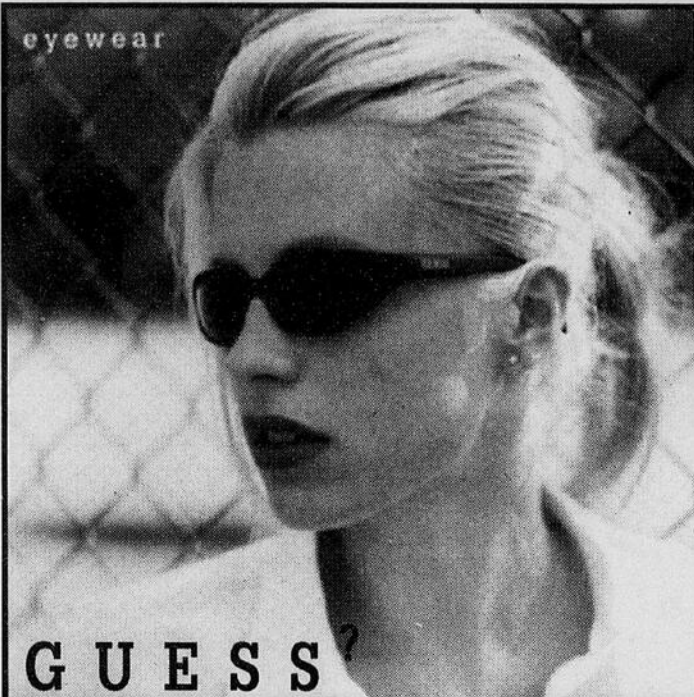
EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

loto-québec résultats
Banco
Tirage du 98-04-14
02 03 05 06 11
12 14 16 20 21
25 26 30 41 46
59 60 63 64 69
Quotidien
Tirage du 98-04-14
3 4
543 5583
Extra
Tirage du 98-04-14
NUMÉRO: 494314
T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans.
Prime de séparation - retraite
Contactez-moi, sans obligation
Michel Gratton
A.Y.C.
Assureur vie certifié
Agent assurance de personnes
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200
Hull (Québec) J8Y 6T5 760-4411
Dom.: 568-0703 Télécopieur: 776-5751

eyewear



G U E S S

OPTIQUE LAURIER

Couette 1/2 prix
Votre choix
69,99
Grandeur au choix
12 JOURS SEULEMENT

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, et ce **POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE**. Cette offre spéciale s'inscrit dans la grande vente «GRANDE OUVERTURE À LA PLACE D'ORLÉANS».

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant: **LES OREILLERS EN PLUMES À PARTIR DE 9,99 \$; LES COUVRE-MATELAS À PARTIR DE 19,99 \$ (Jumeau); LES ENSEMBLES DE DRAPS EN PERCALE À PARTIR DE 19,99 \$.** Il y a 21 offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantités limitées à 75 par magasin. **ALORS QU'ATTENDEZ-VOUS?**

TRÉSOR DE LA LITERIE

LE MÉGA-MAGASIN D'ACCESSOIRES POUR LA MAISON

GATINEAU
25, chemin
de la Savane
(Plaza Toys "R" Us)
568-2000

OTTAWA EST
560 Ch. Montréal
(angle St-Laurent)
741-5000

ORLÉANS
Maintenant ouvert
au 2^e étage à côté de la Baie
beddington's
Mail Place D'Orléans
824-7550

OTTAWA SUD
2675 Alta Vista
(angle Bank)
521-5000

NEPEAN
194 ch. Robertson
(Plaza Village
Mews)
828-5000

VENTE BALAYAGE DE VOITURES D'OCCASION

Spécial de la semaine!
1997 Sunfire
2 portes, auto., bien équipé, très bas millage, condition impeccable.
13 995 \$
Stock P.484

1997 Ford Escort familiale
auto., A/C., tout équipé, très bas millage, cond. impeccable, couleur bleu
13 995 \$
Stock 7486-1

1998 Lincoln Continental
tout équipé, toit ouvrant et beaucoup de luxe. De couleur noire.
Prix neuf: 55 290 \$
Notre prix:
47 995 \$
(Seulement 5 400 km)
Stock 8322-1

1995 Ford Contour
auto., 4 portes, climatiser, 25 000 km.
13 295 \$
Stock 7478-1

1995 Dodge Stratus
auto: 4 portes, climatiser, tout équipé, couleur vert.
Balance garantie du manufacturier.
11 995 \$

1995 Mercury Villager
tout équipée, vert, conduite sportive.
16 995 \$
Stock P.470

1997 Aerostar 4X4
tout équipé, rouge, passe partout.
20 895 \$

1994 GMC 1500
automatique, couvre boîte, bleue, bas millage.
13 495 \$
Stock 7133-2

1994 Explorateur LTD 4X4
tout équipée, couleur iris, parfait état.
21 995 \$
Stock 6175-1

DuPORTAGE MERCURY
778-2751
www.duportage.com
949, boul. St-Joseph, Hull


Yvon Legault

collaboration spéciale

Les Bears de Hershey ont connu une bonne saison malgré tout

Hartley confiant à la veille des séries

Bob Hartley et les Bears de Hershey entreprendront la défense de leur titre dans la Ligue américaine de hockey ce soir, alors qu'ils se mesureront aux Thoroughblades du Kentucky, dans le premier match de la ronde initiale des séries éliminatoires.

Hartley est optimiste... beaucoup plus optimiste qu'il ne l'était au début de la saison, il y a à peine six mois. Optimisme qui est le résultat des succès inespérés remportés par son équipe pendant le calendrier régulier. Bien qu'amputés de 15 des joueurs réguliers de l'édition championne de l'an passé, les Bears ont accumulé 36 victoires et compilé un dossier plus que respectable de 85 points en 80 matches. Ils ont fini la saison sur une bonne lancée, signant la quatrième meilleure fiche du circuit depuis la pause du match des étoiles.

«Le progrès réalisé par l'équipe cette année est des plus remarquables. Si l'on considère ce que nous avions au départ et ce que nous avons maintenant, c'est quasi incroyable. Surtout lorsqu'on considère le fait que nous avons entrepris la saison avec huit joueurs de 20 ans. Ces jeunes-là ont bien progressé et ils ont pris beaucoup de maturité. C'est à eux, en grande partie, que revient le crédit pour les succès de l'équipe en saison régulière, a déclaré Hartley, lorsque rejoint chez lui, à Hershey, en début de semaine.

«Le processus a été lent et pénible parfois, mais nous formons maintenant une équipe solide, une équipe qui devrait faire un bon bout de chemin dans les séries éliminatoires.»

Si les recrues ont bien répondu à l'appel, il en fut aussi de même pour les quelques rares

vétérans au sein de l'alignement. Les Mike McHugh, Eric Veilleux, Pascal Trépanier et Christian Matte, en particulier, ont connu une grosse saison, remplissant à la perfection leur rôle de leader.

«Ces gars-là savent exactement ce que ça prend pour gagner et ils se sont assurés de le transmettre aux plus jeunes. Ils m'ont facilité la tâche à plus d'une reprise pendant la saison», a souligné le jeune entraîneur-chef originaire de Hawkesbury.

Une équipe qui travaille

L'édition 1997-1998 des Bears est à l'image des équipes typiques dirigées par Hartley. Une équipe bien équilibrée qui travaille sans relâche et qui excelle autant en avantage numérique qu'à court d'un homme.

«Dans les séries, ce sont très souvent les gardiens de but et les unités spéciales qui font la différence. Nous sommes solides devant le filet. Marc Denis est jeune, mais il joue très bien depuis un certain temps. S'il continue à bien faire et si nos unités spéciales se débrouillent aussi bien qu'elles l'ont fait depuis le début de la saison, nous devrions connaître du succès. En autant que nous demeurions en santé, évidemment», a déclaré Hartley.

Les Thoroughblades, les premiers adversaires des Bears, sont une équipe énigmatique, selon Hartley. Une équipe qui est capable du meilleur comme du pire. Ils sont gros, robustes et ils alignent le meilleur compteur de la Ligue américaine, un certain Steve Guolla.

«Avec eux, tu ne sais jamais quelle équipe va se présenter, de dire l'instructeur des Bears. Il y a des matches cette saison où ils nous ont dominés et d'autres parties où ils n'étaient même pas là. Nous, nous sommes beaucoup plus constants. Nous travaillons très fort, c'est notre marque de commerce.»

En bref

Matte, le plus utile

Christian Matte a été proclamé le joueur le plus utile des Bears lors de la soirée de remise des trophées de l'équipe dimanche. Le vétéran ailier droit, qui en est à sa troisième saison complète avec le club-école de l'Avalanche du Colorado, a succédé au cerbère Jean-François L'Abbé, le récipiendaire de l'an dernier.

Le jeune Hullois d'origine a terminé au premier rang des compteurs de l'équipe. Il a franchi le plateau des 30 buts, un sommet personnel dans la Ligue américaine.

Remontée spectaculaire

Tout un redressement des Bears en deuxième moitié de saison! À un certain moment donné avant la période des Fêtes, l'équipe était à dix victoires de la barre de 500!

«Notre inexpérience et les blessures nous ont fait mal en début de saison. Nous avons dû nous débrouiller avec seulement trois défenseurs réguliers pendant un certain temps. Heureusement, les blessés sont revenus au jeu et, lentement mais sûrement, les jeunes ont pris de l'assurance et se sont mis à très bien jouer», a fait remarquer Hartley.

SEARS

Service de changement de pneu sur place
24 HEURES SUR 24
ROADHANDLER
Plus de détails au magasin

MOITIÉ PRIX

Bridgestone RoadHandler^{MD}*/LE...
garanti 130 000 km
contre l'usure[†]

Nos plus bas prix de la saison!

Un pneu toutes saisons de qualité supérieure à sculpture conçue par ordinateur pour une excellente traction sur chaussée mouillée ou sèche. Série n° 55000. *Marque déposée de Sears

RABAIS DE 20-40%

Batteries DieHard^{MD} pour tracteurs et pour bateaux

Nos plus bas prix de la saison! Rabais de 20 %.

Batterie DieHard marine et cycles prolongés (montrée). Série n° 50894-7. Cour. Sears 99,99, avec reprise^{††}.

Rien que **79 \$ ch.**, avec reprise^{††}

Rabais de 40 % sur batterie pour tracteur de jardin. N° 50892.

Cour. Sears 59,99, avec reprise^{††}.

Rien que **34 \$** avec reprise^{††}

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 19 avril 1998.

^{††}Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une nouvelle batterie chez Sears vous sont remboursés quand vous retournez la vieille pour la recycler.

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
155R12	83,99	41,99
P155/80R13	110,99	55,49
P185/75R14	146,99	73,49
P195/75R14	152,99	76,49
P205/75R15	169,99	84,99
P175/70R13	125,99	62,99
P185/70R14	143,99	71,99
P195/70R14	153,99	76,99
P205/70R15	172,99	86,49
P205/65R15	169,99	84,99
P215/60R16	187,99	93,99
P225/60R16	192,99	96,49

Avec la garantie contre les avaries routières[†]
Autres dimensions aussi en solde
[†]Détails complets de la garantie chez Sears

MOITIÉ PRIX

Pneu GT Performance 'H'
Bridgestone RoadHandler*

Nos plus bas prix de la saison!

Pneu toutes saisons procurant bonne adhérence et traction des pneus haute performance. Flancs noirs, profil large. Série n° 55600

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
P195/65R15	165,99	82,99
P215/65R15	179,99	89,99
P185/60R14	174,99	87,49
P195/60R14	179,99	89,99
P195/60R15	184,99	92,49
P205/60R15	189,99	94,99
P215/60R15	195,99	97,99
P225/60R15	210,99	105,49

Avec garantie contre les avaries routières[†]

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 26 avril, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

Copyright 1998. Sears Canada Inc.

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE : Carlingwood : lundi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 7 h à 18 h et dimanche de 12 h à 17 h. Les Galeries de Hull : lundi et mardi de 7 h à 18 h, mercredi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 8 h à 17 h et dimanche de 12 h à 17 h. La ligne directe au Centre de l'Auto : 770-4471.

Les produits et services pour l'auto ne sont pas offerts au magasin Sears du boul. Saint-Laurent.